



# Bodleian Libraries

UNIVERSITY OF OXFORD

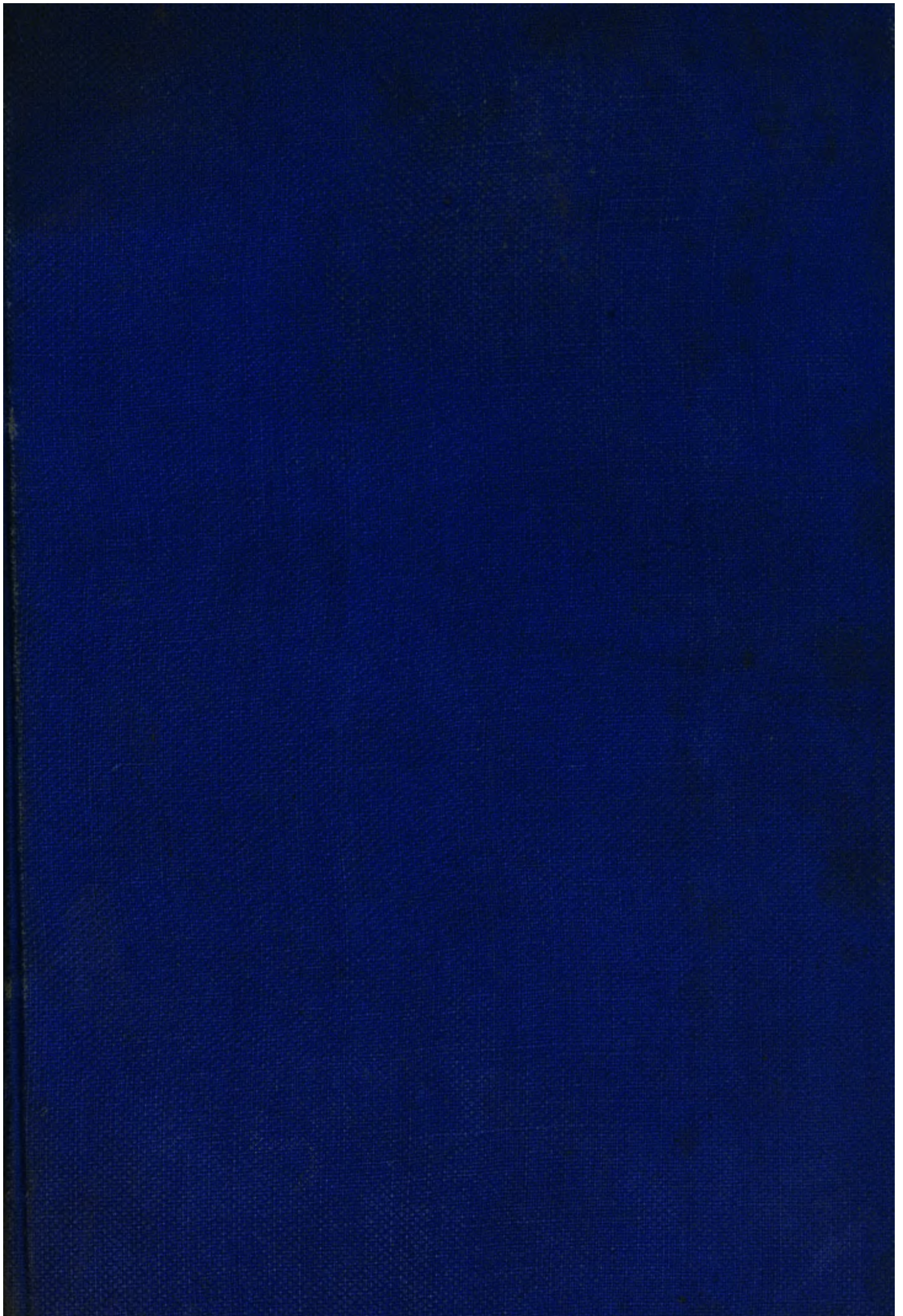
This book is part of the collection held by the Bodleian Libraries and scanned by Google, Inc. for the Google Books Library Project.

For more information see:

<http://www.bodleian.ox.ac.uk/dbooks>



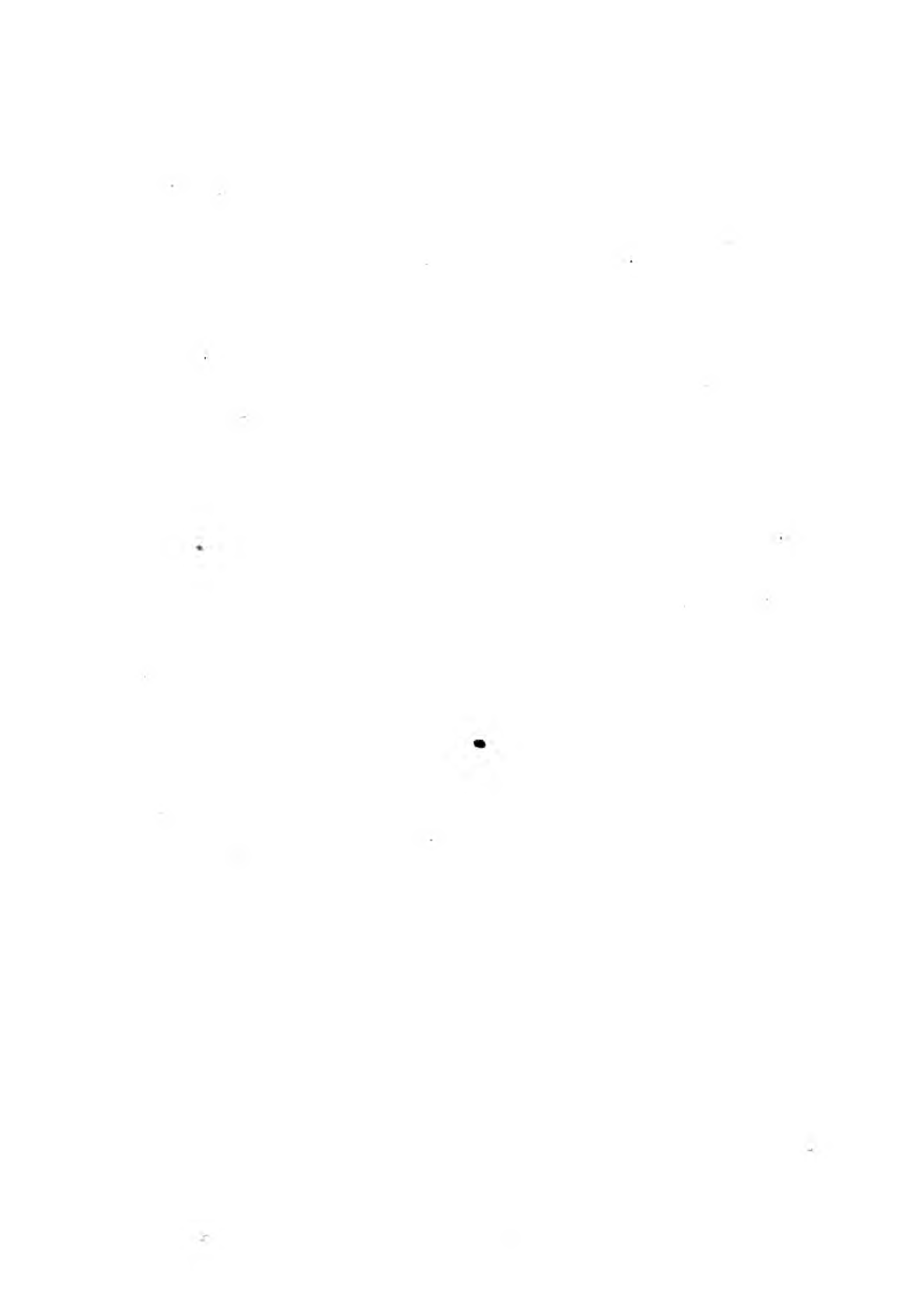
This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 2.0 UK: England & Wales (CC BY-NC-SA 2.0) licence.

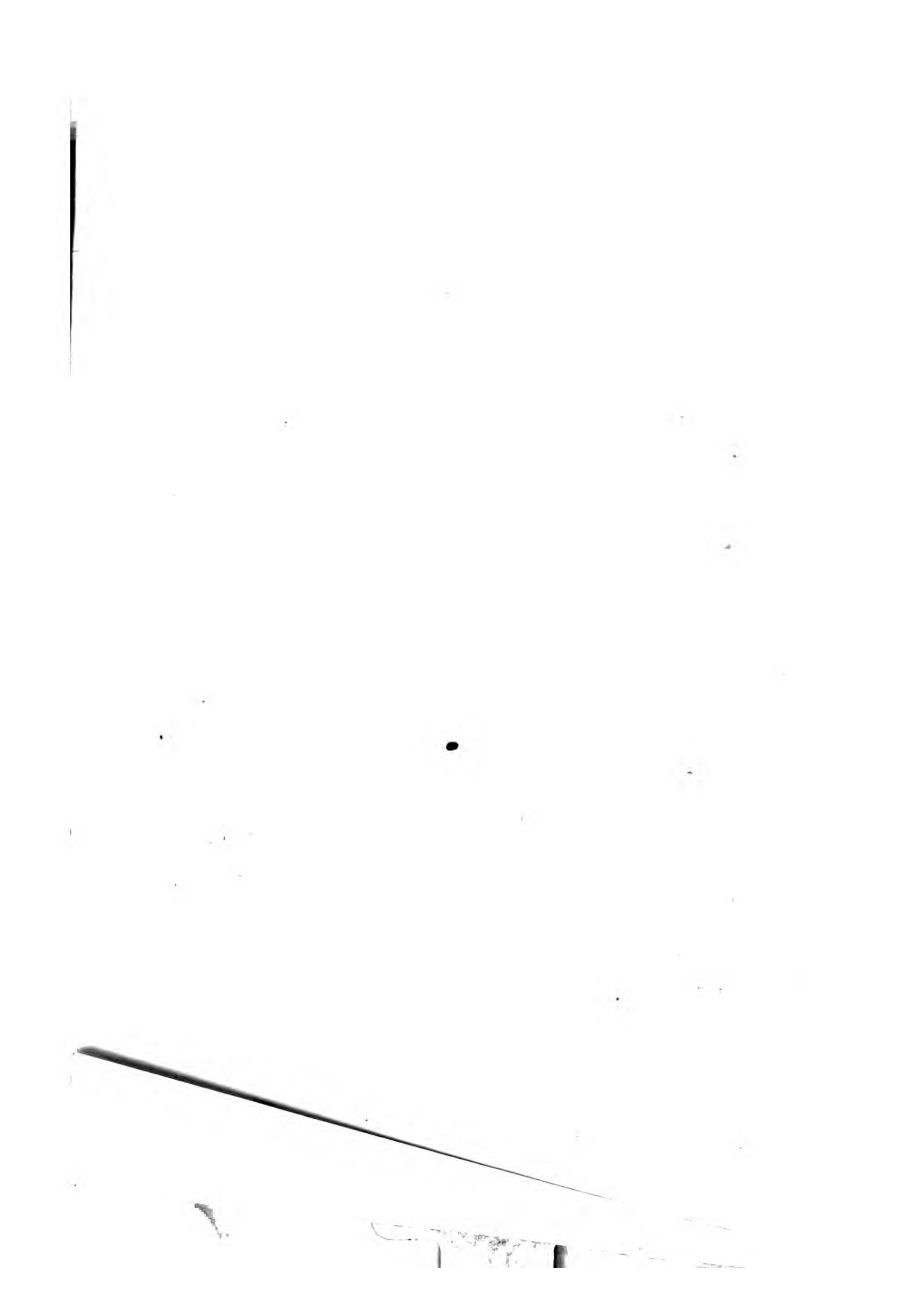


Tuz. 3. 24p.

S. Lang.

Sinh. e 12





THE  
SINHALESE HAND-BOOK,

IN  
ROMAN CHARACTERS.

BY  
THE REV. C. ALWIS,  
TEACHER OF LANGUAGES;

AUTHOR OF "THE PRINCIPLES OF SINHALESE CHRONOLOGY,"  
"NĀMĀWALIYA," "SINHALA SAṄGRAHAYA," "HISTORY OF THE ISLAND  
OF LAṄKĀ," &C., &C.

---

"Par l'intelligence des langues tous les siècles et tous les pays  
nous sont ouverts. Elle nous rend en quelque sorte contempor-  
ains de tous les ages et citoyens de tous les royaumes."—ROLIN.

---

SECOND EDITION,  
WITH IMPROVEMENTS AND ADDITIONS.

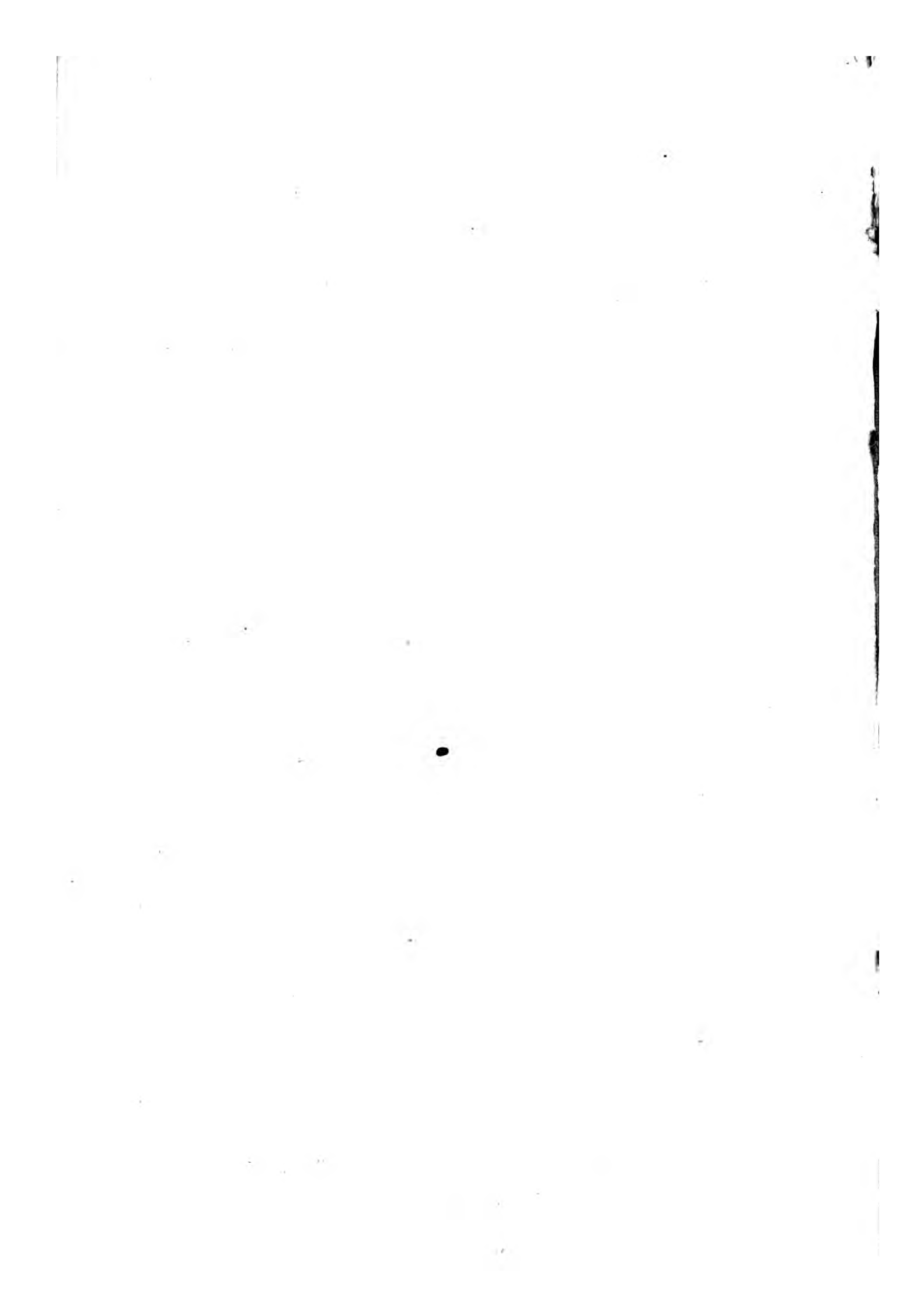


---

COLOMBO:  
WILLIAM HENRY HERBERT, GOVERNMENT PRINTER, CEYLON.

---

1880.



To

CHARLES BRUCE, Esq.,

DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION, CEYLON,

WHO,

BY HIS EARNEST ZEAL FOR THE EXTENSION OF SOUND EDUCATION  
THROUGHOUT THIS ISLAND,

HAS

DURING THE SHORT TIME HE HAS HELD HIS PRESENT  
IMPORTANT OFFICE,

WON THE GRATITUDE AND ESTEEM OF ALL WHO ARE INTERESTED  
IN THE INTELLECTUAL PROGRESS OF THIS COLONY,

THIS WORK IS MOST RESPECTFULLY

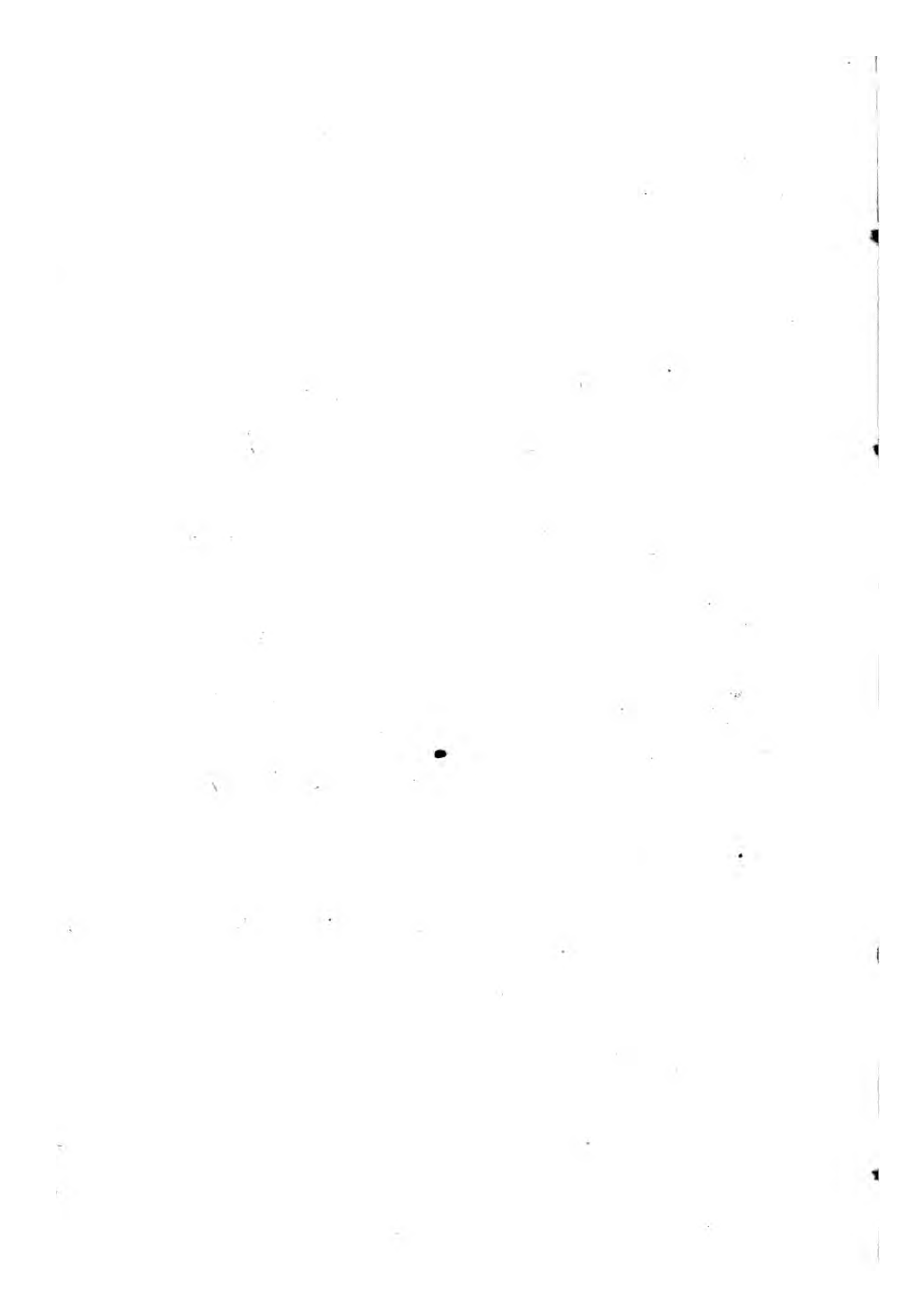
**Dedicated**

BY

THE AUTHOR.

ΚΟΤΑΗΕΝΑ, MAY, 1880





# CONTENTS.

PART I.				PAGE
SEC.	I.—ON PRONUNCIATION	...	...	1
	II.—NOUNS	...	...	3
	III.—DECLENSION OF NOUNS	...	...	6
	IV.—ADJECTIVES	...	...	8
	V.—NUMERALS	...	...	9
	VI.—PRONOUNS	...	...	11
	VII.—VERBS	...	...	13
	IRREGULAR, AND DEFECTIVE VERBS			23
	VIII.—PARTICLES, ADVERBS, AND PREPOSITIONS			44
	AFFIXES	...	...	46
	CONJUNCTIONS AND INTERJECTIONS		...	47
	IX.—SYNTAX	...	...	ib.

## PART II.

### CONVERSATIONAL PHRASES.

SEC.	I.—ON ADDRESSING	...	...	49
	II.—ON RISING	...	...	55
	III.—ON RIDING OUT	...	...	56
	IV.—AT BREAKFAST TABLE		...	57
	V.—ON STUDYING...	...	...	58
	VI.—AT DINNER	...	...	62
	VII.—ON RETIRING TO REST	...	...	63
	VIII.—INQUIRY AFTER HEALTH		...	64
	IX.—INQUIRY AFTER TIME	...	...	ib.
	X.—BETWEEN A GENTLEMAN AND HIS SERVANT			ib.
	XI.—RELATING TO COMMERCE	...	...	71
	XII.—WASHERMAN	...	...	75
	XIII.—BARBER	...	...	76
	XIV.—GARDENER	...	...	ib.
	XV.—SHOP	...	...	78
	XVI.—CARTERS	...	...	79

	PAGE.
SEC. XVII.—GODOWNS ... ..	80
XVIII.—MAIL ... ..	<i>ib.</i>
XIX.—MEDICAL ... ..	81
XX.—COURTS ... ..	82
XXI.—DIVINE SERVICE ... ..	84
XXII.—JUNGLE LIFE ... ..	85
XXIII.—SHOOTING EXCURSION ... ..	87
XXIV.—SURVEYING ... ..	88
XXV.—COFFEE PLANTING ... ..	89
PART III.	
ENGLISH AND SINHALESE VOCABULARY ... ..	93
PART IV.	
SINHALESE AND ENGLISH VOCABULARY ... ..	157

---

P R E F A C E  
TO  
THE SECOND EDITION.

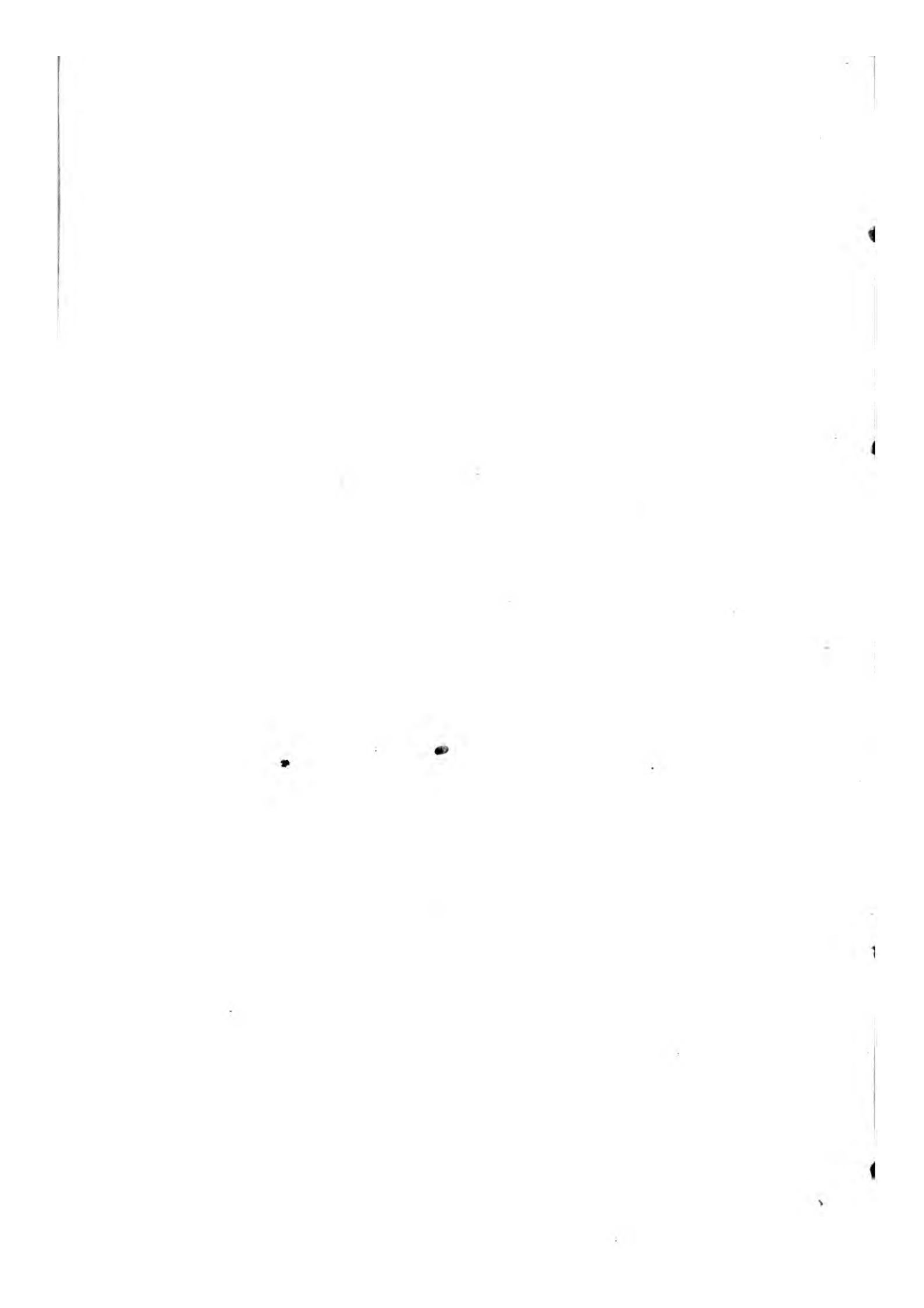
---

THE improvements in this second edition mainly consists of much new matter, introduced in various places. Incorrect expressions and typographical errors have been rectified. Nouns and adjectives are more clearly presented; rules for forming the plural number of nouns are fully given. Irregular verbs are conjugated at their full length in PART I. Twelve new sections of conversational phrases are added, and also an increased number of sentences in PART II.

PARTS III. and IV., forming the two vocabularies, English and Sinhalese and Sinhalese and English, have been enlarged to a size nearly double that of the first edition.

---

My sincere thanks are due to the Government for the kind permission given to print the book at the Government press. I have also to tender my thanks to the Government Printer and to the Officers of the Printing Establishment for the assistance given by them in the execution of the work.



P R E F A C E  
TO  
T H E F I R S T E D I T I O N .

---

THE following little treatise has no merits to boast of, in a philological view of the subject. It does not enter into particular explanations of the rules of grammar, nor philosophical illustrations of the structure of the Sinhalese language. Its design is to assist those Europeans, who, without taking the trouble of examining into its orthography, may be anxious to understand and to make themselves understood, when they are among the natives, without an interpreter. Should the writer succeed in this respect, he would consider he has gained his object.

As almost all the common and colloquial words of the language are given in the **SINHALESE AND ENGLISH VOCABULARY**, forming **PART IV.** and as the different terminations of nouns and verbs are pointed out in pp. 6—44, any person, who is anxious to understand what is ordinarily told him, will, it is presumed, find little difficulty in so doing.

A person who attempts to make himself understood, will,—taking it for granted, that he knows English grammar sufficiently well, as taught in English schools,—find no more difficulty, if he attends to these four simple things; viz., first, he must find out the Sinhalese for what he wants to express, from the **ENGLISH AND SINHALESE VOCABULARY** forming **PART III.**; secondly, he must change the terminations

of the nouns and verbs according to the declensions and conjugations, as given in pp. 6—44; thirdly, he must use these words in the following order, viz., that the subject may stand at the head of the sentence or clause, and the verb at the end, and other words between these two, SO THAT, THE GOVERNING WORD MAY GENERALLY FOLLOW THE WORD GOVERNED, contrary to the order of the words in an English sentence as hinted in pages 47 & 48;—and, lastly, he must take care to pronounce all the words according to the scheme given in page first.

It would be well for those European ladies and gentlemen who are anxious to commit to memory the Sinhalese words and sentences here Romanized, to write them first in Sinhalese characters. And the masters of the Mixed Schools in the Sinhalese villages, where this may be used, should make their scholars write them in Sinhalese characters in a book prepared for the purpose, before they commit them to memory.

With this view, all the syllables of the most frequent occurrence, in the Sinhalese writings, are here given, the correct pronunciation of which may easily be known by a reference to the scheme in the first page of the book.

---

## INTRODUCTION.

THE student must write all the Romanized words in Sinhalese characters. The forms and powers of these characters, called අකුරු ('akuru,' *letters*) of the හෝඩිය ('hódiya,' *alphabet*) are as follows :—

හෝඩිය 'HÓDIYA,' *alphabet.*

පනකුරු 'PANAKURU,' *vowels.*

Forms.

Order.	Initials.	Medials & finals.	Representatives.	Powers.
1	අ	*	a	as <i>a</i> in the first syllable of papa.
2	ආ	ආ	á	as <i>a</i> in the last syllable of papa.
3	ඉ	ඉ	i	as <i>i</i> in the first syllable of intrigue.
4	ඊ	ඊ	í	as <i>i</i> in the second syllable of intrigue.
5	උ	උ or උ	u	as <i>u</i> in full.
6	උඟ	උ or උ	ú	as <i>u</i> in truth.
7	ඌ	ඌ	ru	as <i>r</i> in rheum.
8	ඌඌ	ඌඌ	rrú	as <i>rr</i> in purr.
9	ඍ	ඍ	lu	as <i>l</i> in loyal.
10	ඍඟ	ඍ	llú	as <i>ll</i> in Lloyd.
11	එ	එ	e	as the first <i>e</i> in where.
12	එඑ	එඑ	ai	as <i>ai</i> in aisle.
13	ඔ	ඔ - ඔ	o	as <i>o</i> in orris.
14	ඔඟ	ඔ - ඟ	au	as <i>ou</i> in out.
15	ආං	ං	ṅ	as <i>ṅ</i> in angle.
16	ආඡ	ඡ	h	as <i>ch</i> in loch

\* The short vowel අ has no representative symbol, and is inherent in every consonant unless changed to another vowel by the addition of some symbol or dropped by *al*.

† එ and ඔ as given in the alphabet are long in Sanskrit, but short in Sinhalese. They are made long in the latter language by a symbol as will be shewn in its proper place.

‡ No English sound like this, but 'ch' being much harder than h in the word 'loch,' has the sound like that of this letter.



ගතකුරු 'GATAKURU,' consonants.

Simple.	Aspirate.	Simple.	Aspirate.	Nasal.
ක ka	ඛ kha	ග ga	ඝ gha	ඛ් ña
ච ch	ඡ ch'h	ජ ja	ඣ jha	ඤ ña
ට ta	ඨ t'ha	ඩ da	ඬ dha	ඹ na
න ta	ඵ t'ha	ඳ da	ධ dha	න na
ප pa	ඵ p'ha	බ ba	භ bha	ම ma
ය ya	ර ra	ල la	ව wa	
ශ sha	ඡ sa	ස sa	හ ha	ළ la

In repeating the හෝඩිය 'hódiya' alphabet the word යනු 'yanu' called or named is added to every letter, thus අ and ආ are called අයනු ආයනු 'ayanu' 'áyanu'; but when a single letter is mentioned යන්න 'yanna' is added to it, thus ක is pointed out as කයන්න 'kayanna,' ග as ගයන්න 'gayanna.'

SYMBOLS.

Of the symbols of medial and final vowels :—

ඉ is called අළුපිල්ල 'elapilla' side symbol, and is added to the right-hand side of a consonant to lengthen its inherent vowel අ 'a' as කා 'ká,' ගා 'gá,' &c.

ඊ is called ඉස්පිල්ල 'ispilla,' the head symbol, and is written above any consonant to change its inherent අ 'a' into ඉ 'i,' as කී 'ki,' මී 'mi,' &c.—thus පිරිමියා 'pirimiyá' the male.

ඊ which stands for ඊ is called ඉස්පිල්ල සහ ගැටේ 'ispilla saha gəṭé' head symbol and knot, and is

written above the consonant to change its inherent අ into ඊ 'i,' as සී 'sī,' බී 'bī,' &c.—thus සීතල 'sítala' *cold*, බීම 'bīma' *drink*, ස්ත්‍රී 'strī' *woman*.

෭ or ෮ is called 'pápilla' *foot symbol*, and is added to the lower part of a consonant to change its inherent අ 'a' into උ 'u,' as කුකුලා 'kukulá' the *cock*, බුබුල 'bubula' *bubble*. THE FIRST of these two forms is used with any of THE SEVEN CONSONANTS FORMING THE TECHNICAL PHRASE. ශතභාගකරකෘත් 'shata bhága karaññá,' *I shall divide into seven parts*.

෯ or ෧෦ for double the preceding ෭, ෮ is called පාපිල සහ පෙකනියා 'pápilla saha pekaniya,' *foot symbol and navel*, and is added, as the last, to the lower part of the letter, to change the inherent අ into උ as භූමිය 'bhúmiya' *the ground*, දූතයා 'dútayá' *messenger*.

෧෧ called 'ēlapilla saha geṭé' *the side symbol with the knot*, added to the right side of a consonant, stands for ඝ, as in කෘත 'kruta' *done* භරුංග 'bhrunga' *a bee*. This vowel and the next occur only in a very few Sinhalese words of Sanskrit origin. Its sound in Sanskrit is like that of *ri*, but in Sinhalese is rather indistinct as that of some French initial vowels before the letter 'n,' so that ඝාභූ if written in Déwanágarí characters, a Brahman would pronounce it *ritu*, but a Sinhalese Pandit r-tu with some indistinct vowel sound before r, which must be the correct pronunciation of this letter at the time when Sanskrit was originally introduced into this Island.

෧෨ 'ēlapili deka saha geṭa deka' *the two side symbols with two knots* represents ඝඝ, being double the preceding.

ෆ ‘gahenukitta’ *twig from a tree*, used on the right side of උ or ඔ to lengthen its sound as උෆුරු *úrā pig*, also to change ම ‘o’ into මෆ ‘au’ as මෆඔධ ‘ausadhā’ *medicine*; when it is added to a consonant on its right side, it stands for ඔ.

ෆ ‘gahenukitta-saha-gēṭé’ stands for ඔෆ.

ඔ ‘kombuwa’ *cornet*, when added on the left side of a consonant it changes the inherent අ ‘a’ into එ ‘e’ as ඔඔඔඔ, ‘behet’ *medicine*.

ඔඔ ‘kombu-deka’ *two cornets*, change the inherent අ of the consonant to which they are prefixed into ඔඑ ‘ai’ as ඔඔඔඔ, as ‘wairaya’ *hatred*.

ඔ - ට ‘kombuwa-saha-ēlapilla’ changes the inherent vowel අ of the consonant into ම as ඔකොඔකොමද ‘kohomada’ *how?* ඔමොනාරු ‘monarā’ *peacock*.

ඔ - ෆ ‘kombuwa-saha-gahenukitta’ changes අ into මෆ as ඔෆෆෆෆ ‘gaurawā’ *honors*, ඔසෆෆෆ ‘saumya’ *affable*.

ඔ ‘binduwa’ *a drop*, on the right side of a vowel or consonant has a sound like ‘ng’ in English as අඔ ‘aṅ’ *horns*, ඔඔ ‘paṅ’ *mat grass*.

ඔඔ ‘bindu-deka’ *two drops*, sounded much like ch in loch as අඔඔ ‘aḥ’ *O!* ඔඔඔ ‘saḥ’ *O dear!*

The above are the initial and final vowels of the Sinhalese ‘hódiya’ or alphabet. They are thus combined with the consonants :—

ക ka	ഖ kha	ഗ ga	ങ gha	ഈ na
കാ ká	ഖാ khá	ഗാ gá	ങാ ghá	ഈ റ്റാ
കി ki	ഖി khi	ഗി gi	ങി ghi	ഈ റ്റി
കി kí	ഖി khí	ഗി gí	ങി ghí	ഈ റ്റി
കു ku	ഖു khu	ഗു gu	ങു ghu	ഈ റ്റു
കു kú	ഖു khú	ഗു gú	ങു ghú	ഈ റ്റു
കാ kru	ഖാ khru	ഗാ gru	ങാ ghru	ഈ റ്റു
കാാ krú	ഖാാ khnú	ഗാാ grú	ങാാ ghrú	ഈ റ്റു
കാ klu	ഖാ khlu	ഗാ glu	ങാ ghlu	ഈ റ്റു
കാ ക്ക klu	ഖാ ക്ക khlu	ഗാ ക്ക glu	ങാ ക്ക ghlu	ഈ റ്റു
കെ ke	ഖെ khe	ഗെ ge	ങെ ghe	ഈ റ്റെ
കൈ kai	ഖൈ khai	ഗൈ gai	ങൈ ghai	ഈ റ്റൈ
കോ ko	ഖോ kho	ഗോ go	ങോ gho	ഈ റ്റോ
കോ കാ kau	ഖോ കാ khau	ഗോ കാ gau	ങോ കാ ghau	ഈ റ്റോ
കാ kaṅ	ഖാ khāṅ	ഗാ gaṅ	ങാ ghaṅ	ഈ റ്റാṅ
കാഃ káhh	ഖാഃ kháhh	ഗാഃ gáhh	ങാഃ gháhh	ഈ റ്റാഃ
ച cha	ഛ ch'ha	ജ ja	ഞ jha	ഈ റ്റാ
ചാ chá	ഛാ ch'há	ജാ já	ഞാ jhá	ഈ റ്റാ
ചി chi	ഛി ch'hi	ജി ji	ഞി jhi	ഈ റ്റി
ചി chí	ഛി ch'hí	ജി jí	ഞി jhí	ഈ റ്റി
ചു chu	ഛു ch'hu	ജു ju	ഞു jhu	ഈ റ്റു
ചു chú	ഛു ch'hú	ജു jú	ഞു jhú	ഈ റ്റു
ചാ chru	ഛാ ch'hru	ജാ jru	ഞാ jhru	ഈ റ്റു
ചാാ chrú	ഛാാ ch'hnú	ജാാ jrú	ഞാാ jhrú	ഈ റ്റു
ചാ chlu	ഛാ ch'hlu	ജാ jlu	ഞാ jhlu	ഈ റ്റു
ചാ ക്ക chlu	ഛാ ക്ക ch'hlu	ജാ ക്ക jlu	ഞാ ക്ക jhlu	ഈ റ്റു
ചെ che	ഛെ ch'he	ജെ je	ഞെ jhe	ഈ റ്റെ
ചൈ chai	ഛൈ ch'hai	ജൈ jai	ഞൈ jhai	ഈ റ്റൈ
ചോ cho	ഛോ ch'ho	ജോ jo	ഞോ jho	ഈ റ്റോ
ചോ കാ chau	ഛോ കാ ch'hau	ജോ കാ jau	ഞോ കാ jhau	ഈ റ്റോ
ചാ chaṅ	ഛാ ch'hāṅ	ജാ jaṅ	ഞാ jhāṅ	ഈ റ്റാṅ
ചാഃ cháhh	ഛാഃ ch'háhh	ജാഃ jáhh	ഞാഃ jháhh	ഈ റ്റാഃ

တ ta	ထိ t'ha	ဓိ da	ဓိ dha	အာ na
တာ tá	ထိာ t'há	ဓိာ dá	ဓိာ dhá	အာာ ná
တိ ti	ထိိ t'hi	ဓိိ di	ဓိိ dhi	အာိ ni
တိိ tí	ထိိိ t'hí	ဓိိိ dí	ဓိိိ dhí	အာိိ ní
တူ tu	ထွိ t'hu	ဓွိ du	ဓွိ dhu	အာ့ nu
တူု tú	ထွိိ t'hú	ဓွိိ dú	ဓွိိ dhú	အာ့့ nú
တား tru	ထွား t'hru	ဓွား dru	ဓွား dhru	အား nru
တားာ trú	ထွားာ t'hrú	ဓွားာ drú	ဓွားာ dhrú	အားာ nrú
တား် tlu	ထွား် t'hlu	ဓွား် dlu	ဓွား် dhlu	အား် nlu
တားဲ tlú	ထွားဲ t'hlú	ဓွားဲ dlú	ဓွားဲ dhlú	အားဲ nlú
တေ te	ထေိ t'he	ဓေိ de	ဓေိ dhe	အေ ne
တေေ tai	ထေိေ t'hai	ဓေိေ dai	ဓေိေ dhai	အေေ nai
တေ့ to	ထေိ့ t'ho	ဓေိ့ do	ဓေိ့ dho	အေ့ no
တေ့် tau	ထေိ့် t'hau	ဓေိ့် dau	ဓေိ့် dhau	အေ့် nau
တေ့ဲ taṅ	ထေိ့ဲ t'haṅ	ဓေိ့ဲ daṅ	ဓေိ့ဲ dhaṅ	အေ့ဲ naṅ
တေ့း táhh	ထေိ့း t'háhh	ဓေိ့း dáhh	ဓေိ့း dháhh	အေ့း náhh

တာ ta	တိ t'ha	ဒု da	ဝဲ d'ha	ဘာ na
တာ tá	တိာ t'há	ဒုာ d'á	ဝဲာ d'há	ဘာာ ná
တိ ti	တိိ t'hi	ဒုိ di	ဝဲိ d'hi	ဘာိ ni
တိိ tí	တိိိ t'hí	ဒုိိ dí	ဝဲိိ d'hí	ဘာိိ ní
တူ tu	တြိ t'hu	ဒွိ du	ဝွဲ d'hu	ဗွာ nu
တူု tú	တြိိ t'hú	ဒွိိ dú	ဝွဲိ d'hú	ဗွာ့ nú
တား tru	တြား t'hru	ဒွား dru	ဝွဲား d'hru	ဗွား nru
တားာ trú	တြားာ t'hrú	ဒွားာ drú	ဝွဲားာ d'hrú	ဗွားာ nrú
တား် tlu	တြား် t'hlu	ဒွား် dlu	ဝွဲား် d'hlu	ဗွား် nlu
တားဲ tlú	တြားဲ t'hlú	ဒွားဲ dlú	ဝွဲားဲ d'hlú	ဗွားဲ nlú
တေ te	တေိ t'he	ဒေိ de	ဝေိ d'he	ဘေ ne
တေေ tai	တေိေ t'hai	ဒေိေ dai	ဝေိေ d'hai	ဘေေ nai
တေ့ to	တေိ့ t'ho	ဒေိ့ do	ဝေိ့ d'ho	ဘေ့ no
တေ့် tau	တေိ့် t'hau	ဒေိ့် dau	ဝေိ့် d'hau	ဘေ့် nau
တေ့ဲ taṅ	တေိ့ဲ t'haṅ	ဒေိ့ဲ daṅ	ဝေိ့ဲ d'haṅ	ဘေ့ဲ naṅ
တေ့း táhh	တေိ့း t'háhh	ဒေိ့း dáhh	ဝေိ့း d'háhh	ဘေ့း náhh



ශ sha	ඔ sa	ස sa	හ ha	ළ la
ශා shá	ඔා sá	සා sá	හා há	ලා lá
ශි shi	ඔ si	සි si	හි hi	ලි li
ශී shí	ඔ sí	සී sí	හී hī	ලී lí
ශු shu	ඔ su	සු su	හු hu	ලු lu
ශු shú	ඔ sú	සු sú	හු hú	ලු lú
ශා shru	ඔා sru	සා sru	හා hru	ලා lru
ශා shrú	ඔා srú	සා srú	හා hrú	ලා lrú
ශා shlu	ඔා slu	සා slu	හා hlu	ලා llu
ශා shlú	ඔා slú	සා slú	හා hlú	ලා llú
ශේ she	ඔේ se	සේ se	හේ he	ලේ le
ශා shai	ඔා sai	සා sai	හා hai	ලා lai
ශා sho	ඔා so	සා so	හා ho	ලා lo
ශා shau	ඔා sau	සා sau	හා hau	ලා lau
ශා shaṅ	ඔා saṅ	සා saṅ	හා haṅ	ලා laṅ
ශා sháhh	ඔා sáhh	සා sáhh	හා háhh	ලා láhh

Above are the syllables formed by consonants combined with symbols representing the medial or final vowels.

#### ADDITIONAL SYMBOLS.

There are other consonantal symbols with which the student ought to be acquainted. They are as follows:—

[෪] ‘eḍima’ *dragging*, this is added to the right side of the initial, medial, or final ෆ for the purpose of changing its sound to a peculiar bleating sound by opening the mouth and drawing back the lower palate, as ෆ෪ආ ‘eṭá’ *elephant*, ෆ෪ආ෪ආ ‘leṭṭa’ the *breast*.

This symbol should not be confounded with 'pápilla' representing the medial and final " u " which is similar in form added to the right side of the lower part of the seven consonants forming the technical word **ආකාරකෂේප**. **Ēdīma** is added to the middle part of the right-hand side of the consonant, while 'pápilla' is added to the lower part of the right-hand side of it, thus **කුමාරයා** 'kumárayá' the *prince*, **කෑම** 'kēma' *the wish*. **ගුණ** 'guna' *quality* **ගැණ** 'gēṇa' *about*.

[෫] 'ēdīma saha pekaniya' represents the long sound of the preceding as **කෑම** 'kēma' *food*.

[i or ෆ] 'al' *elision* is added for dropping the inherent ෆ of any consonant as **බඵ** 'bat' *rice*, **ගම්** 'gam' *villages*. The second form of 'al' ෆ is used with all the letters that have a tail turned round as මී in **ගම්** 'gam,' and the first form with all other letters. This symbol is also used for lengthening ඵ and ම whether initial, medial, or final as **ඵක** 'éka,' *that thing*, **මිජස** 'ójasa,' *juice*, **දේදුණක** 'dédunna,' *rainbow*, **මේසේ** 'mésé' *table*, **ලෝකය** 'lókaya,' *world*, **මෝදර** 'módara,' *mouth of a river*. The initial short ෆ 'i' also is sometimes lengthened by the use of this symbol.

[෧] 'rébaya,' symbol for ර. This is used above a consonant for ර without a vowel coming before some other consonant; as **සර්පයා** 'sarṇayá,' *serpent*, **පූර්ව** 'púrwa,' *before*, **නිර්දෝෂ** 'nirddósa,' *guiltless*.

[෭] **මාත්‍රාංශය** 'mátrāṇshaya,' *symbol of quantity*, is used below a consonant to represent ර when following another consonant without the intervention



of a vowel, as ක්‍රමය 'kramaya,' *order* ක්‍රියාව 'kriyá-wa,' *action*, ද්‍රෝහි 'dróhi' *treacherous*.

[x] 'yaṅsaya,' symbol for ය represents ළ following a consonant with no vowel between them, as සත්‍ය 'satya,' *true*, කන්‍යාව 'kanyáwa,' *virgin*.

[e] 'saññóga' *union*: this symbol, when added to the beginning of any of the three letters ග, ඛ, ද, has a very slight nasal sound as අඟ 'a-ṅga,' *horn*, හඬ 'ha-ṅḍa,' *sound*, කඳ 'ka-nda,' *trunk*, in these three examples, the character ළ has respectively a half sound of ඕ, ඡ, and ජ;— before ච and ජ it has a full sound of ඤ, as වචාව = වඤ්චාව 'wañ-cháwa,' *deceit*, අඤ්ජාවා = අඤ්ජඤ්ජාවා 'añjaláwá,' *a kind of fish*. Before any of the two asperated letters ඨ, ධ, it stands for their corresponding smooth sounds ට and ඳ as කොඨාසය = කොට්ඨාසය 'koṭṭhásaya,' *division*, බුඬිය = බුද්ධිය 'buddhiya,' *memory*. Before ච it stands for ඳ, as ධීපය = ද්වීපය 'dwípaya,' *Island*, ලංකාධීපය 'Laṅká-dwípaya,' *the Island of Ceylon*.

#### SOME OF THE COMPOUND CONSONANTS.

කක k-ka	ගග g-ga	ඨඨ t-ṭha	දද n-da	ඛඛ w-wa
කඛ k-kha	ගඛ g-dha	ඨච t-'tha	ඛඛ n-dha	චෂ wya
කෂ k-ya	ඛච ch-cha	චච t-wa	ඛඛ b-ba	ප්‍ර pra
කච k-wa	ඤ jña	චච nwa	ඛඛ mba	චච r-ddha

When a consonant is joined to another as here, its inherent vowel is dropped.

## PRAXIS IN READING.

මිත්‍රයානෙති යුෂමතූන්ගේ මේ දූශ්‍යමානාවූ චරණ  
mitrayāneni yuṣmatungé mé drushyamānawú charaṇa

යුගමය විකශිත කුසුම කේශරයක් මෙන්  
yugmaya wikashita kusuma késharayak men

පිෂර වණ්ණ වන්තේය. මේ වූචු වම්පක  
piñjara warṇa wannéya. mé chañchuwa champaka

කණිකාවක් මෙන් ඊෂත් රක්ත භාවයෙන්  
kanikāwak men íṣat rakta bhāwayen

මනෝඤ වන්තේය. මේ ප්‍රියවූ පක්ෂ සංහතිය  
manóñña wannéya. mé priyawú pakṣa saṅhatiya

නිලෝත්පල පත්‍රයන් මෙන් ශ්‍යාම වණ්ණ වන්තේය.  
nīlótpala pattrayan men shyāma warṇa wannéya.

ඒ භාවයෙන් පුෂ්පමය රූපයක් මෙන් නභස්තල  
é bhāwayen puṣpamaya rūpayak men nabhastala-

යෙන් එන්තාවූ කාලයෙහි තරුණ සිඛාංගනාවෝ  
yen ennāwú kálayehi taruṇa siddhāṅganāwó

නිල වණ්ණවූ දිගඹිවූ කෙශ කලාපයෙහි ප්‍රකෂ්ප  
nīla warṇṇawú dīrgghawú kēsha kálāpayehi prakṣēpa

නොකලෝද? නාමරස නිලයකොට ඇතනාවූ හෙ  
nokaḷóda? tāmarasa nilayakoṭa eṭṭāwú he-

වත් පද්මයෙහි වාසයකරණණාවූ භාංගාවලීහු  
wat padmayehi wāsayakarannāwú bhrungāwalīhú

අවුත් ප්‍රදක්ෂණ නොකලෝද? හෙවත් සිසාර  
awut pradakṣiṇá nokaḷóda? hewat sisará

නොගත්තාහුද? වන දිව්‍යස්ත්‍රීහු කණ්ණොවතංස  
nogattāhuda? wana diwyastrīhu karṇṇāwataṅsa

කොට නොගත්තාහුද? ආගමනය කරණණාවූ  
koṭa nogattāhuda? āgamanaya karannāwú

මාර්ගයෙහිදී සිඛාංගනා භාංග වනදිව්‍යස්ත්‍රීන්  
mārggayehidī siddhāṅgana brunga wanadiwyastrīn

විසින් කිසි පිඩාවක් නැවුයේද? මනෝබන්ධනය  
 wisin kisi pida'wak nuwuyéda? manóbandhanaya  
 කලාවු ස්ථානයෙහි අධික කොට සන්ධානය පරිත්‍යාග  
 kaláwú st'hánayehi adhika koṭa snéhaya parithyága  
 නොකරණනැවු කලක් මිත්‍රයානෙහි යුෂ්මත්හු  
 nokarannáwú kalyána mitrayáneni yuśmat-hu  
 දැකිය කාරණාවු ඒ දැකියම පරික්‍ෂණ  
 darshanaya karannáwu é darshana-yama paryápta  
 වන්නේය. අන්‍ය සෞඛ්‍ය සම්පත්තියක් නිමාවීද.  
 wannéya. anya saukkhya sampattiyak kimárthada.

Write the following in English letters according to the scheme on the eleventh page:—

දිශානැමති ශාඛාවන්හි ස්වභාවයෙහි මත් සමාරණය  
 කරණනැවු සාධාරණ මාරුතයක් නැවු ශෝභාවනැවු  
 යහපත් ඉන්ද්‍රිය මාණිකයක් මෙන් නිලවු මහත්වු  
 ආකාර නැමති වෘක්‍ෂයෙහි අවර පච්ඡ නැමති වෘත්ති  
 යෙන් සමුද්‍රයෙහි පච්ඡයවන් නැවු කාලයෙහි ආසන්න  
 ප්‍රාප්තවු සුයඹී මණ්ඩලයෙන්ම පකාරණ වණනැවු  
 ඵලයක්හා සමානවන් නේයි.

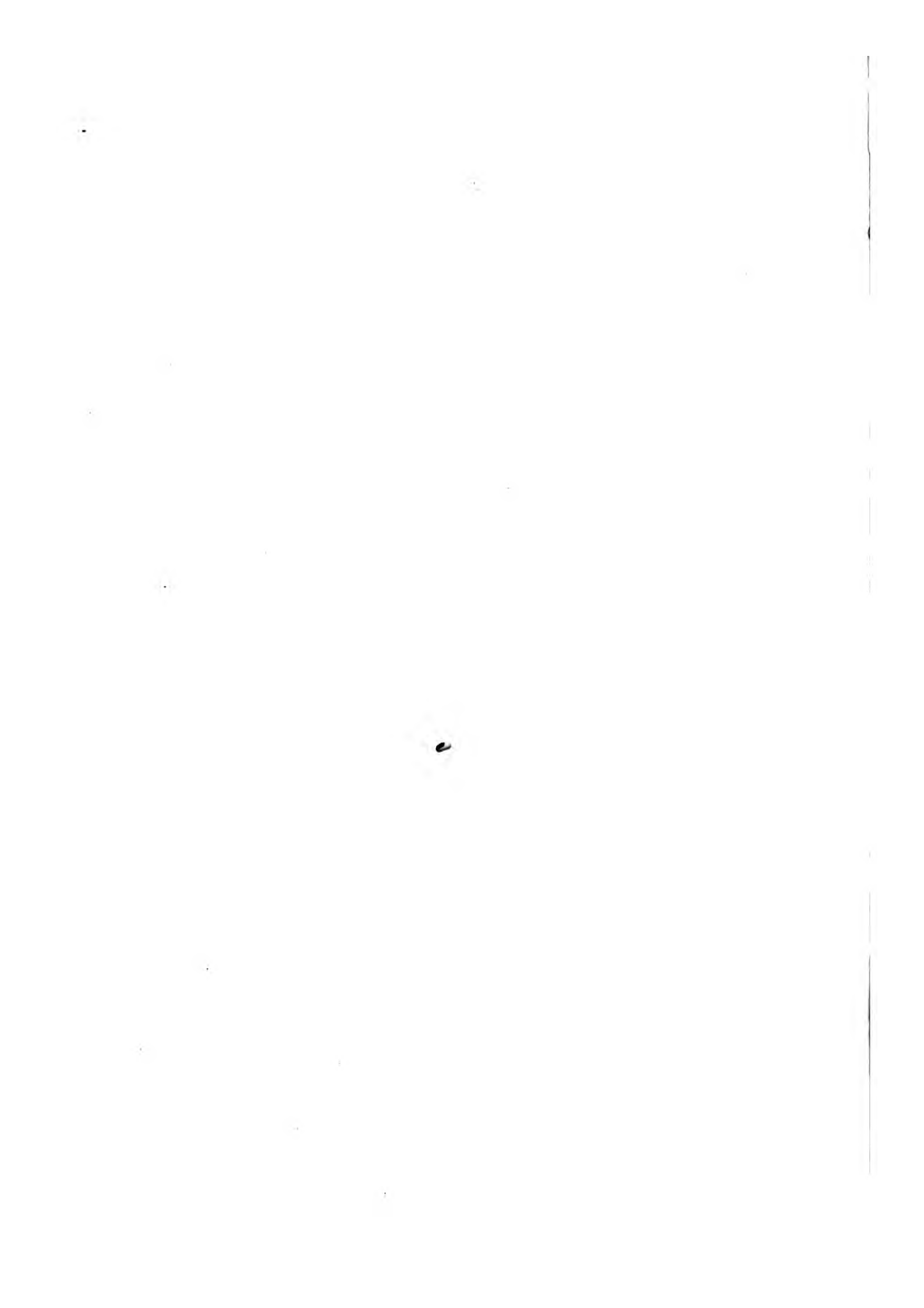
තමාගේ යසප්‍රතිපත්තිය ලෙසකින් සමාරිතවු මහත්ම  
 යන්ට විහිංසාවක් පැමිණි කළහි නිශ්චයෙන් අත්හැර  
 නොසායුතුබව සත්පුරුෂයන් විසින් ප්‍රවෘත්තවු වාරිත්‍ර  
 යෙකැස් විශ්වපනය කරණනැවු විලාසයෙන් සුයඹී  
 මණ්ඩලයහා එක්ව දිවාභාගයෙන්ම ස්වයන් නේයි.

සමුද්‍රයෙහි වාසයකලාවු දේවජනී ඵසයෙන් සමාන  
 ජනී ඇත්තාවු වරුණ දිව්‍යරජයා විසින් ශ්‍රමාවිත්ත  
 යෙන් සහග්‍රහීරණයා තමාගේ වාසනාවන්ට එන්නා  
 වු මහාපච්ඡයෙහි යෝජනය කරණ ලද්දවු රත්නපඤ්චා  
 ස්තරණයෙන් ඡාදනය කරණලද්දවු කැරැවින්ද  
 පාමාණයෙන්බවු චේදිකාවක් මෙන් සංකෘතපත්තිය

පශ්චිම දිශාවෙහි දූශ්‍ය මානවුවාට පසුවාත් කාලයෙහි  
උච්චිතවූ සෞම්‍ය කාන්ති ඇත්තාවූ ප්‍රොසිද්ධ නිශා  
කරනැමති වලලහයා සම්පයට පහලවන බැවින් ප්‍රකා  
ශවන භාවය හේතුණ වාටගෙණ සාහිලාභවූ නිශාංග  
තාව විසින් අනුමනිකාදීන්ගේ අභාවයෙන් කසල රහි  
තවූ මනෝඤ්චි ගඟණතල නැමති ශ්‍රියගත් මසනක  
යෙහි ආස්තරණය කරණ ලද්දවූ පුළුප විලාසයෙන්  
තාරවලින් සජීව වනකල්හි ඒපලවුමෙන් සිටියාවූ  
කාලයේ ගඟබඩ සිට පසු ප්‍රසාරණය කොටයනු.

---

Write in Sinhalese characters the fifth section of  
the conversational phrases, beginning at the bottom of  
page 58 of this book.



# SINHALESE HAND-BOOK.

---

## PART I.

### GRAMMATICAL PRINCIPLES.

---

#### SECTION I.—OF PRONUNCIATION.

THE letters in the Sinhalese words of the following pages must be uniformly pronounced according to the subjoined scheme, which should be carefully studied before the learner attempts to read them :—

- a—Must be sounded like *a* in the first syllable of the words *papa* or *mamma*, or like *u* in *utter*, or *up*, &c.
- á—Should be pronounced like *a* in *father*, or *psalm*, &c.
- i—Has the sound of that in the words *inn*, *pin*, *sit*, &c.
- í—Must be pronounced like *i* in *machine*, *antique*, &c.
- u—Is to be sounded like *u* in *bull*, *put*, *full*, &c.
- ú—Must be pronounced like *u* in *rude*, *true*, &c.
- e—Should be sounded like the first *e* in the words *where* or *there*.
- é—Must be pronounced like *e* in the words *prey*, or *reign*, &c.
- o—Is to be sounded like *o* in the words *go*, *so*, or *no*, &c.
- ó—Should be sounded like *o* in *grove*, or *alone*, &c.

- ɛ —Is to be pronounced somewhat like *e* in *nether* by drawing back the tongue and the lower part of the mouth.  
 ɛ̃—Is pronounced by doubling the sound of ɛ. Perhaps like *a* in *dash*.  
 ai—Must be sounded like *ai* in the word *aisle*, or like *i* in the words *idle*, *fine* or *write*, &c.  
 au—Must be sounded like *ou* in *out*, or *proud*, &c.  
 ñ—Is to be sounded like *n* before *j* in the word *enjoy*, or like that before *g* in the words *angel*, or *danger*, &c.  
 ŋ—Is to be sounded as *ng* in *ringer* or *singer*, &c.  
 ch—Is to be pronounced like *ch* in the word *church*, &c.  
 d—Has the sound of *th* in the words *thee*, or *this*, &c., by applying the tip of the tongue to the teeth.  
 ɖ—Is to be sounded like *d* in *dance*, or *dim*, &c., by applying the tip of the tongue hard to the palate.  
 g—Is always to be pronounced like *g* in *give* or *gun*, &c., and *not* like that in *gem* or *ginger*.  
 t—Must be pronounced rather more forcibly than when *th* in *thin*, or *thank*, or *theme* is pronounced, by pressing the tip of the tongue against the teeth.  
 ʈ—Must be sounded like *t* in *ten* or *take*, &c., by pressing the tip of the tongue hard against the palate.  
 th or th—Must not be pronounced like *th* in *thin* or *them*; but each letter must retain its distinct sound—the former like *th* in *hot-house* and the latter somewhat like *th* in *both-houses*.  
 ph—Must neither be sounded like *f*, but like *ph* in *uphold*.

A consonant, when doubled, must not be pronounced as if it were but single; nor a single consonant as if double; for instance, *ballá* must not be pronounced as *balá*, but each 'l' should be distinctly articulated; nor *gama* as *gamma*. This is a very common fault with English people.

## SECTION II.—NOUNS.

1. Sinhalese nouns are of two kinds—*animate* or *inanimate*. Animate nouns are either masculine, ending in long *á*, or feminine, in long *í*. Inanimate nouns are neuter, terminating in short *a*: as *kukulá* ‘the cock’; *kikilí* ‘the hen’; *kata* ‘the mouth.’

This is the most important distinction of Sinhalese nouns, but the names of trees, plants, and other kinds of vegetation, being always inanimate, and therefore of neuter gender, do not in every instance terminate in short *a*: as *wí* ‘paddy’; *pol* ‘cocoanut’; *jambu* ‘apple’; &c.\*

Inanimates ending in *aya* or *eya* are contracted into *é*: as *gobaya* ‘the bud,’ is contracted into *gobé*; *geya* ‘the house,’ into *gé*; *wadaya* ‘torture,’ into *wadé*.

2. Feminine nouns are formed from the masculine, generally by changing the final *á* into *í*, and the preceding vowels *a*, *u*, *o*, into *e*, *i*, *e*, respectively: as *wa-ndurá* ‘the monkey,’ feminine *wę-ndirí*; *koká* ‘the crane,’ fem. *kekí*.†

---

\* Irregular terminations of gender.—*Ammá* ‘mother’; *akká* ‘elder sister’; *nagá* ‘younger sister’; *nęndá* ‘aunt’; *dú* or *duwa* ‘daughter’; *kurullá* ‘sprout’; *radala* ‘husband’ or ‘nobleman’; *mallí* ‘younger brother.’

† Irregular formation of feminine.—*Mímá* ‘buffalo’; *aliyá* ‘elephant’; *ořuwá* ‘camel’; *eluwá* ‘goat’; *beřaluwá* ‘sheep’; *kořiyá* or *diwiyyá* ‘cheta’; *kořaluwá* ‘ass’; *siřhayá* ‘lion’; *hařsayá* ‘swan’; add *dena* by dropping the last syllable, to form the fem. as *mídena*, *alídena*, &c.—*Haraká* ‘bullock’; fem. *eladena* ‘cow’; *ętá* ‘tusker,’ f. ‘ętinní’; *wulahá* ‘bear’ f. ‘węlahinní’; *nayá* ‘cobra,’ f. ‘heřpinní’; *muwá* ‘deer,’ f. ‘muweřtí or muwadena’; *góná* ‘elk,’ f. ‘gónęttí’; *aswayá* ‘horse,’ f. ‘aswalemba’; *horá* ‘thief’ f. *řeru*; *minihá* ‘man,’ f. *gęnί* ‘woman.’



3. All Sinhalese nouns are definite ; and they are made indefinite by changing the final vowel *á* in the masculine into *ek* ; and the *í* of the feminine into *iyek* ; and in the neuter *a* into *ak* : as *minihá* 'the man,' *minihék* 'a man' ; *gēní* 'the woman,' *gēniyék* 'a woman' ; *gama* 'the village,' *gamak* 'a village.' A few nouns of rank and kindred by adding *kenek* : as *nilamé* 'the chief,' *nilamekenek* 'a chief.' *Mámá* 'the uncle,' *mámákenek* 'an uncle.'

4. There are several rules for forming the plural out of the singular. The principal of them is, the masculines by changing the final *á* into *ó* ; the feminines, the final *í* into *iyó* ; and the neuters by adding *wal*, or dropping the final *a* : as *sahó-darayá* 'the brother,' pl. *sahódarayó* ; *sahódarí* 'the sister,' pl. *sahódariyó* ; *dora* 'the door,' pl. *dorawal* ; *nagula* 'the plough,' pl. *nagul*.

#### 5. FURTHER RULES FOR FORMING THE PLURAL.

- i.—Nouns of kindred or rank add *lá* or *waru* : as *mámá* 'uncle,' pl. *mámálá* or *mámáworu* ; *nilamé* 'the nobleman,' pl. ' *nilamelá* ' or ' *nilamewaru* .'
- ii.—Most nouns masculine in *ká*, *gá*, *dá*, *tá*, *ná*, *lá*, *má*, and *há*, preceded by any vowel, change the final *á* into *u*, doubling the consonant: as *koká* 'crane,' pl. *kokku* ; *ētá* 'elephant,' pl. *ēttu* ; *goná* 'bullock,' pl. *gonnu* ; *hiwalá*, 'jackal,' pl. *hiwallu* ; *mímá* 'buffalo,' pl. *mímmu* ; *walohá* 'bear,' pl. *walassu* ;\* *baramá* 'baor,' pl. *barammu* ; *á-ndá* 'eel,' pl. ' *ándu* ' ; *modá* 'a kind of fish,' pl. *moddu* ; *pola-ngá* 'a kind of venomous snake,' pl. *polongu* ; *go-ngá* 'large cowry,' pl. *gongu* ; *komadá* 'a kind of fish,' pl. *komaddu* ; *nayá* 'cobra,' pl. ' *nayi* ' ; *lamayá* 'child,' pl. *lamayi* ; *duroyá* 'a Duraya,' pl. *durayi* ; *sipayá* 'Sepoy,' pl. *sipayi* ;

\* Note : that if *ha* lose its vowel *a*, the *h* is changed into *s*.

*goyá* 'guana,' pl. *goyi*. Exception *haraká* 'bullock,' pl. *harak*.

- iii.—Masculines ending in *rá* preceded by any vowel except *u* change the *á* into *u*: as *horá* 'thief,' pl. *horu*.
- iv.—Masculines in *iyá* drop *yá*; as *aliyá* 'elephant,' pl. *ali*; but the following nouns *peṭiyá* 'young one'; *meḍiyá* 'frog'; *kuruminiyá* 'beetle'; *míyá* 'rat'; *dimiyá* 'red-ant'; *teiyá* 'a kind of fish'; *deḷiyá* 'cockroach'; *paraviyá* 'pigeon'; *diwiyá* 'chetah'; follow the regular rule as *peṭiyo*.
- v.—Neuters in a double consonant with *a*, are reduced to a single consonant to form the plural, and then change the final *a* into *i* if preceded by *e*, *i* or *e*: but into *u*, if preceded by other vowels; as *keṭta* 'billhook,' pl. *keṭi*; *willa* 'pestle,' pl. *wili*; *redha* 'cloth,' pl. *redi*; —*watta* 'garden,' pl. *watu*; *dunna* 'the bow,' pl. *dunu*; *polla* 'club,' pl. *polu*; *potta* 'bark,' pl. *potu*. Exceptions—*heṇda* 'spoon,' pl. *he-ndi*; *kanda* 'mountain,' pl. *ka-ndu*; *bijja* 'egg,' pl. *biju*; *udella* 'hoe,' pl. *udalu*.
- vi.—Neuters in *ira* change into *iri*, and those in *ura* into *uru*, to form their plural; as, *ira* 'line,' pl. *iri*; *ugura* 'throat,' pl. *uguru*. Exception, *ira*, 'the sun,' has the regular plural; as, *irawal*.
- vii.—Hyperdissyllable neuters in *áwa* or *uwa*, drop *wa*; as, *sáláwa* 'hall' pl. *Sála*: *Kaḍuwa* 'sword' pl. *Kaḍu*.
- viii.—Hyperdissyllable neuters in *iya*, *aya*, and *uwa*, drop the final syllable *ya* or *wa* to form their plural; as *paṭiya* 'belt,' pl. *paṭi*; *kudaya* 'umbrella,' pl. *kuda*; *puṭuwa* 'chair,' pl. *puṭu*. Exceptions—the following contracted nouns *paṭṭé* (for *paṭṭaya*) 'bark of a tree'; *killóṭé* 'chunam box'; *kúḍé* 'basket'; *mandé* 'metal dish'; *konḍé* 'tuft of hair'; *manné* 'toddy-drawers' knife;

*gire* 'arecanut-cutter'; and *pihiyé* 'knife'; make their plural by changing the *é* into *á*; as *pattá*, *pihiyá*, &c.

ix.—Neuters ending in any other syllable except *ta*, *da*, *ya*, *ra*, and also except *wa*, when preceded by *á* or *ú* drop the final *a* to form the plural; as *menika* 'gem,' pl. *menik*; *hama* 'skin,' pl. *ham*. Exceptions, *kewuta* 'liver'; *muhuda* 'sea'; *kuna* 'carcase': *pokuna* 'tank'; *hula* 'torch'; change the final *a* into *u*; as, *kewutu*, &c.—*Maga* 'way'; *i-nga* 'waist'; *a-nga* horn'; *hula-nga* 'wind'; *kala-nda* 'weight of twenty mára seeds'; *wala-nda* 'earthen pan'; *li-nda* 'well': *wilu-mba* 'heel'; and *ka-nda* 'trunk'; change the whole of the last syllable into *ṇ* as, *maṇ*, *iṇ*. &c. Exceptions, *tuda* 'beak,' pl. *tudu*'; *mita* 'handle,' pl. 'miti'; *pida* 'lump,' pl. 'pidi'; *wida* 'deal of betel,' pl. *widi*.

### SECTION III.—DECLENSIONS.

There are two declensions of nouns: the first of animates masculine or feminine; and the second of inanimates neuter.

#### FIRST DECLENSION.

*Ballá*, 'the Dog.' *m*.

	<i>Sing. Def.</i>	<i>Sing. Indef.</i>	<i>Plural.</i>
<i>Nom.</i>	Ballá	Ballek	Balló
<i>Gen.</i>	Ballágé or Ballayé	Ballekugé	Ballangé or Ballanné
<i>Dat.</i>	Balláṭa	Ballekuṭa	Ballanṭa
<i>Acc.</i>	Ballá	Balleku	Bailan
<i>Voc.</i>	Ballá or Balló	—	Ballané
<i>Abl.</i>	Ballágen or Balláyen	Ballekugen	Ballangen or Ballanuen

## DECLENSIONS.

7

*Belli*, 'the bitch,' *f.*

	<i>Sing. Def.</i>	<i>Sing. Indef.</i>	<i>Plural.</i>
<i>Nom.</i>	Bellí	Belliyek	Belliyó
<i>Gen.</i>	Belligé	Belliyekugé	Belliyangé or Belliyanné
<i>Dat.</i>	Bellita	Belliyekuta	Belliyanta
<i>Acc.</i>	Bellí	Belliyek	Belliyán
<i>Voc.</i>	Belliyé	—	Belliyané
<i>Abl.</i>	Belligen	Belliyekugen	Belliyangen

## SECOND DECLENSION.

*Pára*, 'the Road.'

	<i>Sing. Def.</i>	<i>Sing. Indef.</i>	<i>Plural.</i>
<i>Nom.</i>	Pára	Parak	Párawal
<i>Gen.</i>	Paré	Paraka	Párawala
<i>Dat.</i>	Páraṭa	Parakata	Párawalaṭa
<i>Acc.</i>	Pára	Parak	Párawal
<i>Voc.</i>	Pára	—	Párawal
<i>Abl.</i>	Páren	Pára <sub>kin</sub>	Párawalin

## CONTRACTED NOUN.

*Kudé*, 'Umbrella,' for *Kudaya*.

	<i>Sing. Def.</i>	<i>Sing. Indef.</i>	<i>Plural.</i>
<i>Nom.</i>	Kudé	Kudayak	Kuda
<i>Gen.</i>	Kudé	Kudéka	Kudawala
<i>Dat.</i>	Kudéṭa	Kudékata	Kudawalaṭa
<i>Acc.</i>	Kudé	Kudayak	Kuda
<i>Voc.</i>	Kudé	—	Kuda
<i>Abl.</i>	Kuden	Kudékin	Kudawalin

Note I.—That neuter genitive has the signification of a locative; thus, *páre* 'on the road'; *párika* 'on a road'; &c.

Note II.—That the ablative case of some neuter nouns ends in *in* instead of *en*; as, *atin* 'with hand', and some in *en* or *in* as *galen* or *golin*, 'from the stone'.

## SECTION IV.—ADJECTIVES.

Adjectives are not varied on account of gender, number, person or case of the nouns which they qualify, but are placed immediately before them;—as

*Loku ballá* ‘the large dog’; *loku bellí* ‘the large bitch’; *loku gal* ‘large stones.’

But if an adjective be predicated of a noun, the adjective closes the sentence with ‘*yi*,’ the substitute for the impersonal verb substantive—as,

*Muhuṭa ge-mburuyi* ‘the sea is deep’; *Ahasa usayi* ‘the sky is high’; *Huluṅga tadoyi*, ‘the wind is strong.’

The Comparative is expressed by the use of a Dative case before the adjective, with *wadá* or *wēḍiya* ‘more,’ being sometimes placed between them—as,

*Mésé putuwata usayi*, ‘the table is higher than the chair,’ or, *mésé putuwata wadá usayi*, or *putuwata wēḍiya usayi*.

*Muhuda ga-nyata ja-mburuyi*, or *Muhuda ga-nyata wadá ja-mburuyi*, or *Muhuda ga-nyata wēḍiya ja-mburuyi*: ‘the sea is deeper than the river.’

The Superlative is formed by adding *hemótama*, or *hemótama wadá*; or *hemótama wēḍiya* before the adjective, as—*hemótama us minihá*, or *hemótama wadá* or *wēḍiya us minihá*, ‘the tallest man.’ *Itáma* added before an adjective expresses its quality in a very high degree, as *itáma ho-nda aswayá* ‘very good horse’; or repeating the adjective with *ma* added to the first, as *kaluma kalu redda* ‘exceeding black cloth.’ The word *hondaṭama* before the adjective also expresses the quality in a very high degree, *hondaṭama us minihá* ‘the tallest man.’

---

SECTION V.—NUMERALS.  
CARDINAL SUBSTANTIVES.

*From Ten to Twenty.*

One	1 ...	Eka.	Eleven	11 ...	Eko-laha.
Two	2 ...	Deka.	Twelve	12 ...	Do-laha
Three	3 ...	Tuna.	Thirteen	13 ...	Daha-tuna.
Four	4 ...	Hatara.	Fourteen	14 ...	Daha-hatara.
Five	5 ...	Paha.	Fifteen	15 ...	Paha-loha.
Six	6 ...	Haya.	Sixteen	16 ...	Daha-saya.
Seven	7 ...	Hata.	Seventeen	17 ...	Daha-hata.
Eight	8 ...	Ata.	Eighteen	18 ...	Daha-aṭa.
Nine	9 ...	Navaya.	Nineteen	19 ...	Daha-navaya
Ten	10 ...	Dahaya.	Twenty	20 ...	Wissa.

THE TEN DECADES.

Ten	10 ...	Dahaya.	Sixty	60 ...	Heṭa.
Twenty	20 ...	Wissa.	Seventy	70 ...	Heṭṭewa.
Thirty	30 ...	Tiha.	Eighty	80 ...	Asúwa.
Forty	40 ...	Hataliha.	Ninety	90 ...	Anúwa.
Fifty	50 ...	Panaha.	Hundred	100 ...	Siyaya.

THE FIRST OF EACH SERIES.

One	1 ...	Eka.
Ten	10 ...	Dahaya.
Hundred	100 ...	Siyaya.
Thousand	1,000 ..	Dáha.
Ten-thousand	10,000 ...	Dasadáha.
Hundred thousand	100,000 ...	Laksaya.
Million	1,000,000 ...	Dasa-laksaya.
Ten-million	10,000,000 ...	Kóṭiya.

By adding the impersonal verbal substitute *yi*, the above become complete sentences ; thus—*ekayi*, ‘it is one’ ; *wissayi*, ‘it is twenty’ ; and they become indefinite by adding *k* at the end ; thus—*dekak*, ‘two’ ; *hatarak*, ‘four’ ; they are also declined like inanimate nouns, only in the definite and indefinite singular ; thus—definite Nom. and Acc. *Eka* ; Gen. *Eké* ; Dat. *Ekata* ; Abl *Ekin*.

Indefinite Nom. and Acc. *Ekak* ; Gen. *Ekaka* ; Dat. *Ekakata* ; Abl. *Ekakin*.

## CARDINAL ADJECTIVES.

1. Ek.	11. Ekolos.	30. Tis.
2. De.	12. Dolos.	40. Hatalis.
3. Tun.	13. Daha-tun.	50. Panas.*
4. Hatara.	14. Daha-hatara.	60. Heṭa †
5. Pas.*	15. Paha-los.	70. Heṭṭé.†
6. Ha.	16. Daha-sa	80. Asú.
7. Hat.	17. Dahā-hat.	90. Anú
8. Aṭa.	18. Daha-aṭa.	100. Siya.
9. Nava.	19. Daha-nava.	1,000. Dás.
10. Daha.	20. Wisi.	100,000. Laksa.
		10,000,000. Kóti.

In combining cardinal numbers, those which precede must be of the adjective form, and the last of all in the substantive form, as, *wisi tuna*, 23 ;—*tun siya panas haya*, 356 ;—*Ek dás aṭa siya heṭṭé aṭa*, 1878.

*Eka* in the substantive form is put before *siyaya*,—as, *Eka siyaya*, one hundred ; *Eka siya heṭa paha*, 165.

*Hatara* becomes *hára* and *pas* becomes *pan* before *siyaya* and *dáha*,—as, *hára siya panaha*, 450 ;—*pansiya wisi deka*, 522 ;—*hára dás nava siyaya*, 4,900 ;—*pan dás pan siya panas paha*, 5,555.

When numbers are predicated of animate nouns, the term *dena* ‘person’ is added to the cardinal adjective,—as, *Lamayi tun dena*, ‘the three children.’ *Lamayi tun denek*, ‘some three children.’

The cardinal adjective requires its noun to be in the singular,—as, *panas awuruddha*, but the cardinal substantive requires the noun to be in the plural before the cardinal substantive, *awurudu panaha*—both these mean ‘fifty years.’

---

\* When *a* of the syllable *ha* is elided, the remaining *h* is changed into *s*. Hence *paha* becomes *pas*, and *panaha* becomes *panas*.—See the note in page 4.

† English student must not confound the pronunciation of *heṭa* sixty and *heṭṭé* seventy.

SECTION VI.—PRONOUNS.

	<i>Mama, I.</i>		<i>U-mba, you.</i>	
	<i>Sing.</i>	<i>Pl.</i>	<i>Sing.</i>	<i>Pl.</i>
<i>Nom.</i>	Mama	Api	U-mba	U-mbalá
<i>Gen.</i>	Magé	Apé	U-mbé	U-mbalágé
<i>Dat.</i>	Maṭa	Apaṭa	U-mbaṭa	U-mbaláṭa
<i>Acc.</i>	Má	Apa	U-mba	U-mbalá
<i>Voc.</i>	—	—	U-mba	U-mbalá
<i>Abl.</i>	Magen	Apen	U-mben	U-mbalágen

The four adjectives *mé* 'this,' (next to me)—*oya* 'that,' (next to you)—*ara* 'that' (far from both)—and *é* 'that' (absent or previously mentioned) are declined as pronouns in the dative and ablative cases which are the same in both numbers, thus :—

<i>Dat.</i>	Míṭa	oyiṭa	ariṭa	íṭa
<i>Abl.</i>	Meyin or min	oyin	arin	eyin or in

From *mé* are derived the masculine *mú*, *mohu* and *méká*; the feminine *mé* and *mékí*; and the neuter *méka*, 'this one.'

From *oya* are derived the masculine *óká*: the feminine *ókí*: and the neuter *óka*, 'that one.' (near to you)

From *ara* are derived the masculine *arú* and *arakhá*,—the feminine *aré* and *arakí*,—and the neuter *araka* 'that one' (at a distance.)

From *é* are derived the masculine *ú*, *ohu* and *éká*,—the feminine *é* and *éki*—and the neuter *éka* 'that one' (spoken of.)

They are declined like nouns, thus:—

	SINGULAR.					
	<i>Mas.</i>			<i>Fem.</i>		<i>Neut.</i>
<i>Nom.</i>	Mú	Mohu	Méká	Mé	Mékí	Méka
<i>Gen.</i>	Mugé	Mohugé	Mékágé	Mégé	Mékigé	Méké
<i>Dat.</i>	Múṭa	Mohuṭa	Mékáṭa	Méṭa	Mékiṭa	Mékaṭa
<i>Acc.</i>	Mú	Mohu	Méká	Mé	Mékí	Méka
<i>Abl.</i>	Mugen	Mohugen	Mékágen	Mégen	Mékigen	Méken



	PLURAL.					
	Mas.			Fem.		Neut.
<i>Nom.</i>	Mun	Mowun	Mékalá	Méla	Mékilá	Méwá
<i>Gen.</i>	Munné	Mowungé	Mékalágé	Mélagé	Méki ágé	Méwáyé
<i>Dat.</i>	Munṭa	Mowunṭa	Mékaláṭa	Mélaṭa	Mékiláṭa	Méwáṭa
<i>Acc.</i>	Mun	Mowun	Mékalá	Méla	Mékilá	Méwá
<i>Abl.</i>	Mungen	Mowungen	Mékalágen	Mélagén	Mékilágen	Méwáyin

Others are declined in the same way, as *Nom.* óká, ókí, óka, *Gen.* ókágé, ókigé, óké, &c.

The interrogative pronoun *kauda*, 'who' singular and plural, is thus declined:—

*Nom.* Kauda; *Gen.* Kágé; *Dat.* Káṭa; *Acc.* Ká; *Abl.* Kágen.

From the interrogative adjective *mona* 'what' are derived the masculine *moká*, the feminine *mokí*, and the neuter *moka*; and are declined like nouns.

The oblique cases of *kauda* 'who' and all the cases of *moka* 'what,' in all the genders, have the interrogative affix *da* joined either to these cases themselves, or to the last word of the clause; but *mona* and *koyi* have it always separate; as, *Mé pota kágéda* or *mé kágé potada*, 'whose book is this?' *Kepuwé mokinda* or *mokin kepuwáda*, 'with what was it cut?' *mona potada*, 'what book is it?'; *koyi potada*, 'which book is it?'

Different pronouns are used in the second and third persons according to the degree of respect given by the speaker.

Words used for the pronoun of the second person rising in the order of respect are *tó*, *tamá*, *u-mba*, *tamusé*, *tamunnánsé* *obawahansé*, and *nuba wahanse*. *Tó* is now seldom used in conversation; *tamá* is used only to low persons. A gentleman ought to address his domestic servant *u-mba*; his official inferiors *tamusé*, and his equals *tamunnánsé*.

The pronouns of the third person in their gradation from the lowest are *ú*, *ohú*, *é-ayá*, *unnēhé*, *unnánsé*, and *unwahanse*.

## SECTION VII.—VERBS.

Verbs have two conjugations ;—the 1st in *anawá*, as *kaḍanawá*, ‘breaking,’ and the 2nd in *inawá*, as *adinawá* ‘pulling,’ they have four voices ; Active, Passive, Causative and Reflective.

## THE FIRST CONJUGATION.

## ACTIVE VOICE.

## INDICATIVE MOOD.

## PRESENT TENSE.

Kaḍanawá, (I, you, he, we, or they) ‘break.’

## PAST.

Kęduwá, (I, you, &c.) ‘broke.’

## FUTURE.

Kaḍaññá, ‘I shall break.’

Kaḍaññamu ‘we shall break.’

Kaḍanawá-ęti, ‘(you, he, or they) will break.’

Kaḍáwi, ‘he will break.’

Kaḍáwit, ‘they will break.’

## SUBJUNCTIVE MOOD.

## PRESENT OR FUTURE.

Kaḍatot *or* kaḍatótin, ‘should (I *or* you, &c.) break.’

Kaḍatat, ‘though (I *or* you, &c.) break.’

Kaḍanawá-nam ‘If (I *or* you, &c.) break.’

## PAST.

Kęduwot *or* kęduwótin, ‘had (I *or* you, &c.) broken.’

Kęduwat, ‘though (I *or* you, &c.) broke.’

Kęduwá-nam, ‘If (I *or* you, &c.) broke.’

## IMPERATIVE MOOD.

- Sing.* Kaḍápan, 'break thou.'  
 Keḍúden *or* kaḍápuden, 'let him *or* them break.'
- Plur.* Kaḍápallá, 'break ye.'  
 Keḍúdellá *or* kaḍápudellá, } 'let him or them break.'  
 Keḍuwáwé *or* kaḍápuwáwé, }

## INFINITIVE MOOD.

Kaḍanta *or* Kaḍanda, 'to break.'

## PARTICIPLES.

- Relative* { *Present* Kaḍanné, 'breaking.'  
                   { *Past* Keḍuwé, 'having broken.'
- Adjective* { *Present* Kaḍana, 'breaking.'  
                   { *Past* Keḍú *or* kaḍápu, 'broken.'
- Continuative Present* Kaḍamin *or* kaḍa-kaḍá, 'breaking.'
- Conjunctive Past* Keḍá *or* kaḍálá, 'having broken.'

## GERUNDS.

- Present* { Kaḍarawá, 'breaking.'  
                   { Kaḍanawáta, 'to the breaking.'  
                   { Kaḍanawáyin, 'from the breaking.'
- Past* { Keḍuwá, 'having broken.'  
                   { Keḍuwáta, 'for having broken.'  
                   { Keḍuwáyin 'from having broken.'

## SUPINES.

- Kaḍaddí, 'whilst breaking.'  
 Kaḍanakota, 'when breaking.'  
 Keḍúkota, 'when broken.'  
 Keḍuwáma *or* kaḍápuwáma, 'after having broken.'

## VERBALS.

- Keḍuma, keḍíma *or* keḍilla, 'breach.'

PASSIVE VOICE.

INDICATIVE MOOD.

PRESENT TENSE.

Kędenawá, '(I am *or* you are, &c.) broken.'

PAST.

Kęduná, '(I was *or* you were, &c.) broken.'

FUTURE.

Kędeñña, 'I shall be broken.'

Kędeññamu, 'we shall be broken.'

Kędenawá-ęti, '(you, he *or* they) will be broken.'

Kędéwi, 'it will be broken.'

Kędéwit, 'they will be broken.'

SUBJUNCTIVE MOOD.

PRESENT OR FUTURE.

Kędetot *or* kędetótin, 'should (I, &c.) be broken.'

Kędetat, 'though (I, &c.) be broken.'

Kędenawá-nam, 'if (I, &c.) be broken.'

PAST.

Kędunot *or* kędunótin, '(had I, &c.) be broken.'

Kędunat, 'though (I, &c.) was broken.'

Kęduná-nam, 'if (I, &c.) was broken.'

IMPERATIVE MOOD.

<i>Sing.</i>	{	Kęđiyan, 'be thou broken.'
		Kęđunuden, kęđidden, <i>or</i> kęđichchaden, 'let (it <i>or</i> them) be broken.'
<i>Flur.</i>	{	Kęđiyallá, 'be ye broken.'
		Kęđunudellá, kęđiddellá <i>or</i> kęđichchadellá, 'let (it <i>or</i> them) be broken.'
		Kęđunáwé <i>or</i> kęđichcháwé, 'let (it <i>or</i> them) be broken.'

## INFINITIVE MOOD

Kēdenṭa or kēdenṭa, 'to be broken.'

## PARTICIPLES.

<i>Relative</i>	{ <i>Pres.</i> Kēḍenné, 'being broken.'
	{ <i>Past</i> Kēḍuné, 'having been broken.'
<i>Adjective</i>	{ <i>Pres.</i> Kēḍena, 'being broken.'
	{ <i>Past</i> Kēḍunu or kēḍichcha, 'broken.'
<i>Continuative</i>	<i>Pres.</i> Kēḍemin or kēḍi-kēḍi, 'being broken.'
<i>Conjunctive</i>	<i>Past</i> Kēḍi or kēḍílá, 'having been broken.'

## GERUNDS.

<i>Present</i>	{ Kēḍenawá, 'being broken.'
	{ Kēḍenawáta, 'for being broken.'
	{ Kēḍenawáyin, 'from being broken.'
<i>Past</i>	{ Kēḍuná, 'having been broken.'
	{ Kēḍunáta, 'for having been broken.'
	{ Kēḍunáyin, 'from having been broken.'

## SUPINES.

Kēḍeddí, 'whilst being broken.'  
 Kēḍenakoṭa, 'when being broken.'  
 Kēḍunukoṭa, 'when having been broken.'  
 Kēḍunáma, 'after being broken.'

## VERBALS.

Kēḍuma, kēḍíma or kēḍilla, 'breach.'

[NOTE.—That in Sinhalese classical writings the passive voice is formed by the present adjective participle changing the final *a* into *nu* added to the regular verb *labanawá* of the active voice, as *kaḍanu-labanawá*, past *kaḍanu-ḷebuwa*, and so on conjugated in all the tenses of the active voice.]

## CAUSATIVE VOICE.

## INDICATIVE MOOD.

## PRESENT TENSE.

Kaḍawanawá, '(I, you, he, &amp;c.) cause to break.'

## PAST TENSE.

Kēḍewuwá, '(I, you, &amp;c.) caused to break.'

## FUTURE TENSE.

- Kaḍawaññá, 'I shall cause to break.'  
 Kaḍawaññamu, 'we shall cause to break.'  
 Kaḍawanawá-ḍeti, '(you, he, or they) will cause to break.'  
 Kaḍawáwi, 'he will cause to break.'  
 Kaḍawáwit, 'they will cause to break.'

## SUBJUNCTIVE MOOD.

## PRESENT OR FUTURE.

- Kaḍawatot or kaḍawatótin, 'should (I or you, &c.) cause to break.'  
 Kaḍawatat, 'though (I, you, &c.) cause to break.'  
 Kaḍawanawá-nam, 'if (I or you, &c.) cause to break.'

## PAST.

- Kḍewuwot, or Kḍewuwótin, 'had (I or you, &c.) caused to break.'  
 Kḍewuwat, 'though (I or you, &c.) caused to break.'  
 Kḍewuwánam, 'if (I or you, &c.) caused to break.'

## IMPERATIVE MOOD.

- Sing.* Kaḍawápan, 'cause thou to break.'  
 Kḍewuden or kaḍawápuden, 'let him or them cause to break.'  
*Plur.* Kaḍawápallá, 'cause ye to break.'  
 Kḍewudellá or kaḍawápudella, } 'let him or  
 Kḍewuwáwe or kaḍawápuwáwe, } them break.'

## INFINITIVE MOOD.

- Kaḍawapṭa or kaḍawanda, 'to cause to break.'

## PARTICIPLES.

- Relative* { *Prst.* Kaḍawanné, 'causing to break.'  
 { *Past* Kḍewuwé, 'having caused to break.'

<i>Adjective</i>	{	<i>Pres.</i> Kaḍawana, 'causing to break.'
		<i>Past</i> Keḍawú or Kaḍawápu, 'having caused to break.'
<i>Continuative</i>	<i>Pres.</i>	Kaḍawamin or Kaḍawakaḍawá
<i>Conjunctive</i>	<i>Past</i>	Kaḍawá or Kaḍawálá, 'having caused to break.'

## GERUNDS.

<i>Present</i>	{	Kaḍawanawá, 'causing to break.'
		Kaḍawanawáta, 'to the causing to break.'
		Kaḍawanawáyin, 'from the causing to break.'
<i>Past</i>	{	Keḍewuwá, 'having caused to break.'
		Keḍewuwáta, 'for having caused to break.'
		Keḍewuwáyin, 'from having caused to break.'

## SUPINES.

Kaḍawaddí, 'whilst causing to break.'
Kaḍawanakoṭa, 'when causing to break.'
Keḍewukoṭa, 'when caused to break.'
Keḍewuwáma or kaḍawápuwáma, 'after having caused to break.'

## VERBALS.

Keḍawuma, keḍawíma or keḍawilla, 'the causing to break.'
--

## REFLECTIVE VOICE.

## INDICATIVE MOOD.

## PRESENT TENSE.

Kaḍágannawá, '(I, you, &c.) break (for myself, yourself, &c.)'
--

## PAST.

Kaḍágattá, '(I, you, &c.) broke (for myself, yourself, &c.)'
--

## FUTURE.

Kaḍágaññá, 'I shall break for myself.'
Kaḍágaññamu, 'we shall break for ourselves.'
Kaḍágannawá-eti, '(you, he or they) will break (for yourself, himself, themselves, &c.)'

SUBJUNCTIVE MOOD.

PRESENT OR FUTURE.

Kaḍágattot *or* Kaḍágattótin, 'should (I, you, &c.) break (for myself, yourself, &c.)'

Kaḍágattat, 'though (I, &c.) break (for myself, &c.)'

Kaḍágannawá-nam, 'if (I, &c.) break (for myself, &c.)'

IMPERATIVE MOOD.

*Sing.* Kaḍáganin, 'break thou (for thyself.)'

Kaḍágadden, 'let him or them break (for himself or themselves.)'

*Plur.* Kaḍá-ganillá, 'break ye (for yourselves.)'

Kaḍágaddellá, 'let him or them break (for himself or themselves.)'

Kaḍágattáwé. 'let him or them break (for himself or themselves.)'

INFINITIVE MOOD.

Kaḍáganta *or* kaḍáganda, 'to break (for one's self.)'

PARTICIPLES.

*Relative* { *Pres.* Kaḍáganné, 'breaking (for one's self.)'  
               { *Past.* Kaḍágatté, 'having broken (for one's self.)'

*Adjective* { *Pres.* Kaḍáganna, 'breaking (for one's self.)'  
               { *Past* Kaḍágat, 'broken (for one's self.)'

*Continuative Pres.* Kaḍáganimin, 'breaking (for one's self.)'

*Conjunctive Past* Kaḍágana, 'having broken (for one's self.)'

GERUNDS.

*Present* { Kaḍágannawá, 'breaking (for one's self.)'  
               { Kaḍágannawáṭa, 'for the breaking (for one's self.)'  
               { Kaḍágannawáyin, 'from the do.

*Past* { Kaḍágattá, 'having broken (for one's self.)'  
           { Kaḍágattáṭa, 'for having do.  
           { Kaḍágattáyin, 'from having do.



## SUPINES.

- Kaḍáganiddí, 'whilst breaking (for one's self.)'  
 Kaḍágannakoṭa, 'when breaking do.  
 Kaḍágatkoṭa, 'when broken do.  
 Kaḍágattáma, 'after having broken do.

## VERBALS.

- Kaḍáḡemma, kaḍáḡeníma *or* kaḍáḡenilla, 'breaking  
 (for one's self.)'

## THE SECOND CONJUGATION.

## ACTIVE VOICE.

## INDICATIVE MOOD.

## PRESENT TENSE.

- Adinawá, '(I, you, &c.) pull.'

## PAST.

- Ḑddá, '(I, you, &c.) pulled.'

## FUTURE.

- Adiññá, 'I shall pull.'  
 Adiññamu, 'we shall pull.'  
 Adinawá-ḡeti, '(you, he *or* they) will pull.'  
 Adíwi, 'he will pull.'  
 Adíwit, 'they will pull.'

## SUBJUNCTIVE MOOD.

## PRESENT OR FUTURE.

- Aditot *or* aditótin, 'should (I, &c.) pull.'  
 Aditat, 'though (I, &c.) pull.'  
 Adinawá-nam, 'if (I, &c.) pull.'

## PAST.

- Ḑddot, ḡddótin, 'had (I, &c.) pulled.'  
 Ḑddat, 'though (I, &c.) pulled.'  
 Ḑddá-nam, 'if (I, &c.) pulled.'

IMPERATIVE MOOD.

- Sing.* Eḍapan, 'pull thou.'  
 Eḍapuden 'let him *or* them pull.'  
*Plur.* Eḍapallá, 'pull ye.'  
 Eḍapudellá 'let him *or* them pull.'  
 Eḍdáwé *or* eḍapuwáwé, 'let him *or* them pull.'

INFINITIVE MOOD.

Adinṭa *or* adinḍa, 'to pull.'

PARTICIPLES.

- |                     |   |              |                                       |
|---------------------|---|--------------|---------------------------------------|
| <i>Relative</i>     | { | <i>Pres.</i> | Adinné, 'pulling.'                    |
|                     |   | <i>Past</i>  | Eḍdé, 'having pulled.'                |
| <i>Adjective</i>    | { | <i>Pres.</i> | Adina, 'pulling.'                     |
|                     |   | <i>Past</i>  | Eḍda, <i>or</i> eḍapu, 'pulled.'      |
| <i>Continuative</i> |   | <i>Pres.</i> | Adimin <i>or</i> eḍa-eḍa, 'pulling.'  |
| <i>Conjunctive</i>  |   | <i>Past</i>  | Eḍa <i>or</i> eḍalá, 'having pulled.' |

GERUNDS.

- |                |   |                                |
|----------------|---|--------------------------------|
| <i>Present</i> | { | Adinawá, 'pulling.'            |
|                |   | Aninawáṭa, 'for pulling.'      |
|                |   | Adinawáyin, 'from pulling.'    |
| <i>Past</i>    | { | Eḍdá, 'having pulled.'         |
|                |   | Eḍdáṭa, 'for having pulled.'   |
|                |   | Eḍdáyin, 'from having pulled.' |

SUPINES.

- Adiddí, 'whilst pulling.'  
 Adinakota, 'when pulling.'  
 Eḍdakota, 'when pulled.'  
 Eḍdáma. 'after having pulled.'

VERBALS.

- Eḍuma, eḍíma *or* eḍilla, 'pulling.'

*The Indicative Mood present tense of other Voices are thus*

<i>Passive</i>	Eḍenawá.
<i>Causative</i>	Addawanawá.
<i>Reflective</i>	Eḍagannawá.

And are conjugated like the first conjugation.

---

### IRREGULAR VERBS.

Some verbs are irregular, as wenawá, 'to be', enawá 'to come', and yanawá 'to go', are thus conjugated.

#### ACTIVE VOICE.

#### INDICATIVE MOOD.

<i>Present tense</i>	Wenawá,	Enawá,	Yanawá.
<i>Past tense</i>	Wuná,	A'wá,	Giyá.
<i>Future tense</i>	{ Weññá,	Eññá,	Yaññá.
	{ Weññamu,	Eññamu,	Yaññamu.
	{ Wenawá-ḍeti,	Enawá-ḍeti,	Yanawá-ḍeti.

---

### SUBJUNCTIVE MOOD.

#### PRESENT OR FUTURE.

Wetot,	Etot,	Yatot.
Wetótin,	Etótin,	Yatótin.
Wetat,	Etat,	Yatat.
Wenawá-nam,	Enawá-nam,	Yanawá-nam.

#### PAST.

Wunot,	A'wot,	Giyot.
Wunótin,	A'wótin,	Giyótin.
Wunat,	A'wat,	Giyat.
Wuná-nam,	A'wá-nam,	Giyá-nam.

IMPERATIVE MOOD.

SINGULAR.		
Weyan,	}	Palayan.
Wedden,		Yadden.
Wechchaden,		Giyaden.
Wunden,		Palachchaden,
PLURAL.		
Weyallá,	}	Palayallá.
Wechcháwé,		Giyáwé,
Wunáwé,		

INFINITIVE MOOD.

Wenṭa,      Enṭa,      Yanṭa.

PARTICIPLES.

<i>Relative</i>	{	<i>Present</i>	Wenné,	Enné,	Yanné.
		<i>Past</i>	Wuné,	A'wé,	Giyé.
<i>Adjective</i>	{	<i>Present</i>	Wena,	Ena,	Yana
		<i>Past</i>	Wuna,	A',	Giya
<i>Continuative</i>	{	<i>Present</i>	Wemin,	} Emin,	Yamin.
			Wewí,		
<i>Conjunctive</i>	{	<i>Past</i>	Welá,	Ewit,	Gohin.

GERUNDS.

<i>Present</i>	{	Wenawá,	Enawá,	Yanawá.
		Wenawáṭa,	Enawáṭa,	Yanawáṭa.
		Wenawáyin,	Enawáyin,	Yanawáyin.
<i>Past</i>	{	Wuná,	A'wá,	Giyá.
		Wunáṭa,	A'wáṭa,	Giyáṭa.
		Wunáyin,	A'wáyin,	Giyáyin.

SUPINES.

Weddí,	Eddí,	Yaddí.
Wenakoṭa,	Enakoṭa,	Yanakoṭa.
Wunukoṭa,	A'koṭa.	Giyakoṭa.
Wunáma or Wechháma.	} A'wáma,	Giyáma.

## VERBALS,

Wíma,                      íma *or* éma,      Yáma.

Wenawá has only the active voice. Enawá has also a causative voice as ewanawá 'to send.' Yanawá has besides the active, a causative voice, as yawanawá 'to send,' and a reflective voice as yágannawá 'to go for oneself.'

## IRREGULAR AND DEFECTIVE VERBS.

Innawá 'to be' *or* 'to sit,' gannawá 'to take' and denawá 'to give,' are thus conjugated :—

## INDICATIVE MOOD.

<i>Present</i>	Innawá,	Gannawá,	Denawá.
<i>Past</i>	Unná,	Gattá,	Dunná.
<i>Future</i>	{ Iñná,	Gañná,	Deñná.
	{ Iñnamu,	Gañnamu,	Deñnamu.
	{ Innwá-eti,	Gannawá-eti,	Denawá-eti.

## SUBJUNCTIVE MOOD.

## PRESENT OR FUTURE.

I-nditot <i>or</i>	Ganitot <i>or</i>	Detot <i>or</i>
I-nditótin,	Ganitótin,	Detótin.
I-nditat,	Ganitat,	Detat.
Innawá-nam,	Gannawá-nam,	Denawá-nam.

## PAST.

Unnot <i>or</i>	Gattot <i>or</i>	Dunnot <i>or</i>
Unnótin,	Gattótin,	Dunnótin.
Unnat,	Gattat,	Dunnat,
Unná-nam,	Gattá-nam,	Dunná-nam.

IMPERATIVE MOOD.

SINGULAR.		
I-ndin,	Ganin,	{ Dípan.* Diyán.†
Unnuden <i>or</i>	Gattuden <i>or</i>	Dunnuden.
I-ndidden,	Ganidden,	Dípuden.

PLURAL.		
I-ndillá	Ganillá,	Dípallá.‡
Undellá,	Gaddellá,	Diyallá.§
Unnudella,	Ganiddellá,	Dunnudellá
I-ndapudellá,	Gattudella,	Dípudellá.
Unnáwé	Gattáwé,	Dunnáwé.

INFINITIVE MOOD.

Inṭa,	Ganṭa,	Denṭa.
Inda,	Ganda,	Denda.

PARTICIPLES.				
<i>Relative</i>	{ <i>Present</i>	Inné,	Ganné,	Denné.
	{ <i>Past</i>	Unné,	Gatté,	Dunné.
<i>Adjective</i>	{ <i>Present</i>	Inna,	Ganna,	Dena.
	{ <i>Past</i>	{ Un <i>or</i>	Gat <i>or</i>	Dun <i>or</i>
		{ Unnu,	Gattu,	Dunnu.
<i>Continuative Present</i>	{	I ndimin,	Ganimin,	Demin.
	{	I-nda i-nda,	Gena gena,	Didí.
<i>Conjunctive Past</i>		I-nda <i>or</i>	Gena <i>or</i>	Dí <i>or</i>
		I-ndalá,	Aragana,	Dílá.

\* Dípan 'give thou to him or them.'

† Diyan 'give thou to me.'

‡ Dipallá 'give ye to him or them.'

§ Diyallá 'give ye to me.'

## GERUNDS.

<i>Present</i>	{	Innawá,	Gannawá,	Denawá,
		Innawáṭa,	Gannawáṭa,	Denawáṭa,
		Innawáyin,	Gannawáyin,	Denawáyin.
<i>Past</i>	{	Unná,	Gattá,	Dunná,
		Unnáṭa,	Gattáṭa,	Dunnáṭa,
		Unnáyin,	Gattáyin,	Dunnáyin.

## SUPINES.

I-ndiddí,	Ganiddí,	Deddí,
Innakōṭa,	Gannakōṭa,	Denakōṭa,
Unkōṭa <i>or</i>	Gatkōṭa <i>or</i>	Dunkōṭa <i>or</i>
Unnukōṭa,	Gattukōṭa,	Dunnukōṭa.

## VERBALS.

I-ndíma,	Gēníma,	} Díma.
—	Gēma,	
I-nduma <i>or</i>	Gēnuma <i>or</i>	
I-ndilla.	Gēñilla,	

## CAUSATIVE VOICE.

## PRESENT TENSE.

I-nduwanawá,	} Ganwanawá, Dewanawá.
Indawanawá <i>or</i>	
Indanawá,	

## PAST.

Induwá <i>or</i>	Gēnuwá, <i>or</i>	Dewuwá <i>or</i>
Indewuwá,	Gēnewuwá.	Dewewuwá.

## FUTURE.

I-nduwaññá,	} Ganwaññá, } Dewaññá.
Indaññá <i>or</i>	
Indawaññá,	

The other parts are regularly formed from the above.

REFLECTIVE VOICE.

*Prest.* i-ndagannawá, *past* i-ndagattá, is conjugated regularly: gannawá and denawá have no proper reflective voice.

Verbs in -enawá (except *denawá* 'to give,') are of a reciprocal sense, such as *wętenawá* 'to fall' and *herenawá* 'to turn'; they are conjugated throughout like the passive voice of the first conjugation *keḍenawá*. The causative sense of *wętenawá* is expressed by another verb, *elanawá* conjugated like *kaḍanawá*.

The irregular verb *bonawá* 'to drink' is conjugated with some peculiarity. In the passive and causative voices the first letter *b*, a labial sonant consonant, is changed into its corresponding surd consonant *p*.

The word signifying 'to drink' in most of the Aryan languages begins with a labial. This may probably be attributed to the fact, that this action is performed through the instrumentality of the lip.

INDICATIVE MOOD.

PRESENT.

Active.	Passive.	Causative.	Reflective.
Bonawá,	Pewenawá,	Powanawá,	Bígannawá.

PAST.

Biwuwá,	Pewuná,	Pewuwá,	Bígattá.
---------	---------	---------	----------

FUTURE.

Boñná,	—	Powañná,	Bígañná.
Boñnamu,	—	Powañnamu,	Bígañnamu.
Bonawá-ęti,	Pewenawá ęti,	Powanawá-ęti,	Bígannawá-ęti
Bówi,	Pewéwi,	Powáwi,	Bígańwi.
Bówit,	—	Powáwit,	Bígańwit.



## SUBJUNCTIVE MOOD.

## PRESENT.

Active.	Passive.	Causitive.	Reflective.
Botot <i>or</i>	Pewetot <i>or</i>	Powatot <i>or</i>	Bíganitot <i>or</i>
Botótin,	Pewetótin,	Powatótin,	Bíganitótin.
Botat,	Pewetat,	Powatat,	Bíganitat.
Bonawá-nam,	Pewenawá-nam	Powanawá-nam	Bígannawá-nam.

## PAST.

Biwuwot,	Pewunot,	Pewuwot,	Bígattot.
Biwuwótin,	Pewunótin,	Pewuwótin,	Bígattótin.
Biwuwat,	Pewunat,	Pewuwat,	Bígattat.
Biwuwá-nam,	Pewuná-nam,	Pewuwá-nam,	Bígattá-nam.

## IMPERATIVE MOOD.

## SINGULAR.

Bípan,	Pewiyan,	Powápan,	Bíganin.
Biwúden,	Pewiddèn,	Pewúden,	Bígadden.
Bípuden,	Pewichchaden,	Powápuden,	Bíganidden.

## PLURAL.

Bípallá,	—	Powápallá,	Bíganillá.
Bípudellá,	Pewunudellá,	Powápudellá,	—
Biwuwáwé,	Pewichchadellá	Pewuwáwé,	Bígattáwé.
Bípuwáwé,	Pewichcháwé,	Powápuwáwé,	—

## INFINITIVE MOOD.

Bonta,	Pewenta,	Powanta,	Bíganta.
--------	----------	----------	----------

## PARTICIPLES.

*Relative.—Present.*

Bonné,	Pewenné,	Powanné,	Bíganné.
--------	----------	----------	----------

*Past.*

Biwuwé,	Pewuné,	Pewuwé,	Bígatté.
---------	---------	---------	----------

*Adjective.—Present.*

<u>Active.</u>	<u>Passive.</u>	<u>Causitive.</u>	<u>Reflective.</u>
Bona,	Pewena,	Powana,	Bíganna.

*Past.*

Biwu,	Pewunu.	Pewú,	} Bígat.
Bípu,	Pewichcha,	Powápu,	

*Continuative.—Present.*

Bomin,	Pewemin,	Powamin,	} Bíganimin.
Bibí,	Pewi pewí,	Powa-powá,	

*Conjunctive.—Past.*

Bí,	Pewí,	Powá,	} Bígana.
Bílá,	Pewílá,	Powálá,	

GERUNDS.

*Present.*

Bonawá,	Pewenawá,	Powanawá,	Bígannawá.
Bonawáta,	Pewenawáta,	Powanawáta,	Bígannawáta,
Bonawáyin,	Pewenawáyin,	Powanawáyin,	Bígannawáyin

*Past.*

Biwuwá,	Pewuná,	Pewuwá,	Bígattá.
Biwuwáta,	Pewunáta,	Pewuwáta,	Bígattáta.
Biwuwáyin,	Pewunáyin,	Pewuwáyin,	Bígattáyin.

SUPINES.

Boddí,	Peweddí,	Powaddí,	Bíganiddí.
Bonakoṭa,	Pewenakoṭa,	Powanakoṭa,	Bígannakoṭa.
Biwukoṭa,	Pewunukoṭa,	Pewúkoṭa,	Bíгатkoṭa.
Biwuwáma,	Pewunáma,	Pewuwáma,	Bígattáma.

VERBALS.

Bíma,	{	Pewíma,	Pewíma,	} Bígemíma.
		Pewilla,	Pewilla,	
		Pewuma,	Pewuma,	

The irregular and defective verb *dannawá* 'to know' has no past forms of the active voice, and this want is supplied by the forms of the reflective voice; it is thus conjugated:—

## INDICATIVE MOOD.

## PRESENT.

Active.	Passive.	Causative.	Reflective.
Dannawá,	Dēnenawá,	Danwanawá,	Dēnagannawá.

## PAST.

Dēnagattá.	Dēnuná,	Dēnnuwá,	Dēnagattá.
------------	---------	----------	------------

## FUTURE.

Dēnagaññá,	—	Danwaññá,	Dēnagaññá.
Dēnagaññamu,	—	Danwaññamu,	Dēnagaññamu.
Dēnaganna- wá-eti,	Dēnenawá-eti,	Danwanawá-eti,	Dēnagannawá- eti.
Dēnaganíwi,	Dēnéwi,	Danwáwi,	Dēnaganíwi.
Dēnaganíwit,	—	Danwáwit,	Dēnaganíwit.

## SUBJUNCTIVE MOOD.

## PRESENT OR FUTURE.

Danítot <i>or</i>	Dēnetot,	Danwatot,	Dēnaganítot.
Danítótin,	Dēnetótin,	Danwatótin,	Dēnaganítótin
Danítat,	Dēnetat,	Danwatat,	Dēnaganítat.
Dannawá-nam	Dēnenawá-nam,	Danwanawá- nam.	Dēnagannawá- nam.

## PAST.

Dēnagattot,	Dēnunot,	Dēnwuwot,	Dēnagattot.
Dēnagattótin,	Dēnunótin,	Dēnwuwótin,	Dēnagattótin.
Dēnagattat,	Dēnunat,	Dēnwuwat,	Dēnagattat.
Dēnagattá- nam,	Dēnuná-nam,	Dēnwuwá nam,	Dēnagattá- nam.

IMPERATIVE MOOD.

SINGULAR.

Active.	Passive.	Causative.	Reflective.
Dəṇaganin,	—	Danwápan,	Dəṇaganin.
Dəṇagadden,	Dəṇidden,	—	Dəṇagadden.
Dəṇagattuden,	Dəṇunuden,	Dəṇwuden,	Dəṇagattuden.
—	Dəṇichchaden,	Danwápuden,	—

PLURAL.

Dəṇaganillá,	—	Danwápallá,	Dəṇaganillá.
Dəṇagaddellá,	Dəṇunudellá,	Danwápudella,	Dəṇagaddellá.
Dəṇagattudellá,	Dəṇichchadellá,	Dəṇwudellá,	Dəṇagattudellá.
Dəṇagattáwé,	Dəṇunáwé,	Dəṇwuwáwé,	Dəṇagattáwé
—	Dəṇichcháwé,	Danwápuwáwé,	—

INFINITIVE MOOD.

Dəṇagananta,	Dəṇenanta,	Danwanta,	Dəṇagananta.
--------------	------------	-----------	--------------

PARTICIPLES.

*Relative.—Present.*

Danné,	Dəṇenné,	Danwanné,	Dəṇaganné.
--------	----------	-----------	------------

*Past.*

Dəṇagatté,	Dəṇuné,	Dəṇwuwé,	Dəṇagatté.
------------	---------	----------	------------

*Adjective.—Present.*

Danna,	Dəṇena,	Danwana,	Dəṇaganna.
--------	---------	----------	------------

*Past.*

Dəṇagat,	Dəṇuna,	Dəṇwú,	Dəṇagat.
----------	---------	--------	----------

*Continuative.—Present.*

Dəṇaganimin,	Dəṇemin,	Danwamin,	} Dəṇagani- min.
Dəṇa-dəṇa,	Dəṇi-dəṇí,	Danwa-danwá,	

*Conjunctive.—Past.*

Active.	Passive.	Causitive.	Reflective
Dena <i>or</i> Dēnalá,	Dēní, Dēnílá,	Danwá, Danwálá,	Dēnagana.

## GERUNDS.

*Present.*

Dannawá,	Dēnenawá,	Danwanawá,	Dēnagannawá.
Dannawáta,	Dēnenawáta,	Danwanawáta,	Dēnaganna- wáta.
Dannawáyin,	Dēnenawáyin,	Danwanawáyin,	Dēnaganna- wáyin.

*Past.*

Dēnagattá,	Dēnuná,	Dēnwuwá,	Dēnagattá.
Dēnagattáta,	Dēnunáta,	Dēnwuwáta,	Dēnagattáta.
Dēnagattáyin,	Dēnunáyin,	Dēnwuwáyin,	Dēnagattáyin.

## SUPINES.

Dēnaganiddí,	Dēneddí,	Danwaddí,	Dēnaganiddí.
Dēnaganna- kōta,	Dēnenakōta,	Danwanakōta,	Dēnaganna- kōta.
Dēnagatkōta,	Dēnunukōta,	Dēnwúkōta,	Dēnagatkōta.
Dēnagattáma,	Dēnunáma,	Dēnwuwáma,	Dēnagattáma.

## VERBALS.

Dēníma,	Dēníma,	Dēnwíma,	Dēnagēníma.
Dēnuma,	Dēnuma,	Dēnnuma,	Dēnagēmma.
Dēnilla,	Dēnilla,	Dēnwilla,	Dēnagēnilla.

The pronunciation of the word *dannawá* should not be confounded by Europeans with that of *danawá* 'to burn.' The first syllable of the former having two consonants after its vowel should be uttered with greater emphasis than the first syllable of the latter (*danawá*), of which, each of the three syllables has a single consonant followed by a vowel. *Danawá* is conjugated like *kanawá*, as shewn on page 36.

The conjugation of *karanawá* 'to do' or 'to make' is also irregular; thus:—

INDICATIVE MOOD.

PRESENT.

Active.	Passive.	Causative.	Reflective.
Karanawá,	Kerenawá,	Karawanawá,	Karagannawá.

PAST.

Kalá or Keruwá,	} Keruná,	Kerewuwá,	Karagattá.
--------------------	-----------	-----------	------------

FUTURE.

Karaññá, Karaññamu, Karanawá-eti,	Kereññá, Kereññamu, Kerenawá-eti,	Karawaññá, Karawaññamu, Karawanawá-eti,	Karagaññá. Karagaññamu. Karagannawá-eti.
Karáwi, Karáwit,	Keréwi, —	Karawáwi, Karawáwit.	Karaganíwi. Karaganíwit.

SUBJUNCTIVE MOOD.

PRESENT OR FUTURE.

Karatot, Karatótin, Karatat, Karanawá- nam,	Keretot, Keretótin, Keretat, Kerenawá-nam,	Karawatot, Karawatótin, Karawatat, Karawanawá- nam,	Karaganitot. Karaganitótin. Karaganitat. Karagannawá- nam.
---	---	---	--

PAST.

Kalot, Keruwot,	} Kerunot,	Kerewuwot,	Karagattot.
Kalótin, Keruwótin,	} Kerunótin,	Kerewuwótin,	Karagattótin.
Kalat, Kalánam,	Kerunat, Keruná-nam,	Kerewuwat, Kerewuwá-nam	Karagattat. Karagattá-nam.

## IMPERATIVE MOOD.

## SINGULAR.

Active.	Passive.	Causative.	Reflective.
Karapan,	Keriyān,	Karawāpan,	Karaganin.
Kaḷaden,	Keridden,	Karawuden,	Karagadden.
Kerúden,	Kerunuden,	Karawāpuden,	Karaganidden.
Karapuden,	Kerichchaden,	—	Karagattuden.

## PLURAL.

Karapallá,	Keriyallá,	Karawāpallá,	Karaganillá.
Karadellá,	Keriddellá,	Karawudellá,	Karaganiddellá.
Karapudellá,	Kerunudellá,	Karawāpudellá,	Karagaddellá.
Kerúdella,	Kerichchadellá,	Kerewuwáwé,	Karagattáwé.
Kaḷáwé,	Kerunáwé,	Karawāpuwáwé	—
Karapuwáwé,	Kerichcháwé,	—	—

## INFINITIVE MOOD.

Karanta,	Kerenta,	Karawanta,	Karaganta.
----------	----------	------------	------------

## PARTICIPLES.

*Relative.—Present.*

Karanné,	Kerenné,	Karawanné,	Karaganné.
----------	----------	------------	------------

*Past.*

Kalé,	} Keruné,	Kerewuwé,	} Karagatté.
Keruwé,			

*Adjective.—Present.*

Karana,	Kerena,	Karawana,	Karaganna.
---------	---------	-----------	------------

*Past.*

Kaḷa,	Keruna,	} Karawú,	} Karagat.
Kerú,	Kerunu,		
Karapu,	Kerichcha,		

*Continuative.—Present.*

Active.	Passive.	Causative.	Reflective.
Karamin,	Keremin,	Karawamin,	Karaganimin.
Kara-kara,	Keri-kerí,	Karawa-karawá	Karagana- karagana.

*Conjunctive.—Past.*

Kotá, Kara, Karalá,	}	Kerí, Kerílá,	Karawá, Karawálá,	}	Karagana.
---------------------------	---	------------------	----------------------	---	-----------

GERUNDS.

*Present.*

Karanawá,	Kerenawá,	Karawanawá,	Karagannawá.
Karanawáta,	Kerenawáta,	Karawanawáta,	Karaganna- wáta.
Karanawáyin,	Kerenawáyin,	Karawanawá- yin,	Karaganna- wáyin.

*Past.*

Kalá or Keruwá,	}	Keruná,	Kerewuwá,	Karagattá.
Kaláta or Keruwáta,	}	Kerunáta,	Kerewuwáta,	Karagattáta.
Kaláyin or Keruwáyin,	}	Kerunáyin,	Kerewuwáyin,	Karagattáyin.

SUPINES.

Karaddí,	Kereddí,	Karawaddí,	Karaganiddí.
Karanakotá,	Kerenakotá,	Karawanakotá,	Karaganna- kotá.
Kalakotá,	Kerunukotá,	Kerewukotá,	Karagatkotá.
Kaláma,	Kerunáma,	Kerewuwáma,	Karagattáma.
Karapuwáma,	Kerichcháma,	Karawápuwá- ma.	—

VERBALS.

Keríma,	Keríma,	Karawíma,	Karageníma.
Keruma,	Keruma,	Karawuma,	Karagenuma.
Kerilla,	Kerilla,	Karawilla,	Karagenilla.



*Karanawá* and *wenawá* are much used in conjunction with adjectives (or nouns used as adjectives) in forming compound verbs, as *sudu-karanawá* 'to make white' or 'whiten,' *sudu-wena* 'to become white,' *koṭa-karanawá* 'to make short,' *koṭa-wenawá* 'to become short.' These are conjugated throughout, as *karanawá* and *wenawá* by prefixing the adjective. Thus: indicative mood, present tense, *sudu-karanawá* '(I, you, he or they) whiten'; *koṭa-karanawá* '(I, you, &c.) make short'; past tense *sudu-kalá* '(I, thou, &c.) whitened'; *koṭa-wuná* '(I, &c.) became short,' and so on.

*Kanawá* 'to eat,' *danawá* 'to burn,' *lanawá* 'to put,' *gánawá* 'to smear,' *nánawá* 'to bathe,' *pánawá* 'to display,' *bánawá* 'to let down,' *hánawá* 'to plough,' are conjugated with some peculiarity, thus:—

## INDICATIVE MOOD.

## PRESENT.

Active.	Passive.	Causative.	Reflective.
Kanawá,	Kəwenawá,	Kawanawá,	Kágannawá.

## PAST.

Kéwá,	Kəwuná,	Kəwuwá,	Kágattá.
-------	---------	---------	----------

## FUTURE.

Kaññá,	Kəweññá,	Kawaññá,	Kágaññá.
Kaññamu,	Kəweññamu,	Kawaññamu,	Kágaññamu.
Kanawá-əti,	Kəwenawá-əti,	Kawanawá-əti,	Kágannawá-əti.
Káwí,	Kəwéwi,	Kawáwi,	Káganíwi.
Káwit,	Kəwéwit,	Kawáwit,	Káganíwit.

## SUBJUNCTIVE MOOD.

## PRESENT OR FUTURE.

Active.	Passive.	Causative.	Reflective.
Katot,	Kewetot,	Kawatot,	Káganitot.
Katótin,	Kewetótin,	Kawatótin,	Káganitótin.
Katat,	Kewetat,	Kawatat,	Káganitat.
Kanawánam,	Kewenawánam,	Kawanawánam,	Kágannawánam.

## PAST.

Kéwot,	Kewunot,	Kewuwot,	Kágattot.
Kéwótin,	Kewunótin,	Kewuwótin,	Kágattótin.
Kéwat,	Kewunat,	Kewuwat,	Kágattat.
Kéwá-nam,	Kewuná-nam,	Kewuwá-nam,	Kágattá-nam.

## IMPERATIVE MOOD.

## SINGULAR.

Kápan,	Kewiyan,	Kawápan,	Káganin.
Kéden,	Kewidden,	Kewúden,	Kágadden.
Kápuden,	Kewunuden,	Kawápuden,	Káganidden.

## PLURAL.

Kápallá,	Kewiyallá,	Kawápallá,	Káganillá.
Kéwáwé,	Kewichcháwé,	Kawápuwáwé,	Kágattáwé.
&c.,	&c.,	&c.,	&c.

## INFINITIVE MOOD.

Kanta,	Kewenta,	Kawanta,	Káganta.
--------	----------	----------	----------

## PARTICIPLES.

*Relative.—Present.*

Kanné,	Kewenné,	Kawanné,	Káganné.
--------	----------	----------	----------

*Past.*

Kéwé,	Kewuné,	Kewuwé,	Kágatté.
-------	---------	---------	----------

*Adjective.—Present.*

Active.	Passive.	Causative.	Reflective.
Kana,	Kewena,	Kawana,	Káganna.

*Past.*

Ké or	Kewuna,	Kewú,	} Kágat.
Kápu,	Kewichcha,	Kawápu,	

*Continuative.—Present.*

Kamin,	Kewemin,	Kawamin,	} Káganimin.
Ka-ká.	Kewi-kewí,	Kawa-kawá,	

*Conjunctive.—Past.*

Ká or	Kewí,	Kawá,	} Kágana.
Kálá,	Kewílá,	Kawálá,	

## GERUNDS.

*Present.*

Kanawá,	Kewenawá,	Kawanawá,	Kágannawá.
Kanawáta,	Kewenawáta,	Kawanawáta,	—gannawáta.
Kanawáyin,	Kewenawáyin,	Kawanawáyin,	—gannawáyin.

*Past.*

Kewá,	Kewuná,	Kewuwá,	Kágattá.
Kewáta,	Kewunáta,	Kewuwáta,	Kágattáta.
Kewáyin,	Kewunáyin,	Kewuwáyin,	Kágattáyin.

## SUPINES.

Kaddí,	Keweddí,	Kawaddí,	Káganiddí.
Kanakota,	Kewenakota,	Kawanakota,	Kágannakota.
Kékota,	Kewunukota,	Kewúkota,	Kágatkota.
Kewáma,	Kewunáma,	Kewuwáma,	Kágattáma,
Kápuwáma,	Kewichcháma,	Kawápuwáma,	—

## VERBALS.

Kéma,	{	Kewuma,	Kewíma,	Kágeníma.
		Kewilla,	Kewilla,	Kágenilla.

The other seven verbs are conjugated in the same manner.

The verb *dakinawá*, 'to see,' is also very irregular. The past tense of the active voice has two forms; the passive voice is supplied by a completely different verb, thus :—

## INDICATIVE MOOD.

## PRESENT.

Active.	Passive.	Causative.	Reflective.
<i>Dakinawá,</i>	<i>Penenawá,</i>	<i>Dakwanawá,</i>	<i>Dəkagannawá.</i>

## PAST.

<i>Dəkká or Duṭuwá,</i>	} <i>Penuná,</i>	<i>Dəkwwá,</i>	<i>Dəkagattá,</i>
-----------------------------	------------------	----------------	-------------------

## FUTURE.

<i>Dakiñná,</i>	<i>Peneñná,</i>	<i>Dakwañná,</i>	<i>Dəkagañná.</i>
<i>Dakiñnamu,</i>	<i>Peneñnamu,</i>	<i>Dakwañnamu,</i>	<i>Dəkagañnamu.</i>
<i>Dakinawá-eti,</i>	<i>Penenawá-eti,</i>	<i>Dakwanawá-eti</i>	<i>Dəkagannawá- eti.</i>
<i>Dakíwi,</i>	<i>Penéwi,</i>	<i>Dakwáwi,</i>	<i>Dəkaganiwi.</i>
<i>Dakíwit,</i>	<i>Penéwit,</i>	<i>Dakwáwit,</i>	<i>Dəkaganiwit.</i>

## SUBJUNCTIVE MOOD.

## PRESENT OR FUTURE.

<i>Dakitot or</i>	<i>Penetot or</i>	<i>Dakwatot,</i>	<i>Dəkaganitot.</i>
<i>Dakitótin,</i>	<i>Penetótin,</i>	<i>Dakwatótin,</i>	<i>Dəkaganitótin.</i>
<i>Dakitat,</i>	<i>Penetat,</i>	<i>Dakwatat,</i>	<i>Dəkaganitat.</i>
<i>Dakinawá- nam,</i>	<i>Penenawá-nam,</i>	<i>Dakwanawá- nam,</i>	<i>Dəkagannawá- nam.</i>

## PAST.

<i>Dəkkot, Duṭuwot,</i>	} <i>Penunot or</i>	<i>Dəkwwot or</i>	<i>Dəkagattot or</i>
<i>Dəkkótin, Duṭuwótin,</i>	} <i>Penunótin,</i>	<i>Dəkwwótin,</i>	<i>Dəkagattótin.</i>
<i>Dəkkat or Duṭuwat,</i>	} <i>Penunat,</i>	<i>Dəkwwat,</i>	<i>Dəkagattat.</i>
<i>Dəkkánan, Duṭuwánan</i>	} <i>Penuná-nam,</i>	<i>Dəkwwá-nam,</i>	<i>Dəkagattánan.</i>

## IMPERATIVE MOOD.

## SINGULAR.

Active.	Passive.	Causative.	Reflective.
Dekapan,	Peniyan,	Dakwápan,	Dekaganin.
Dekkaden,	Penidden,	Dekwúden,	Dekagadden.
Dekapuden,	Penunuden,	Dakwápuden,	Dekaganidden
Duṭuden,	Penichchaden,	—	—

## PLURAL.

Dekapallá,	Peniyallá,	Dakwápallá,	Dekaganillá.
Dekapudellá,	Peniddellá,	Dakwaddellá,	Dekagaddellá.
Duṭudellá,	Penichchadellá,	Dakwápudellá,	— ganiddellá.
Dekkáwé,	Penunáwé,	Dekwuwáwé,	Dekagattáwé.
Duṭuwáwé,	Penichcháwé,	Dakwápuwáwé,	—

## INFINITIVE MOOD.

Dakinta	Penenta,	Dakwanta,	Dekaganta.
---------	----------	-----------	------------

## PARTICIPLES.

*Relative.—Present.*

Dakinné,	Penenné,	Dakwanné,	Dekaganné.
----------	----------	-----------	------------

*Past.*

Dekké or Duṭuwé,	}	Penuné,	Dekwuwé,	Dekagatté.
---------------------	---	---------	----------	------------

*Adjective.—Present.*

Dakina,	Penena,	Dakwana,	Dekaganna.
---------	---------	----------	------------

*Past.*

Duṭu or Dekapu,	Penunu or Penichcha,	Dekwú or Dakwápu,	}	Dekagat.
--------------------	-------------------------	----------------------	---	----------

*Continuative.—Present.*

Dakimin,	Penemin,	Dakwamin,	}	Dekagani-
Deka-dēka,	Peni-pení,	Dakwa-dakwá,		min.

*Conjunctive.—Past.*

Active.	Passive.	Causative.	Reflective.
Dęka <i>or</i> Dękalá,	Pení <i>or</i> Penílá,	Dakwá <i>or</i> Dakwálá,	} Dękagana.

## GERUNDS.

*Present.*

Dakinawá, &c.,	Penenawá, &c.,	Dakwanawá, &c.,	Dękagannawá. &c.,
-------------------	-------------------	--------------------	----------------------

*Past.*

Dękká <i>or</i> Duřuwá, &c.	} Penuná, &c.,	Dękwuwá, &c.,	Dękagattá, &c.
--------------------------------	----------------	---------------	----------------

## SUPINES.

Dakiddí, Dakinakořa,	Peneddí, Penenakořa,	Dakwaddí, Dakwanakořa,	Dękaganiddí, Dękaganna- kořa.
Dękkakořa, Duřukořa,	} Penunukořa,	Dękwúkořa,	Dękagatkořa.
Dękkáma, Duřuwáma,		} Penunáma,	Dękwuwáma,

## VERBALS.

Dękíma,	Peníma,	Dękwíma,	} Dękagęníma, Dękagęnma.
---------	---------	----------	-----------------------------

The defective verb *tibenawá*, 'to be,' or 'to have,' is conjugated only in the third person; the *b* in the second syllable is sometimes changed into *y* in the present and future tenses, thus:—

## INDICATIVE MOOD.

<i>Present</i>	Tibenawá <i>or</i> tiyenawá, 'there is.'
<i>Past</i>	Tibuná, 'there was.'
<i>Future</i>	Tibenawá-ęti <i>or</i> tiyenawá-ęti, 'there will be.'

## SUBJUNCTIVE MOOD.

## PRESENT OR FUTURE.

Tibetot, tiyetot, tibetótin *or* tiyetótin, 'should there be.'

Tibetat *or* tiyetat, 'though there be.'

Tibenawá-nam *or* tiyenawá-nam, 'if there be.'

## PAST.

Tibunot *or* tibunótin, 'had there been.'

Tibunat, 'though there was.'

Tibuná-nam, 'if there was.'

## IMPERATIVE MOOD.

Tibedden, tiyedden, tibunáwé *or* tibichcháwé, 'let there be.'

## INFINITIVE MOOD.

Tibenta *or* tiyenta.

## PARTICIPLES.

<i>Relative</i>	{ <i>Present</i>	Tibenné <i>or</i> tiyenné.
	{ <i>Past</i>	Tibuné.
<i>Adjective</i>	{ <i>Present</i>	Tibena <i>or</i> tiyena.
	{ <i>Past</i>	Tibunu.
<i>Continuative</i>	<i>Present</i>	Tibemin, tiyemin <i>or</i> tibi-tibí.
<i>Conjunctive</i>	<i>Past</i>	Tibí <i>or</i> tibílá.

## GERUNDS.

*Present.*

Tibenawá,	Tibenawáta,	Tibenawáyin.
Tiyenawá,	Tiyenawáta,	Tiyenawáyin.

*Past.*

Tibuná,	Tibunáta,	Tibunáyin.
---------	-----------	------------

## SUPINES.

Tibeddí *or* tiyeddí, 'whilst there is.'

Tibenakoṭa *or* tiyenakoṭa, 'when there is.'

Tibunukoṭa, 'when there was.'

## VERBALS.

Tibíma *or* tibuma.

---

The three verbs *tabanawá*, *tibanawá*, and *tiyanawá*, 'to place,' or 'to keep,' are conjugated in the active, causative and reflective voices like the regular verb *kaḍanawá*; the last (*tiyanawá*) has only the present tense.

---

The two defective verbs *watínawá*, 'to be worth,' and *obinawá*, 'to be fit,' have only the indicative, subjunctive, infinitive moods, and the participles and supines of the present tense of the active voice. In these parts they are conjugated like *adinawá*, of the second conjugation: see pages 20 and 21.

---

The impersonal verb *eti*, 'there is' or 'it is enough,' has only the following parts:—

Ēti, eḥe *or* é, 'there is' *or* 'it is enough.'

Ētat, 'though there be' *or* 'though it is enough.'

Ētnam, 'if there be' *or* 'if it be enough.'

Ētuwa, 'there being' *or* 'being enough.'

Ētta, 'that which is' *or* 'the fact.'

Ēttá, 'he to whom there is,' *i.e.* 'the owner.'

Ētté, (relative participle) 'there being.'

Ēdda for 'ētida,' 'is there?'

All the foregoing examples are in the affirmative form. The negative is formed by the prefix of the particle 'na.' In the course of combination, if the verb begin with a vowel,



the *a* of the negative is changed into that vowel, which in most cases, if short, becomes long ; for instance, *enawá* 'to come,' *nénawá* 'not to come'; *uranawá* 'to suck up,' *núranawá* 'not to suck up.' When the verb begins with a consonant, the *na* generally becomes *no*, as *kaḍanawá* 'to break,' *nokaḍanawá* 'not to break.' If the verb be a compound one, the negative is often placed between the two component parts ; as *koṭa-karanawá*, 'to shorten,' *koṭa-nokaranawá* 'not to shorten.' When the negative particle is prefixed to the imperative in *pan* and *pollá*, the syllable *pa* is dropped and the preceding vowel, if long, is shortened ; thus, *kaḍápan* and *kaḍápallá* become in the negative form *nokaḍan*, and *nokaḍallá* ; the passive imperative *iyān* and *iyallá* are changed into *en* and *ellá*, the negative being changed into *ne* : thus *keḍiyān* and *keḍiyallá* become *nekeḍen* and *nekeḍellá*.

---

### SECTION VIII.—PARTICLES.

Under this section are included adverbs, prepositions, conjunctions and interjections.

#### ADVERBS.

1. Adverbs are generally in the form of nouns of the Dative, Accusative or Ablative case ; thus,—Of the Dative case, *ho-ndata* 'well'; *wigahata* 'quickly'; *harahata* 'across'; *digata* 'lengthwise'; *prawésamata* 'carefully'; &c.—Of the Accusative case, *nitara* 'always'; *wágé* 'like'; *issara* 'before'; *pasu* 'after'; *itá* 'very'; *bohoma* 'much'; &c.—Of the Ablative case, *hemin* 'slowly'; *kelin* 'straight'; *koṭin* 'in short'; *kramayen* 'by degrees'; &c.

#### PREPOSITIONS.

2. The place of prepositions in European languages is served by post-positions in Sinhalese and other Prakrit languages, as *mésé uḍa* 'on the table'; *gaha yaṭa* 'under the

tree'; rajjuruwan *la-nga* 'near the king'; naḍukárayá *wisin* 'by the judge'; u-mba *nisá* 'on account of you'; &c.

There are certain inclitic prefixes and affixes, which, when added to other words, cause a variation from their simple meaning. The most important of these are the following:—

THE PREFIXES—*a*, *apa*, *awa*, and *ni* express the idea of privation of the original sense of the word to which any of these is prefixed, as, *yutu*, 'proper', but *ayutu*, 'improper'; *kírtiya*, 'fame', *apakírtiya*, 'infamy'; *nambuwa*, 'honor', *awanambuwa*, 'dishonour'; *wēradi*, 'wrong,' *niwēradi*, 'right'; &c.

*Anu*, *upa* and *yuwa*, convey the sense of posteriority either as to time, place or other circumstances, as, *balaya*, 'power', *anubalaya*, 'secondary power' or 'assistance'; *náyaka*, 'chief', *anunáyaka*, 'the secondary chief'; *rajjuruwó*, 'the king', '*upa-* or *yuwa-rajjuruwó*, 'the sub-king'.

*Ku*, implies the signification of inferiority or wickedness; as *dristiya* 'the view,' *kudristiya*, 'heresy'.

*Du*, *dus* or *dur* expresses deterioration, as *janá*, 'man', *dujaná*, 'wicked man'; *charitaya*, 'conduct', *duscharitaya*, 'immorality'; *warnaya*, 'colour', *durwarnaya*, 'bad colour'.

*Su*, implies the idea opposite to the preceding, as *sucharitaya*, 'good conduct.' *Su* and *du*, *dur* or *dus* are often used to express the figure of antitheses. *Sugandhaya*, 'sweet smell'; *durgandhaya*, 'bad smell.'

*Abhi* conveys 1st the idea of eminence as, *dharmaya*, 'doctrine,' *abhidharmaya*, 'the eminent doctrine'; and 2dly the idea of towards, as, *mukhaya*, 'the mouth,' or 'face', *abhimukhaya*, 'in front of.'

*Sam* or *saṅ* gives the sense of society or augmentation, as *púrna*, 'full,' *sampúrna*, 'very full'; *yukta*, 'joined', *saṅyukta*, 'joined together.'

*Prati* implies the idea of reciprocity, as, *phalaya*, 'the fruit,' *pratiphalaya*, 'the reward':

THE AFFIXES—*Ya*, and *eyi*, imply recitation, as,—*giyé mamaya kiyawá*, or *giyé mameyi kiyawá*, ‘he says *that* it was I who went.’

*Yi*, implies affirmation, *giyé mamayi*, ‘it was I who went.’

*Lu*, means ‘it is said’ as,—*ohu giyálu*, ‘*it is said* that he is gone.’

*Da*, is used 1st in questioning, as,—*u-mba iyé gamaṭa giyáda?* ‘*did you* go to your village yesterday?’—2ndly as copulative conjunction by adding it to all the words joined, as,—*wattada geyada*, ‘the garden and the house.’

*Dó*, is an honorific interrogation, as *áwé adadó?* ‘is it today that your honor came?’

*Yé*, is an interrogation implying negation as,—*mé magé potayé*, ‘is this my book? (implying it is not.)’

*Ma*, is 1st intensive, as,—*u-mbama*, ‘you yourself’; 2nd—the addition of it to the past tense indicative mood of a verb, signifies, ‘when’: as,—*giyáma* ‘when (I &c.) went.’

*Wat*, with an affirmation implies a make shift, as, *rupiyal dekwat*, ‘even two rupees’; when repeated, the first signifies ‘either’ and the others ‘or,’ as *ayiyáwat mamawat yanawá*, ‘either elder brother or I will go.’

*Dí* implies ‘on’ as *magadí*, ‘on the road’; *deddí*, ‘whilst giving.’

*Tot*, *tótin* or *nam*, means ‘if,’ as has already been shewn in the subjunctive mood of the conjugation of verbs.

*T*, is a very common conjunctive affix, as,—*ohut mamat gamaṭa giyá*, ‘he and I went to the village.’

*Tema*, *wanáhi*, and *menawa* are affixes used only in classical writings. The former two point out the principal word in the sentence; the last is a precative form of the imperative mood.

*Tamayi* is a very strong affirmative affix, as,—*káthakalé mama-tamayi*, ‘it was I *myself* who spoke.’

## CONJUNCTIONS.

3. When several nouns are joined, the copulative conjunction *T* is added to the end of every one of them; as *wattat geyat baḍut*, 'the garden, house and furniture.' If any of these nouns end in a consonant, *u* is inserted before *t*; as, *wattakut geyakut*, 'a garden and a house.' *Da* is another copulative conjunction much used in books, as, *ran kaḍuwada oṭunnada*, 'the golden sword and the crown,' &c. The following are some of the most useful conjunctions: *eyi* 'why,' *tawa* 'yet,' *wat* 'either' or 'or,' *ehet* 'but,' *áyé* 'again' *numut* 'but,' *ekkhó* 'or,' *misa* 'except.'

## INTERJECTIONS.

4. Interjections are used in Sinhalese, in the same way as they are in English and other languages: thus,

OF DISTRESS,—*oppochchiyé*, 'O father'; *ammandiyé*, 'O mother'; *oyiyó*, 'O brother'; *ah*, 'O'; *ané*, 'O dear.'

OF PAIN—*uh*, 'O'; *apoy*, 'alas.'

OF CONTEMPT—*is. sí, chih* 'fy'; *pah*, 'go away.'

OF FORBIDDING,—*há*, 'hold'; *epá*, 'do not'; *hó*, 'stop.'

OF RECOLLECTION,—*Oh, hohó, aṭiyó* and *oho*, 'hoh'.

OF CONSENT,—*Owu, ehayi, ehemayi*, 'yes.'

OF PRAISE,—*kadimayi, yasayi, ho-ṛdayi*, 'well.'

## SECTION IX.—SYNTAX.

1. The cases of nouns and parts of verbs in Sinhalese are generally used in the same way as they are in English. A sentence always ends in a verb; as,—*mama íyé aspayaḍa piṭin muhudu weralata giyá*, 'I went yesterday to the sea shore on horseback.' As to the order of words in a sentence, the governing word, generally follows the word governed directly contrary to the use of the English order; thus a verb governing an accusative case,—*waḍurála koslíwalin puṭuwa hadanawá*, 'the carpenter makes the chair with jack wood.'

Governing a dative case,—Pratikáneḱ keḷaniyéḱí *rajjuru-wanta* weditibuwá, ‘a Portuguese *shot* (to) the *king* at Keḷaniya.’ Governing a dative and an accusative,—Gurunánsé *maṭa* iskólédí Siṅhala *akuru* iḡennuwá, ‘master taught *me* in the school, Siṅhalese *letters*.’

A postposition governing an accusative case,—*má wisin* denṭa yedunu deṇamutukama, ‘advice given by *me*.’ Governing a dative case, *ahasata pahalin* polowa pihiṭá tibenawá, ‘the Earth is situated *below* (to) the *sky*.’

2. When a sentence consists of several clauses having the same nominative, the last clause only ends in a finite verb, all the preceding ones ending in participles of the conjunctive form; as,—ohu weralata *gohin*, weḷi *aragana*, watta *godakalá*, ‘he *went* to the shore, *brought* sand, and *filled up* the garden’;—waḍurála kosgaha *kappawá* lēli *irawágana* peṭṭiya *hadágattá*, ‘the carpenter got the jack tree *cut*, *sawed* planks, and *made* the box for himself.’

3. An adjective always precedes the noun which it qualifies, as,—*us* pol gaha, ‘*tall* cocoanut tree’; *tara* gonek, ‘a fat bullock.’ But an adjective, predicated of a noun ends the sentence with the impersonal verbal affix *yi*: as,—mé ka-ndu bohoma *usayi*, ‘these hills *are* very *high*’; Yápané harak itáma *kammeliyi*, ‘Jaffna bullocks *are* very *idle*.’

4. An adverb comes before the word with which it is associated, as,—*hemin* kathákarapan ‘speak *slowly*,’ *ho-ndata* liyápan, ‘write *well*.’ But when an adverb is used in qualifying a relative participle it ends the sentence with the verbal affix *yi*, as,—mama kathákalé *heminuyi*, ‘it was *slowly* that I spoke’; neḡwa piṭatwenné *hetayi*. ‘it is to-morrow that the ship will start’.

5. Genetive case precedes the noun which it possesses, as,—*magé* goná, ‘*my* bullock’; *gahé* atta, ‘the branch of the tree’; *aspayágé* kana, ‘the ear of the horse’.

---

PART II.  
CONVERSATIONAL PHRASES.

---

I.—ON ADDRESSING.

A'yu bówan.	...	Long life to you.
A'wi raksákara denða.	...	May your life be preserved.
Dewiyó wera denða.	...	God give you strength.
Dewiyó raksákara denða.	...	God preserve you.
Dewiyó weða denða.	...	God give you success.
Tamunnánséta ada sanípa kohomada ?		How are you doing to-day?
Mahatmayá tamunnánséta kohomada ?		How do you do sir ?
Dewiyanda pin wechchawé magé sanípa bohoma ho-ndayi.		Praise be to God, my health • is very good.
Mama tamunnánsé wenuwa- ta yájña pawatwanawá.		I make prayer for you.
Gohin enða ho-ndayi.	...	You may go for the present.
Maða bonnaða watura tikak genen.		Bring me some water to drink.
Prawésam weyan.	...	Be careful.
Tamunnánsé maða karanda kiyanné mokada ?		What is your command ?
Sanípen hiñda óné,	...	You may live in good health.
Dora piyápan.	...	Shut the door.
Janélé erapan.	...	Open the window.
Pána pattu-karapan.	...	Light the lamp.
Iñi pandama niwápan.	...	Extinguish the candle.
Mataka neti karanda epá.	...	Do not forget.
Nissebdawa hiñapan.	...	Remain silent.

U-mbé chara - chara - géma kammutuwak né.		There is no end of your chattering.
Gótti karanda epá.	...	Do not make noise.
La-ngata waren.	...	Come near.
Ikmanata palayan.	...	Go quickly.
Kamak né.	...	No matter.
Ara kawuda ?	...	Who is that ?
E'ka áyé kiyápan.	...	Say that again.
Lési Sínhala kathákarapan ..		Speak easy Sinhalese.
Mé mokada ?	...	What is this ?
Karatté genenda kiyápan. ...		Call for the carriage.
U-mbé mahatmayá neḡiṭṭáda?		Has your master risen.
Geyin piṭatata palayan.	...	Go out of the house.
U-mbé at sódagānin.	...	Wash your hands.
Ēl watura ṭikak genen.	...	Bring a little cold water.
Páne tel né.	...	There is no oil in the lamp.
Ohugé sáppuwa kohéda ?	...	Where is his shop ?
Mé mona wargé satekda ? ...		What sort of an animal is this ?
Tínta, péna, kaḡadási genen.		Bring ink, pen and paper.
Ara erópákárayá kawuda?...		Who is that European ?
Ara aspaya kágéda ?	...	Whose horse is that ?
Mé kágé gedarada ?	...	Whose house is this ?
Deṇ kí peyada ?	...	What is the hour ?
Mé geḡi bohoma ho-ndayi. ...		This is very good fruit.
Méka puduma árañchiyayi.		This is wonderful news.
Ē'ta kohet lejjá né.	...	She is very impudent.
Ahasa itáma peḡediliwa tibenawá.		The sky is very clear.
Ohu móḡayeki.	...	He is a blockhead.
Palayan, u-mba weḡen ahak- keruwá.		Go away, you are dismissed.
A'yé ehé yanda epá.	...	Do not go there again.
Etana hiṭinné kawuda ?	...	Who lives there ?

Weyinut waturat t̄ikak genen.	Bring some wine and water.
Watura bohoma sihilkarapan.	Make the water very cold.
Itáma wélásana maṭa kú-dápan.	Awake me very early.
Chuṭa meháta enḍa salakunak karapan.	Make a sign for him to come hither.
T̄ikak iwasápan. ...	Have a little patience.
Maṭa niwáḍu né. ...	I am not at leisure.
Watura t̄ikak ihapan. ...	Sprinkle a little water.
Mé páṅ bohoma ho-ndayi. ...	This is very good bread.
Magé isé k̄ekkumak tiyenawá.	There is a pain in my head.
Deṅ pramádayi. ...	It is late.
Magé toppiyat kabáyat pihadamápan.	Brush my hat and coat.
Ahapan, mé redi bohoma narakayi.	Listen, these clothes are very bad.
Mé redi bohoma ganakamayi.	This cloth is very thick.
Owun kambili weḍa-peḥera arinnó.	They are lazy and negligent.
U-mbaṭa Ingrísi kathákaranda puluwanda ?	Can you speak English ?
Mé poṭṭaniya ahakaṭa aran palayan.	Take away this bundle.
E'ka nikan tiyedden ...	Let it alone.
Mé deṅ wahinawá ...	It is just now raining.
Káranáwak neṭuwa u-mbahinaha-wenné manda ?	Why are you laughing without reason ?
E' bihiriya goluyi ...	She is deaf and dumb.
Mé redda kochchara digada ?	How long is this cloth ?
U-mbaṭa má ekka yanḍa óné karáwi.	It will be necessary for you to go with me.
Ara doré agula eṛapan ...	Open the latch of that door.
U-mbé mulu ganana kochcharada ?	What is the total of your account ?
Maṭa debarek eṇná. ...	A wasp has stung me.



Ochchara prawésama ónē- kama mokada ?	What need of so much care ?
Méwáyé mila kochcharada ?	What is the price of these things ?
Mé deké wenasa mokada ? ...	What is the difference between these two ?
Mé denná ataré wádaya koyi andam ekakda ?	What sort of dispute is between these two ?
Mé peṭṭiyaṭa yaturu tahaḍu- wak né.	There is no lock to this box.
Mama piṭataṭa yanḍa kēma- tiyi.	I wish to go out.
Mé déwal Erópen genáwáda?	Have these things come from Europe ?
Ada ré api kotana hiṭimuda ? E'ka soyápan. ...	Where shall we stop to-night? Seek for it.
Mé kawichchiya anit káma- réṭa ganillá.	Take this couch into the other room.
Mé deken waḍá ho-nda koyi ekada ?	Which is the best of these two ?
Méwá sudda karapan. ...	Clean these things.
Méwá karatten ussálá ara- gana waren.	Having lifted these things out of the cart, bring them.
Awuwen prawésam wenḍa mokawat hiṭawápan.	Set up something for protection from the sunshine.
Mé geyi sálékut kámara tuna- kút tiyenawá.	In this house there is a hall, and three rooms.
Mé árañchiya u-mbaṭa leḅilá kídawasak wechchada ?	How many days ago did you receive this intelligence ?
Ehé kēmaṭa bímaṭa mokawat sambhawéda ?	Is any thing for eating and drinking to be got there ?
Owun kotanaṭa giyáda kiyá kohetma u-mbaṭa ḍena- ganḍa neḍda ?	Is it not known to you at all where they have gone ?
U-mba kambilikamé kálaya neṭikaraganné manda.	Why are you spending your time in idleness ?
U-mba kawuda ? ...	Who are you ?

U-mbé nama mokada ? ...	What is your name ?
U-mbaŋa óné monawáda ? ...	What do you want ?
Ohugé sáppuwé tiyenné monawáda ?	What has he in his shop ?
E'wá apé gedarata erapan. ...	Send them to my house.
U-mba hiŋinné kotanada ? ...	Where do you live ?
Mak wunála ? ...	What is the matter ?
Mahatmayá, ada niwádu dawasaki.	This is a holiday, Sir.
U-mba kiyanné mokada ? ...	What do you say ?
U-mbé abhippráwa mokada ?	What is your meaning ?
Ara kawuda ? ...	Who is that ?
Mama danné né. ...	I do not know.
Metana bohoma meşsó innawá.	There are many flies here.
Oya meşsan pannápan. ...	Drive away those flies.
E'ken eti weđagemma mo- kada ?	What use is there in that.
Mahannáta a-ndagahapan. ...	Call the tailor.
Mé ata harigassápan. ...	Mend this sleeve.
Maŋa kabáyak hadá diyan. ...	Make me a coat.
Ara geyi ayitikárayá u-mba- da ?	Are you the owner of that house ?
Mé gamé nama mokada ? ...	What is the name of this village ?
U-mba mé minihá a-ndunana- wáda ?	Do you know this man ?
Méké mila kochcharada ? ...	What is the price of this ?
E'ka maŋa wikunanawáda ?	Will you sell it to me ?
Ettatama, mahatmayá. ...	Certainly, Sir.
Ada ohuŋa kohomada kiyá gohin ahapan.	Go and ask how he is to-day ?
Una tikak behehá tiyenawáda nedda ?	Has the fever abated a little or not ?
Ohuŋa ada wađá tadayi. ...	He is worse to-day.

Mata den áyema ho-ndaṭa sanípayi.	I am now quite well again.
U-mbaṭa mé tuwálé wuné kotanadída?	Where did you receive this wound?
U-mba suruṭṭa bonawáda?	Do you smoke cigars?
Awuwa bohoma seṛa wechcha.	The sunshine has become very oppressive.
Kuḍé diga-eṛalá allápan.	Hold up the umbrella.
Méjar Kúk unnehégé gedaraṭa mé liwuma eṛapan.	Send this note to Major Cook's.
Tipin weláwaṭa mahatten hatara pas denekuṭa séma káraná jóḍukarapan.	At the time of tiffin, provide every thing for four or five gentlemen.
Ikman karapan. ...	Make haste.
Mé aswayá Arábida, Pársida, Ingrísida?	Is this horse Arabian, Persian or English?
Ohu nénné manda?	Why does he not come?
Oya eṭi. ...	That is enough.
E't ema ekamayi. ...	It is the same thing.
Ahaka palayan. ...	Go away.
Mama u-mbaṭa kathá-kalé né.	I was not speaking to you.
Ewit magé búṭ sapattu galawápan.	Come and take off my boots.
Jalúsi ussápan. ...	Raise the venetian blinds.
Hínsere kathá-karapan. ...	Speak slowly.
Wachana wenwen wasayen kathá-karapan, etakoṭa maṭa térungand puluwani.	Speak distinctly, then I shall understand.
Ohu enné kotana hiṭada kiyá maṭa kiyápan.	Tell me whence he arrives.
Saturo passata yanda paṭan-gattá.	The enemy have begun to retreat.
Méka u-mbaṭa kiwuwé kawuda?	Who told you this?
E' mahatmayagé weḍé u-mba kochchara kal hiṭiyáda?	How long have you been in that gentleman's service?

Kamak né.	...	Never mind.
U-mba upan raṭa kotanada ?		Where is your native country ?
Ohu wasa takkaḍiyá	...	He is a great rogue.
Nosalaká kathá-karapan.	...	Speak without ceremony.
Ohu eṇahiṭumak neṭuwa kathá-karanawá.		He speaks fluently.
Ohu maṭa eka katháwak kiyanawá, u-mba wena ekak kiyanawá.		He tells me one story, and you another.

---

 II.—ON RISING.

Ohé kawuruwat innawáda ?		Is any one there ?
Deṇ kíyada ?	...	What o'clock is it ?
Haya geḥuwá Mahatmayá ?		Six has struck, Sir.
Ho-ndayi, mama neḱitiññá...		Well, I shall rise.
Magé e-ndum genen.	...	Bring my clothes.
Magé kamisé, més, sapattu, kabáya, bellépaṭiya, bottam, leṭeṭté-kaṭuwa, at-koṭa- báchchiya, kalisatna, kó ?		Where is my shirt, stockings, shoes, coat, neck-cloth, buttons, breast-pin, waist- coat, trousers ?
Magé at múna sódaganda watura genen.		Bring water to wash my hands and face.
Dat madina kossat dat-kuḍut maṭa diyan.		Give me the tooth-brush and tooth powder.
Sabanut tuwájekut genen. ...		Bring soap and a towel.
Magé e-nga puráma watura wakkarapan.		Pour water over my whole body.
E-ndum peṭṭiya genen. ...		Bring the dressing box.
Mé deḷipihiyé bohoma moṭ- ṭayi.		This razor is very blunt.
Hampaṭiya genen. ...		Bring the strop.
Magé slipper sapattu diyan.		Give me my slippers.
Méka be-ndapan.	...	Tie this.
E'ka lihápan.	...	Loosen that.

E'wá bara weḍiyi.	..	They are too heavy.
Magé toppiya pihadamápan.		Brush my hat.
Panáwa kó ?	...	Where is the comb ?
Mé redi radawáṭa dípan.	...	Give these clothes to the washerman.
Mahanná magé alut e-ndum genáwáda ?		Has the tailor brought my new clothes ?
Mé búṭ sapattu pihadamápan.		Clean these boots.
E'wáyé sarpayó neḍda kiyá balápan.		See that there are no reptiles in them.
Magé búṭ sapattut ispar kaṭut diyan.		Give me my boots and spurs.

---

### III.—ON RIDING OUT.

Aspayá léstida ?	...	Is the horse ready?
Owu Mahatmayá.	...	Yes, Sir.
Sédalé ho-ndaṭa damápan.	...	Put the saddle on well.
Istrappuwa eka hilakaṭa us-karapan.		Take up the stirrup one hole.
Istrappuwa hil dekaṭa pahatwunáwé.		Let the stirrup down two holes.
Ba-nda paṭiya tada-karapan.		Tighten the girth.
Sabukkuwa diyan.	..	Give me the whip.
Pára eṛapan, ú bágaweláwaṭa payin gahawi.		Keep out the way, perhaps he may kick.
Mama ho-ndaṭa neḡíganna-kal kaṭakaliyáwa allápan.		Hold the bridle till I be fairly mounted.
Kudirakárayá meháṭa waren.		Horsekeeper come hither.
Aspayá allápan.	...	Hold the horse.
U' lésiyen yanné né.	...	He does not go easily.
Aspayá mehema peralenné manda ?	...	Why does the horse stumble so ?
Ugé kura sódisi-kara balápan.		Examine his hoofs.
Bágaweláwaṭa éwáyé galak tiyenḍa puluwani.	...	Perhaps there may be a stone in them.

U' ewiddawápan. ...	Walk him about.
Aspayáta ohomarasné tibeddí demma watura denda epá.	You are not to give the horse water just now, while he is so warm.
Aspayá istáléta ganin. ...	Take the horse into the stable.
Karatté lésti-karawápan. ...	Get the carriage ready.
Wigahața dakkápan. ...	Drive quickly.
Kelin issarahaha palayan. ...	Go straight forward.
Dakunața harawápan. ...	Turn to the right.
Wamața harawápan. ...	Turn to the left.
Tawa țikak hínheré palayan.	Go a little slower.
Hițapan, hițapan. ...	Stop, stop.
Ara kágé gedarada? ...	Whose house is that?
Hayiyen kathákarapan. ...	Speak loud.
Mama mé mahatmayágé gedaraha gohin kathá-karaññá.	I shall call at this gentleman's house.
Mahatmayá gedarada neđda kiyá ahapan.	Ask if the gentleman is at home or not.
U-mbé mahatmayáta mama matakkaragattáya kiyápan.	Give my compliments to your master.
Mama itin gedara yaññá. ...	I shall now go home.
Apața bađaginiyi pipásayi ...	We are hungry and thirsty.
O'ru kappitta unnehe peret-țuwen áwáda?	Has Captain Orr returned from parade?
Né Mahatmayá. ...	No, Sir.
Unnehé áwáma udaya kéma genen.	When he comes bring breakfast.

## IV.—AT BREAKFAST TABLE.

Almúsu genen. ...	Bring breakfast.
Unu watura țikak diyan, ...	Give me some warm water.
Watura uturanawáda? ...	Is the water boiling?
Té hadápan. ...	Make tea.

Téwatura kó ?	...	Where is the tea ?
Maṭa kópi kóppayak diyan...		Give me a cup of coffee.
Síni kó ?	...	Where is the sugar ?
Sudda eṭi kóppékut píri-siyakut diyan.		Give me a clean cup and saucer.
Biju ṭikak tambápan.	...	Boil some eggs.
E'wá tadawenḍa arinḍa epá.,		Do not let them become hard.
Kópi póchchiya ara peṭten tiyápan.		Place the coffee-pot on that side.
Té póchchiya mehé tiyápan.		Place the teapot here.
Meháṭa waren.	...	Come hither.
Híl mas eṣpiyagahanḍa issara genen.		Bring the cold meat in the twinkling of an eye ?
Pihiyeyak diyan.	...	Give me a knife.
Gérpuwak genen.	...	Bring a fork.
Mé wenḍaru itáma narakayi.		This butter is excessively bad.
Pankáwa eḍa eḍa hiṭapan....		Continue moving the punká.
Méwá alut biju newé.	••	These eggs are not fresh.
Heṇdak genen.	...	Bring me a spoon.
Pihiyeyak dípan.	...	Give me a knife.
Oya kirida yodéda.	...	Is that milk or cream ?
A'ranchi kaḍadásiya genen.		Bring the newspaper.
Pán ṭikak karakarapan.	...	Toast some bread.
Almúsu léstiya kiyá u-mbé mahatmayáṭa kiyápan.		Tell your master that breakfast is ready.
Ara mahatmayáṭa puṭuwak tiyápan.		Give that gentleman a chair.
Ara mahatmayá ataṭa pán dípan.	...	Hand bread to that gentleman.
Maṭa wenḍaru diyan	...	Give me the butter.

---

V.—ON STUDYING.

Gurunnánsé áváda ?	...	Has the Pundit come?
Owu mahatmayá.	...	Yes, Sir,

Bohoma ho-ndayi. ...	Very well.
Sémadéma aran palayan. ...	Take away all the things.
Gurunnánsé Mahatmayá, ada sanípa kohomada ?	Mr. Pundit, how are you to-day ?
Ada mokawat árañchi tibena-wáda ?	Is there any news to-day ?
Ochchara amáru wachana páwichchi karanda epá	Do not use such hard words.
Mé wachané téruma mokada.	What is the meaning of this word ?
Sulu waganti eka dekaḡaḡa éka aragana kiyápan, eta-koḡa wásagamen éké térumḡ maḡa alláḡanda puluwani.	Put it in a common sentence or two, then I shall discover its meaning from the context.
Wachanawalin berinam lakunuwalin terumkara diyan	Explain by signs, if you cannot by words.
Mé wachanaya usuruwanné kohomada ?	How do you pronounce this word ?
Méka harida ? ...	Is this right ?
E'ka weraḡiyi. ...	That is wrong.
U-mbé téruma wásagamen maḡa térenawá.	I understand your meaning from the context.
Numut pada-siddhiya hari né.	But the phraseology is not correct.
U-mba mehema kiyanda óné.	You should say thus.
U-mba hemihita kathákalot maḡa térunganda puluwani.	If you will speak slowly, I can understand you.
U-mba kathákaranné bohoma ikmanatayi	You speak very fast.
U-mba ochchara ikmanata kathákalot maḡa térunganda bé.	If you speak so fast I cannot understand you.
Mama den kiyawanawá hondada ?	Do I read well now ?



U-mba mé wagantiya kiya-wápan, etakoṭa mama ahagana iññá.	Read you this sentence, then I shall hear.
Iganaganda itáma ho-nda koyiweláwaṭada ?	Which is the best time for study ?
Waḍá ho-nda pot koyiwáda?	What are the best books ?
Tínta, kaḍadási, péna, ti-yenawáda ?	Have you any ink, paper, and pen ?
Mé tínta ukukama weḍiyi....	This ink is too thick.
Deṇ éwá diyáru weḍiyi ...	Now it is too thin.
Tínta kúḍuwé kapu ṭikak damápan.	Put some cotton in the ink-stand.
Maṭa ho-ndaṭa pénak kapá diyan ?	Make me a good pen.
Mé akura harigassanné kohomada ?	How do you form this letter?
Mé akuru deka ekatu kara kiyanné kohomada ?	How do you join these two letters ?
Péné tuḍa, palala, punchi, tada, burula, weḍiyi.	The point of the pen is too broad, small, hard, soft.
Mé ho-nda akuruda ?	Is this good writing ?
Rúlat pénakapana pihiyet kó?	Where are the ruler and pen-knife ?
Mé kaḍadási ralu weḍiyi.	This paper is too rough.
Ohu liyanawá bohoma narakayi.	He writes very badly.
Ohugé at-akuru káṭawat kiyawaṇḍa bé.	No body can read his handwriting.
Tamunnánsé Siṅhala bhásáwaṭa bohoma samartheyi kiyá mama ahalá tibenawá.	I have heard that you are well skilled in the Siṅhalese language.
E'ka amáru bhásáwaka kíyá tamunnánsé kalpaná karawanáda ?	Do you think it a difficult language ?
Amáru numut, neṭi numut, utsáhakerímen tamunnánségé abhippráwa siddhakaraganda puluwani.	Be it difficult or not by making effort you will always arrive at your object.

- Numut palamukoṭa ásáwa tibenda óné. But first, inclination is necessary.
- Iyé maṭa bohoma kambilikamak tibuna nisá iganagatté né. Yesterday I was very idle, and have not learned the lesson.
- Amáruwak tiyenawáya kiyá mama Siṅhalen kiyanakal maṭa Ingrísiyen kathákaranda epá. Do not speak English to me until I tell you that there is a difficulty to me in the Siṅhalése
- Mama á kálé paṭan Sémadáma mé raṭé bhásáwa kathákalá nam, maṭa den bohoma lésiyen kathákaranda puluwanwa eti. If I had spoken the language of this country from the time I arrived, I should have been able to speak it now with great ease.
- Purudda neṭuwa enanohiṭa kathákaranda puluwan wenné né. Without practice you will not be able to speak with fluency.
- Kaṅkánama, pasugiya másé ganana harigassanda maṭa kiyá diyan? Tell me kankáni to prepare the account for the last month.
- Pasugiya mása tuné ganana harigassanta appuhámiṭa kiyá dípan. Tell the appuhámi to prepare the accounts for the last three months.
- Weḍakárayingé más paḍiwalin kochchara higa hiṭalá tibenawáda? How much of the monthly pay of the servants is in arrear?
- Másékata weḍiya owungé paḍi kawadáwat higa hiṭawanda epá. Let not their pay ever remain in arrear more than one month.
- Gedara wiyadama kochcharada? How much is the expense of the household?
- Maṭa eka páraṭama mulu ganana kiyápan. Tell me at once the sum total
- Méka bohoma weḍiyi, míṭa issara kawadáwat mechchara wuné né. This is far too much, it never was so much before.
- Míṭa karanáwa mokada? ... What is the reason of this?
- Eka eka ganana wenawenama kiyápan. Mention each item separately.

Ho-ndayi, itin u-mbata yanda puluwani.	Well, you may now go.
Mé redi yáréta kochcharada?	How much is this cloth per yard?
Rupiyalak wařina geři gen-wapan.	Send for a rupee worth of fruit.
Rupiyalařa amba geři kiyada?	How many mangoes for a rupee?
Ara aswayá mila koch-charada?	What is the price of that horse?
Méka ú wařinawářa weři... ..	This is more than he is worth.
Ho-ndařama ađu ganana kochcharada?	What is the lowest price?
Méka itá bohoma weři... ..	This is a great deal too much.
Echchara denđa mařa bé... ..	I cannot give so much.
Mama hariyařama eyin pař-guwak deňňá.	I will give you just half that.
Mařa tóra málu peti deřak óuė.	I want two slices of seer fish.

---

#### VI.—AT DINNER.

Kéma mésé eřalá tiyena-wáda?	Is dinner on the table?
Sop má la-nga tiyápan... ..	Put the soup near me.
Pihadamápu pi-ngának, pi-hiyeyak, gęřpuwak, hendak, lunu, aba, winákiri, miris.	A clean plate, knife, fork, spoon, salt, mustard, vinegar, pepper.
Unu watura pi-ngának... ..	A hot-water plate.
Pán řikak, artápal, nilkola, gówá, rábu, pipiňňa.	Some bread, potatoes, greens, cabbage, turnips, cucumbers.
Ara elawalu wargayara kiyauné mokada?	What do you call that vegetable?
Mařa harak mas óuė... ..	I want beef.

Elu-mas, úru-mas, wahu-mas, muwa-mas, genen.	Bring mutton, pork, veal, venison.
Maṭa málu, kukulu - mas, wali-kukulu-mas, há-mas, haban-kukulu-mas, tárá- mas, kalukum-mas, ham, diyan.	Give me fish, fowl, wild fowl, hare, partridge, duck, turkey, ham.
Maṭa pol kiri málu ṭikak diyan.	Give me some curry.
Bat genen. ...	Bring the rice.
Weyinut waturat ṭikak genen ?	Bring some wine and water ?
A-mba málu tiyenawáda ? ...	Is there any mango fish ?
Maṭa a-mba málu ṭikak genen.	Bring me some mango fish.
Bistake harigassálá tiyena- wáda ?	Are the beefsteaks ready ?
Mé mas hadálá tiyenawá weḍiyi.	This meat is overdone.
Mattata mé káranáwen pra- wésam wenṭa kókiyáṭa kiyápan.	Tell the cook to beware of this circumstance in future.
Deṇ koyi geḍi peḥena káléda ?	What fruits are in season just now ?

VII.—ON RETURNING TO REST.

Magé e-nda léstida ? ...	Is my bed ready ?
Maduruwó eṭul - ne - wenḍa, tiré lo-ndaṭa gasá dápan.	Brush the mosquito curtain well, that no mosquito may remain.
Maṭa sanípa né, wélásanin maṭa kúddanḍa epá	I am not well, do not awake me early.
Watura gurulétuwat ta-mba- léruwat mésé uḍa tiyápan.	Place the goglet and the tumbler on the table.
Magé sapattu galawápan.	Take off my shoes.
Udaya bohoma wélásanin maṭa kúddápan.	Awake me very early in the morning.

Dorawal hariyāṭa piyápan ...	Shut the doors properly.
Wēḍakárayinda istóppuwé nidáganda kiyápan.	Tell the servants to sleep in the outer veranda.
Janélé ęralá tiyedden. ...	Leave the window open.
Itin gohin nidáganin. ...	Now go and take rest.

---

VIII.—INQUIRY AFTER HEALTH.

Dęn sanípa kohomada? ...	How is (your) health now?
Bohoma ho-ndayi. ...	Very well.
Sępa pahasu kohomada? ...	How is (your) health and ease.
Bohoma sanípen hiṭinawá ...	(I am) in very good health.
Déwa pihiten asanipayak né.	All right by the help of God.
Pawulé sanípa kohomada?...	How is the health of your family?
Kisi asanipayak né. ...	Nothing wrong.

---

IX.—INQUIRY AFTER TIME.

Dęn kíya-da? ...	What o'clock is it?
Dęn kíyāṭa pamana ędda?...	About what o'clock is it?
Dęn dekayi. ...	It is now two.
Dęn tunāṭa pamana ęti. ...	It is now about three.
Hatara-hamárayi. ...	Half-past four.
Dęn eliwelá kí-peyada? ...	How long is it now since daylight?
Dęn réwenta kí-peyakāṭa ędda?	How long is it before night- fall?
Dęn réwelá pas-peyakāṭa ęti.	It is about five hours since nightfall.
Dęn eliwenda hariyāṭa tun peyayi.	It is just three hours before daylight.

---

X.—BETWEEN A GENTLEMAN AND HIS SERVANT.

Węḍa-kárayó áwáda? ...	Are the servants come?
Hęmóma tawa áwé né ...	No, not all yet.

Náwé kawuda ?	...	Who is not come ?
Hendrik appu.	...	Hendrik Appu.
Juwánis áwé neḍda ?	...	Has Juanis not arrived ?
Né mahatmayá.	...	No, sir.
Ohu enné koyi weláwaṭada ?		At what time will he be here?
Nawaya-hamáraṭa	...	Half-past nine.
Panikkiyá áwáda ?	...	Has the barber come ?
Balaññá mahatmayá.	...	I will see, sir.
Né mahatmayá tawa áwé né.		No sir, he is not yet come.
Magé e-ndun genen.	...	Bring my clothes.
Mahatmayá ada a-ndinné koyi kabáyada ?		What coat will you put on to-day, sir ?
Magé nil kabáyat kalisamat genen.		Bring my blue coat and pantaloons.
Magé múna sódanda watura genen.		Bring me water to wash my face.
Maṭa sabaṅ kélla diyaṅ.	...	Give me the soap.
Tuwájé kó ?	...	Where is the towel ?
Mahatmayá éka mehé ti-yenawá.		It is here, sir.
Magé més genen.	...	Bring my socks.
Mahatmayá ada a-ndinné sa-pattu-da lásda ?		Will you put on shoes or boots to-day, sir ?
Lás genen.	...	Bring me boots.
Maṭa dat madina kossakut dat kuḍut diyan.		Give me a tooth-brush and tooth-powder.
Maṭa panáwak genen.	...	Bring me a comb.
Magé lénsuwa kó ?	...	Where is my handkerchief ?
Magé at-més genen.	...	Bring my gloves.
Redi éwá ónéda, ham éwá ónéda mahatmayá ?		Will you have cotton ones or leathern ones, sir ?
Ham éwá.	...	Leathern ones.
Kudira-kárayáṭa a-ṇḍagaha-pan.		Tell the horsekeeper to come.

Menna mahatmayá kudira-kárayá.	The horsekeeper is here, sir.
Aspayáta sédalé dápan. ...	Saddle the horse.
Magé alut toppiya diyan. ...	Give me my new hat.
Magé sákkuwé lénsuwak demmáda ?	Have you put a handkerchief in my pocket ?
Maṭa sabukkuwa diyan. ...	Give me the whip.
Karatté genenḍa kiyápan. ...	Order the carriage.
Luwis mahatmayágé gedara-ta palayan.	Go to Mr. Lewis' house.
Mé liwuma aran palayan. ...	Carry this letter.
Wigahaṭa waren. ...	Come quickly.
A'ranchi kaḍadásiya genen.	Bring the Newspaper.
El watura ṭikak diyan. ...	Give me some cold water.
Mé Luwis mahatmayágé gedarayi.	This is Mr. Lewis' house.
Né méka wena mahatmaye-kugeyi.	No, this is another gentleman's.
Daniyel mahatmayágé gedara u-mba dannawáda ?	Do you know Mr. Daniel's house ?
Owu mahatmayá mama honḍa dannawá.	Yes sir, I know it well.
Dora ḗapan, ...	Open the door.
Amutu mahatmayek áwáya kiyá ḍenun dípan.	Give information that a gentleman visitor is come.
Karatté hiṭawápan. ...	Stop the carriage.
Maṭa awuwa neweṭenḍa kuḍé allápan.	Hold the umbrella that the sunshine may not fall on me.
Luwis mahatmayá udaya kéma kanné koy kámaréda ?	In what room does Mr. Lewis breakfast ?
Sáléda reṭa-kana kámaréda ?	In the hall or in the dining-room ?
Harmánis, maṭa té-watura kóppayak genen.	Harmanis, bring me a cup of tea.

Té-waturat kópit dewagéma tiyenawá, mahatmayáta santósa wagayak geneññá.	There is both tea and coffee, sir; whichever you please I will bring.
Ho-ndayi issarawelá maça kópi kóppayak genen.	Well, bring me a cup of coffee first.
Biju genen. ...	Bring the eggs.
Tawa ñikak kiri. ...	Some more milk.
Maça té watura kóppayak diyan.	Give me a cup of tea.
Mé mahatmayáta pán dípan.	Give this gentleman bread.
Mahatmayá kópi tadéta kemasatida?	Do you like coffee strong, sir?
Owu mama tadéti kematiyi...	Yes, I like it strong.
Bjuwakut, hendakut, rábut, pánut, we-ndarut, dósi-ñikakut genen.	Bring an egg, spoon, radish, bread, butter and some jam.
Té póchchiyé tawa tékola ñikak dápan.	Put some more tea in the tea-pot.
Mokada ada málu ganda no-tibunáda?	What, was there no fish to be had to-day?
Mahatmayá, ada ho-nda málu ganda tibuné né.	Sir, there was no good fish to be had to-day.
Kóppéta síni demnáda? ...	Have you put sugar in the cup?
Owu mahatmayá síni damaiá tiyenawá.	Yes sir, sugar is put in.
Maça gammirisut lunut genen	Bring me pepper and salt.
Magé pi-ngána Luwis mahatmayá la-ngata genahun málu ñikakut batut genen.	Take my plate to Mr. Lewis for some fish and rice.
Mahatmayá wadá kemati koyi máluwalañada, kalandañada issañada?	Which fish do you prefer, sir, whittings or shrimps?
Maça issan ñikak genen. ...	Bring me some shrimps.
Maça ratu miris genen. ...	Bring me the red pepper.
Mé mona mirisda? kalu mirisda, ratu mirisda?	What kind of pepper is this? black pepper, or red?



Mahatnayá mé ratu miris...	This sir, is red pepper.
Maṭa té-hendak diyan. ...	Give me a tea-spoon.
Mahatmayá pudiṅ tikak ganawáda ?	Will you take some pudding, sir ?
Ṭipinwalata séma déma jóḍu-karanda appuṭa kiyápan.	Tell the appu to provide every thing for tiffen.
Mama yáluwan hatara pas denek balá-porottuwenawá.	I expect four or five friends.
Mahatmayá ada dawal kéma gedara kanawáda ?	Do you dine at home sir, to-day ?
Owu, nónáwaru mahattēwaru pasdena hadenek enawá, nisi déwal siyal-lama jóḍukarapan.	Yes, five or six ladies and gentlemen are coming, prepare every thing suitable.
Ho-nda páctayot kalukumut mé awadiyaṭa ganḍa puluwani ; mahatmayá kēmatinam detun denek milēṭa gaññá.	Good geese and turkeys are to be had at this season ; if it is your pleasure, sir, I will buy two or three.
Owu, eka wargen tun hatara dená beḡin ganin.	Yes, buy three or four of each sort.
Ho-nda elu-mas ganḍa beḡi wunot hark-mas ganḍada ?	If good mutton cannot be had, shall I buy beef ?
Epá, kukulekut taráwekut genenḍa erapan.	No, send for a fowl and a duck.
Daḍamaskárayágen daḍamas ganin.	Get meat from the butcher's.
Ada kéma hayata jóḍuwenḍa baláganin.	Take care that dinner be ready to-day at six o'clock.
Deṅ kéma weláwayi, itin mama yanḍa óné.	I must go now, it is dinner time.
Kéma lésti-nam genen. ...	Bring dinner if it is ready.
Mésé kéma eriyá. ...	Dinner is on the table.
Maṭa sop ṭikak diyan ...	Give me a little soup.
Maṭa sop pi-ngának genen...	Bring me a soup-plate.
Mé sop tadé weḍiyi, kaṭa danawat weḍiyi.	This soup is too strong and too hot.

Mata málu tikak genen. ...	Get me some fish.
Pihadápu pi-ngánakut pihiyekut gerpuwakut.	A clean plate, a knife and a fork.
Mata achcháru diyan. ...	Give me the pickles.
Elawalu tikak genen. ...	Bring me some vegetables.
Artápal tikakut kówi tikakut.	Some potatoe and some cabbage,
Harak-mas tikak genen. ...	Bring some beef.
Mata elu-mas, (úru-mas, wahu-mas, muwa-mas, kurulu-mas, há-mas, táramas,) tikak genen.	Bring me a little mutton, (pork, veal, venison, partridge, hare, duck.)
Oya sambalwalin tikak mata diyan.	Give me some of that Sambal.
Tawa bat tikak gannawáda ?	Will you take a little more rice ?
Mata lunu tikakut aba tikakut winákiri tikakut genen	Bring me some salt and mustard and vinegar.
Oya síni kémawalin tikak mata diyan. ...	Give me some of that sweetmeat.
Mé mona geđida ? ...	What fruit is this ?
Mé a-mbayi, mé kesel-geđiyi.	This is mango, and this is plantain.
Mokada, rambuťan penidođan annási neťuwáda ?	What, have you got no rambotans, oranges, and pine apples ?
Né mahatmayá éwá mé raťé sambha-wenđa amáruyi.	No sir, they are rarely to be met with in this country.
Mata weyin genen. ...	Bring me wine.
Mahatmayá wađa kemati koyi weyinwalaťada ?	What wine sir, do you prefer ?
Mata port weyin tikak genen.	Bring me a little port wine.
Bíra wíduruwak bonawáda ?	Will you take a glass of beer ?
Ewit magé lás galawápan....	Come and take off my boots.
Magé kabáya galawápan. ...	Take off my coat.
Un eńda hadálá tiyenawáda ?	Have they made the bed ?

Mahatmayá un éka tawa hadálá né.	They have not made it yet, sir.
Pána pattu-karapan. ...	Set the lamp.
Udaya itáma wélásanin maṭa kúddápan.	Wake me very early in the morning.
Magé orlósiya mészé uḍa tiyápan.	Put my watch on the table.
Mészé waṭéṭa puṭu tiyápan ...	Put the chairs round the table.
Watura guruléttuwa e-nda yatin tiyápan.	Put the goglet of water beneath the bed.
E-ndé iddara orlósiya ellá tiyápan.	Hang up the watch at the head of the bed.
Yaturu koṭṭé yatin tiyápan.	Put the keys beneath the pillow.
Janéla ekkóma eṛapan, numut dora piyanḍa baláganin.	Open all the windows, but take care to shut the door.
Udaya-kéma jóḍukaralá tiye-nawáda neḍda kiyá weḍa kárayágen ahapan. •	Ask the servant whether he has prepared the breakfast or not.
Ané u-mbé nama mokada, u-mbé mahatmayágé nama mokada ?	Pray, what is your name and what is the name of your master ?
U-mba kochchara kal é mahatmayágé weḍakárayáwa hiṭinawáda ?	How long have you been the servant of that gentleman ?
U-mba upan raṭa kotanada, éka mehé hiṭa kochchara durada ?	Where is your native country, and how far is it from this ?
U-mba padiñchi kohéda ? ...	Where do you live ?
U-mbé gama metana hiṭalá kochchara durada ?	How far hence is your village ?
E'ka dawas dahayé gamanuyi.	It is ten days' journey.
U-mbaṭa wayas kiyada ? ...	How old are you ?
Magé wayasa awurudu wis-sayi.	My age is twenty years.

## XI.—RELATING TO COMMERCE, &amp;C.

Appu dráp kaḍadásiya gena- gohin kási geuen. Ikman weyan.	Appu, take the draft and bring the money. Be quick.
Karanda tiyenné mokada ? Deñ ekolahayi.	What is there to do ? It is eleven.
Kal-etuwa maṭa kási ganḍa ikman weyan.	Be quick, that I may have the money in time.
E'wá maṭa ekaṭa geñet diyan.	Let me have it by one o'clock
Benkuwata gobin palamuwe- ni Sarappuṭa kathákarapan.	Go to the Bank and speak to the head shroff.
Benkuwé kaḍadási aragana, dráp kaḍadásiyé ganana gewanda sarappuṭa kiyápan.	Tell the shroff to take the bank notes and pay the amount of the draft.
Luwis mahatmayáṭa kási arinda óné.	The money must be sent to Mr. Lewis.
Ituru mudala tunata issarin gewanda niyama-karanda L. mahatmayágen illápan.	Request Mr. L. to order what remains to be paid in before three o'clock.
Daniyel mahatmayágé wattata u-mba kawadáwat giyáda?	Have you ever been to Mr. Daniel's garden.
Mahatmayá mama é páré sémadáma yanawá.	Sir, I go that way every day
U-mba etanata demma yanda óné, netuwa mokawat ka- randa bé.	You must go there imme- diately ; else nothing could be done.
Karattayak kuliyata ganḍa kulikárayek erapan.	Send a coolie to hire a carri- age.
Mama ada Mígamuwata ya- nawá.	I will go to Negombo to-day.
Koṭuwata gohin golówa lan- térum jóḍuwak miléṭa ganin.	Go to the Fort and buy a pair of globe lamps.
Kási ekatukaranné kawuda ? Karó kási ekatukaranda ha- paná.	Who will collect the money? Karo is clever in collecting money.
Wiliyamgen kási ganḍa bohoma amáuyi.	It is very difficult to get money from William.

- Mama kaḍēta giyá ; deṇ síni ráttala peṇsa deka-hamá-rayi. I have been to the bazaar, sugar is now two-pence half-penny a pound.
- Swalpa dawasak pamá welá in passé redi kási-walaṭa gaṇḍa ho-ndayi. It will be better to wait a few days and then buy clothes.
- Mehema minissu mokaṭada ? Un kisima weḍak danné né. Of what use are such people? They know nothing of business.
- Maṭa weḍa térenawá, má rawaṭaṇḍa bé. I understand business, I am not to be imposed upon.
- Rupiyalaṭa dummala séru hayayi. Rasins are six seers for a rupee.
- Rupiyal dáhaka pamana ganin. Buy about one thousand rupees' worth.
- Kaḍé ganan maṭa térumak né. I do not understand the bazaar prices.
- Kola-mba kaḍé ganana depeyak eka heṭi né. In Colombo, the bazaar rate is scarcely for two hours alike.
- Mama baḍu-wagayak bháradunná, heṭa éwá kiranawá balanda óné. I have left some goods; tomorrow I shall see them weighed.
- U-mba nerewaṭeṇḍa baláganin. See that you are not imposed upon.
- E'wá móstaré ekka samakara beḷuwáda ? E'wá ekawagéda ? Have you compared them with the sample? Do they agree ?
- Petṭi dekaḱ tunak itáma ho-ndayi. Two or three packages are superior.
- Gohin léstiwa tiyena déwal-walaṭa bala-kaḍadásiyak labáganin. Go and procure a pass for the things that are ready.
- Oruwak aragana éwá neḵwata erapan. Get a boat and send them on board the ship.
- Mahatmayá, ada neḵé baḍu paṭawanda beṛiya kiyá Kappittagé appu kiwuwá. Sir, the Captain's appu said the goods cannot be shipped to-day.

- Appu kiyana eken kamak nê, mama kiyana eka hitaṭaganin. Do not mind what the appu says, but mind what I say.
- Mahatmayágé anájñáwé heṭiyata menna mama yanawá. Sir, according to your command I am going.
- Sámiyel, sarappuṭa a-nda-gahapan. Samuel, call the shroff.
- I'yé kochchara ekatukaláda? How much was collected yesterday?
- Samágamé kaḍadásiyata kaḍé aḍukaranné kochcharada? What is the discount on the company's paper in the bazaar?
- Siyéta hayak lába-tiyágana samágamé kaḍadásiya miléta gattot rupiyal dekakut sata panahak aḍuyi. If you purchase the company's paper of six per cent. interest, the discount is two rupees and fifty cents.
- Mé liyum niyama karalá tiyena heṭiyata erapan. Send these letters as directed.
- E' baḍu réguwé hiṭalá karat-tawalin genen. Bring those goods in carts from the Custom-house.
- Hendrick, Bēnkuwé sarappulá áwáda? Hendrick, are the Bank shroffs here?
- Yakada kammalé wēḍa karanné kawuda? Who is at work in the iron factory?
- Mahatmayá, tawa kawuruwat áwé né. Sir, nobody is yet come.
- Sémadána mehemayi, énisá Pit-unnehegē wēḍé tawa kammutu nē. This is the case every day, and therefore Mr. Pit's work is not yet done.
- Pit mahatmayá dawas-patá mé wēḍé gēna maṭa katháharanawá. Mr. Pit speaks to me daily about this work.
- Owun áwáma má la-ngata ewápan. When they come send them up to me.
- E' Eropé baḍu réguwé kochchara kal tiyendada? How long are those European goods to lie at the Custom house?

- Mahatmayá, éwá monawáda kiyá penwanda ganan-wattóruwak netuwa genné kohomada ? Sir, without an invoice to shew what they are, how can I bring them ?
- Petți eralá éwáyé watinákama beluwáma, u-mbata terungandapuluwan wéwi. By opening the boxes and examining their value, you will be able to understand.
- Mahatmayá, mata witarak petți arinda bé. Sir, I cannot myself open the packages.
- Appu, ganan-wattóruwa aragana demma palayan. Appu, take the invoice and go directly.
- Dekata réguwé mahatmayá ewit petți eriyá. At two o'clock the Custom house officer came and opened the boxes.
- Simon, méwá liyalá kan-kanamata dípan. Simon, copy these and give them to the cangahni.
- A'cháriyekuta a-ndagahalá petți arawápan. Call a blacksmith and get the boxes opened.
- Baduwala mila saha pamana, ganan-wattóruwata samakara balalá inpassé dewanu tadakara tiyápan. Compare the value and quantity of the goods with the invoice, and then make them tight again.
- Kan-kánama, u-mbé nama atsankarapuwáma méwá Piyonța dípan. Cangahni, when you have signed your name, give them to the peon.
- Ganan wattóruwa aragana dewanu gohin palamuweni mahatmayáta pennuwá. I had to take the invoice and go again and shew it to the head officer.
- Mé ekkoma karanakota hatara gehuwá, etakota réguwé dora wehuwá. When all this was done it struck four o'clock ; and then the Custom-house was shut.
- I'ta passendá mama ganan wattóruwa mahatmayáta dunná. The next day I delivered the invoice to the officer.
- Baduwala mila gananat gewillat soyá-balalá unnehé atsankalá. Having ascertained the value of the articles and the duty, he signed it.

- Piyon, réguwé minissunda  
mama eka satayakwat den-  
né néné.
- Piyon, u-mba polisíyata gohin  
bala-kadadasiyak nogatté  
manda ?
- Mahatmayá, mama karanné  
mokada? detun dawasakin  
mata eka winadiyak ni-  
wádu tibuné néné; nadu-  
sálawé eka párata yamak  
karaganda kátawat bé.
- Mama-ma nogiyot mokawat  
kerenné néné.
- Mé bađu heřawat aniddáwat  
arinawáya kiyá mahatmayá  
pas-dawasakata issara Gál-  
lata liyá eriyá mama dan-  
nawá; tawama bala-kada-  
dasiyak labáganda beri-  
wechcha.
- Owun yanné kohomada?  
Bala-kadadasiyak netuwa  
owun arinda bé.
- Peon, I will not give a cent  
to the people of the Cus-  
tom-house.
- Peon, why did not you go to  
the Police office and get a  
pass ?
- Sir, what can I do? For two  
or three days I have not  
had a moment's leisure;  
one cannot get a thing done  
at once at the court.
- If I do not go myself nothing  
is done.
- Sir, I know that five days  
ago you wrote to Galle that  
the things would be for-  
warded to-morrow or next  
day, and no pass is yet  
obtained.
- How can they go? they can-  
not be sent without a pass.

XII.—WASHERMAN.

- Hénayá áwáda? ... Is the washerman come ?
- Mama bohoma mahattenta  
apullanawá. I wash for many gentlemen.
- Mé e-ndum ho-ndařa apullá  
kawadá genenda pulu-  
wanda? When can you wash well and  
bring these clothes ?
- Kéllata kochehara ganané  
gewanda ónéda? At how much a piece must  
I pay you ?
- Ekkótama rupiyal pahalohak  
gewanda. Please pay fifteen rupees for  
all.
- Mé gawoma iranda epá. ... Do not tear this gown.
- E-ndum kéli dekak aduyi ... Two pieces of clothes are  
wanting.



Méka apaṭa né	...	This is not ours.
Mé kamisé meḍalá tiyenawá narakayi.		This shirt is not well ironed.
Magé kalisamwala bottam keḍilá tiyenawá.		The buttons of my trousers are broken.
Méwá apullálá tiyenawá bohoma ho-ndayi.		These are very well washed.
Mé e-ndum mepamana kal pramáda-kalé manda?		Why did you keep these clothes so long?
Mama u-mbaṭa rupiyal tunak daḍa-gahanawá.		I check you three rupees.
Mama u-mbaṭa mé rupiyal dahaya tégi denawá.		I give you a present of these ten rupees.

---

### XIII.—BARBER.

Menna panikkiyá áwá.	...	Here the barber is come.
U-mbé deḷipihiyá narakayi, éwá ho-ndaṭa nuwattiyálá ganin.		Your razors are bad, sharpen them well.
Reḥwula bámin mokawat árañchi kiyápan.		Tell me some news whilst shaving.
Magé múna bohoma ridenawá.		It gives much pain to my face.
Múné tawa saban gápan.	...	Apply some more soap on the face.
Mé saban-kossa narakayi.	...	This soap-brush is bad.
Magé isa-kes kapápan.	...	Cut my hair.

---

### XIV.—GARDENER.

Watu-kárayáṭa enḍa kiyápan.		Tell the gardener to come.
Mé malé nama mokada?	...	What is the name of this flower?
Mé mal itáma laksanayi.	...	These flowers are very beautiful.

Méwá bohoma suduyi, ratuyi, niluyi.	These are very white, red, blue.
Méka kadima páṭayi. ...	This has a fine colour.
Goma karatta dekak tunak gennawápan.	Send for two or three carts of cow dung.
Méwá dêsaman. ...	These are jasmines.
Mé çta páttiyaka tawan-karapan.	Put these seeds in a bed.
Mé pèlawalata sèmadáma udayat sawasat watura-wakkarapan.	Put water every day, morning and evening, to these young plants.
Mé gaha mèruné kohomada?	How did this tree die?
E'ka awuwata wéluná. ...	It is dried up by the sun.
Meyin geḍi ṭikak nelápan ...	Pluck some of these fruits.
Mé gas péliyata hiṭawápan.	Plant these trees in a row.
Naraka atu péhe-dápan. ...	Prun away the bad branches.
Bima koṭalá póra.ṭikak dápan.	Dig the ground and put some manure.
Mé geḍiya pèhilá la? ...	• Is this fruit ripe?
Ara geḍi iduná madi. ...	Those fruits are not mellowed enough.
Méwá bohoma pèni-rasayi ...	These are of very sweet taste.
U-mba edá hiṭawápu mal atta pèlawunáda?	Has the flower branch you planted the other day come up?
Mé malwatta bohoma laksanayi.	This is a very beautiful flower garden.
Mé mala kochchara kal tiyé-wida?	How long will this flower last?
Udeṭa mé mal pipenawá sawasata parawenawá.	These flowers open in the morning and fade away in the evening.
Udeḷlak, keṭtak, pikamak genen.	Bring a hoe, a bill-hook, a pick-axe.

## XV.—SHOP.

Mé redi mila kohomada? ...	What is the price of these clothes?
Járé kochcharada? ...	How much is a yard?
Ehemapiṭin kēllata rupiyal dahayak deññá.	I will give you ten rupees for the whole piece.
Míta-waḍá ho-nda kabá-redi neḍda?	Is there no better coat cloth than this?
Mékaṭa echchara bohoma weḍiyi.	That is too much for this.
Manápa gananakata illanda puluwani.	You can offer what you like.
Mama mékaṭa rupiyal pahalohak deññá.	I will give 15 rupees for it.
Míta issara mé pihiyá rupiyal hatarata wikunná.	I sold these knives formerly at 4 rupees.
Paṭa-redi tikak kotanin miléta ganda puluwanda?	Where can I buy some silk.
E'wá 200 ilakkamé sáppuwen miléta ganda puluwani.	You can purchase it in the shop number 200.
Mé sáppuwé baḍu bohoma alábhayi.	Goods in this shop are too dear.
U-mbé sáppuwé kóppa pingán tiyenawáda?	Have you got cups and plates in your shop?
Méka pawun tunakata weḍiya waṭinné né.	This is not worth more than 3 pounds.
Méka pawun pahata illalá tiyenawá.	This has been offered for five pounds.
Nayata denda bé, atpiṭa kási óné.	I cannot sell on credit, I want ready cash.
Dolaha rupiyal haya ganané mé wíduru denawáda?	Will you give me these glasses at the rate of six rupees a dozen?
Śini ráttala kochcharada? ...	How much is a pound of sugar?
Mé redi ho-ndaṭa menapan...	Measure the clothes well.

- Iṭi-pandam kiruwé né ... You have not weighed the candles.
- Mama denḍa óné ekkoma kochcharada? What must I give you in all?
- Méka bohoma lábayi. ... This is very cheap.

XVI.—CARTERS.

- U-mbalá yanné koyi wattataḍada? To what estate are you going?
- Api D——— wattata yanawá. We are going to D——— estate.
- U-mbalá magé kópi paṭawanda kēmatida? Will you load my coffee?
- Busalakata kochchara ganané u-mbalá magé kópi Kolambata genayanawáda? At how much per bushel will you take my coffee to Colombo?
- Kópi paṭawanda u-mbalá kawadá magé wattata enawáda? What day will you come to my estate to load coffee?
- Api heṭa eññamu. ... We will come to-morrow.
- U-mbata karatta kíyak genenḍa puluwanda? How many carts can you bring?
- Dahayak genenḍa puluwani. I can bring ten.
- Mé karattawala amaráwal narakayi, éwá harigassá-ganda óné. The coverings of these carts are in bad order, you must get them repaired.
- U-mbalágé karattawala nommara monawáda? What are the numbers of your carts?
- U-mbaláta Kolambata yanda kí-dawasak óuḍa? How many days do you require to go to Colombo?
- Pas dawasaṭa yanda puluwani. We can go in five days.
- U-mbé karatta kuwitansiya maṭa pennápan. Let me see your cart license.
- Mama u-mbé karatta heṭa paṭawanawá. I will load your carts to-morrow.
- Mé karatta ayiti-kárayágé nama wokada? What is the name of the owner of these carts?

U-mbata liyanda puluwanda?	Can you write.
Metana u-mbé nama atsan-karapan.	Sign your name here.
Gohin mé kópi bápan. ...	Go and unload this coffee.
Gohin kópi mannawápan. ...	Go and get the coffee measured.
U-mben busal dahayak ađuyi	You are ten bushels short.
U-mba hatara dawasak pahuyi.	You are four days over time.
U-mben busal tunak ađu nisá, mama rupiyal heřak ađu-karanawá.	I check you sixty rupees because you are three bushels short.

---

#### XVII.—GODOWNS.

Kópi wélenđa wanápallá. ...	Put the coffee out to dry.
Awulanđa kópi mannawápan	Have the coffee measured for picking.
Génunđa kópi bedá-dípan ...	Distribute the coffee to the women.
Kalu, keđichcha, éhe-wechcha eřa awulanđa génunđa kiyápan.	Tell the women to pick out the black, broken and discoloured beans.
Mé kópi awulá tiyenawá narakayi.	This coffee is badly picked.
Mé kópi wellé gabađawata genayanda karatta atak gennawápan.	Send for eight carts to convey this coffee to the Wharf.
Mé kópi eka-warama newata arinđa peřawili bađu liyana mahatmayáta kiyápan.	Tell the shipping clerk to send this coffee on board at once.

---

#### XVIII.—MAIL.

Mé liwum demma tepelkantóruwata aran palayan.	Take these letters to the Post Office immediately.
Ingrísi tepéla áwáda kiyá gohin ahapan.	Go and enquire if the English mail has arrived.

Magé liwum ganda tēpēlkan- tōruwé hiṭalá wigahaṭa aran wāren.	Wait at the Post Office for my letters and bring them quickly.
Mé liwumwalata tēpēla ge- wápan.	Pay the postage for these letters.
Tani liwumata metana hiṭa Kalkuṭáwata tēpēla koch- charada ?	What is the postage from this to Calcutta for a single letter.
Nuwara tēpēl áwáda ? ...	Is the Kandy mail come ?

## XIX.—MEDICAL.

Weda-mahatmayá enawá ...	The doctor is coming.
Mama ledin innawá. ...	I am sick.
Magé metana aḍassiyak tiye- nawá.	I have an oppression here.
U-mbaṭa mak-weláda. ...	What is the matter with you?
Kaḍadási kéllak genen. ...	Bring me a piece of paper.
U-mba kochchara kalakahita leḍin innawáda ?	How long have you been ill.
Ridenné kotanada ? ...	Where have you got pain ?
Riduma bohoma tadada ? ...	Is the pain very severe ?
Mé behet hatara wagé kala- wankaralá leḍáṭa dípan.	Mix these four kinds of medi- cines and give the patient.
U-mbaṭa ho-ndaṭa ninda yanawáda ?	Do you sleep well ?
Baḍa ḗrenawáda ? ...	Are your bowels open ?
Náḍi allá-balanḍa diyan. ...	Let me feel your pulse.
Ḙnga una gannawáda ? ...	Do you get fever ?
U-mbé rógé kohoma pemu- nunáya-kiyá hitanawáda ?	What do you attribute your sickness to ?
Mé beheta tun wélak biwu- wáma suwa-wéwi.	You will be cured when you take this medicine three times.
U-mbaṭa wayas kochcharada ?	How old are you ?
Diwa dik-karapan. ...	Put out your tongue.
Mama kasáya biwuwá. ...	I drank the decoction.

Dawasakata kí-sérayak bađa erenawáda?	How often a day are your bowels opened?
Kessa, sítala, pipásaya tiyenawáda?	Have you any cough, cold, thirst?
Ho-ndađa bađa-gini wenawáda?	Is your appetite good?
Bhaya-wenđa epá.	... Be not afraid.

---

 XX.—COURTS.

Mama nađu-sáláwađa yanawá	I am going to the court-house.
U-mbé nađuwa koyi dawasađa niyama-karalá tiyenawáda?	For what day is your case fixed?
Sítasi-karalá tiyenawá. ...	Summons has been served.
Peminili-karayá ohugé sákki genáwé ne.	The plaintiff has not brought his witnesses.
Witti-karayáđa ediriwa warrantu ęralá tiyenawá.	Warrants have been issued against the defendant.
U-mba rupiyal tunaka mud-darajak genenđa óné.	You must bring a stamp of three rupees.
U-mbé sákki-karayinda a-ndagahapan.	Call your witnesses.
Mé nađuwa ena másé wisi-tunwenidáđa niyama-karalá tiyenawá.	This case is fixed for the twenty-third proximo.
Nađu márgayé denamutukam ahapan.	Ask legal advice.
U-mbé nađuwé perakadórukanáđa B———— unnehé tabápan.	Engage Mr. B———— as your proctor.
U-mba advokát kenek taban-đa óné.	You must retain an advocate.
Ekáđa magé kantóruwađa waren.	Come to my office at one o'clock.
E' nađuwa ahaka demmá. ...	The case is dismissed.
Nađu-wiyadama peminili-karayá gewanđa óné,	The plaintiff is to pay the costs of the suit.

E' peminillen copiyak u-mbata dendakiyá B——— nadusáláwé sekretáris mahatmayágen ilápan.	Ask the secretary of the B——— court to give you a copy of the libel.
Méka Ingrísiyáta piṭapat karawágana waren.	Get this translated into English and come.
Heṭa nadusáláwa reṣwenné né.	The court will not sit tomorrow.
Naḍukára-teṇa ekolaháta winischásané innawá ḗti.	The judge will sit at the bench at 11 o'clock.
Ohuṭa ediriwa diwurum kadadásiyak denḍa yeduná.	An affidavit was sworn against him.
Naḍu-sáláwé tínduwáta ediriwa eṭel-gannawá (or weḍidura kiyanawá.)	Appeal against the decision of the court.
Wittikárayá rupiyal wissaka daḍéṭa yatát-kalá.	The defendant is condemned to pay a fine of 20 rupees.
Sákki-sitási bháradunnáya kiyá bóda rála kiyanawá.	The process server says that subpoenas were delivered,
Eskísi piṭakalá ...	Writs were issued.
Wittikárayá maṭa aḍantéṭtan-kalá.	The defendant assaulted me.
Sákkikárayá sahatika kalá.	The witness has affirmed.
Ohu diwulá. ...	He has sworn.
Suprím nadusáláwé mé se-siya heṭa kammutu-wenawá	The session of the supreme court will be over tomorrow.
U-mba advokát unnehéṭa gini pahak gewanḍa óné	You must pay the advocate five guineas.
Peminili-káray ágé kíma witi-kárayá eṭteyi kiyanawá.	The defendant admits the statement of the complainant.
Samádánen bérum karagan-na heṭiyáta u-mbalá depárséṭama mama denamutukam denawá.	I advise you both to come to an amicable settlement.



## XXI.—DIVINE SERVICE.

Ada sawasa D ——— palliyé désanáwa eḍda?	Will there be divine service in D ——— church this evening?
Désaná-karaṇḍa hadanné ka- wuda?	Who is going to preach?
Désanáwen passé sammáda- mak karanawá eṭi,	There will be a collection after the sermon.
Appu, séma weḍakárayin- ṭama Siṅhala désanáwaṭa yaṇḍa kiyápan.	Appu, tell all the servants to go to the Siṅhalese ser- vice.
U-mba giya Iridá palliyaṭa giyáda?	Did you go to church last Sunday?
Ada bawutismayak tiyena- wáda?	Is there a baptism to-day?
Mama Ingrísi désanáwaṭa giyá	I went to the English service.
Ena Iridá apé palliyé ráṭtri- bhójané pawatwanawá.	The Lord's supper will be administered in our church next Sunday.
Désanáwa mokak geṇada?...?	What was the subject of the sermon?
Palliyaṭa giyáma ho-ndaṭa ahagana inḍa óné.	When you go to church you must be attentive.
Ada udaya H—— unnehé palliyaṭa áwáda?	Did Mr. H.—— come to church this morning?
E' aya dana-gahanawá mama duṭuwá.	I saw him kneeling down.
U-mbaṭa gítiká karaṇḍa puluwanda?	Can you sing?
Mama désaná-kúḍuwa kiṭṭu- wa inḍa kemaṭiyi.	I wish to sit close to the pulpit.
Appu, gohin mé Bayibalét Yájñá-potat mama wáḍi- wena teṇa tiyápan.	Appu, go and put this Bible and Prayer-book on my seat.
Ada kiyawanné koyi parich- chéḍéda um-ba dannawáda?	Do you know what chapter will be read to-day.
Onna, sínuwa gahanawá.	There, the bell is ringing.

XXII.—JUNGLE LIFE.

Magé bara-baddara gena- yanda kulíkarayó hatara denek óné.	I want four coolies to carry my luggage.
Mé páren yanné kotanaçada ?	Where does this road lead to?
Mékin Pasdun Kóraléta yan- da puluwani.	One can go to Pasdun Kóralé this way.
Mé ga-nga mokada ? ...	What river is this ?
Bentota tánáyamaťa metana hiťa kí gawuwađa ?	How many gawuwas are there from here to Ben- toťa rest-house ?
Maťa karattayak kuliyaťa ganđa puluwanda ?	Can I get a cart for hire ?
Gawuwaťa heťekma kíyada ? —Hatarayi.	How many miles are there to a gawuwa ?—Four.
Tawa tikak dura giyáma mé páre karatta genayanda bę.	You cannot take carts on this road when you go a little further.
Tánáyamé A'rachchirála, (udaya) kęmaťa tiyenné monawáđa ?	Rest-house A'rachchi, what have you got for break- fast ?
Mahatmayá, bohoma ho-nda málut itáma anarga káwá- tit tiyenawá.	I have plenty of very good fish and excellent oysters, Sir.
Bentota méwáťa bohoma pra- siddhayi.	Bentota is very famous for these.
Harak mas, elu mas, neđđa ?	Have you no beef, mutton ?
E'wá mehé sambhawenda bę.	It is not to be had here.
Maťa beđapu málut káwáti sop-hodit, tambápu bijut, alat, pánut, óné.	I want fried fish, oyster-soup, boiled eggs, potatoes, and bread.
Mahatmayá, (udaya) kęma léstiyi.	Breakfast is ready, Sir.
Bíra bótalayak genendađa ? .	Shall I bring you a bottle of beer ?
Maťa kirit téwaturat óné. ...	I want milk and tea.
Téwaturawalata síni madi ...	There is not enough sugar in the tea.

Magé weḍakárayó sēma denátama kéma dípan.	Give food to all my servants.
Maṭa nidágaṇḍa e-ndak ho- ndaṭa jóḍukarapan.	Prepare a good bed for me to sleep.
Kakul sódaṇḍa unu watura genen.	Bring warm water to wash my feet.
Maṭa náṇḍa watura báldiyak purawápan.	Fill a tub of water for me to bathe.
Maṭa Piṭigalaṭa yaṇḍa a- ṅgulak jóḍu karapan.	Get a double canoe for me to go to Piṭigala.
Amaráwa ho-ndaṭa ba-ndinṭa kiyápan.	Tell them to tie the awning well.
Peḍumkárayó tundenek óné.	I want three boatmen.
Dennek awala adinḍa óné, ekkenek passa allanḍa óné.	Two persons must row and one steer.
Awala malé tadakaralá be- ndapan.	Tie the oar-noose tight.
Hulaṅ bohoma ho-ndayi. ...	The wind is very favourable.
Ruwalak gahaṇḍa óné. ...	We must hoist a sail.
Reḷa bohoma usaṭa naginawá	The waves rise very high.
Páruwak ga-ṅga pahalata enawá.	A barge is coming down the river.
Kollé oruwak ga-ṅga ihalata padinawá.	An outrigger canoe is rowing up the river.
Bentara ga-ṅga itáma lak- sanayi.	The Bentota river is very beautiful.
Issara ki-mbullu bohoma hiṭiyá.	Formerly there were plenty of alligators.
Mé koṭuwala málu bohoma ahuwenawáda?	Are there many fish caught in these kraals?
Ara eḷen koyi gamaṭa yaṇḍa puluwanda?	To what village can you go in that caual?
Mé ka-ndu ho-ndaṭa laksa- na newéda?	Are not these mountains very beautiful?
E'wá bohoma usayi ...	They are very high.
Metana kochchara ja-mbu- rada?	How deep is this place.

<b>Ela</b> módara ba-mba pahak pamana ja-mburayi.	At the mouth of the canal, it is about five fathoms deep.
<b>Watura-pára</b> bohoma serayi..	The current is very strong.
<b>Eka</b> dawesak oruwak peralilá gēnu pasdenek meruná.	One day a boat was upset and five women were drowned.
<b>Gaṅkanda</b> us nisá a-ṅgula goḍakaranda asírui.	As the bank is too high, it is difficult to land the double canoe.
<b>Api</b> ho-nda idamaka nawátēn ganda óné.	We must take lodging in a good place.

---

 XXIII.—SHOOTING EXCURSION.

<b>Mehé</b> kurullan weditiyanda ho-nda idamak tiyenawáda?	Is there a good place for game here?
<b>Muwan</b> daḍayam-karanda puluwani.	You can hunt deer.
<b>Gónnu</b> , wal úró, neḍda? . .	Are there no elks and wild boars?
<b>Páre</b> bohoma maḍa tiyenawáda?	Is the road very muddy?
<b>Páre</b> waḍá maḍa né, numut goḍa kúḍelló bohoma innawá.	There is not much mud on the road, but there are plenty of land-leeches.
<b>Mé</b> tuwakkuwa aragana waren.	Carry with me this gun.
<b>Ham</b> paṭiyen mé wedibét kenistaré uré elláganin.	Hang this powder canister on your shoulder with the leather belt.
<b>Tuwakkuwé</b> wedibét iyaṅ damápan.	Load the gun with powder and lead.
<b>Kurullan</b> weditiyanda punchi tuwakkuwé wedibétut múnissanut damápan.	Load the fowling-piece with powder and shot for birds.
<b>Gónunṭa</b> munda damanda óné	You must put bullets for elks.
<b>Onna</b> muwek penagana enawá.	Look, there is a deer coming in jumping.

<b>Hariyaṭa</b> kurumánama al- lápan.	Take your aim straight.
<b>Tikak</b> epitiṇ keṣwaṭuwó rē- nak wehuwá.	At a little distance a flock of snipe has alighted.
<b>Tuwakku</b> kánuwa, walla, koká, pusíruwa, ginikana, ho-ndaṭa pihadamápan.	Clean well the barrel of the gun, stock, cock, fusil, nipple.
<b>Achchukkúra</b> kó ?	Where is the ramrod ?
<b>Weḍilla</b> ata-hiṭalá pattuwuná	The gun hung fire.
<b>Weḍilla</b> weḍilá wal-úrá we- ṭuná.	The wild boar fell by the shot.

---

 XXIV.—SURVEYING.

<b>Minindóru</b> mahatmayá ada Mígomuwaṭa enawá.	The Surveyor is coming to- day to Negombo.
<b>Mama</b> unneḥé a-ndaḡabagana enda mé yanawá.	I am just going to bring him.
<b>A'yibowaṇ</b> Widáne-rála. ...	Good morning Widána-rála.
<b>Deyiyó</b> raksá-karadenda Ma- hatmayá.	Good morning Sir.
<b>Mokada</b> máwisin karanda tiyenné.	What can I do for you ?
<b>Mahatmayá</b> magé bima ma- ninda óné.	I want my land surveyed, Sir.
<b>Mé</b> watta ayiti káṭada ? ...	To whom does this garden belong ?
<b>Daṇweḷa</b> keliṇ allápan. ...	Hold the chain straight.
<b>Máyim</b> elikarapan. ...	Clear the boundaries.
<b>Uturé</b> máyimé kerawaléhiṭa metanaṭa diga daṇweḷ dola- hayi puruk wissayi.	From the corner of the north- ern boundary the length up to this point is twelve chains and twenty links.
<b>Neḡenahirataṭ</b> dakunaṭat án- ḍuwé bimayi.	On the east and south is Crown land.
<b>Basnáhiraṭa</b> Witánagé Don Pilippu Pereira Appu- hámiṭa ayiti Kahaṭagaha wattayi.	On the west is Kahaṭagaha- watta, the property of Witánagé Don Philippu Pereira Appuhámy.

- Magé bimen ahukaralá maninda epá, mama tahanam karanawá.** You must not encroach on my ground and survey, I object to it.
- Mul sitiyamé heṭiyata maninda kiyá maṭa naḍusáláwen anájñátiyena nisá, mama tamusegé tahanama ahanné né.** As I have orders from the Court to survey according to the original figure I will not listen to your objections.
- Disáwe hámduruwanné ana etnam maninda epá.** I protest by the authority of the Government Agent, against your surveying it.
- Méké palamuweni weṭilla kágéda ?** Whose is the first plantation of this ?
- Daṅwele kona tawa piṭata karalá allápan.** Hold the end of the chain more to the outside.
- Etulwuná weḍiyi. ...** It is too much inside.
- Akkara wisihayakut rúḍ tunakut párches pahalohayi.** It has twenty-six acres and three roods and fifteen perches.
- Kos, pol, puwak, kópi, hiṭawálá tiyenawá.** It has been planted with jack, cocoanut, arekanut, and coffee.

---

 XXV.—COFFEE PLANTING.

- Mama A'nduwen akkara pansiyéka bimak miléṭa gattá.** I bought a land of five hundred acres from Government
- Mama éké kópi hiṭawanda innawá.** I am going to plant it with Coffee.
- Akkaré kíyaganané kelé kotá ginitiyá elikara denḍa puluwanda ?** At what rate per acre can you cut the jungle and burn and clear ?
- Akkaréṭa rupiyal tiha ganané gewanda óné.** You should pay at the rate of 30 rupees per acre.
- Kontrát poronduwak piṭa mulu bima elikaradenda kochchara denawáda ?** What will you offer me to clear the whole ground on a contract ?

- Akkaréta** rupiyal wisipaha ganané deñña. I will pay you at the rate of 25 rupees an acre.
- Eka kulíkarayekuta** dawasaṭa kópi walawal kíyak há-randa puluwanda? How many coffee holes can a cooly dig in a day?
- Kópi walaka** diga adiyayi, palala adiyayi, ja-mbura adiyayi. A coffee hole is one foot long, one foot broad, and one foot deep.
- Walawa'wala** póra bohoma damápan. Put plenty of manure in the holes.
- Kulíkarayinda** eka walaṭa sata hatara ganané gewápan. Pay the coolies at the rate of four cents a hole.
- Kondostara,** kulíkarayinda hál bedá dípan. Conductor, distribute the rice to the coolies.
- Kulíkára** demalunḍa hál nudunnot heṅgilá yáwit. If rice is not given, the Tamil Coolies will run away.
- Kaṅkánama,** u-mba kulíkárayin kídenek a-nḍagahagaṅa áwáda? Kangáni, how many coolies have you brought?
- Mé watté** tawa kulí leym dekak hadanda óné. Two more cooly lines must be built on this estate.
- O'né** pamana áwuda aragana anit éwá magé bangaláwé gabaḍáwé tiyápan. Take as many tools as are required, and put the rest in the store at my bungalow.
- Kópi watta** awuruddakata dewarak udalugánda óné. Coffee estate must be cleaned twice every year.
- Akkaréka** bimé kópi pela kíyak hiṭawanawáda? How many coffee plants are planted in an acre?
- Eka péliyé** aḍi tuna-hamáraṭa eka ganané hiṭawanawá. They are put at  $3\frac{1}{2}$  feet apart, in a row.
- Kópi idunáma** nelanda kulíkarayó bohó gananak óné-karanawá. When coffee is ripe a great many coolies are required to pick it.
- Eka miniháṭa** dawasaṭa kópi kochchara nelanda puluwanda? How much coffee can one man pick in a day?

<b>Idichcha kópi leli gɛlawena mólé damápan.</b>	Put the ripe coffee in the pulping machine.
<b>Wélenda kópi awuwé wanápan.</b>	Expose the coffee in the sun to dry.
<b>Leli kópi Kola-mbata arinda góniwala damápan.</b>	Put the parchment coffee in gunny bags, to be sent to Colombo.
<b>Kondostara, karatta kíyak ganda puluwanda?</b>	Conductor, how many carts can you get?
<b>Mé wattata karatta ganda bohoma amáruyi.</b>	It is very difficult to get carts to this estate.
<b>Mé kópi watté nama mokada?</b>	What is the name of this coffee estate?
<b>E'ka ayitikárayá kawuda?</b>	Who is the proprietor of it?
<b>E'ka koyi samágamata ayitida?</b>	To what Company does it belong?
<b>E'ké mahata kochcharada?</b>	What is the extent of it?
<b>Akkara kíyaka wɛwílá tiyenawáda?</b>	How many acres are planted?
<b>Tawa wawanda kochchara tiyenawáda?</b>	How much more is there to be planted?
<b>Akkara pansiyayak tiyenawá.</b>	There are 500 acres.
<b>Kulíkárayó kídenek wɛðakaranawáda?</b>	How many coolies are working?
<b>Tawa mé kittuwa ánduwa sautaka bim miléta ganda tiyenawáda?</b>	Is there more Crown land to be bought near this?
<b>Mé kittuwa bim sára nɛ. ...</b>	The soil hereabout is not fertile.
<b>Méke ayitikárayá mehé nɛ; Engalanteyi.</b>	The proprietor of it is not here, but in England.
<b>Kópi wɛwillata mé palaté bim ho-ndada?</b>	Is the soil in this district good for planting coffee?
<b>Míta waðá Dik-Oya palaté bim ho-ndayi.</b>	The soil in Dikoya district is better than this.



- Mama medá Engalantéta eriya kópi ho-nda gananaṭa wikunanda beri wuná. The coffee I sent this year to England was not sold to good price.
- Hiṭawálá awurudu kíyaṭa kópi palagannawáda? After planting, in how many years does it bear?
- Kópi hiṭawá palagannaturu akkarékata kochchara wiyaḍam wéda? After planting coffee, until it bears, what will it cost an acre?
- Akkarékata rupiyal panahaka kiyanawá. They say an acre costs fifty rupees.
- Gam kópi, watu kópi wítara ho-nda né, Native coffee is not so good as plantation.
- Naraka atu séroma pehe damanda óné. It is necessary to prune off all the bad branches.
- Wehi weśśama kópi gaswala ho-ndaṭa mal pipenawá. When the rain falls coffee trees blossom beautifully.
- Sinhala minis-u kópi watuwala weḍa nokaranné manda? Why do not the Sinhalese people work in coffee estates?
- Uṇḍa tamunné idaṃwala goyiteṇ karagannawá waḍá ho-ndaya kiyá hitanawá. They think it is preferable to cultivate paddy in their own fields.
- Awuruddakata kí wai ak kópi kaḍanawáda? How many times in a year do they pluck coffee?
- Dum raté stánéta kópi karattawalin gena yanḍa óné. Coffee must be taken to the railway station in carts.
- Kópi hondaréta dum ratéta gewilla kochcharada? What is the railway fare for a hundred-weight of coffee?
- Leḍin inna kulikárayinṭa behet denḍa Dostarata kiyaṭan. Tell the doctor to give medicine to sick coolies.
- Kópi horakamaṭa ḍen bohoma taden achchu-karanawá. Coffee stealing is now very severely punished.
- Kulikárayin pansiyayak genenḍa kaṅkáníyek Madureśseta eṇapan. Send a kangáni to Madras to bring 500 coolies.

PART III.

A VOCABULARY OF ENGLISH AND  
SINHALESE.

- A** *art.* -ek or -ak, as *ballek*, a dog; *gamak*, a village.
- To Abandon v.* at-arinawá, *p.* at-eriyá.
- To Abase v.* aḍu-karanawá, *p.* -kalá.
- To Abash v.* lejjá-karanawá, *p.* -kalá.
- Able a.* puluwan.
- Aboard adv.* neḡwé; oruwé.
- Abolish v.* awalangu-karanawá, *p.* -kalá.
- About adv.* pamana, as *about ten*, dahayak pamana; (*near*) kiṭṭuwa, as *about my garden*, magé watta kiṭṭuwa.
- Above adv.* ihala; uḍa.
- Abroad adv.* piṭata.
- Absent a.* la-ṅga-neṭi, idiri-piṭa-neṭi.
- To Abstain v.* walakinawá, *p.* weḷakuná.
- Absurd a.* nícha.
- Abuse v.* baninawá, *p.* beṇná.
- Accept v.* pili-gannawá, *p.* -gattá.
- Accessory n.* udawu-kárayá.
- Accident n.* ahambaya.
- To Accomplish v.* iṣṭa-karanawá, *p.* -kalá.
- According to pre.* heṭiyata.
- Account n.* ganana.
- To Accumulate v.* reṣ-karanawá, *p.* -kalá.
- Accurate a.* hari.
- To Accuse v.* dos-tabanawá, *p.* -teḡbuwá.
- To Ache v.* kakiyanawá.
- To Acknowledge v.* eṭṭa-kianawá, *p.* -kiuwá.
- To Acquit v.* nidos-karanawá, *p.* -kalá.
- Across adv.* harahaṭa.
- To Act v.* karanawá, or kriyá-karanawá, *p.* -kalá.
- Action n.* kriyáwa.
- Active a.* kaḍisara.
- Actually adv.* hariyaṭama.
- To Actuate v.* pola-mbawana-wá, *p.* pela-mbewuwá.
- To Add v.* ekatu-karanawá, *p.* -kalá.
- To Address v.* kathá-karanawá, *p.* -kalá.
- Adieu adv.* dewiyó-raksá-karadenḍa.

- To Adjust v.* hari-gassanawá.  
*p.* -gəssuwá.
- To Adopt v.* ətikara-gannawá,  
*p.* -gattá.
- To Adorn v.* sarahanawá,  
*p.* sərahuwá.
- Adultery *n.* waisyákama.
- Adversity *n.* wipattiya.
- Advice *n.* dənamutukama.
- Affair *n.* kálanáwa.
- To Affect v.* sidu-karanawá.
- To Afflict v.* píđá-karanawá,  
*p.* -kalá.
- To Affront v.* múna-denawá,  
*p.* -dunná.
- Afoot *adv.* payin.
- Afraid *part. a.* bhayawú.
- After *pre.* passé.
- Afternoon *adv.* sawas-waru-  
wa.
- Again *adv.* áyema; nəwata.
- Age *n.* wayasa, áyusa.
- Agent *n.* (*actor*) kriyá-kárayá;  
(*Officer of Government*)  
E'janta-unnánsé.
- Aggressor *n.* ađantéttan-ká-  
rayá.
- To Agree v.* eka-ŋga-wenawá,  
*p.* -wuná.
- To Aim v.* ella-karanawá,  
*p.* -kalá, *or* kurumánam-  
allanawá, *p.* -əlluwá.
- Air *n.* wátaya.
- Alarm *n.* kégehíma.
- Alike *a.* eka-wágé; ekákára.
- Alive *a.* řanapiřin.
- All *a.* ekkoma; siyalla.
- Alligator *n.* ki-mbulá.
- To Allow v.* ida-denawá, *p.*-  
-dunná.
- Ally *n.* ekatu-kárayá.
- Almanac *n.* lita.
- Almighty *a.* siyalu-bala-əti;  
sarwa-parákkrama.
- Almond *n.* kořřambá.
- Almost *a.* řikak-əra ekkoma.
- Alms *n.* dánaya, hi-ŋgaman.
- Aloe *n.* agil, kómáriká.
- Alone *adv.* taniyama.
- Aloud *adv.* hayyen.
- Alphabet *n.* hóđiya.
- Already *adv.* dənařama.
- Also *adv.* -t, as, *I also* mamat.
- Altar *n.* pújásanaya.
- To Alter v.* wenas-karanawá,  
*p.* -kalá.
- Alternate *a.* ekak-əra ekak.
- Alum *n.* sínakkáram.
- Always *adv.* tisséma; nitara.
- Amazement *n.* pudumé; ář-  
charyaya.
- Ambassador *n.* tánápatiyá.
- Ambuscade *n.* řekmapala,
- Ambush *n.* řekahiříma.
- Ammunition *n.* iyaŋ-weđibét.
- Among *pre.* ataré.
- Ancestor *n.* mul-muttá.
- Anchor *n.* nəŋgúrama.
- Ancient *a.* purána.

- And *con.* -t, as you *and I*,  
umbat mamat.
- Angel *n.* dútayá.
- Anger *n.* taraha.
- Animal *n.* satá.
- Annual *a.* awurudu-patá.
- To Anoint *v.* álépa-karanawá.  
*p.* -kalá.
- Another *a.* wena.
- Answer *n.* uttaraya.
- Ant *n.* kú-mbiyá; (*red-ant*)  
dimiyá; (*black-ant*) ko-  
dayá; (*white-ant*) wéyá.
- Anvil *n.* kiníraya.
- Any *a.* yam *or* kisi *or* -wat,  
*any body*, kawuruwat; *any*  
*how*, kohomawat; *any*  
*thing* mokawat.
- Apart *adv.* ahaka, durin.
- Apartment *n.* kámaré.
- Ape *n.* rilawá.
- Apology *n.* samá-illíma.
- Apparel *n.* ábharana, *or* áyit-  
tama.
- Apparition *n.* awatáraya.
- To Appear *v.* penenawá, *p.*  
penuná.
- Apple *n.* geḍiya.
- To Apply *v.* illá-hiṭinawá,  
*n.* -hiṭiyá.
- To Appraise *v.* mila-karana-  
wá, *p.* -kalá.
- Apprentice *n.* atawēsi-gólayá
- To Approach *v.* la-ṅgá-wena-  
wá, *p.* -wuná.
- To Approve *v.* éttu-gannawá.  
*p.* -gattá.
- Arm *n.* ata.
- Armour *n.* sannáhaya.
- Armoury *n.* áwuda-mandapé.
- Armpit *n.* kihilla.
- Arms *n.* áwudha.
- Army *n.* yuddha-samudáwa.
- Arrear *n.* atapasuwunu-wēḍa.
- To Arrive *v.* enawá, *p.* áwá.
- Arrow *n.* íya; ígaha.
- Arsenic *n.* wachchanáwi.
- Art *n.* silpaya.
- Artful *a.* prayógawanta.
- As *adv.* heṭiyāta.
- Ashamed *par.* lajjáwú.
- Ashes *n.* alu.
- Ashore *adv.* goḍāta.
- To Ask *v.* (*to question*) ahana-  
wá, *p.* ehuwá; (*to beg*) illa-  
nawá, *p.* illuwá.
- Asleep *a.* nidi.
- Aslope *adv.* eḷéta.
- Ass *n.* koṭaluwá, búruwá,  
[*Port.*]
- Assembly *n.* reṣwíma, samú-  
haya.
- To Assent *v.* eka-ṅga-wena-  
wá, *p.* -wuná.
- Assistance *n.* upakáraya.
- Astonishment *n.* wismaya.
- Attendants *n.* piriwara.
- To Attest *v.* sattaka-karana-  
wá, *p.* -kalá.

- Aunt *n.* (*father's sister* or *wife's mother*), *nendá*; (*mother's elder sister* or *father's elder brother's wife*), *loku ammá*; (*father's younger brother's wife* or *mother's younger sister*), *kuḍammá*.
- Avaricious *a.* *lóbha*, *ábahi*.
- Aviary *n.* *kurulu-koṭuwa*.
- To Awake *v.* *kúddanawá*, *p.* *kídduwá* or *nekuṭuwanawá*; *p.* *nekiṭewuwá*.
- Away *adv.* *ahaka*.
- Awning *n.* *amaráwa*.
- Awry *a.* *haras*, *wapara*.
- Axe *n.* *porowa*.
- Axle-tree *n.* *alawangūwa*.
- Azure *a.* *nil*.
- Babe *n.* *babá*, *lamayá*.
- Baboon *n.* *wa-ndurá*.
- Bachelor *n.* *awiwáhakayá*.
- Back *n.* *piṭa*.
- To Backbite *v.* *kélaṅ-kiyanawá*, *p.* *-kiuwá*.
- Backwards *adv.* *pasubaṭa*.
- Bad *a.* *naraka*.
- Badge *n.* *salakuna*.
- Bag *n.* *malla*.
- Baggage *n.* *barabaddara*.
- Bail *n.* *ḥpaya*.
- To Bake *v.* *pulussanawá*, *p.* *pilissuwá*.
- Bakehouse *n.* *pāṅ-pulussana gé*.
- Baker *n.* *pāṅ-pulussanná*.
- Bale *n.* *miṭiya*.
- Ball *n.* (*round body*), *guliya*, *bólé*; (*for play*), *panduwa*.
- Bamboo *n.* *unalíya*, *baṭalíya*.
- Bandage *n.* *bēm̄ma*.
- Bank *n.* (*of money*) *bēnkuwa*, [*Eng.*] (*of river*) *iwura*.
- Banker *n.* *ganu-denu-karan-ná*.
- Barber *n.* *panikkiyá*.
- Bargain *n.* *huwamaruwa*.
- Barge *n.* *páruwa*.
- Bark *n.* *potta*.
- To Bark *v.* *buranawá*, *p.* *biruwá*.
- Barley *n.* *yáwa*.
- Barrack *n.* *bēṅkké* [*Eng.*]
- Barrel *n.* *píppé*, [*Port.*]
- Barren *a.* *wa-nda*.
- Base *a.* *nícha*.
- Basin *n.* *Ga-ṅgaka mula*.
- Basket *n.* (*hollow basket*) *kúḍaya*; (*flat do.*) *waṭṭiya*; (*Kulutara do.*) *he-mbiliya*.
- Bason *n.* *watura-bhájanaya*; *koraha*.
- Bastard *n.* *awajátayá*.
- Bastion *n.* *sarakkuwa*.
- Bat *n.* *wawulá*.
- To Bathe *v.* *nánawá* *p.* *néwá*.
- Battle *n.* *peraliya*.
- To Bawl *v.* *kégahanawá*, *p.* *kéḡhuwa*.

- Bayonet *n.* bayinattuwa.  
 Bead *n.* pabulu-eṭaya.  
 Beam *n.* yaṭa-líya.  
 Bean *n.* bóñchi.  
 Bear *n.* walahá.  
*To Bear v.* gena-yanawá,  
*p.* -giyá.  
 Beard *n.* reṭwula.  
 Bearer *n.* genayanná.  
 Beast *n.* mrugayá.  
*To Beat v.* gahanawá, *p.* ge-  
 huwá.  
 Beautiful *a.* lakṣana.  
 Because *con.* nisá ; handá.  
*To Beckon v.* sa-ngijñá-kara-  
 nawá, *p.* -kalá.  
*To Become v.* wenawá,  
*p.* wuná.  
 Bed *n.* (*to sleep*) e-nda; (*gar-  
 den*) páttiya.  
 Bee *n.* mí-meṣṣá.  
 Beef *n.* harak-mas.  
 Beer *n.* bíra.  
 Beetle *n.* kuruminiyá.  
 Before *adv.* issara.  
*To Beg v.* illanawá, *p.* illuwá.  
*To Beget v.* upadawanawá,  
*p.* ipaduwá.  
 Beggar *n.* hi-nganná.  
*To Begin v.* paṭan-gannawá,  
*p.* -gattá.  
 Behind *adv.* passen.  
 Belch *n.* rámatel.  
*To Believe v.* adahanawá,  
*p.* eḍahuwá.
- Bell *n.* minigeḍiya; ghanṭaré.  
 Bellows *n.* mayina-hama.  
 Belly *n.* baḍa.  
 Belong *v.* ayitiwa-tibenawá,  
*p.* -tibuná.  
 Below *adv.* pahata ; pahala.  
 Belt *n.* paṭiya.  
*To Bemoan v.* weḷapenawá,  
*p.* weḷapuná.  
 Bench *n.* bāṅkuwa, [*Port.*]  
*To Bend v.* namanawá,  
*p.* neṃuwá.  
 Benefit *n.* prayójanaya.  
 Benevolent *a.* ho-ndahitwú.  
 Best *a.* itáma ho-nda.  
 Betel *n.* bulat.  
*To Bid v.* (*to say*) kiyana-  
 wá, *p.* kiuwá ; (*to order*)  
 ana-karanawá, *p.* -kalá.  
 Big *a.* loku, bakaṅ.  
 Bile *n.* pita.  
 Bill *n.* (*of a bird*) tuḍa, hoṭa ;  
 (*an account*) ganān kaḍa-  
 dásiya.  
*To Bind v.* ba-ndinawá,  
*p.* beṇdá.  
 Bird *n.* kurullá, pakṣiyá.  
 Birth *n.* ipadíma.  
 Birth-day *n.* upan-dawasa.  
 Biscuit *n.* viskóttu, [*Port.*]  
 Bit *n.* (*piece*) keḷella ; (*of a  
 bridle*) kaṭakaliyáwa.  
 Bitch *n.* beḷlí.  
*To Bite v.* hapá-kanawá,  
*p.* -kéwá.

- Bitter *a.* titta.  
 Black *a.* kalu.  
 Blacksmith *n.* ácháriyá.  
 Bladder *n.* mutra-bokka.  
 Blade (*of a knife*); *n.* talé (*of grass*) kolapata.  
 Blanket *n.* kambiliya.  
 To Bleed *v.* (*to flow blood*)  
 lé-galanawá, *p.* -geluwá;  
 (*to let out blood*) lé-arina-  
 wá, *p.* -eriyá.  
 To Bless *v.* ásirwáda-kara-  
 nawá, *p.* -kalá.  
 Blind *a.* kana; andhawú.  
 Blockhead *n.* móḍayá.  
 Blood *n.* lé.  
 Blow *n.* pahara.  
 To Blow *v.* (*with lips*) pi-  
 mbinawá, *p.* pimbá; (*a*  
*flower*) pipenawá, *p.* pipuná.  
 Blue *a.* nil.  
 Blunt *a.* moṭṭa.  
 Boar *n.* úrá; úru-námbá.  
 Board *n.* lélla.  
 To Boast *v.* púchchaṅ-kara-  
 nawá, *p.* -kalá.  
 Boat *n.* oruwa.  
 Body *n.* e-nga, *or* ka-nda.  
 Bog *n.* wagura.  
 To Boil *v.* tambanawá,  
*p.* tembuwá.  
 Bold *a.* bhaya-ṇeti.  
 Bolt *n.* agula.  
 Bond *n.* (*tie*) beṇma; (*docu-  
 ment*) oppuwa.  
 Bondsman *n.* wálá.  
 Bone *n.* eṭaya.  
 Book *n.* pota.  
 Boot *n.* lás, [*Port.*]  
 Booty *n.* kollagat deya.  
 Border *n.* addara.  
 To Bore *v.* widinawá,  
*p.* -widdá.  
 To be born *v.* upadinawá,  
*p.* upanná *or* ipaduná.  
 Borrow *v.* nayaṭa-gannawá,  
*p.* -gattá.  
 Both *n.* (*of things*) dekaṃma;  
 (*of animals*) dennama.  
 Bottle *n.* bótalé, [*Portuguese*]  
 Bottom *n.* patula, palla.  
 Bough *n.* atta.  
 Bountiful *a.* tégiwanta.  
 Bow *n.* dunna.  
 To Bow *v.* áchára-karanawá,  
*p.* -kalá.  
 Bowels *n.* baḍawel.  
 Box *n.* peṭṭiya.  
 Boy *n.* lamayá, *or* kollá.  
 Bracelet *n.* baraseḷ.  
 Brain *n.* molaya.  
 Bran *n.* tiri-ngu-dahayyá.  
 Branch *n.* atta.  
 Brandy *n.* branda weyin.  
 Brasier *n.* lókuruwá.  
 Brass *n.* pittala.  
 Bread *n.* roṭi; pán, [*Port.*]  
 To Break *v.* kaḍanawá,  
*p.* keḍuwá.

- Breakfast *n.* udaya-kémā; almúsu, [*Port.*]  
 Breast *n.* leṭṭetta.  
 Breath *n.* husma.  
*To Breed v.* peṭṭiyan-gahana-wá *p.* -geḥuwá; bó-wenawá, *p.* -wuná.  
 Bribe *n.* allasa.  
 Bricks *n.* gaḍol.  
 Bride *n.* manamálí.  
 Bridegroom *n.* manamálayá.  
 Bridge *n.* pálama, édanda.  
 Bridle *n.* kaṭakaliyáwa.  
 Bright *a.* díptimat.  
 Brimstone *n.* kendagaṇ.  
*To Bring v.* genenawá, *p.* genáwá.  
 Brink *n.* geṭṭiya or addara.  
*To Brisk v.* peṇ-kelinawá, *p.* -keliyá.  
 Broad *a.* palal,  
 Broil *n.* dabaraya, sanḍuwa.  
 Broom *n.* musna; ilapata.  
 Broth *n.* hodda, hodi.  
 Brother *n.* sahódarayá; *elder brother,* aiyiyá; *younger brother,* malaṣá.  
 Brother-in-law *n.* massiná.  
 Brow *n.* beṃa or eṣbeṃa.  
 Brown *a.* kaluwan.  
 Brush *n.* kossa; búndaré, [*Port.*]  
 Bucket *n.* báldiya, [*Port.*]  
 Buckle *n.* kokka or gēspa-  
 raya, [*Port.*]
- Buffalo *n.* míharaká.  
 Bug *n.* e-nda makuná.  
*To Build v.* gé-hadanawá, *p.* -heḍuwá.  
 Bull *n.* madayá.  
 Bullet *n.* mundaya.  
 Bullock *n.* goná.  
 Bump *n.* idimuma.  
 Bundle *n.* poṭṭaniya.  
 Burden *n.* bara.  
 Burial *n.* walaléma.  
 Burial-place *n.* sohompala.  
*To Burn v. (set on fire)* pulussanawá, *p.* pilissuwá; (*burn of itself*) danawá, *p.* déwá.  
*To Burst v.* pupuranawá, *p.* pipiruwá.  
*To Bury v.* wala-lanawá, *p.* -léwá.  
 Bush *n.* pa-ndura.  
 Business *n.* weḍé.  
 But *con.* numut, or ehet.  
 Butcher *n.* harakmaranná, daḍamas-kárayá.  
 Butler *n.* mul weḍakárayá.  
 Butter *n.* we-ndaru.  
 Butterfly *n.* samanalayá.  
 Buttock *n.* walgémula.  
 Button *n.* bottama [*Port.*]  
 Button-hole *n.* bottam-hila.  
*To Buy v.* miléṭa-gannawá, *p.* -gattá.  
 By *prep.* wisin.  
 By-and-by *adv.* ṭikakin.



- Bye-way *n.* hora-pára; atu-pára.
- Cabbage *n.* gówá or kówi, (*cocoanut cabbage*) polbadé.
- Cage *n.* kúduwa.
- Calamity *n.* wipattiya.
- Calf *n.* wassá.
- To Call *v.* a-nda-gahanawá, *p.* -gehuwá.
- Camel *n.* oțuwá.
- Camp *n.* iți-gé; kúđarama.
- Can *v.* puluwani.
- Candle *n.* iți pandama, (*i. e.* wax torch).
- Candlestick *n.* pahan-kanda; ka-ndaláruwa, [*Port.*]
- Cane *n.* wéwęla.
- Cannon *n.* kálatuwakkuwá.
- Cannon-ball *n.* kálatuwakku-mundaya.
- Canvass *n.* góni-redi.
- Cap *n.* toppiya.
- Cardamums *n.* ensál; kardamúngu [*Eng.*]
- Care *n.* prawésama.
- To Care *v.* salakanawá, *p.* sęlakuwá.
- Carpenter *n.* wađuwá.
- Carpet *n.* palasa.
- Carriage *n.* raté; karatté.
- To Carry *v.* gena-yanawá, *p.* -giyá.
- Cartridge *n.* (*of powder*) pataroma; (*thick paper*) gana kađadási.
- Carving *n.* (*cutting*) kepíma; (*figure carved*) pékađaya.
- Cash *n.* atamudala.
- Casket *n.* pețđiya, kara-nduwa.
- Cast *n.* játiya.
- To Cast *v.* (*to throw*) wískaranawá, *p.* -kalá; (*metal*) wáttukaranawá, *p.* -kalá.
- Cat *n.* balalá, bęlalí.
- To Catch *v.* allanawá, *p.* ęlluwá.
- Caterpillar *n.* dalabuwá.
- To Cause *v.* karawanawá, *p.* kerewuwá.
- Cavalry *n.* aswa senaga.
- Cave *n.* guháwa; lena.
- To Cease *v.* nawatinawá, *p.* newatuná.
- Ceiling *n.* wiyana.
- Cement *n.* badáma, padanama.
- Centre *n.* međđáwa.
- Ceremony *n.* chúrित्रaya.
- Certain *a.* (*true*) sebę; (*some*) ektará.
- Certificate *n.* oppuwa.
- Chain *n.* dađ-węla.
- Chair *n.* puțuwa.
- To Chaise *v.* elawanawá, *p.* eleuwá.
- Chalk *n.* rața-hunu.
- Chamber *n.* kámaré, [*Port.*]
- To Change *v.* máru-karanawá, *p.* -kalá.
- Chapter *n.* parichchędaya.

- Character *n.* gatiya.  
 Charcoal *n.* anguru.  
 Chariot *n.* karattaya, rathaya.  
 Charity *n.* karunáwa.  
 Chaste *a.* pawittra.  
*To* Chastise *v.* tarawaṭu-karanawá, *p.* -kalá.  
 Cheap *a.* lábha.  
*To* Cheat *v.* rawaṭanawá, *p.* rewaṭuwá.  
 Cheek *n.* kammula.  
 Cheerful *a.* priya, satuṭu.  
 Cheese *n.* kéju [*Port.*]  
 Chess *n.* dán-keliya.  
 Chest *n.* peṭṭiya.  
*To* Chew *v.* wikanawá, *p.* wikuwá.  
 Chicken *n.* kukulu-peṭṭiyá.  
 Chief *a.* pradhána.  
 Child *n.* lamayá.  
 Chin *n.* nikaṭa.  
 Chintz *n.* chíttá. [*Eng.*]  
 Choice *n.* tórágeṇma, kemeṭta.  
*To* Choke *v.* ahuranawá, *p.* eḥuruwá.  
*To* Choose *v.* tórá-gannawá, *p.* -gattá.  
 Cinnamon *n.* kuru-ndu.  
 Circle *n.* kawaya, chakkraya.  
 City *n.* núwara.  
 Civil *a.* (*political*) nágarika; (*polite*) síláchárawú.  
*To* Clap *v.* ekaṭa-gahanawá, *p.* -geḥuwá.  
 Claw *n.* kuruku-niyapotu.  
 Clay *n.* meṭi.  
 Clean *a.* pihadamápu, *or* suddha.  
 Clerk *n.* (*man of letters*) ugatá, (*writer*) liyanuá.  
 Clever *a.* samartha, dakṣa.  
*To* Climb *v.* geḍa-naginawá, *p.* -neḡuná, *or* -neḡgá.  
 Cloak *n.* matupiṭa e-nduma.  
 Clock *n.* loku oralósiya.  
*To* Close *v.* piyanawá, *p.* piwuwá; wahanawá, *p.* weḥuwá.  
 Cloth *n.* reḍda.  
 Clothes *n.* e-ndum.  
 Cloud *n.* walákula.  
 Cloves *n.* karábu.  
 Clumsy *a.* keṭa.  
 Coachman *n.* rathácháryá, karettá-kárayá.  
 Coat *n.* kabáya.  
*To* Coax *v.* ichchá-karanawá, *p.* -kalá.  
 Cob-web *n.* makunu-deḷa.  
 Cock *n.* (*male of birds*) kukulá; (*of barrel*) kokka, (*of a gun*) koká.  
 Cocoon *n.* pol.  
 Coffee *n.* cópi.  
 Cold *n.* (*climate*) sítala; (*cough*) hembirissáwa.  
*To* Collect *v.* ekatu-karanawá, *p.* -kalá.  
 Collector *n.* ekatukaranná.

- Colour *n.* páta, péya.  
 Colt *n.* aswa-peṭiyá.  
 Column *n.* péliya, pantiya.  
 Comb *n.* panáwa.  
*To Combine v.* ekaṭa-yodana-wá, *p.* -yeduwá.  
*To Come v.* enawá, *p.* áwá.  
 Comfort *n.* seṇasilla.  
 Commerce *n.* wela-ndáma.  
 Companion *n.* samágam-kárayá.  
 Company *n.* samágama.  
*To Compare v.* samakara-balanawá, *p.* -beḷuwá.  
 Compasses *n.* kawakaṭuwa.  
*To Compel v.* bala-karanawá, *p.* -kalá.  
*To Complain v.* dos-kiyanawá, *p.* -kiuwá.  
 Complainant *n.* peṇinili-kárayá, dos kiyanná.  
 Complete *a.* sampúrna.  
 Compliment *n.* stutiya.  
*To Compound v.* kalawan-karanawá, *p.* -kalá.  
*To Comprehend v.* weṭahenawá, *p.* weṭahuná.  
*To Conceal v. a.* haṅganawá, *p.* heṅguwá; *v. n.* heṅgenawá, *p.* heṅguná.  
 Concern *n.* (*sorrow*) kana-gáṭuwa; (*business*) weḍé.  
*To Confess v.* warada-kiyá-denawá, *p.* -dunná.  
*To Confide v.* wiswása-karanawá, *p.* -kalá.  
*To Confine v.* hira-karanawá, *p.* -kalá.  
*To Confound v.* awul-karanawá, *p.* -kalá.  
*To Confront v.* múna-denawá, *p.* -dunná.  
*To Congratulate v.* prasansá-karanawá, *p.* -kalá.  
*To Conquer v.* paraḍdanawá, *p.* peṛeḍduwá; jaya-gannawá, *p.* -gattá.  
 Conscience *n.* hrida-sákṣiya.  
 Consent *n.* manápaya, keṇetta.  
*To Consider v.* kalpaná-karanawá, *p.* -kalá.  
*To Consign v.* niyama-karanawá, *p.* -kalá.  
 Constable *n.* kostápal, [*Eng.*]  
 Constantly *adv.* nitara.  
*To Consult v.* deṇamutukamahanawá, *p.* -eḷuwá.  
 Contempt *n.* nindáwa.  
 Content *a.* satuṭu.  
 Contention *n.* dabaraya or wiruddhaya.  
 Contrary *a.* wiruddhawa.  
*To Contribute v.* samádamwenawá, *p.* -wuná.  
 Contrivance *n.* upáwa.  
 Cook *n.* kókiyá. [*Port.*] arakkeṇiyá.  
*To Cook v.* uyanawá, *p.* iwuwá.  
 Cool *a.* sisil, sihil.  
 Cooper *n.* píppa waḍuwá.

- Copper *n.* ta-mba.  
 Coral *n.* pabulu, prawála.  
 Cord *n.* lanuwa.  
 Coriander *n.* kottamalli.  
 Cork *n.* ebaya.  
 Corn *n.* bhóga.  
 Corner *n.* kona.  
 Corpse *n.* mala ka-nda.  
 Corpulent *a.* tara.  
*To* Correct *v.* hari-gassana-wá, *p.* -gessuwá.  
 Cost. *n.* wiyadama.  
 Cottage *n.* pēla.  
 Cotton *n.* (*for spinning*) kapu, (*for stuffing*) puluṅ.  
*To* Cough *v.* kahinawá, *p.* -kēssá.  
 Cough *n.* kēssa.  
 Council *n.* mantrana-sabháwa.  
*To* Count *v.* ganinawá, *p.* gēnuá *or* ganau-karanawá, *p.* -kalá.  
*To* Counterfeit *v.* boruwāṭa-karanawá, *p.* -kalá.  
*To* Counterpane *n.* e-ndé eṭirilla.  
 Country *n.* raṭa.  
 Countryman *n.* piṭisara-mini-há.  
 Courage *n.* dhairya, wírya.  
 Court *n.* naḍu sabháwa.  
 Court-yard *n.* maluwa.  
 Cousin *n.* (*father's sister's son, or mother's brother's son,*) massiná; (*mother's sister's or father's brother's son*) sahódarayá; (*elder sahódarayá*) ayiyá; (*younger sahódarayá*) malayá *or* mallí, *sister of maseiná,* is nēná; *sister of sahódarayá,* is sabódarí; *elder sahódarí* is akká; *younger sahódarí,* is nagá *or* naṅgí.  
*To* Cover *v.* wahanawá, *p.* wēhuwá.  
 Cover *n.* múḍiya; piyana.  
 Cow *n.* eladena.  
 Coward *n.* niwaṭayá.  
 Coxcomb *n.* waṭṭáḍiyá.  
 Crab *n.* kakuluwá.  
*To* Crack *v.* pupuranawá, *p.* pipiruwá.  
 Cradle *n.* toṭilla.  
 Cream *n.* yodaya.  
 Creek *n.* toṭuwa, kissa.  
 Crime *n.* wēṛēdda, warada.  
 Criminal *a.* warada kaláwú.  
 Crooked *a.* ēda.  
 Cross *a* haras,—*n.* kurusiya.  
 Crow *n.* kapuṭuwá.  
 Crowd *n.* rañchuwa.  
 Cruel *a.* krúra.  
 Crumb *n.* pán-kuḍu.  
*To* Crush *v.* poḍikara-damanawá, *p.* -dēmmá.  
 Crust *n.* pán-piṭosa.  
*To* Cry *v.* (*shout*) moragahanawá *or* kē-gahanawá, *p.* -gēhuwá; (*weep*) a-nda-nawá, *p.* e-nduwá  
 Cubit *n.* riyana.

- Cucumber *n.* keḱiri.  
 Cuff *n.* guṭi eṇíma.  
*To* Cuff *v.* guṭi-aninawá,  
*p.* -eṇná.  
 Cunning *a.* wañcháwú.  
 Cup *n.* kóppaya, [*Port.*]  
 Curds *n.* díkiri.  
*To* Cure *v.* suwa-karanawá,  
*p.* -kalá.  
*To* Curl *v.* wakuṭu-karana-  
 wá, *p.* -kalá.  
 Current *a.* walangu.  
 Currier *n.* samkaruwá.  
 Curry *n.* polkiri máluwa.  
 Curry-comb *n.* aspayá-pírana-  
 panáwa.  
 Curtain *n.* tiraya.  
 Cushion *n.* meṭṭaya.  
 Custody *n.* hiraya, hiré teḱíma.  
 Custom *n.* sirita.  
 Customer *n.* miléṭa-ganna-  
 purudukárayá.  
 Custom-house *n.* réguwa.  
 Customs *n.* ádayama.  
*To* Cut *v.* kapanawá, *p.* ke-  
 puwá.  
 Dagger *n.* koṭa-kaḱuwa.  
 Daily *adv.* dawaspata.  
 Damage *n.* abaliwíma.  
 Damp *a.* tetwú.  
 Dance *n.* neṭuma.  
 Dancer *n.* neṭṭukkárayá.  
 Dancing girl *n.* neṭṭukkárí.  
 Danger *n.* ántráwa.  
 Dark *a.* a-nduru.  
 Darkness *n.* andhakáraya;  
 kaluwara.  
*To* Darn *v.* ela-lanawá,  
*p.* -léwá, *or* -luwá.  
 Dart *n.* hellaya.  
 Date *n.* (*fruit*) i-ndi; (*time*)  
 dinaya.  
*To* Daub *v.* gánawá, *p.* gé-  
 wá.  
 Daughter *n.* dú, duwa, dóniyó.  
 Daughter-in-law *n.* lélí,  
 Day *n.* dawasa.  
 Day after to-morrow *n.* anid-  
 dá.  
 Day-time *n.* dawála.  
 Dead *part.* mala, maláwú,  
 Deaf *n.* bihiri.  
 Dear *a.* (*not cheap*) alábha;  
 (*loving*) snéhawanta.  
 Death *n.* maranaya.  
*To* Debauch *v.* dúsyá-kara-  
 nawá, *p.* -kalá.  
 Debt *n.* naya.  
 Debtor *n.* nayakárayá.  
 Deceit *n.* wañcháwa; rewa-  
 ṭilla.  
*To* Decide *v.* tíndu-karana-  
 wá, *p.* -kalá.  
 Decree *n.* niyógaya.  
 Decrepit *a.* mahalú.  
 Deed *n.* (*act.*) kriyáwa; (*do-*  
*cument*) oppuwa.  
 Deep *a.* jamburu; geḱburu.  
 Deer *n.* muwá.

- To Deface v.* makanawá, *p.* mekuwá *or* arúpa-karanawá, *p.* -kalá.
- To Defame v.* apahasa-karanawá, *p.* -kalá.
- Defect *n.* paladuwa.
- To Defend v.* rakṣá-karanawá, *p.* -kalá.
- Defendant *n.* witti-kárayá.
- Delay *n.* pramádaya.
- To Demand v.* baléṭa-illanawá, *p.* -illuwá.
- To Deny n.* neṭa-kiyanawá, *p.* -kiuwá.
- Depth *n.* geṃbura.
- To Describe v.* saṭahan-karanawá, *p.* -kalá.
- Desert *n.* wanántaraya.
- To Désert n.* atéra-yanawá, *p.* -giyá.
- To Desire v.* ásá-wenawá, *p.* -wuná.
- To Desist v.* walakinawá, *p.* weḷakuná.
- To Despise v.* uindá-karanawá, *p.* -kalá.
- Destiny *n.* iranama.
- To Detain v.* nawattágana-hiṭinawá, *p.* -hiṭiyá.
- Devil *n.* yakṣayá; yaká.
- Devotee *n.* tápasayá.
- Dew *n.* pini.
- Dial *n.* pé-chakkré, pé-teṭiya.
- Diamond *n.* wajjraya, diya-mantiya, [*Port.*]
- Dictionary *n.* akárádiya; shabḍa kóṣaya.
- To Die v.* nahinawá, *p.* nehuná; meṛenawá, *p.* meṛuná, *or* malá.
- Difference *n.* wenasa.
- Difficult *a.* amáru; asíru.
- To Dig v.* háranawá, *p.* héruwá.
- Digestion, wiyakíma, jírna-wíma.
- Dignity *n.* ṭhánántaraya.
- Dim *a.* a-nduruwú.
- To Dip v.* obanawá, *p.* ebuwá.
- Direction *n.* diháwa.
- Dirt *n.* kunu, asuchi.
- Dirty *a.* keṭa.
- To Disallow v.* iḍa-nedenawá, *p.* -nudunná.
- To Disapprove v.* étu-noganawá, *p.* -nogattá.
- To Disband v.* mudá-harinawá, *p.* -heṛiyá.
- Discourse *n.* désanáwa, bana.
- Disease *n.* leḍa; rógaya.
- Dishonesty *n.* waṅkakama, hora hita.
- Disguise *n.* wésaya.
- Dish *n.* teṭiya, manḍaya, pa-laṅgána.
- To Dismiss v.* weḍen ahak-karanawá, *p.* -kalá.
- To Dismount v.* bahinawá, *p.* beṣṣá.
- Dispute *n.* wádaya.
- Dissatisfied *part.* amanápawú
- To Dissemble n.* neṭiguna a-ngawanawá, *p.* e-ugewuw á

- To Dissipate v.* ihiruwá-damanawá, *p.* demuwá.  
*To Dissolve v.* diyakarana-wá, *p.* -kalá.  
*Distance n.* dura.  
*To Distort v.* arúpa-karanawá, *p.* -kalá.  
*Distress n.* wipattiya.  
*To Distribute v.* bedá-denawá, *p.* -dunuá.  
*District n.* paláta, toṭamunaya.  
*To Disturb v.* kalambanawá, *p.* keḷembuwá.  
*Ditch n.* agala, ḷiya.  
*To Dive v.* kimidinawá, *p.* kimiddá.  
*Diver n.* kimidum-kárayá.  
*Diversion n.* ahakaṭa-ḥera-wíma.  
*To Divide v.* bedanawá, *p.* beduwá.  
*Divine a.* divya, déwa.  
*Dizzy a.* sihi-neṭi.  
*To Do v.* karanawá, *p.* kalá.  
*Doctor n.* (*physician*) wedarála; (*learned man*) paṇḍitayá.  
*Doe n.* muwa-dena.  
*Dog n.* ballá.  
*Door n.* dora.  
*Dot n.* tita, binduwa.  
*Double a.* dewarga, dwitta.  
*Doubt n.* anumánaya.  
*Dough n.* anápu-piṭi.  
*Down adv.* palata.
- To Doze v.* nidá-weṭenawá, *p.* -weṭuná.  
*Draft n.* mudal-kaḍadásiya.  
*Drain n.* agala, ḷiya.  
*Drake n.* táráwá.  
*To Draw v.* (*pull*) adinawá, *p.* ḷeddá; (*sketch*) a-ndinawá, *p.* ḷendá.  
*Drawer n.* láchchuwa, [*Port.*]  
*Dream n.* hínaya.  
*Dress n.* ḷ-nduma, áyittama.  
*To Drink v.* bonawá, *p.* biwuwá.  
*To Drive v.* (*along*) dakkanawá, *p.* dekkuwá; (*away*) pannanawá, *p.* peṇnuwá.  
*Drop n.* binduwa, poda.  
*To be Drowned v.* gilena-wá, *p.* giluná  
*Drum n.* dawula, beraya.  
*To Dry v. a.* wélanawá, *p.* wéluwá; *v. n.* wélenawá, *p.* wéluná.  
*Duck n.* táráwá.  
*Dumb n.* goluwá.  
*Dung n.* asúchi, beṭi; (*horse dung*) aspa beṭi; (*bullocks' dung*) goma  
*During adv.* ataré.  
*Dust n.* dúli, dúwilla.  
*Duty n.* nissa, yutukama.  
*Dwarf n.* miṭṭá.  
*Dwelling n.* wásaya.  
*To Dye v.* sáyam-karanawá, *p.* -kalá.  
*Each a.* eka-eka.

- Ear *n.* kana.
- Early *adv.* wélásana, kalin.
- To Earn *v.* sambha-karanawá, *p.* -kalá.
- Earnest *a.* itá-ónékamak-ettáwú.—*n.* attikárama.
- Ear-ring *n.* krábuwa, arungolaya.
- Earth *n.* (*earth as a body*) polowa; (*a little earth*) pas.
- Earthquake *n.* polowa-kampáwa.
- East *n.* negena-hira.
- Easy *a.* pahasu, lési.
- To Eat *v.* kanawá, *p.* kẹwá.
- Ebb *n.* bádiya.
- Ebony *n.* kaluwara.
- Ecclesiastical *a.* sésanádhára, sabháwata ayiti.
- Echo *n.* dóṅkáraya.
- Eclipse *n.* grahanaya.
- Eddy *n.* diya suliya.
- Edge *n.* muwáta.
- Hel *n.* á-ndá.
- Effect *n.* siddhawíma,
- Egg *n.* bijja, bijuwa.
- Elbow *n.* wẹlamita.
- Elder *a.* wẹdumal.
- Elephant *n.* (*with tusks*) etá; (*without tusks*) aliyá.
- Elk *n.* góná.
- To Emancipate *v.* nidahas-karanawá, *p.* -kalá.
- To Embrace *v.* badágannawá, *p.* -gattá; wẹla-ndagannawá, *p.* -gattá
- Embroidery *n.* mal-mẹhuma.
- Emerald *n.* marakata, pachcha, [*Port.*]
- Empire *n.* rájjaya.
- Employment *n.* wẹdẹ, nilé.
- To Empower *v.* balé-denawá, *p.* -dunná.
- Empty *a.* his, súnnya.
- Enamel *n.* kalawama.
- To Encamp *v.* kúdáraméhiṭinawá, *p.* -hiṭiyá.
- To Enclose *v.* wata-karanawá, *p.* -kalá
- Encounter *n.* poraya.
- To Encourage *v.* wírya-denawá, *p.* -dunná.
- End *n.* kelawara, antimaya.
- Endeavour *n.* utsáhaya.
- Enemy *n.* saturá.
- Enough *v.* eti, sẹhenawá.
- Ensign *n.* (*flag*) koḍiya.
- To Entangle *v.* paṭa-lawanawá, *p.* -lẹwuwá.
- To Enter *v.* etul-wenawá, *p.* -wuná.
- Entice *v.* pola-mbanawá, *p.* pela-mbuwá.
- Entire *a.* ehemapiṭin, sampurna.
- Entrails *n.* baḍawẹl.
- Envy *n.* írsyáwa.
- Epulette *n.* héwá kabáyé lakunak.
- Equal *a.* samána.
- Equipage *n.* márgópakarana.
- Equity *n.* sádháranakama.



- Equivocal *a.* sáṅkáwú.  
*To Erase v.* makanawá,  
*p.* meḱuwá.  
 Error *n.* warada, weṛeḍda.  
 Eruption *n.* pipiríma.  
 Essence *n.* gatiya, gunaya.  
 Eunuch *n.* napunsakayá.  
 Even *a.* sama, *adv.* pawá.  
 Evening *n.* sawasa.  
 Ever *adv.* (at all times) sé-  
 madáma; (at any time)  
 koyi weláwé numut.  
 Every *a.* séma.  
 Evidence *n.* sákkiya.  
 Evil *n.* napura.  
 Ewe *n.* beṭalu-dena.  
 Exact *a.* itá-hari.  
*To Examine v.* sódisi-karaná-  
 wá, *p.* -kalá.  
 Except *adv.* era, misa.  
 Exchange *n.* márukeríma.  
*To Exclude v.* at-harinawá,  
*p.* -heṛiyá.  
 Excuse *n.* kamá ilwíma.  
 Exercise *n.* bháwitáwa, pu-  
 rudukiríma.  
*To Expand v.* diga-arinawá,  
*p.* -eṛiyá.  
 Expense *n.* wiyadama.  
 Experience *n.* addēkíma.  
*To Explain v.* térun kara-  
 kiyawá, *p.* -kiuwá.  
*To Express v.* kiyawá,  
*p.* kiuwá.  
*To Extinguish v.* niwanawá,  
*p.* niuwá.  
*To Extort v.* udurá-gannawá,  
*p.* -gattá; kolla-kanawá,  
*p.* -kéwá.  
 Extravagance *n.* nonisi wiya-  
 dam kiríma.  
 Eye *n.* eḱe, (of needle) mala.  
 Eye-báll *n.* eṣ eṭaya.  
 Eye-brow *n.* eṣ-beṃa.  
 Eye-lash *n.* eṣ-pihátta.  
 Eye-lid *n.* eṣ-piya.  
 Face *n.* múna.  
 Fagot *n.* dara miṭiya.  
*To Faint v.* klánta-wenawá,  
*p.* -wuná.  
 Fairy *n.* diwyáṅganáwa.  
 Faith *n.* sardháwa, eḍahilla.  
 Falcon *n.* rájálíyá.  
*To Fall v.* weṭenawá, *p.* we-  
 tuná.  
*To Fall-away v.* weṭi-yana-  
 wá, *p.* -giyá.  
 False *a.* boru.  
 Falsehood *n.* boruwa.  
 Family *n.* pawula.  
 Famine *n.* sáya, ságataya, dur-  
 bhikṣaya.  
*To Famish v.* baḍagini-usu-  
 lanawá, *p.* -isiluwá.  
 Famous *a.* prasiddha.  
 Fan *n.* waṭápata, pawan-atta.  
 Far *adv.* dura.  
 Farmer *n.* badu-kárayá.  
 Farrier *n.* aspawedá.  
 Fashion *n.* heḍaya.

- Fat** *a.* tara,—*n.* tela.  
**Fate** *n.* iranama.  
**Father** *n.* piyá, táttá.  
**Father-in-law** *n.* máamá.  
**Fathom** *n.* ba-mbaya.  
**Fatigue** *n.* wehesa.  
**Fatness** *n.* tarakama.  
**Fault** *n.* warada.  
**Favour** *n.* upakáraya.  
**Favourite** *a.* hit-priyawú.  
**Fawn** *n.* muwa-peṭiyá.  
**Fear** *n.* bhaya  
**Feast** *n.* magul-kéma.  
**Feather** *n.* pihátta.  
**Feeble** *a.* durwala.  
**To Feed** *v.* kéma-denawá,  
*p.* -dunná; kawanawá,  
*p.* kēwuwá.  
**To Feel** *v.* deṇenawá, *p.* de-  
nunná.  
**To Feign** *v.* boruwaṭa a-nga-  
wanawá, *p.* e-ngewuwá.  
**Fellow** *n.* hawulkárayá.  
**Female** *n.* gēni,—*a.* gēnu.  
**Fence** *n.* weṭa.  
**Ferment** *v.* peṇenawá,  
*p.* peṇuná.  
**Fern** *n.* míwana.  
**Ferry** *n.* toṭupala.  
**Fertile** *a.* póra-eṭi, sárawat.  
**Festival** *n.* maṅgalya dawasa.  
**Fetters** *n.* wilangu.  
**Fever** *n.* una, una leḍa.  
**Few** *a.* swalpa.  
**Fiddle** *n.* wénáwa.  
**Fidelity** *n.* wiswásaya, sar-  
dháwa.  
**Field**, *n.* wela, ku-mbura.  
**Fierce** *a.* ralu; krúra.  
**Fig** *n.* attikká, udumbará.  
**Fight** *n.* gahageṇíma.  
**Figure** *n.* rúpaya.  
**File** *n.* (*a tool*) píra; (*line*)  
péliya; (*a series*) taṭṭuwa  
**To Fill** *v.* purawanawá,  
*p.* pírewuwá.  
**Film** *n.* heṇwaya, mas roda,  
paṭalaya.  
**Fin** *n.* warala.  
**Final** *a.* antimawú.  
**To Find** *v.* sambha-karanawá,  
*p.* -kalá.  
**Fine** *a.* (*pleasant*) kadíma;  
(*not gross*) sihin; — *n.*  
(*mulct*) daḍaya.  
**Finger** *n.* e-ngilla.  
**To Finish** *v.* kammutu-kara-  
nawá, *p.* -kalá.  
**Fire** *n.* gindara.  
**To Fire** *v.* (*as a gun*) pattu-  
karanawá, *p.* -kalá; (*to set*  
*on fire*) gini-tibanawá,  
*p.* -tibuwá.  
**Fire-fly** *n.* kanameḍiriyá.  
**Fire-place** *n.* lipa.  
**Fire-works** *n.* weḍi, gini-keli.  
**Firm** *a.* sthírawú.  
**First** *a.* palamuweni.  
**Fish** *n.* málu.

- Fish-hook *n.* bilí kaṭuwa.  
 Fist *n.* miṭa.  
 Fit *a.* sudusuwú, yutuwú.  
*To Fix v.* alawanawá, *p.* eḷewuwá.  
 Flag *n.* koḍiya.  
 Flame *n.* gini-della.  
 Flannel *n.* kambili-redi.  
 Flat *a.* peṭali; samatalá.  
*To Flatter v.* ichchá-karanawá, *p.* -kalá.  
 Flaw *n.* keḷalaya, paluduwa.  
*To Flay v.* hama-gahanawá, *p.* -geḷuwá.  
 Flea *n.* balumeḷkka.  
 Flesh *n.* mánsa; mas.  
*To Fling v.* wísi-karanawá, *p.* -kalá.  
 Flint *n.* gini-gala.  
 Float *n.* pahura,—*v. n.* páwenawá, *p.* -wuná; *v. a.* pákaranawá, *p.* -kalá.  
 Flock *n.* reḷa.  
 Flood *n.* gaṅ-watura.  
 Floor *n.* bima; geyi-bima.  
 Flour *n.* piṭi.  
*To Flow v.* galanawá, *p.* geḷuwá.  
 Flower *n.* mala.  
 Flute *n.* naláwa.  
*To Flutter v.* piháṭu-gahanawá, *p.* -geḷuwá.  
 Flux *n.* geḷma.  
 Fly *n.* messá,—*v.* pihá-mbanawá, *p.* pihé-mbuwá.
- Foam *n.* pena.  
 Fodder *n.* piduru, wélichcha tanakola.  
 Fog *n.* mihi-duma.  
*To Fold v.* akulanawá, *p.* eḷuwá; *or* namanawá. *p.* neṇmuwá,—*n.* (*for cattle*) gála.  
*To Follow v.* passé-yanawá, *p.* -giyá.  
 Folly *n.* móḍakama.  
 Food *a.* kéma.  
 Fool *n.* móḍayá.  
 Foot *n.* aḍiya.  
*For prep.* wenuwata *or* -ta; *as: for the way* magata; *for me* má-wenuwata.  
*To Forbid v.* epá-karanawá, *p.* -kalá.  
 Force *n.* balaya, seṛa-kama.  
 Ford *n.* talawwa, toṭa,—*v.* beḷelá egodaḍawenawá, *p.* -wuná.  
 Forehead *n.* nalala  
 Foreign *a.* piṭa-raṭawú.  
 Foreigner *n.* para-désiyá.  
 Forest *n.* wanántaraya, múkalána.  
*To Forfeit v.* daḍéṭa allá-gannawá, *p.* -gattá.  
 Forge *n.* kammala.  
*To Forge v.* hora-atsan-damanawá, *p.* -deṇmá.  
*To Forget v.* mataka-neṭiwenawá, *p.* -wuná.  
 Forgive *v.* kamá-wenawá, *p.* -wuná.

- Forgiveness *n.* kamáwa.  
 Fork *n.* gáruppuwa, [*Port.*]  
 Form *n.* heḍaya.  
 Formerly *adv.* issara.  
 To Forsake *v.* at-harinawá,  
*p.* -heṛiyá  
 Fort *n.* koṭuwa.  
 Fortune *n.* iranama, leḅíma.  
 Forward *adv.* issarahata.  
 Foundation *n.* attiwárama,  
 padanama.  
 Fountain *n.* ulpata.  
 Fowl *n.* (*a bird*) kurullá;  
 (*cock*) kukulá; (*hen*) kikilí.  
 Fox *n.* nariyá, hiwalá.  
 Frame *n.* rámuwa, [*Port.*]  
 Fraud *n.* wañcháwa.  
 Freckle *n.* aluham-petta; lapé  
 Free *a.* nidahas.  
 Fresh *a.* alut; *fresh-water*  
 miridiya.  
 Friend *n.* mittrayá; yáluwá.  
 Friendship *n.* mittrakama.  
 To Frighten *v.* bhaya-gan-  
 wanawá, *p.* -geṇwuwá.  
 Frigid *a.* sítalawú.  
 Frog *n.* meḍiyá.  
 From *prep.* -gen *or* -en, *as* :  
*from the bull* gonágen;  
*from the stone* galen.  
 Front *n.* issaraha.  
 Froth *n.* pena.  
 Frown *n.* bema-uskara beḷma.  
 Fruit *n.* geḍiya.  
 To Fry *v.* badinawá, *p.* beḍdá.  
 Frying-pan *n.* badina wala-  
 nda.  
 Full *a.* pirichcha, sampúrna.  
 Fun *n.* samachchalaya, ka-  
 waṭakama, sellama.  
 Funeral *n.* bhúmadánaya.  
 Funnel *n.* punilé, [*Eng.*]  
 Furnace *n.* uduna.  
 Furniture *n.* geyi baḍu.  
 Future *n.* anágotaya; *in fu-  
 ture*, min mattata.  
 Fye *interj.* chí.  
 Gain *n.* lábhaya.  
 Gait *n.* líláwa.  
 To Gallop *v.* aswayá taden-  
 pannanawá, *p.* -peṇnuwá.  
 Game *n.* (*gambling*) súdu-  
 keliya; (*beasts or birds  
 taken by hunting*) daḍa-  
 yama.  
 Game-cock *n.* porakukulá.  
 Gamester *n.* súdukárayá.  
 Garden *n.* watta, *kitchen  
 garden*, elawalu watta.  
 Gardener *n.* watukárayá.  
 To Gargle *v.* ugura-sódana-  
 wá, *p.* -séduwá.  
 Garland *n.* maldama.  
 Garlick *n.* sudu-lúnu.  
 Garment *n.* uturusaluwa.  
 Garner *n.* aṭuwa.  
 Garnet *n.* rabaha gala.  
 Garter *n.* paṭiya.

- Gate *n.* wásala, maha-dorakaða.
- To Gather *v.* ekatu-karanawá  
*p.* -kalá.
- To Geld *v.* kappádu karana-wá, *p.* -kalá.
- Gem *n.* menika, menik gala.
- Gender *n.* li-nguwa.
- General *n.* sénádhipatiyá,—  
*a.* sámányawú.
- Generous *a.* tyágiwanta.
- Gentleman *n.* mahatmayá.
- Gently *adv.* hínseré, hemi-hiða.
- Genuine *a.* amisra, niyama.
- To Get *v.* gannawá, *p.* gattá.
- To Get-up *v.* neḡiṭinawá,  
*p.* neḡuṭuná or neḡiṭṭá.
- To Get off *v.* ahak-wenawá,  
*p.* -wuná.
- Ghost *n.* bhútayá.
- Giddiness *n.* karakeḡewilla.
- To Gild *v.* ratraṅ-gánawá,  
*p.* -géwá.
- Gimlet *n.* brumé.
- Ginger *n.* i-nguru.
- Girl *n.* génu-lamayá.
- Girt *v.* waṭa-karanawá,  
*p.* -kalá,—*n.* ba-nda paṭiya.
- To Give *v.* denawá, *p.* dun-ná.
- Glad *a.* satuṭu.
- Glass *n.* wíduruwa.
- To Glitter *v.* dilihenawá,  
*p.* dilihuná.
- Gloves *n.* hanskun [*Dutch.*]  
at-més.
- Glue *n.* láṭu, meḡiyaṅ.
- To Go *v.* yanawá, *p.* giyá.
- To Go out (*as a candle*) ni-wenawá, *p.* uiwuná.
- Goad *n.* kewiṭa.
- Goat *n.* eluwá.
- God *n.* dewiyan wahansé.
- Gold *n.* ratran.
- Goldsmith *n.* baḡalá.
- Good *a.* ho-nda, yahapat.
- Goods *n.* baḡu.
- Goose *n.* páttayá.
- Government *n.* áṅḡuwa.
- Governor *n.* áṅḡu-kárayá; *His Excellency the Governor* utumánanwahansé.
- Gown *n.* gawoma, [*Eng.*]
- Grain *n.* eṭa, bhóga.
- Granary *n.* wí-aṭuwa.
- Grand-child *n.* (*ma'e*) munuburá; (*female*) minibirí.
- Grandfather *n.* muttá.
- Grandmother *n.* áchchi, áttá.
- Grandson *n.* munuburá.
- Grapes *n.* muddirappalam.
- Grass *n.* tana-kola.
- Grass-hopper *n.* pola-ngeṭiyá.
- Grateful *a.* kratúpakára salakannáwú.
- Gratis *adv.* nomilayé.
- Grave *a.* geḡburu or báradúra.—*n.* miní-wala.

- Gravel *n.* boralu.  
*To Graze v.* tanakola-kana-wá, *p.* -kêwá.  
 Grease *n.* mánsa tela.  
 Great *a.* loku, maha.  
 Greedy *a.* ábahiwú, gijuwú.  
 Green *n.* (*not dry*) amu; (*leaf colour*) kola-páṭa.  
 Greens *n.* palá warga.  
 Grief *n.* tada duka.  
*To Grieve v.* duk-denawá, *p.* -dunná.  
*To Grind v.* a-mbaranawá, *p.* ę-mbaruwá.  
*To Groan v.* suhum-lanawá, *p.* -lêwá.  
 Groom *n.* aswa-náyakayá.  
 Groove *n.* híwēla.  
 Ground *n.* bima.  
 Grove *n.* ara-mba, uyana.  
*To Grow v.* wēwenawá, *p.* wēwuná.  
 Guard *n.* mura-hiṭíma.  
 Guava *n.* péra.  
*To Guide v.* maga-penwana-wá, *p.* -penwuwá.  
 Guitar *n.* wénáwa.  
 Gum (*of trees*) mēliyan; (*of the mouth*) widuru-maha.  
 Gun *n.* tuwakkuwa.  
 Gun-powder *n.* weḍi-bét.  
 Guts. *n.* baḍawēl.  
 Haberdasher *n.* sulubaḍu-wikunanná.  
 Habit *n.* purudda.  
 Habitation *n.* wásasthánaya.  
 Hag *n.* yakinní.  
 Hail *n.* gal-wēssa.  
 Hair *n.* isa-kes.  
 Half *n.* bhágaya, deken-paṅ-guwa.  
 Hammer *n.* miṭiya.  
 Hand *n.* ata.  
 Handful *n.* miṭa, ahura.  
 Handkerchief *n.* lénsuwa.  
 Handle *n.* miṭa.  
 Handsome *a.* lakshana-ęti.  
*To Hang v. a.* ellanawá, *p.* el-luwá,—*v. n.* ellenawá, *p.* el-luná.  
*To Happen v.* siddhawena-wá, *p.* -wuuá.  
 Happy *a.* wásanáwanta.  
 Hard *a.* tada, sawi, amáru.  
 Hardness *n.* tadakama.  
 Hare *n.* háwá,  
 Harm *n.* wēṛedda, páḍuwa.  
 Harness *n.* aswa-ęndum.  
 Harrow *n.* ęnadat-póruwa.  
 Harvest *n.* goyam-kępíma.  
*To Hasten v.* ikman-karana-wá, *p.* -kalá.  
 Hat *n.* toppiya.  
 Hatred *n.* wairaya.  
*To have v.* tibenawá, *p.* tibuná.  
 Haughty *a.* udáram, áḍam-bara.

- Hawk *n.* (a bird) ukussá ;  
(of the throat) kériṃa.
- He *pron.* ohu.
- Head *n.* oluwa, isa.
- To Heal *v.* suwa-karanawá,  
*p.* -kalá.
- Health *n.* sanípaya.
- Heap *n.* goḍa.
- To hear *v.* ahanawá, *p.* ehu-  
wá.
- Heart *n.* hita ; *to learn by*  
*heart,* kaṭapáḍam karana-  
wá.
- Heat *n.* rasnaya, grísma.
- Heaven *n.* swargaya.
- Heavy *a.* barawú.
- Hedge *n.* baḍaweṭiya.
- Heel *n.* wilu-mba.
- Height *n.* usa.
- Heir *n.* urumakkárayá.
- Hell *n.* niraya, narakaya.
- Helm *n.* sukkánama.
- Hen *n.* kikilí.
- Hence *adv.* metanahiṭa,  
metanin.
- Here *adv.* mehé, metana.
- Heresy *n.* durlabdhiya.
- To Hesitate *v.* seka-karana-  
wá, *p.* -kalá.
- Hiccough *n.* hikkáwa.
- To Hide *v. n.* heṅgenawá,  
*p.* heṅguná,—*v. a.* haṅga-  
nawá, *p.* heṅguwá,—*n.* ha-  
ma.
- High *a.* us, usas.
- Hill *n.* goḍella, kanda.
- Hilt *n.* miṭa.
- Him *pron.* ohu.
- Hinge *n.* asāwwa.
- Hip *n.* ukula.
- To Hire *v.* kuliyaṭa-gannawá,  
*p.* -gattá,
- History *n.* kathántaraya.
- Hog *n.* wal-úrá.
- To Hold *v.* allanawá. *p.* eḷlu-  
wá.
- Hole *n.* hila, wala.
- Hollow *n.* benaya.
- Holy *a.* suddhawú.
- Home *n.* gedara.
- Hone *n.* karagala.
- Honest *a.* awanka.
- Honey *n.* peṇi ; *bee honey*  
mí-peṇi.
- Hoof *n.* kuraya.
- Hook *n.* kokka.
- Hope *n.* baláporottuwa, prá-  
thanáwa.
- Horn *n.* a-ṅga.
- Horse *n.* aswayá.
- Horse-shoe *n.* láḍama.
- Hospital *n.* íspiritálé, [*Port.*]  
gilanhala.
- Hot *a.* unu.
- Hour *n.* hóráwa *or* peya.  
*The former is 1/24th and*  
*the latter 1/60th part of*  
*a day and night.*
- House *n.* geya *or* gé, gedara.

- How *adv.* kohomada; *how-many* kíyada; *how much* kochcharada; *how long* hochchara kalda?
- Hubbub *n.* kóláhalaya.
- Hump *n.* kudé.
- Hunger *n.* baḍaginna.
- Hungry *a.* baḍagini.
- To Hunt *v.* daḍayam-karanawá, *p.* -kalá.
- Hunter *n.* daḍayakkárayá.
- Husband *n.* purusayá.
- Husbandman *n.* gowiyá.
- Husk *n.* potta, lella.
- Hypocrisy *n.* wañcháwa, dharmakuttikakama.
- Hypocrite *n.* wañchákaráyá, dharmakuttikayá.
- I *pron.* mama.
- Ice *n.* midichecha-watura.
- Idea *n.* aúahasa, mataya.
- Idiot *n.* sihinéttá, dandhayá.
- Idle *a.* kammeli.
- Idol *n.* pilimaya.
- If *conj.* -nam *or* -tot; *if you go*, u mba yanawánam *or* yatot.
- Ignorant *a.* ajñána.
- Image *n.* rúpaya, pilimaya.
- Immediately *adv.* senen, ewaléma.
- Impious *a.* abhaktika, assradahí.
- Impossible *a.* nupuluwan.
- Impotent *a.* durwala.
- Improper *a.* ayutu, nusudusu.
- Impudent *a.* lejjá-neṭi.
- In *prep.* eṭulé.
- Incautious *a.* apprawésam.
- Incense *n.* suwa-nda dum.
- Inch *n.* a-ngala.
- Incision *n.* eṭula-keṭíma.
- Income *n.* ádáyama.
- Incontinent *n.* sallála.
- To Increase *v. a.* weḍi-karanawá, *p.* -kalá,—*v. n.* weḍi-wenawá, *p.* -wuná.
- Inculpable *a.* nidoswú.
- Indeed *adv.* sattakaṭa.
- Indego *n.* nil.
- Industry *n.* kaḍisarakama.
- Infantry *n.* pábala senaga.
- Inferior *a.* pahat.
- Infidel *n.* nowadahanná.
- Infirm *a.* sawineṭi, durwala.
- Information *n.* deṇumdíma.
- Inhabitant *n.* padinchikárayá.
- Ink *n.* tinta [*Port.*] deli.
- Inkstand *n.* tinta-kuppiya.
- Inn *n.* tánáyama.
- To Inquire *v.* ahanawá, *p.* -eḥuwá *or* wibhágakaranawá, *p.* -kalá.
- Insect *n.* panuwá.
- Insipid *n.* rasa neṭi, malánika.
- Insolent *a.* áḍambarawú.
- Instead *adv.* wenuwaṭa.
- Instrument *n.* áwudhaya.



- To Intercede v.* meḍahat-wenawá, *p.* -wuná.
- Interest n.* (*for money*) polí; (*concern*) weḍagatkama.
- Interpreter n.* tuppahiyá.
- Interrupt v.* bádhá-karanawá, *p.* -kalá.
- Intrigue n.* kumantranaya.
- To Invent v.* upadawanawá, *p.* ipadewuwá.
- Involuntary a.* nokematiwú.
- Iron n.* yakada.
- To Irritate v.* taraha-karanawá, *p.* -kalá.
- Island n.* dwípaya, dúwa.
- It pron.* éka.
- Itches n.* hori.
- Ivory n.* eḍ-dat.
- Ivy n.* beḥwila.
- Jackal n.* nariyá.
- Jacket n.* báchchiya, [*Port.*]
- Jackfruit n.* herali, kos.
- Jail n.* hira-geya.
- Jar n.* jáḍiya.
- Jasmine n.* deśaman.
- Jaw n.* hakka.
- Jealousy n.* írsyáwa.
- Jelly n.* jalli, [*Eng.*]
- Jest n.* kawatakama.
- Jew n.* yudewwá.
- Jewel n.* meṇika.
- Jockey n.* tara-ngata aswayin ela wanná.
- To Join v.* há-karanawá, *p.* -kalá.
- Joint n.* (*of the body*) sandhiyá; (*of cane*) puruka.
- Joke n.* kawatakama.
- To Jolt v.* lela-denawá, *p.* -dunná.
- Journey n.* gamana.
- Joy n.* prítiya.
- Judge n.* naḍukárayá, winischakárayá.
- To Judge v.* winischayakaranawá, *p.* -kalá.
- Juggler n.* eṣbendunkárayá.
- Juice n.* yusa, isma.
- To Jump v.* paninawá, *p.* peṇná.
- Justice n.* (*equity*) yuktiya; (*judge*) naḍukárayá.
- To Keep v.* tibanawá, *p.* tibuwá,—raksá-karanawá, *p.* -kalá.
- Keeper n.* reḥkawalá.
- Kernel n.* madaya.
- Kettle n.* kéalaya, [*Port.*]
- Key n.* yatura.
- To Kick v.* payin-gahanawá, *p.* -geḥuwá.
- Kid n.* elupeṭiyá.
- Kidney n.* ambageḍiya, waku-gaḍuwa.
- To Kill v.* maranawá, *p.* me-ruwá.
- Kiln n.* uduna.
- Kind a.* karunáwanta,—*n.* wargaya.

- King *n.* rajjuruwó.  
 Kingdom *n.* rájjaya.  
*To Kiss v.* i-mbinawá, *p.* imbá.  
 Kitchen *n.* kussiya. [*Port.*]  
 Kite *n.* (*bird*) ukussá; (*paper kite*) saruṅgólaya.  
 Knaw *v.* hapákanawá, *p.* -kéwá.  
*To Knead v.* ananawá, *p.* -ḇanawá.  
 Knave *n.* jaḍayá.  
 Knee *n.* dana, danaiha.  
 Knife *n.* pihiyé.  
*To Knit v.* gotanawá, *p.* geṭtuwá.  
 Knob *n.* korasḇḇiya, karaḇḇaya.  
*To Knock v.* taṭṭu-karanawá, *p.* -kalá.  
 Knot *n.* geṭaya.  
*To Know v.* (*to have understanding*) dannawá *or* deṇagannawá, *p.* deṇagattá; (*to be acquainted with*) a-ndunanawá, *p.* eṇdinná.  
 Knowledge *n.* deṇageṇma, ñúnaya.  
 Knuckles *n.* eṇgilipuruk.  
 Labour *n.* mánsiya, utsáhaya.  
 Lace *n.* rénda-paṭiya.  
*To Lack v.* higa-wenawá, *p.* -wuná.  
 Ladder *n.* inimaga.  
 Lady *n.* lamáteuí.  
 Lake *n.* wḇwa.  
 Lame *a.* kora.  
 Lamp *n.* pána.  
 Lance *n.* lansaya, [*Eng.*]  
 Lancet *n.* widiná kaṭuwa.  
 Land *n.* goḍa, goḍabima.  
*To Land v.* goḍa-bahinawá, *p.* -beṣṣá.  
 Language *n.* bhúsáwa.  
 Lantern *n.* lantḇuma, [*Eng.*] wídurupána.  
 Large *a.* loku.  
 Lark *n.* kohá.  
 Last *a.* antima.  
 Late *a.* pramáda, sunangu.  
 Lattice *n.* jalúsi, [*Port.*]  
*To Laugh v.* hinaha-wenawá, *p.* -wuná.  
 Law *n.* nítiya, naḍumárgaya.  
 Lawful *adj.* nisi.  
*To Lay v.* tabanawá, *p.* teḇuwá.  
 Layman *n.* gihiyá.  
 Lazy *a.* kammḇli, alasa.  
 Lead *n.* íyang.  
*To Lead v.* keṇdágana-yana-wá, *p.* -giyá.  
 Leaf *n.* kolapata.  
 Leak *v.* kánda-wenawá, *p.* -wuná.  
 Lean *a.* keṭṭu, durwala.  
*To Lean v.* hánsi-wenawá *or* héttu-wenawá, ; *p.* -wuná.  
*To Leap v.* paninawá *p.* peṇnúá.

- To Learn v.* igana-gannawá,  
*p.* -gatlá.  
 Lease *n.* badda.  
 Least *a.* itáma kuḍá.  
 Leather *n.* hama, teḷi hama.  
*To Leave v.* at-arinawá,  
*p.* -eriyá.  
 Leave *n.* uwasaraya.  
 Lecture *n.* désanáwa, bana.  
 Leech *n.* kuḍellá.  
 Left *or* left-hand *n.* wamata.  
 Leg *n.* gátaya.  
 Legacy *n.* marañayé-lí díma.  
 Legend *n.* kathántaraya.  
 Leisure *n.* niwáḍuwa.  
 Lemon *n.* doḍaṇ, náraṇ.  
*To Lend v.* nayata-denawá,  
*p.* -dunná.  
 Length *n.* diga.  
 Leopard *n.* tit diwiyá.  
 Leprosy *n.* kustaya, láduru.  
 Less *a.* aḍu.  
*To Let v.* (*allow*) iḍa-arinawá,  
*p.* eriyá; (*hire out*) badu-  
 denawá; *let us go*, yamu.  
 Letter *n.* (*of the alphabet*)  
 akura; (*an epistle*) liwuma  
*or* liyamana.  
 Levee *n.* raja deḅma.  
 Level *a.* samataláwa.  
 Lewd *a.* awachárawú.  
 Liar *n.* borukárayá.  
 Liberal *a.* gunawat, tyági-  
 wanta.  
 License *n.* bala kaḍadásiya.  
*To Lick v.* lewinawá, *p.* le-  
 wuwá.  
 Lick *n.* pahara.  
 Lid *n.* piyana, wahantaráwa,  
 múḍiya.  
 Lie *n.* boruwa.  
*To Lie down v.* hánsi-wena-  
 wá, *p.* -wuná.  
 Life *n.* jíwitaya, práné, pana.  
*To Lift v.* osawanawá,  
*p.* esewuwá.  
 Light *n.* eliya,—*a.* seḅellu.  
*To Light v.* pattu-karanawá,  
*p.* -kalá.  
 Lightning *n.* widuliya.  
 Lily *n.* maha nel.  
 Like *adv.* wágé, men.  
*To Like v.* kemati-wenawá,  
*p.* -wuná.  
 Limb *n.* awayawaya.  
 Lime *n.* (*lemon*) dehi; (*mor-  
 tar*) hunu; (*a viscous  
 matter*) kohollá.  
 Lime-kiln *n.* hunu koṭuwa.  
 Limit *n.* ima.  
 Line *n.* (*length without  
 breadth or thickness*) ira;  
 (*a row*) péliya; (*a string*)  
 lauuwa.  
 Lineage *n.* wansaya.  
 Linen *n.* paṭṭá-redi.  
 Lining *n.* eṭul redi *or* póru,  
 [*Port.*]  
 Linguist *n.* boho bhásáwalaṭa  
 samarthayá.

- Link *n.* daṅweḷpuruka.  
 Lion *n.* siṅhayá.  
 Lip *n.* tola.  
 Liquid *a.* diyáru  
 Liquidation *n.* naya gewíma.  
 Liquor *n.* mat-bíma.  
 List. *n.* waṭṭóruwa.  
 Listening *n.* ehumkan díma.  
 Literal *a.* padagatáarthawú.  
 Literature *n.* sástraya.  
 Litigation *n.* naḍukíma.  
 Little *a.* (*in size*) punchi;  
 (*in quantity*) ṭika.  
 Liturgy *n.* yájñá pota.  
 To Live *v.* hiṭinawá, *p.* hiṭiyá  
 or jiwat-wenawá, *p.* -wuná.  
 Livelihood *n.* raksáwa.  
 Liver *n.* keḷwuta.  
 Lizard *n.* húná.  
 Load *n.* bara, kada.  
 To Load *v.* (*to freight*) bara  
 paṭawanawá, *p.* -peṭewuwá;  
 (*a gun*) weḍibét-damanawá,  
*p.* -deṃmá.  
 Loadstone *n.* kándan-gala.  
 Loaf *n.* páṅ geḍiya.  
 Loan *n.* nayaṭa-díma.  
 Loathsome *a.* pilikulwú.  
 Lobster *n.* pokirissá.  
 Lock *n.* (*of key*) vaturu taha-  
 duwa (*of hair*) isakes roda.  
 Locust *n.* pola-ngeṭiyá.  
 Lodging *n.* nawáṭena.  
 Log *n.* (*of wood*) lí-koṭṭaḍiay.  
 Logic *n.* tarka sástraya.  
 Loin *n.* kaṭiya, tunaṭiya.  
 Long *a.* dik.  
 To Look *v.* balanawá, *p.* be-  
 luwá.  
 Loom *n.* aluwa.  
 Loop *n.* puḍuwa.  
 To Loose *v.* lihanawá, *p.* lihu-  
 wá.  
 Loosen *v.* burul-karanawá,  
*p.* -kalá.  
 Lord *n.* (*the Divine Being*)  
 Swáminwahansé; (*master*  
 or *husband*) swámiyá.  
 To Lose *v.* (*to be deprived*  
 of) neṭi-wenawá, *p.* -wuná;  
 (*be defeated*) paradinawá,  
*p.* peṭaduná.  
 Loss *n.* (*damage*) alábhaya,  
 (*defeat*) parádaya.  
 Lottery *n.* luttareiya, [*Port.*]  
 pasa-eṭa-deṃmá.  
 Lotus *n.* nelummala.  
 Loud *a.* seṛa, tada,—*adv.*  
 hayiyen.  
 Loudly *adv.* seṛen, hayiyen.  
 Louse *n.* ukuná.  
 Love *n.* ádaraya, snéhaya.  
 Low *a.* (*not high*) pahat;  
 (*short*) miṭi.  
 Lowliness *n.* pahat-kama.  
 Luck *n.* iranama, leḷbíma.  
 Luggage *n.* barabaldara,  
 kalamaná.  
 Luminous *a.* díptimat.

- To Lurk v.* sēngawí-hiṭinawá  
or reka-hiṭinawá, *p.* -hiṭiyá.
- Lust *n.* abhilásaya.
- Mace *n.* (*a sign*) lakuna;  
(*spice*) wasiwási.
- Machine *n.* suútraya, yan-  
traya.
- Mad *a.* pissu.
- Magic *n.* mantra widiya.
- To Make v.* hadanawá,  
*p.* heḍuwá.
- Maid *n.* Lamissí.
- Male *a.* pirimi.
- Malice *n.* kuḍukéḍukama.
- Mallet *n.* atakoluwa.
- Man *n.* minihá.
- Mane *n.* aswakaré kes.
- Mango *n.* a-mba.
- Manner *n.* andama.
- Manure *n.* póra.
- Many *a.* bohó; *how many*  
kopamana; *so many*  
epamana.
- Marble *n.* kaḷu-gala.
- March *n.* (*month*) meḍina-  
másé; (*procession*) pelaṭa  
yáma.
- To March v.* pelaṭa-yanawá,  
*p.* -giyá.
- Mare *n.* aswa-lembi.
- Mark *n.* salakuna.
- Market *n.* kaḍaya, wela-  
ndámpala.
- Marriage *n.* wiṭáhaya, kasá-  
daya, [*Port.*]
- Marrow *n.* eṭa mola, midulu.
- To Marry v.* karakára-ba-ndi-  
nawá, *p.* -beṇdá,—pelawas-  
karanawá, *p.* -kalá,—ka-  
sáda-ba-ndinawá *p.* -beṇdá,  
[*Port.*]
- Martingal *n.* aswayágé baḍa  
yaṭa paṭiya.
- Martyr *n.* ágama geṇa diwi-  
pidú aya.
- Mask *n.* wesmúna.
- Mason *n.* peradéruwá, hunu-  
weḍakárayá.
- Mast *n.* ku-mbaya.
- Master *n.* inahatmayá,  
(*teacher*) gurunnánsé.
- Mat *n.* peḍura.
- Match *n.* hari-pora.
- Matter *n.* (*of which anything*  
*is made*) drawya; (*of a*  
*wound*) heṛawa; (*object*)  
kama.
- Mattress *n.* mettaya.
- May *v.* puluwani,—*n.* wesak-  
masa.
- Me *pron.* má.
- Mean *a.* (*low*) sulu or nícha;  
(*middling*) maddhima.
- Meaning *n.* téruma, arthaya.
- Means *n.* pohosatkama.
- Measles *n.* sarampa.
- To Measure v.* maninawá,  
*p.* meṇná.
- Measure *n.* (*in general*) mim-  
ma; (*a seer*) neḷiya; (*a*  
*vessel by which corn is*  
*measured*) hunḍuwa.

- Meat *n.* daḍamas.  
 Medicine *n.* behet.  
 Meditate *v.* menehi-karanawá, *p.* -kalá  
*To meet v.* sambha-wenawá  
*or sammukha-wenawá,*  
*p.* -wuná.  
 Melancholy *a.* kanagáṭuwú.  
 Melon *n.* kcaḍu.  
*To Melt v.* unu-karanawá,  
*p.* -kalá.  
 Member *n.* awayawaya.  
 Memorandum *n.* salakunu  
 pattraya, saṭahana, síṭṭuwa.  
 Memory *n.* sihiya, mataka.  
*To Mend v.* hari-gassanawá,  
*p.* -geṣsuwá.  
 Mercer *n.* paṭaredi welendá,  
 sulu baḍu welendá  
 Merchandise *n.* wela-ndám  
 baḍu.  
 Merchant *n.* welendá.  
 Merciful *a.* dayábarawú.  
 Merry *a.* satuṭuwú.  
 Message *n.* paniwidaya.  
 Messenger *n.* paniwidakárayá.  
 Method *n.* widhiya.  
 Middle *n.* meḍda, meḍdáwa.  
 Midnight *n.* maddhima-rátriya.  
 Midwife *n.* willambu géni.  
 Mile *n.* heṭepma, heṭekma.  
 Milk *n.* kiri.  
 Milkman *n.* kirikárayá.  
 Mill *n.* yantraya, móla.  
*To Mince v. (cut)* liyanawá,  
*p.* liuwá; (*walk*) hak-  
 man-karanawá, *p.* -kalá.  
 Mind *n.* sihiya; *never mind,*  
 kamak né.  
 Mine *n. (of gems)* patalé;  
*(of gold &c.)* ákaraya *or*  
 nidhánaya,—*pron.* magé.  
 Mint *n.* duru, kási achchu-  
 gahana iḍama.  
 Minute *n. (of time)* winádiya;  
*(short writing)* saṭahana.  
 Minute *a.* sulu, punchi.  
 Miracle *n.* áscharyaya.  
 Mire *n.* goboruwa.  
 Mirror *n.* keḍapata.  
 Miscarriage *n.* gassáwíma.  
 Mischief *n.* warada.  
 Miser *n.* masurá.  
 Miserable *a.* kálakanni.  
 Misfortune *n.* awásanáwa.  
*To Miss v.* waradinawá,  
*p.* weṭaduná.  
 Mist *n.* míduma.  
*To Mix misra-karanawá or*  
*kalawan-karanawá, p.* -kalá.  
*To Mock v.* kawaṭakam-kara-  
 nawá, *p.* -kalá.  
 Model *n.* heḍaya, ádrisaya.  
 Modest *a.* lejjá-bhaya-ēti.  
 Moist *a.* tetwú.  
 Mole *n. (natural spot)* upan-  
 lapé; (*a little animal un-  
 der ground*) umam-míyá.  
 Moment *n.* mohota.

- Monday *n.* sa-ndudá.  
 Money *n.* kási, mila.  
 Mongoose *n.* mugatīyá.  
 Monkey *n.* (*black*) wa-ndurá,  
 (*brown*) rilawá.  
 Month *n.* máṣaya.  
 Monthly *adv.* mas-patá,  
 mahin-mahaṭa.  
 Moon *n.* ha-nda, chandrayá.  
 Moonlight *n.* ha-nda-pána.  
 More *adv.* waḍá, weḍiya.  
 Morning *n.* udaya.  
 Mortar *n.* (*for building*) ba-  
 dáma; (*for pounding*) waṅ-  
 geḍiya.  
 Mortgage *n.* ukasa.  
 Mosque *n.* yonpalliya.  
 Moth *n.* káwá.  
 Mother *n.* amamá, mawu.  
 Mother-in-law *n.* neṇdá.  
 Mould *n.* pus.  
 To Mould *v.* a-mbanawá,  
*p.* e-mbuwá,  
 Mountain *n.* kanda.  
 Mournful *a.* sókawú.  
 Mouse *n.* míyá.  
 Mouth *n.* kaṭa.  
 To Move *v.* tallu-karanawá,  
*p.* -kalá; *or* yanawá,  
*p.* giyá.  
 Much *a.* bohoma.  
 Mud *n.* maḍa.  
 Mug *n.* púkuruwa.  
 Mule *n.* koṭaluwá.  
 Multiply *v.* gunakaranawá,  
*p.* -kalá.  
 Murder *n.* miní-meṛíma.  
 Mushrooms *n.* hatu, bimmal.  
 Music *n.* sringáré, tála-sēstré.  
 Musk *n.* góróchana, kastúri.  
 Musket *n.* at-tuwakkuwa.  
 Must *v.* óné.  
 Mustard *n.* aba.  
 Mutiny *n.* keṛaligeḥíma.  
 Mutton *n.* beṭalu mas.  
 My *pron.* magé.  
 Nail *n.* (*of fingers*) niyapot-  
 ta; (*a spike*) eṇaya.  
 Naked *a.* nirwastrawú.  
 Nakedly *adv.* heliwen, nir-  
 wastrayen.  
 Name *n.* nama, námaya.  
 Narrow *a.* paṭu.  
 Nation *n.* játiya.  
 Native *a.* raṭé-upan,—*n.* raṭa-  
 weṣṣá.  
 Nature *n.* swabháwa.  
 Naval *a.* neṅuwalawú.  
 Navel *n.* pekaniya,  
 Near *a.* la-nga,  
 Necessary *a.* ónéwú.  
 Necessity *n.* higakama, óné-  
 kama.  
 Neck *n.* bella, kulala.  
 Necklace *n.* eṭawēla.  
 Need *n.* ónékam.  
 Needle *n.* idikaṭuwa.  
 Needle's-eye *n.* idikaṭu-mala.

- Neglect *n.* pasubaṭakama.  
 Neigh *n.* hésárawaya.  
 Neighbour *n.* asalwásiyá.  
 Nephew *n.* bēná.  
 Nest *n.* kúḍuwa, keḍella.  
 Net *n.* deḷa.  
 Never *adv.* kawadáwat-nē.  
 New *a.* alut; *new cloth* tán redda; *new puns* newua walaṅ.  
 News *n.* áranchi.  
 Next *a.* é-la-nga.  
 Nice *a.* yasa, kadima.  
 Niece *n.* léli.  
 Nigh *prep.* la-nga, kiṭṭuwa.  
 Night *n.* rátrriya, ré.  
 Night-raven *n.* ulamá.  
 Nine *n.* nawaya.  
 Nineteen *n.* daha nawaya.  
 Ninety *n.* anúwa.  
 Nipple *n.* tana puḍuwa.  
 Nitre *n.* weḍi lunu.  
 Noble *n.* utumwú.  
 Nobleman *n.* nilamé, nilamakkárayá.  
 Nobody *n.* kawuruwat nē.  
 Nod *n.* isa weṇíma.  
 Noise *n.* seḅdaya, góṭṭiya.  
 None *a.* kawuruwat neṭi, ekakwat neṭi.  
 Nonsense *n.* pissuwa, nisphalaya.  
 Nook *n.* kona, mulla.  
 Noon *n.* maddahana.  
 Noose *n.* kaḍamalaya, puḍuwa.  
 North *n.* utura, uturu disáwa.  
 North-east *n.* isána.  
 North-west *n.* waya-mba.  
 Nose *n.* náhé, násaya.  
 Nosegay *n.* mal pokura.  
 Nostril *n.* náspuḍuwa.  
 Not *adv.* nē, neḅe.  
 Notary *n.* notáris, [*Eng.*]  
 Notation *n.* saṭahan-kiríma.  
 Notch *n.* kattumalliya.  
 Note *n.* (*mark*) salakuna; (*in music*) swaraya.  
 Note-book *n.* saṭahan pota.  
 Nothing *n.* mokawat né.  
 Notice *n.* (*regard*) seḷakíma, (*information*) deṇwíma; (*taking notice of*) eḅun-kan díma.  
 Notion *n.* kalpanáwa.  
 Notwithstanding *conj.* eséwí-numut.  
 Nought *n.* kisit neṭikama.  
 Noun *n.* náma wachanaya.  
 To Nourish *v.* sáttukarana-wá *p.* -kalá.  
 Novelty *n.* alutkama.  
 November *n.* ilmaasa.  
 Novice *n.* (*new pupil*) alut-gólayá; (*new Buddhist priest*) sámanéra unuánse, herana.  
 Now *adv.* deṅ.



- Nuisance** *n.* norissena deya.  
**Number** *n.* ganana  
**Numbness** *n.* hiri gatiya.  
**Nurse** *n.* (*female who gives milk*) hiri-mawu, áamá, [*Port.*], (*attendant on a sick person*) sáttukárí.  
**Nut.** *n.* eṭaya.  
**Nutmeg** *n.* sádikká.  
**Nymph** *n.* wanadiwyastrí.  
**O** *interj.* ané, ahó.  
**Oar** *n.* habala, awalé.  
**Oath** *n.* diwuruma.  
**Obedience** *n.* kíkarakama, yaṭahatkama.  
**Obeisance** *n.* áchára kiríma.  
**To Obey** *v.* yaṭahat-wenawá or kíkaru-wenawá, *p.* -wuná.  
**Object** *n.* káranáwa,—*v.* wiruddhawa-siṭinawá, *p.* -siṭiyá.  
**Oblique** *a.* eḷawú.  
**To Obliterate** *v.* maká-damanawá, *p.* -deṃmá.  
**Oblivion** *n.* mataka neṭiwíma.  
**Obscene** *a.* níchawú.  
**Obscure** *a.* a-nduruwú.  
**Observance** *n.* peṭewíma.  
**Obstacle** *n.* bádháwa.  
**Obstinate** *a.* muranḍuwú.  
**To Obstruct** *v.* bádhá-karanawá, *p.* -kalá.  
**Obstruction** *n.* bádhákiríma.  
**To Obtain** *v.* labá-gannawá, *p.* -gattá.  
**Obvious** *a.* peḥediliwú  
**Occasion** *n.* prastháwa, pách-chalaya.  
**Occupation** *n.* nilaya, alláhiṭíma.  
**To Occupy** *v.* butti-wi-ndinawá, *p.* -windá; alláhiṭinawá, *p.* -hiṭiyá.  
**To Occur** *c.* siddha-wenawá, *p.* -wuná.  
**Ocean** *n.* ságaraya, muhuda.  
**October** *n.* wap-masa.  
**Occulist** *n.* eṣ wedá.  
**Odour** *n.* suwa-nda.  
**Of** *prep.* -gé or -é, as; *of the dog* ballágé; *of the village* gamé (*see pp. 6 & 7.*)  
**Off** *adv.* ahaka.  
**Office** *n.* (*employment*) tanatura, weḍé; (*working place*) weḍapala, kantóruwa, [*Port.*]  
**Often** *ad.* noyekwiṭa, kípawara.  
**Oh** *interj.* ahh, apoyi.  
**Oil** *n.* tel.  
**Ointment** *n.* tailaya.  
**Old** *a.* (*animate*) náki; (*inanimate*) parana; as, *old bullock* náki goná; *old house* parana gé.  
**Omen** *n.* nimitta, lakuna.  
**To Omit** *v.* peḥera-arinawá, *p.* -eṭiyá.

- Omnipotent *a.* sarwa parák-kramawú.
- On *prep.* uḍa, piṭa.
- Once *adv.* ekwarak.
- One *n.* eka.
- Onion *n.* lúnu, ratulúnu.
- Only *a.* pamanak.
- Onwards *adv.* issarahata.
- Onyx *n.* waiḍhúryaya.
- Opaque *a.* a-nduruwú.
- Open *a.* eṛí-tibennáwú.
- Opera *n.* náḍagama.
- Opinion *n.* kalpanáwa.
- Opium *n.* abiq.
- Opponent *n.* wiruddhakárayá.
- Opportunity *n.* iḍaprastháwa.
- To Oppose *v.* wiruddhawasitinawá, *p.* -siṭiyá.
- Opposite *a.* idiripiṭawú. *is-sarahawú.*
- Oppression *n.* nerekkuwa, tadakiríma.
- Option *n.* manápaya.
- Opulent *a.* sampat eṭṭáwú.
- Or *conj.* nohot, ekkó.
- Orange *n.* doḍaṇ, náraṇ.
- Orb *n.* maḍala, maṇḍalaya.
- Orchard *n.* uyan watta.
- Order *n.* piliwela, kramaya.
- Ordination *n.* (*decree*) niyama-kiríma; (*Buddhist ceremony*) upasampadáwa.
- Ore *n.* lópas.
- Oriental *a.* púrwa disáwehiwú.
- Origin *n.* utpattiya.
- Original *a.* mulwú.
- Ornament *n.* ábharanaya, áyittama.
- Orphan *n.* mawupiyó neṭilamayá.
- Orpiment *n.* hiriya.
- Orthodox *a.* hari eḍahillehiwú.
- Orthography *n.* akshara saññáwa.
- Other *a.* *the other* anit; *another* wena; *every other day* dawasak eṛa dawasak.
- Otherwise *adv.* esé neṭnam.
- Otter *n.* diya ballá.
- Oven *n.* uduna.
- Over *prep.* ihala, uḍa.
- Overboard *adv.* neṅwen piṭata.
- To Overcharge *v.* weḍi ganau tabanawá, *p.* -tēbuwá.
- To Overcome *v.* jaya-gannawá, *p.* -gattá.
- To Overflow *v.* piṭata galáyanawá, *p.* -giyá.
- To Overhang *v.* neṅmí-tibenawá, *p.* -tibuná.
- To Overhear *v.* ráhasin ahaḥiṭinawá, *p.* -hiṭiyá.
- To Overlook *v.* (*to neglect*) peḥera-aiinawá, *p.* -eṛiyá; (*to excuse*) kshamáwenawá, *p.* -wuná.
- To Overrule *v.* meḍa-pawatwanawá, *p.* -peṅeṭtuwá.

- To Overrun v.* wihidí-yana-wá, *p.* -giyá.  
*To Overtake n.* passé-gohin allanawá, *p.* -elluwá.  
*To Overturn v. a.* piṭa-peralanawá, *p.* -peraluwá.  
*Ought def. v.* yutuya.  
*Oviparous a.* anḍaja.  
*Ounce n.* ráttalen 16 yen paṅguwa.  
*Out adv.* piṭata.  
*Outlandish a.* paradésikawú.  
*Outlet n.* piṭata yana sidura.  
*To Out-live v.* waḍákal jíwatwa siṭinawá, *p.* -siṭiyá.  
*To Owe v.* nayawa siṭinawá, *p.* -siṭiyá.  
*Owl n.* bakamúná.  
*Own a.* -ma, as *our own*, apéma; *his own*, ohugéma.  
*Owner n.* ayitikárayá, eṭtá.  
*Ox n.* goná.  
*Oyster, n.* káwáṭiyá.  
*Pace n.* gaman pramánaya, aḍiya tibá yáma.  
*To Pacify v.* samádána-karanawá, *p.* -kalá.  
*To Pack v.* miṭi-ba-ndinawá, *p.* -bendá.  
*Packet n.* miṭiya.  
*Paddle n.* habala, awalé.  
*Paddy n.* wí.  
*Padlock n.* ibi yatura.  
*Pagan n.* mityádrishṭiyá.  
*Page n. (of a book)* piṭa; (*a priest's servant*) eḅittayá.  
*Pail n.* lí bhájanaya.  
*Pain n.* wédanáwa, kekkuma, riduma.  
*Paint n.* sáyama.—*v.* sáyam-gánawá, *p.* -géwá.  
*Pair n.* kúṭṭama, jóḍuwa.  
*Palace n.* máligáwa, práśádaya.  
*Palanquine n.* dóláwa, kúnama.  
*Palate n.* uḍutalla.  
*Pale a.* sudumeli.  
*Palm n. (tree)* talgaha; (*of the hand*) alla.  
*Palpitation n.* tigessiya.  
*Palsy n.* pakshágháta rógaya, aṅsabhága rógaya.  
*Pan n.* wala-nda.  
*Pane n.* hatarēs wíduru kebella.  
*To Pant v.* hati-damanawá, *p.* -dēmmá.  
*Pantaloons n.* saruwálaya, kalisama, [*Port.*]  
*Panther n.* raṭa diwiyá.  
*Papá n.* piyánandé, táttá, appá, appochchi.  
*Paper n.* kaḍadásiya.  
*Parable n.* upamáwa.  
*Paradigm n.* ádrisaya.  
*Paradox n.* térawilla.  
*Paragraph n.* wagantiya.  
*Parallel a.* samánawú.

- Paralysis *n.* pakshágháta ró-gaya, aṅsabhága ró-gaya.  
 Paramount *a.* utumwú.  
 Paramour *n.* horahemiyá.  
 Paraphrase *n.* sannaya, wistaraya.  
 Parasol *n.* punchi kuḍaya.  
 Parcel *n.* poṭṭaniya, miṭiya.  
 Parchment *n.* padam karapu eluhama.  
 Pardon *n.* kshamáwa.  
*To Pare v.* leli hahinawá, *p.* -heṣṣá.  
 Parent *n.* mawu piyó.  
 Parenthesis *n.* orahama.  
 Park *n.* mragayin eṭikirímaṭa koṭukarapu piṭṭaniya.  
 Parliament *n.* rájamantrana sabháwa.  
 Parlour *n.* sáláwa.  
 Paroxysm *n.* kilipeluma.  
 Paricide *n.* pítrugháatakayá.  
 Parrot *n.* girawá.  
 Parsing *n.* padabhañjanaya, padachchédaya.  
 Parsimony *n.* lóbhakama.  
 Parsley *n.* asamódagam.  
 Parson *n.* désanákarayá.  
 Part *n.* paṅguwa, koṭasa.  
*To Partake v.* paṅguwa-ganawá, *p.* -gattá.  
 Participle *n.* misrakriyáwa, kridantaya.  
 Particle *n.* (*a little thing*) dinga, ṭika; (*in grammar*) nipátaya.  
 Particular *a.* wisésawú.  
 Partisan *n.* samágamkárayá.  
 Partition *n.* wenkiríma, bedíma.  
 Partridge *n.* habaṇ kukulá.  
*To Pass v.* pasukara-yanawá, *p.* -giyá.  
 Pass *or* { *n.* awasaraya, pas-  
 Passport } portuwa, [*Eng.*]  
 Passage *n.* márgaya, sidura.  
 Passenger *n.* gamankárayá.  
 Paste *n.* talapa.  
 Pastor *n.* déwageṭiyá.  
 Pat *n.* taṭṭu-karanawá, *p.* -kalá.  
 Patch *n.* andé, láppé.  
 Path *n.* márgaya.  
 Patience *n.* iwasilla, kshántiya.  
 Patient *n.* rógaturayá.  
 Pattern *n.* ádrisaya.  
*To Pave v.* gaḍol-aturanawá.  
 Pavilion *n.* maṇḍapaya.  
 Pause *n.* neṇwatíma.  
 Paw *n.* mraga aḍiya.  
 Pawn *n.* ugasa.  
*To Pay v.* gewanawá, *p.* gewuwá.  
 Pea *n.* raṭa mé eṭa.  
 Peace *n.* samádánaya.  
 Peacock *n.* monará.  
 Peak *n.* kúṭaya, muduna.  
 Pearl *n.* mutu.  
 Pebble *n.* prawála.

- Peculiar *a.* niyamawú.
- Pecuniary *a.* mudalwú.
- Pedant *n.* ugatkam páratṭu-kárayá.
- Peel *n.* lella.
- To* Peep *v.* ebí-balanawá,  
*p.* -beḷuwá.
- Peg *n.* wal ḡnaya.
- Pelican *n.* oṭumáná.
- Pen *n.* pēna, [*Port.*]—*the native iron pen is called paṅhi-nda or ulkaṭuwa.*
- Pencil *n.* pēnsalé, [*Eng.*]
- Penknife *n.* pēna kapana pihiyé.
- People *n.* minissu, senaga.
- Pepper *n.* gam-miris.
- Perception *n.* ḡ-ngíma.
- Perfect *a.* sampúrnawú. •
- Perhaps *adv.* bága weláwyṭa.
- Perjury *n.* boru diwuruma.
- Permission *n.* awasaraya.
- Permit *n.* bala-kaḡadásiya.
- Person *n.* aya, (*in grammar*) purushaya.
- Pestle *n.* móla, mólgaha.
- Petition *n.* illuma, illíma,  
ayadum pattraya.
- Petticoat *n.* gawomé sáya,  
[*Port.*]; narupata.
- Pew *n.* ásanaya.
- Pewter *n.* tuttanágam.
- Philology *n.* wyákarana shás-traya, shabda shástraya.
- Philosophy *n.* widdyáwa.
- Physic *n.* behet.
- Physician *n.* wedá.
- To* Pick *v.* awulanawá,  
*p.* ḡwuluwá.
- Pickaxe *n.* porowa.
- Pickles *n.* achcháru. [*Port.*]
- Picture *n.* sitiyama, pintáru-wa, [*Port.*]
- Piece *n.* kēlla, kēbella.
- Pig *n.* úrá, úrupēṭiyá.
- Pigeon *n.* parawiyá, pareyyá.
- Pile *n.* goḡagehíma, taṭṭuwa.
- To* Pillage *v.* kolla-kanawá,  
*p.* -kēwá.
- Pillar *n.* kanuwa.
- Pillow *n.* koṭṭaya.
- Pills *n.* behet guli.
- Pilot *n.* sukkánam-kárayá.
- Pin *n.* alpenettiya, [*Port.*]
- Pincers *n.* a-ṇḡuwa.
- To* Pinch *v.* konahanawá,  
*p.* kenahuwá.
- Pine-apple *n.* annási.
- Pinnacle *n.* muduna, kota.
- Pioneer *n.* payinéruwá,  
[*Eng.*]
- Pious *a.* déwabhaktiwú.
- Pipe *n.* (*in music*) naláwa;  
(*in smoking*) dum píppé,  
dum kówé.
- Pirate *n.* múdu-horá.
- Piscation *n.* masmeríma.
- Pisces *n.* mína rásiya.
- Pistol *n.* pistólaya, [*Eng.*]

- Pit *n.* wala.
- Pitch *n.* kíł, dummala.
- Pitcher *n.* kalagediya.
- Pity *n.* anukampáwa.
- Place *n.* idama, pala.
- Plain *n.* piṭṭaniya, eliya.
- Plaintiff *n.* peṃinili-kárayá.
- To Plait *v.* akulanawk, *p.* e-kuluwá.
- Plane *n.* yatukeṭaya.
- Plank *n.* lēlla.
- Plantain *n.* (*fruit*) keselgedi.
- Plaster *n.* (*composition for a wall, &c.*) kawalama, badáma; (*for an ulcer*) tayilama.
- To Plat *v.* wiyanawá, *p.* wiwuwá, gotanawá, *p.* getuwá.
- Plate *n.* pi-ngána,—*v.* ridígánawá, *p.* -gēwá.
- Play *n.* sellama, keliya.
- To Play *v.* (*on a musical instrument*) gáyaná-karanawá, *p.* -kalá.
- Pleasant *a.* priyawú.
- Pleasure *n.* prasannaya.
- Plough *n.* nagula.
- To Plough *v.* hánawá, *p.* hēwá.
- To Pluck *v.* nelanawá, *p.* neluwá.
- Plumbago *n.* miniraṇ.
- Plunder *n.* kollakēma.
- Plural *n.* bahu wachanaya.
- Pocket *n.* sákkuwa, [*Port.*] oḍokkuwa.
- Poet *n.* káwyakkárayá.
- Point *n.* (*of compass*) diháwa; (*of a tool*) tuḍa.
- Poison *n.* wasa, wisa.
- To Polish *v.* opa-damanawá, *p.* -dēmmá.
- Pomegranate *n.* delum.
- Pond *n.* wila, pokuna.
- Pony *n.* kuḍá aspaya,
- Pool *n.* pokuna.
- Poor *a.* duppat, asarana.
- Porcupine *n.* ittēwá.
- Pore *n.* rómakúpaya.
- Pork *n.* úru mas.
- Porter *n.* (*at gate*) doratupálayá; (*to carry*) barakárayá.
- Portion *n.* koṭasa, paṅguwa.
- Portmanteau *n.* baddaramalla.
- Possession *n.* ayitikama.
- Possible *a.* puluwan.
- Post *n.* (*for letters*) tēpēla; (*place*) idama; (*pillar*) kanuwa.
- Pot *n.* muṭṭiya, heḷiya.
- Potatoes *n.* artápal, [*Dutch*]; (*native potatoes*) batala.
- Potter *n.* baḍahēlayá.
- Pound *n.* (*weight*) ráttala, [*Port.*]; (*sum of money*) pawuma, [*Eng.*]
- To Pound *v.* (*in a mortar*) koṭanawá, *p.* keṭuwá; (*to confine in pen*) koṭukaranawá, *p.* -kalá.

- To Pour v.* wakkaranawá, *p.* wakkalá.
- Powder *n.* chúrna, kuḍu; *gunpowder* weḍibehet.
- Power *n.* balaya, puluwankama.
- Pox *n.* geḍi-leḍa; (*small-pox*) maha-leḍa, wasúriya; (*chicken pox*) pepóla; (*spanish pox*) parangi.
- Practice *n.* bháwitáwa, purudda.
- Praise *n.* prasansáwa.
- Prawn *n.* pokirissá.
- To Pray v.* yájñá-karanawá, *p.* -kalá.
- Prayer *n.* yájñáwa.
- Preacher *n.* désanákarayá.
- Preface *n.* mulárambhaya. •
- Present *n.* tégga,—*a.* pawattinnáwu, idiripiṭawú.
- To Present v. n.* idiripiṭa-hiṭinawá, *p.* -hiṭiyá,—*v. a.* idiripiṭaṭa-denawá, *p.* -dunná.
- To Preserve v.* raksá-karanawá, prawésam-karanawá, *p.* -kalá.
- President *n.* pradhániyá.
- To Press v.* tada-karanawá, *p.* -kalá; obanawá, *p.* ebuwá.
- To Pretend v.* boruwata-ngawanawá, *p.* e-ngewuwá.
- Pretty *a.* kadíma, yasa; *pretty good* ṭikak ho-nda.
- To Prevent v.* walakauawá, *p.* welakuwá.
- Prey *n.* godura.
- Price *n.* mila, mudala.
- To Prick v.* aninawá, *p.* eṇná.
- Prickle *n.* kaṭuwa.
- Pride *n.* áḍambara.
- Priest *n.* (*christian*) pádiliunnánsé; (*buddhist*) mahanunnánsé; (*mohamadun*) lebbe; (*hindu*) brahmaṇayá.
- Prince *n.* kumárayá.
- Princess *n.* kumárikáwi.
- Principal *a.* pradhánawú,—*n.* (*chief man*) pradhániyá, (*money*) mulmudala.
- To Print v. a.* achchu-gahanawá, *p.* -gehuwá.
- Prison *n.* hira gé.
- Prisoner *n.* hira-kárayá.
- Private *a.* rahaswú.
- Privilege *n.* prayójanaya.
- Proclamation *n.* prasiddhakiríma.
- Proctor *n.* prekdóru teṇa.
- To Procure v.* sapayanawá, *p.* seṭewuwá.
- Profit *n.* lábhaya; prayójanaya.
- Profuse *a.* wiyadam-kárawú
- Progenitor *n.* mulmuttá.
- Progress *n.* diwunuwa.
- To Prohibit v.* epá-karanawá, *p.* -kalá.
- To Promise v.* poronduwenawá, *p.* -wuná,—*n.* poronduwa.

- Promise-breaker *n.* porondu kaḍakaranná.
- To Promote v.* diwunukaranawá, *p.* -kalá.
- Promontory *n.* tuḍuwa.
- Promotion *n.* weḍitanaturata-peṇiníma.
- Prone *a.* sit eḍennáwú.
- Pronoun *n.* sarwa námaya.
- To Pronounce v.* seḅda-karanawá, uchcháranaya-karanawá, *p.* -kalá.
- Proof *n.* oppuwa.
- Proper *a.* yutuwú, sudusuwú.
- Prophet *n.* propétayá.
- Proportion *n.* pramánaya, tarama.
- Prose *n.* pela, páṭhaya.
- To Prosper v. n.* wardhanawenawá, *p.* -wuná.
- Protector *n.* prawésam-kárayá.
- Proud *a.* áḍambarawú, udáramwú.
- To Prove v.* oppukaranawá, *p.* -kalá.
- Proverb *n.* upamáwa.
- Providence *n.* déwáráksháwa.
- Province *n.* disáwa.
- Provision *n.* kémaṭa nisideya.
- Psalms *n.* gítikáwa.
- To Pull v.* adinawá, *p.* eḍḍá.
- Punishment *n.* achchuwa, da-ṇḍuwama.
- Pupil *n.* (*of the eye*) eḥé lamayá; (*scholar*) gólayá.
- Puppet *n.* rúkaḍaya.
- Puppet-show *n.* rúkaḍa neṭawína.
- To Purchase v.* miléṭa-ganawá, *p.* -gattá.
- Pure *a.* pawittrawú, suddhawú.
- Purgatory *n.* purgatóriya [*Eng.*]
- To Purge v. (to clean)* pawittra-karanawá, *p.* -kalá; (*by medicine*) páchana-karanawá, *p.* -kalá
- Purposely *adv.* keṇetten, abhipprálesa.
- To Push v.* tallu-karanawá, *p.* -kalá.
- To Put v.* damanawá, *p.* deṇmá; *to put on,* a-ṇḍinawá, •*p.* -eṇlá.
- Quadruped *n.* siwupáwá.
- To Quake v. n.* helawenawá, *p.* helawuná.
- Quake *n.* helawíma; *earthquake* polawa kampáwa.
- Quality *n.* gunaya, gatiya.
- Quantity *n.* tarama, pamana.
- Quarrel *n.* dabaré, sanduwa.
- Quarrelsome *a.* dabarawú.
- Quarry *n.* gal wala.
- Quarter *n.* kála, hatarenpanguwa.
- Quay *n.* wélla, neṇuwala baḍu-bána pálama.
- Queen *n.* mahésikáwunwahansé, bisawun-wahansé, maharáginín-wahansé.



- To Quench v.* niwanawá,  
*p.* niwuwá.  
 Question *n.* eñhíma.  
 Quick *'a.* (*living*) jíwatwú ;  
 (*swift*) ikmanwú.  
 Quickly *adv.* ikmanata.  
 Quicksilver *n.* rasadiya.  
 Quiet *a.* nischala, sansun.  
 Quill *n.* pihátuwa, péna.  
 Quilt *n.* kulichchama, meṭ-  
 taya.  
 Quite *adv.* ho-ndaṭama.  
 Quiver *n.* í-kopuwa.  
 Rabbit *n.* raṭa-háwá.  
 Race *n.* (*generation*) wargé ;  
 (*running*) diwuma.  
 Radish *n.* rábu ; (*horse ra-*  
*dish*) muruṅgá.  
 Raft *n.* pahura.  
 Rafter *n.* parálaya.  
 Rag *n.* kaḍamalla, weraheḷla.  
 Rain *n.* weṣsa, warusáwa,—  
*v.* wahinawá, *p.* weṣsá.  
 Rainbow *n.* dédunna.  
*To Raise v.* ussanawá, *p.* is-  
 suwá, *or* nekuṭuwanawá,  
*p.* nekiṭewuwá.  
 Raisin *n.* wélapu muddirap-  
 pala, kismís.  
 Ram *n.* beṭaluwá, beṭalu pe-  
 tiyá.  
 Rampart *n.* prákáraya.  
 Ramrod *n.* achchukkúra.  
 Rancour *n.* kródhaya, wairé.  
 Range *n.* (*row*) pela ; *range*  
*of mountains* kandu weṭi-  
 ya.  
 Rank *n.* pela, pantiya ; (*dig-*  
*nity*) tanatura.  
 Rare *a.* waḍá neṭi, durlabha.  
 Rascal *n.* jaḍayá.  
 Rat *n.* míyá.  
 Ratan *n.* wéwela.  
 Rate *n.* ganana, *at the rate*  
*of,* beḡin.  
 Rather *adv.* ṭikak weḍiyen.  
 Raven *n.* gijulihiniyá.  
 Raw *a.* amu.  
 Rays *n.* reṣ, reṣkala-mba.  
 Razor *n.* deḷi-pihiyé.  
*To Read v.* kiyanaawá, *p.* ki-  
 wuwá.  
 Ready *a.* lésti, [*Port.*]  
 Real *a.* pratyakshawú.  
 Realm *n.* rájjaya.  
 Reap *v. a.* goyam kapanawá,  
*p.* -kepuwá.  
 Rear *n.* piṭipassa-diháwa.  
 Reason *n.* káranáwa.  
 Rebel *n.* keṛalikárayá.  
*To Recall v.* dewanu a-nda-  
 gahanawá, *p.* -gehuwá.  
 Receipt *n.* kuyitansiya.  
*To Receive v.* pili-gannawá,  
*p.* -gattá.  
*To Reckon v.* ganana-karana-  
 wá, *p.* -kalá.  
*To Recollect v.* matak-we-  
 nawá, *p.* -wuná.

- To Recommend v.* éttukara-denawá, *p.* -dunná.
- To Reconcile v.* samádánakarawanawá, *p.* -kalá.
- Reconciliation *n.* samádánaya.
- Record *n.* saṭahana, lékhana-  
naya.
- Red *a.* ratu.
- To Redeem v.* galawanawá,  
*p.* gelewuwá.
- Redress *n.* sahanaya.
- Reed *n.* baṭa-gaha, baṭa líya.
- To Refuse v.* epáya-kiyanawá, *p.* -kiuwá.
- Regard *n.* seḷakíma, garukiríma.
- Region *n.* rájjaya.
- Register *n.* lékam pota.
- Regulation *n.* niyógaya.
- Reign *n.* rajakama.
- Rein *n.* réna, bána.
- To Rejoice v.* príti-wenawá,  
*p.* -wuná.
- Relation *n.* néyá.
- To Release v.* nidahaskararinawá, *p.* -eriyá
- Religion *n.* ágama.
- To Rely v.* wiswása-karanawá, *p.* -kalá.
- To Remain v. (to rest in a place)* neḡwati-hiṭinawá, *p.* -hiṭiyá; (*after spending*) ituruwa-tibenawá, *p.* -tibuná.
- To Remember v.* matakaitibenawá, *p.* -tibuná.
- To Remind v.* matak-karanawá, *p.* -kalá.
- To Remit v.* nidahas-karanawá, *p.* -kalá, ksamá-wenawá, *p.* -wuná.
- Remote *a.* durawú, étawú.
- To Remove v.* ahak-karanawá, *p.* -kalá.
- Remuneration *n.* pratiphalaya, wipákaya.
- Renard *n.* hiwalá, nariyá.
- To Renew v.* alut-karanawá, *p.* -kalá.
- Renown *n.* páraṭṭuwa, prasiddhaya.
- Rent *n.* (*lease*) badda; (*tearing*) iruma.
- Renter *n.* réndakárayá.
- To Repair v. (to mend)* alutweḡdiyá-karanawá, *p.* -kalá; (*to go*) yanawá, *p.* -giyá.
- To Repeat v.* dewanu-kiyanawá, *p.* -kiuwá; *or* dewanu-karanawá, *p.* -kalá.
- To Repent v.* pasutewiliwenawá, *p.* -wuná.
- Reply *n.* uttaraya.
- Report *n.* rapórtuwa, [*Port.*]
- To Repose v.* sanípa-wenawá, *p.* -wuná.
- Reproach *n.* nindáwa.
- Reputation *n.* kírtiya.
- Request *n.* illíma.
- To Reside v. n.* wásaya-karanawá, *p.* -kalá; hiṭinawá, *p.* hiṭiyá.

- Resident** *n.* yuwa-raja,—*a.* wásayakarannáwú.  
**Residue** *n.* ituru-paṅguwa.  
*To Resign* *v. a.* nilaya at-arinawá, *p.* -eriyá.  
**Resin** *n.* dummala.  
*To Resolve* *v. n.* aramunukaranawá, *p.* -kalá.  
**Respect** *n.* nambuwa.  
**Resplendence** *n.* téjasa, díptiya.  
*To Rest* *v.* nawatinawá, *p.* neṭwatuná.  
**Rest-house** *n.* tánáyama.  
*To Restore* *v.* dewanu-denawá, *p.* -dunná.  
**Resurrection** *n.* neṭvata neḡitíma.  
**Revenge** *n.* ekaṭa eka kiríma.  
**Revenue** *n.* ádáyama.  
**Reward** *n.* wipákaya, pratiphalaya.  
**Rheumatism** *n.* praméhaya.  
**Rhinoceros** *n.* gawará.  
**Rhyme** *n.* aksara.  
**Rib** *n.* ilé, ila-eṭé.  
**Ribbon** *n.* píttapaṭiya.  
**Rice** *n.* (*unboiled*) hál; (*boiled*) bat.  
**Rich** *a.* pohosat.  
**Riches** *n.* wastuwa.  
*To Ride* *v.* aspayápiṭa-yana-wá, *p.* -giyá.  
*To Ridicule* *v.* nindá-karanawá, *p.* -kalá.  
**Right** *a.* (*not wrong*) hari; (*not left*) dakunu.  
**Righteous** *a.* dharmista.  
**Rind** *n.* potta.  
**Ring** *n.* mudda.  
*To Ring* *v.* minigeḍiya-gahanawá, *p.* -geḥuwá.  
**Riot** *n.* kóláhálaya.  
*To Ripe* *v.* peḥenawá, *p.* peḥuná.  
*To Rise* *v.* neḡiṭinawá, *p.* neḡuṭuná.  
**Rite** *n.* chárittraya, sirita.  
**Rival** *n.* wiruddha káraya.  
**River** *n.* gaṅga, gaṅgáwa.  
**Road** *n.* pára, maga.  
*To Roar* *v. n.* gorawanawá *p.* gerewuwá.  
*To Roast* *v.* pulussanawá *p.* pilissuwá.  
*To Rob* *v.* horakam-karanawá, *p.* -kalá; kollakanawá, *p.* -kéwá.  
**Robber** *n.* horá, kollakárayá.  
**Robe** *n.* uturu saluwa; (*priestly robe*) siwura.  
**Rock** *n.* parwataya.  
**Rocket** *n.* ákása-weḍilla.  
**Rod** *n.* kóṭuwa.  
**Roe** *n.* (*seed or spawn of fish*) málu biju; (*female deer*) muwa dena.  
**Rogue** *n.* takkaḍiyá.  
*To Roll* *v.* akulanawá, *p.* ekuluwá.  
**Roll** *n.* suruṭṭuwa.

- Roof *n.* wahala.  
 Room *n.* kámaré, idama.  
 Root *n.* mula, alé.  
 Rope *n.* yota, lanuwa.  
 Rose *n.* rósa, [*Port.*]; se-  
 wuwandi.  
 Rosin *n.* dummala-kíl.  
*To* Rot *v.* diranawá, *p.* di-  
 ruwá.  
 Rough *a.* ralu, krúra.  
 Round *a.* waṭakuru, — *adv.*  
 waṭéta.  
*To* Row *v.* (*a boat*) padina-  
 wá, *p.* peḍdá, — *n.* pela.  
 Royal *a.* rája.  
*To* Rub *v.* ulanawá, *p.* iluwá.  
 Rubbish *n.* roḍu.  
 Ruby *n.* ratukeṭaya.  
 Rudder *n.* sukkánama.  
 Rude *a.* ralu.  
*To* Ruin *v.* winása-karanawá,  
 or násti-karanawá, *p.* -kalá.  
 Ruler *n.* (*governor*) áñḍu-  
 kárayá; (*for lines*) maṭṭaya.  
*To* Run *v.* duwanawá, *p.* di-  
 wuwá.  
 Rundle *n.* inimaṇ petta.  
 Rupee *n.* rupiyala.  
*To* Rush *v.* terapanawá,  
*p.* terapuwá, — *n.* paṇ.  
 Rust *n.* malakaḍa.  
 Sabbath *n.* sabbat dawasa.  
 Sabre *n.* koṭa kaḍuwa.  
 Sack *n.* góniya, sákku-malla.  
 Sackcloth *n.* góni-redi.  
 Sacred *a.* suddhawú.  
 Sacrifice *n.* yágaya, pidénna.  
 Sad *a.* kanagáṭuwú, sókawú.  
 Saddle *n.* seḍa, seḍalé [*Eng.*]  
 Safe *a.* prawésamwú.  
 Safron *n.* kaha.  
 Sagacity *n.* sihiya.  
 Sage *n.* irsiyá.  
 Sail *n.* ruwala.  
*To* Sail *v.* ruwal-gahanawá,  
*p.* -gehuwá.  
 Sailor *n.* neṇwu-kárayá.  
 Saint *n.* suddhawarayá.  
 Salary *n.* paḍi.  
 Sale *n.* wikiníma.  
 Salad *n.* saládu.  
 Salt *n.* lunu.  
 Salt-fish *n.* lunu-málu.  
 Saltpetre *n.* weḍi-lunu.  
 Salutation *n.* ácháraya.  
 Salvation *n.* geḷawíma.  
 Salve *n.* tayilama.  
 Salver *n.* bandésiya.  
 Same *a.* ema.  
 Sample *n.* ádirisaya.  
 Sand *n.* weḷi.  
 Sandal *n.* sereppuwa.  
 Sandalwood *n.* sa-ndun.  
 Sap *n.* ráwaré, yusa.  
 Sash *n.* kastána-paṭiya.  
 Satan *n.* sátan.  
 Satisfaction *n.* truptiya, sé-  
 híma.

- Saturday *n.* senasurádá.  
 Sausage *n.* lingus, [*Port.*]  
 Savage *a.* wal, wanachara.  
 To Save *v.* galawanawá,  
*p.* gelewuwá.  
 Saw *n.* kiyata.  
 To Saw *v.* kiyaten-iranawá,  
*p.* -iruwá.  
 To Say *v.* kiyanawá, *p.* ki-  
 wuwá.  
 Saying *n.* kíma.  
 Scab *n.* kabolla.  
 Scabbard *n.* kaḍu-kopuwa.  
 Scales *n.* (*of fishes*) korapotu;  
 (*to weigh*) tarádiya.  
 Scar *n.* keḷala.  
 Scarce *a.* durlabha.  
 Scarcity *n.* hingakama.  
 Scarlet *a.* itá-ratu.  
 To Scatter *v.* isuruwanawá,  
*p.* isuruwá.  
 Scavenger *n.* suddhakaranuá.  
 Scenery *n.* peníma, dristiya.  
 Scent *n.* suwa-nda.  
 Scheme *n.* upáya, widhiya.  
 Scholar *n.* (*a learned man*)  
 ugatá; (*student*) gólayá.  
 To Scold *v.* sanḍu-karanawá,  
*p.* -kalá.  
 School *n.* akuru-maḍuwa,  
 iskólé, [*Eng.*]  
 Schoolmaster *n.* gurunnánsé.  
 Science *n.* séstraya.  
 Scissors *n.* katura.  
 To Scorn *v.* nindá-karanawá,  
*p.* -kalá.  
 Scorpion *n.* (*reptile*) gónussá,  
 (*in zodiac*) wurchikaya.  
 Scoundrel *n.* meṛayá.  
 Scout *n.* ottu-kárayá.  
 To Scrape *v.* súranawá,  
*p.* síruwá.  
 To Scratch *v.* pahuru-gána-  
 wá, *p.* -gégwá.  
 To Scratch-out *v.* húrádama-  
 nawá, *p.* -deṃmá.  
 To Screen *v. a.* muwá-kara-  
 nawá, *p.* -kalá.  
 Screen *n.* peḷella, muwáwa.  
 Screw *n.* sankasúriya, is-  
 kuruppuwa, [*Eng.*]  
 To Scribble *v.* kuruṭu-gána-  
 wá, *p.* -gégwá.  
 Scripture *n.* liyawilla.  
 Scull *n.* iskabala.  
 Scum *n.* pena.  
 Sea *n.* muhuda.  
 Seabreeze *n.* múdu hula-nga.  
 To Seal *v.* muddara-karana-  
 wá, *p.* -kalá,—*n.* mudda-  
 raya.  
 Sealing-wax *n.* muddara-  
 lákaḍa.  
 Seam *n.* múṭṭuwa, meḥuma.  
 Sea-mark *n.* idiwara, goḍa-  
 hana.  
 To Search *v.* soyanawá,  
*p.* sewuwá.  
 Season *n.* irtuwa.  
 Seat *n.* ásanaya.

- Second *a.* deweni.  
 Secondhand *a.* páwichchikarapu.  
 Secret *n.* rahasa,  
 Sect *n.* samágama.  
 To Secure *v. a.* prawésamkaranawá, *p.* -kalá.  
 Security *n.* epaya.  
 To Seduce *v.* rawaṭanawá, *p.* -reṭawuwá.  
 To See *v.* dakinawá, *p.* dutuwá or dekká.  
 Seed *n.* eṭa, bittara.  
 To Seem *v.* penenawá, *p.* penuná.  
 To Seize *v.* allanawá, *p.* eluwá.  
 Seldom *adv.* swal pawara.  
 Selection *n.* tórageṇma.  
 Selfish *a.* masuruwú, tanháwú.  
 To Sell *v.* wikunanawá, *p.* wikunná.  
 To Send *v. (to make to go)* yawanawá, *p.* yeṭuwá; *(to cause to come)* ewanawá, *p.* ewuwá; *(to despatch)* arinawá, *p.* eṭiyá.  
 Senior *a.* weḍumal.  
 Sense *n.* sihiya, indriya.  
 Sensible *a.* sihiya-eṭi, penenawú.  
 Sentence *n. (in grammar)* wagantiya; *(in law)* tin-duwa.  
 Sentinel *n.* mura-kárayá.  
 Separate *a.* wenaswú.  
 September *n.* binara maha.  
 Sermon *n.* désanáwa.  
 Serpent *n.* sarpayá.  
 Servant *n.* weḍa-kárayá.  
 To Serve *v.* weḍa-karanawá, *p.* -kalá.  
 Service *n.* meheya, weḍé.  
 Seven *n.* hata.  
 Several *a.* kipa.  
 Severe *a.* tada.  
 To Sew *v.* mahanawá, *p.* mehuwá.  
 Shade *n.* hewana.  
 To Shake *v.* holawanawá, *p.* helewuwá.  
 To Sham *v.* rawaṭanawá, *p.* reṭawuwá,  
 Shame *n.* lejjáwa.  
 Shank *n.* kenḍaya.  
 Shape *n.* andama, heḍé.  
 Share *n.* paṅguwa.  
 Shark *n.* mórá.  
 To Sharpen *v.* muwat-tiyana-wá, *p.* -tibuwá.  
 To Shave *v.* bánawá, *p.* be-wá; bú-gánawá, *p.* -gēwá.  
 She *pron.* e, unnehé.  
 Sheaf *n.* uppida.  
 Sheath *n.* kopuwa.  
 To Shed *v.* waguranawá, *p.* weḡuruwá,—*n.* pandalama.  
 Sheep *n.* beṭaluwá.  
 Sheet *n. (for bed)* eṭirilla; *(of paper)* kaḍadási kola-pata; *(of water)* diyakaḍa.

- Shell *n.* (of a fruit) lella, sea-shell belikaṭuwa.
- Shepherd *n.* beṭalu e-ndérá.
- To Shew *v.* pennanawá, *p.* pennuwá.
- Shield *n.* paliha.
- To Shift *v.* máru-karanawá; *p.* -kalá.
- To Shine *v.* babalanawá, *p.* bebaluwá; dilihenawá, *p.* dilihuná.
- Ship *n.* newa.
- Shirt *n.* kamisé.
- To Shiver *v.* geḥenawá, *p.* geḥuná; wewulanawá, *p.* wewuluwá.
- Shoal *n.* (bank) talawwa; (a multitude) ayina.
- Shoe *n.* sapattuwa, serepuwa.
- Shoemaker *n.* sapattu-mahanná,
- To Shoot, *v.* (with an arrow) widinawá, *p.* widdá.; (with a gun) weḍi-tibanawá, *p.* -tibuwá.
- Shop *n.* sáppuwa, [Eng.]
- Shopkeeper *n.* Sáppu-kárayá.
- Shore *n.* werala.
- Short *a.* koṭa, luhu-ndu.
- Shortly *adv.* koṭen, ṭika-kalakin.
- Shots *n.* (little ones) múnis-saḡ; (bullets) munḍa.
- Shoulder *n.* uré, kara.
- Shout *n.* morageśima.
- Shovel *n.* hunu-ḥenda.
- To Show *v.* pennanawá, *p.* pennuwá.
- Shower *n.* wehiwaláwa.
- Shrewd *a.* prayógawú.
- Shrimp *n.* pokirissá.
- To Shrink *v.* ekilenawá, *p.* ekukuná.
- Shroud *n.* weśma.
- Shrouds *n.* heṭ ka-mba.
- To Shun *v.* walakinawá, *p.* weḷakuná.
- To Shut *v.* piyanawá, *p.* piwuwá; wahanawá, *p.* weḥuwá.
- Sick *a.* leḍawú.
- Sickle *n.* deḷeṭṭa.
- Side *a.* addara, peṭṭa, eḷaya.
- To Siege *v.* (in war) waṭalanawá, *p.* -léwá.
- Sieve *n.* penéré.
- To Sift *v.* halanawá, *p.* heḷuwá.
- To Sigh *v.* susum-lanawá, *p.* -léwá.
- Sight *n.* peníma.
- Sign *n.* salakuna, atsana.
- To Sign *v.* atsan-karanawá, *p.* -kalá.
- Signature *n.* atsana.
- Signification *n.* abhippráwa, arthaya.
- Silence *n.* nisseḅdaya.
- Silk *n.* paṭa-redi.
- Silly *a.* móḍa.
- Silver *n.* ridí.

- Silversmith *n.* baḍálá.  
 Similar *a.* samána.  
 Sin *n.* pápaya, pawa.  
 Sincere *a.* awankawú.  
 Since *adv.* nisá, paṭan.  
 Sinew *n.* naharaya.  
 To Sing *v.* gítiká-karanawá,  
*p.* -kalá; sindu-kiyanawá,  
*p.* -kiuwá.  
 To Singe *v.* tawu-maranawá,  
*p.* meṛuwá.  
 Single *a.* tani.  
 To Sink *v.* kindanawá,  
*p.* kinduwá; *or* gilenawá.  
*p.* giluná.  
 Sir *n.* mahatmayá.  
 Sirup *n.* peṇi, yusa.  
 Sister *n.* sahódarí; (*elder*  
*sister*) akká; (*younger*  
*sister*) nagá, naṅgi.  
 Sister-in-law *n.* neṇá.  
 To Sit *v.* innawá, *p.* unná.  
 Site *n.* bima, idama.  
 Situation *n.* nilaya, sthánaya.  
 Six *n.* haya.  
 Sixty *n.* heṭa.  
 Size *n.* tarama, pamana.  
 Skeleton *n.* eṭasekilla.  
 Skilful *a.* daksawú.  
 Skin *n.* hama.  
 To Skip *v.* se-ngawí peṇalá-  
 yanawá, *p.* -giyá  
 Skull *n.* iskabala.  
 Sky *n.* ahasa, ákásaya.  
 Sky-rocket *n.* ákása-weḍilla.
- Slack *a.* burul.  
 Slander *adj.* kélama.  
 Slate *n.* leyi lèlla.  
 Slave *n.* wálá.  
 Sledgehammer *n.* kulugeḍiya.  
 Sleek *n.* siluṭu, sinidu.  
 Sleep *n.* ninda.  
 To Sleep *v.* nidá-gannawá,  
*p.* -gattá.  
 Sleeve *n.* kabáyé-ata, heṭṭa-  
 ata.  
 Slender *a.* sihin, ge-nda.  
 Slice *n.* petta, as; *slice of*  
*bread*, páṅ petta.  
 To Slide *v.* lissanawá, *p.* lis-  
 suwá.  
 Slime *n.* sewela.  
 Sling *n.* galpaṭiya.  
 To Slip *v.* lissá-yanawá,  
*p.* -giyá.  
 Slippery *a.* lissannawú.  
 Slough *n.* (*mud*) maḍa wala;  
 (*of snake*) heṭwaya; (*of a*  
*sore*) kabalawa.  
 Sloven *n.* kiluṭu-minihá; ná-  
 warayá.  
 Slowly *adv.* hemihita.  
 Sluice *n.* horowwa.  
 Slumber *n.* nidáweṭima.  
 Slut *n.* kiluṭu-géni.  
 Sly *a.* takkaḍi.  
 To Smack *v.* talu-gahanawá,  
*p.* -gehuwá.  
 Small *a.* kuḍá, punchi.  
 Small-pox *n.* wasúriya, ma-  
 ha-leḍa.



- Smart *a.* kaḍisarawú.
- To Smear *v.* gánawá, *p.* géwá.
- To Smell *v.* i-mbinawá, *p.* imbá,—*n.* puspa.
- Smile *n.* mada sinahawa.
- To Smite *v.* gahanawá, *p.* geḥuwá.
- Smith *n.* (*of iron*) ácháriyá; (*brass*) lókuruwá; (*gold or silver*) baḍálá.
- Smoke *n.* dum, duma.
- To Smoke *v.* dum-gassanawá, *p.* geṣsuwá; (*to smoke a pipe*) dum-bonawá, *p.* -biwuwá.
- Smooth *a.* siluṭuwú, opawú, siniduwú.
- To Smuggle *v.* horen-ṇewwala baḍu-genenawá, *p.* genáwá.
- Snail *n.* gombellá.
- Snake *n.* sarpayá.
- Snare *n.* (*trap*) ugula; (*trick*) rewaṭilla.
- To Snatch *v.* udurá-gannawá, *p.* -gattá.
- To Sneeze *v.* ki-mbihinawá, *p.* ki-mbissá.
- Snipe *n.* keṣwaṭuwá.
- To Snore *v.* gorawanawá, *p.* gerewuwá.
- Snout *n.* hoṭa, tuḍa.
- Snow *n.* hima, tusára.
- Snuff *n.* duṅkuḍu.
- Snuff-box *n.* duṅkuḍu-heppuwa.
- Snuffers *n.* pándella kapana katura.
- So *adv.* mesé; *so far* mepamana-dura, *or* mechchara dura; *so much or so many*, mepamana *or* mechchara.
- To Soak *v.* a.po-ngawanawá, *p.* pe-ngewuwá,—*v. n.* po-nganawá, *p.* pe-nguwá.
- Soap *n.* sabaṇ.
- To Sob *v.* iki-gahanawá, *p.* -geḥuwá.
- Sober *a.* weri-ṇettáwú, winítawú.
- Society *n.* samágama.
- Socks *n.* koṭa més.
- Soft *a.* burul.
- Solar *a.* súryágéwú.
- To Solder *v.* páhanawá, *p.* peḥuwá.
- Soldier *n.* héwáyá, soldáduwá, [*Eng.*]
- Sole *n.* (*of foot*) yaṭi patula; (*fish*) palá-maḍuwá,—*a.* tani, ekama.
- Solid *a.* tada. deḍi.
- Some *a.* samahara, ṭikak, wagayak, *as some men*, samahara minissu; *some water*, watura ṭikak; *some flowers*, maḷ wagayak.
- Somebody *n.* kawuda.
- Somehow *adv.* kohomanumut.
- Sometimes *adv.* bága-weláwata, samahara wiṭa.
- Somewhere *adv.* kotanada, kotana-numut, kohéda.

- Son *n.* putá, puttrayá.  
 Son-in-law *n.* bēná.  
 Song *n.* kawīya, sinduwa, siwupadaya.  
 Soon *adv.* wigahāṭa, hanika.  
 Soot *n.* wīyan dū-mbulu.  
 Soothsaying *n.* péna kīma.  
 Sorcery *n.* koḍiwinaya.  
 Sore *n.* wanaya, horiya.  
 Sorrow *n.* duka, kanagāṭuwa.  
 Sorry *a.* kanagāṭuwú.  
 Sort *n.* wargaya, sórtiya, [*Eng.*],—*v.* tóranawá, *p.* téruwá.  
 Soul *n.* pránaya, pana.  
 Sound *n.* sēbdaya, ha-nda.  
 Soup *n.* hodi.  
 Sour *a.* e-mbul.  
 Source *n.* mula, paṭaṅṅemma.  
 South *n.* dakuna.  
 South-east *n.* agnidiga.  
 South-west *n.* nirita.  
 Sovereign *n.* rajjuruwó.  
 To Sow *v.* wapurānawá, *p.* wepuruwá,—*n.* írí.  
 Space *n.* ida, awakása.  
 Spade *n.* iskóppé, [*Eng.*]  
 Span *n.* wiyata.  
 Spangles *n.* lowirichchi.  
 Spark *or* } *n.* ginipupura.  
 Sparkle }  
 Spawn *n.* málu biju.  
 To Speak *v.* kathá-karanawá *p.* -kalá.  
 Spear *n.* hellaya.  
 Special *a.* wisésawú  
 Speck *n.* pulliya.  
 Spectacle *n.* peníma.  
 Spectacles *n.* kannáḍiya.  
 Speech *n.* katháwa.  
 To Spell *v.* (*turn of letters*) nisi-akuru-pihīṭuwanawá ; *p.* -pihīṭewuwá ; (*charm*) maturānawá, *p.* meṭuruwá.  
 To Spend *v.* wiyadam-karanawá, *p.* -kalá.  
 Spices *n.* kulubaḍu, suwa-nda-drawya.  
 Spider *n.* makuluwá.  
 To Spill *v.* ihiruwanawá, *p.* ihireuwá.  
 To Spin *n.* kaṭinawá, *p.* keṭ-  
 • tá.  
 Spindle *n.* idda.  
 Spirit *n.* sprītuwa, [*Eng.*] átmaya.  
 Spirituous-liquor *n.* tada-bíma.  
 Spit *n.* ula,—*v.* kelagahana-wá, *p.* -geḥuwá.  
 Spitting-pot *n.* paḍikkama.  
 Spittle *n.* kela.  
 Split *n.* iruma, peḷma.  
 Spoil *n.* (*robbing*) kolla-geṇma, (*booty*) kollagatdeya.  
 To Spoil *v.* (*to damage*) narak-karanawá, *p.* -kalá ; (*to rob*) kolla-kanawá, *p.* -kéwá,  
 Sponge *n.* múdu-hatta.

- Sponsor *n.* epakárayá.  
 Spontaneous *adv.* ibéṭa.  
 Spoon *n.* heṇḍa.  
 Sport *n.* sellama.  
 Spot *n.* (*blot*) keḷala, (*of ground*) biṅkaṭṭiya.  
 Spout *n.* pílla, kemiya.  
 Sprain *n.* ulukkuwa.  
 To Spread *v. n.* peṭirenawá, *p.* peṭuruná,—*v. a.* aturana-wá, *p.* atulá *or* eturuwá.  
 Spring *n.* (*of steel*) dunna; (*season*) wasanta-kálaya; (*of water*) ulpata.  
 To Sprinkle *v.* ihinawá, *p.* issá.  
 Spur *n.* aspayáṭa anina wílumbé kaṭuwa.  
 Spy *n.* ottu-kárayá.  
 Square *a.* hatareṣ,—*n.* hatareṣgeba.  
 To Squeeze *v.* mirikanawá, *p.* mirikuwá.  
 Squint *a.* wapara.  
 Squirrel *n.* léná, *rock squirrel* da-ṇḍu léná.  
 Squirt *n.* widina-kaṭuwa.  
 To Stab *v.* aninawá, *p.* enná.  
 Stable *n.* istálaya, [*Eng.*] ashala.  
 Staff *n.* heṛamiṭiya.  
 Stag *n.* muwá.  
 Stain *n.* peḷlama.  
 Stairs *n.* inipeti-pela, tarappiya, [*Eng.*]
- Stake *n.* ula.  
 Stale *a.* pirunu, pal, muḍu.  
 Stamp *n.* muddaraya.  
 To Stand *v.* hiṭinawá, *p.* hiṭiyá.  
 Star *n.* tárukáwa, taruwa.  
 Starch *n.* radá-keṇḍa.  
 To Stare *v.* rawanawá, *p.* reṇuwá.  
 To Start *v.* tigēssi-wenawá, *p.* -wuná.  
 To Starve *v.* baḍagini-uhulanawá, *p.* -ihiluwá.  
 Station *n.* sthánaya.  
 Statue *n.* rúpaya.  
 Statute *n.* panata.  
 To Stay *v.* hiṭinawá, *p.* hiṭiyá.  
 To Steal *v.* horakam-karana-wá, *p.* -kalá.  
 Steam *n.* humálaya.  
 Steel *n.* wáné.  
 Steep *a.* prapátawú.  
 Stench *n.* ga-nda, dur-gandhaya.  
 Step *n.* aḍi-salakuna.  
 Stern *a.* rauddrawú.  
 Steward *n.* gabaḍá-kárayá.  
 Stick *n.* kóṭuwa; *fence stick*, inna; *walking stick*, heṛamiṭiya.  
 To Stick *v. n.* eḷenawá, *p.* eḷuná.  
 Stiff *a.* tadawú, nonemen-nawú.

- To Still v. (to lull)* nala-  
wanawá, *p.* nelewuwá;  
(*to pacify*) nawattanawá,  
*p.* neṭṭuwá,—*n.* (*distil-  
lery*) kaldérama,—*a.* nis-  
chalawú,—*still-born* gas-  
[sáwú.  
Stilts *n.* borupá.  
Sting *n.* búwa, tuḍa.  
Stingy *a.* lóba, masuru.  
Stink *n.* ga-nda.  
Stipulation *n.* giwisilla, po-  
ronduwa.  
*To Stir v.* selawenawá, *p.* se-  
lawuná.—*v. a.* kalattana-  
wá, *p.* keḷṭtuwá.  
*To Stitch v.* mahanawá,  
*p.* meḥuwá.  
Stock *n.* (*trunk*) ka-nda;  
(*store*) kalamaná; (*handlr*)  
miṭa; (*of gun*) tuwakku-  
walla.  
Stockings *n.* més, [*Port.*]  
Stocks *n.* da-nduka-nda.  
Stomach *n.* goduru-bokka.  
Stone *n.* gala.  
Stool *n.* pápuṭuwa.  
*To Stoop v.* kara-bánawá,  
*p.* -bėwá.  
*To Stop v. a.* nawattanawá,  
*p.* neṭṭuwá —*v. n.* nawa-  
tinawá, *p.* neṭatuná.  
Store *n.* gabaḍáwa.  
Stork *n.* ukussá.  
Storm *n.* kunáṭuwa.  
Story *n.* (*tale*) katántaraya;  
(*floor*) mahalaya, taṭṭuwa.  
Stove *n.* yakaḍa lipa.  
Straight *a.* kelin.  
*To Strain v.* peranawá,  
*p.* peruwá.  
Strait *a.* paṭuwú.  
Stranger *n.* paradésiyá,  
amuttá.  
Straw *n.* piduru.  
Stray *n.* mammuláwíma.  
Streaks *n.* sáyam páṭa iri,  
pádagam.  
Stream *n.* watura-pára.  
Street *n.* wídiya.  
Strength *n.* sawiya.  
*To Stretch v.* dik-karanawá  
*p.* -kalá.  
Strict *a.* itáma hariwú.  
Strife *a.* wiwádaya.  
*To Strike v.* gahanawá,  
*p.* geḥuwá.  
String *n.* lanuwa, weḷpaṭa.  
*To Strive v.* jayaganḍa ut-  
sáha-karanawá *p.* -kalá.  
Stroke *n.* pahara,  
Strong *a.* sawi-ėti.  
Stubble *n.* ipañella.  
Stubborn *a.* muranduwú.  
Student *n.* gólayá,  
*To Study v.* pot-balanawá  
*p.* beḷuwá, igana-gannawá,  
*p.* -gattá.  
*To Stuff v.* obá-purawanawá,  
*p.* pireuwá.  
*To Stumble v.* ęda-peralena-  
wá, *p.* peraluná.

- Stump *n.* mula.
- Stupid *a.* móḍawú.
- Style *n.* (*the mode of writing*) wásagama; (*iron pen*) panhi-nda.
- Subject *n.* (*matter*) káranáwa,  
—*a.* yaṭat or yaṭabat.
- Sublime *a.* utkriṣṭawú,  
*To Submit v. n.* yaṭahat-  
wenawá, *p.* -wuná.
- Subscription *n.* (*contribution*)  
sammádama, (*signature*)  
atsana.
- Substance *n.* drawyaya.
- Substantive *n.* náma wachana-  
naya.
- Suburbs *n.* nuwarin-piṭata.  
*To Succeed v. (to follow in*  
*order)* íla-nguṭa - enawá,  
*p.* áwá; (*to get on well*) ha-  
riyanawá, *p.* -giyá.
- Success *n.* hariyáma, sapha-  
lawíma.
- Such *a.* ehema; *such and*  
*such* ahawal.
- To Suck v.* uranawá, *p.* iru-  
wá.
- To Suckle v.* kiri-denawá,  
*p.* dunná.
- Sudden *a.* hadissiwú.
- To Suffer v.* iwasanawá,  
*p.* iwasuwá.
- Sufficient *a.* sēhennáwú.
- Sugar *n.* síni; sakuru *sugar-*  
*kandy* galkáṇḍu; *sugar-*  
*cane* uggaha.
- To Suggest v.* a-ngawanawá,  
*p.* e-ngewuwá.
- Suitable *a.* sēhennáwú.
- Sullen *a.* móḍa.
- Sulphur *n.* kendagam.
- Sum *n.* mulu-ganana.
- Summer *n.* grísma-kálaya,
- Summit *n.* muduna.
- Summons *n.* sitásiya.
- Sun *n.* ira, súryá.
- Sunday *n.* iridá.
- Sunrise *n.* iri-udaya.
- Sunset *n.* ira-beṣma.
- Sunshine *n.* awuwa.
- Superficial *a.* matupiṭawú.
- Superior *a.* waḍá usaswú.
- Superstition *n.* weṛadikalpa-  
náwa.
- Supper *n.* ráṭtri-kéma, *Lord's*  
*supper* ráṭtri bhójanaya.
- To Suppose v.* kalpaná-kara-  
nawá, *p.* -kalá.
- Sure *n.* seḅéwú.
- Surety *n.* ukasa, epaya.
- Surface *n.* matupiṭa.
- Surfeit *n.* eṭṭamuruttáwa.
- Surgeon *n.* salla-wedá.
- Surname *n.* geyi nama.
- Surprise *n.* ahambaya.
- To Surround v.* waṭa-karana-  
wá, *p.* -kalá.
- To Survive v.* pasuwa jíwat-  
wenawá *p.* -wuná.

- To Suspend v. (to delay)* at-hiṭawanawá *p.* -hiṭewwá; (*to hang up*) ellanawá, *p.* elṭuwá; uga-lanawá, *p.* -lḗwá.
- Suspicion *n.* seka.
- Swallow *n.* wehi-lihiniyá.
- To Swallow v.* gilinawá, *p.* gillá.
- Swamp *n.* wagura.
- Swan *n.* hansayá.
- To Swear v.* diwuranawá, *p.* diwuruwá.
- Sweat *n.* dáḍiya, ḍáḍiya.
- To Sweep v.* atu-gánawá, *p.* -gḗwá.
- Sweet *a.* mihiriwú.
- Sweetmeat *n.* dósi [*Port.*]
- To Swell v.* idimenawá, *p.* idimuná.
- Swift *a.* ikmanwú.
- To Swim v.* pínanawá, *p.* pínuwá.
- Swing *n.* onchilláwa.
- Swoon *n.* murcháwa, klántaya.
- Sword *n.* kaḍuwa.
- Syllable *n.* warnaya.
- Syntax *n.* káraka-widhiya.
- Table *n.* mésé.
- Tail *n.* waligaya.
- Tailor *n.* mahanná, hannáliyá.
- To Take v.* gannawá, *p.* gattá,
- To Take care v.* prawésam-wenawá, *p.* -wuná.
- Tale *n.* kathántaraya.
- Talebearer *n.* kélamá.
- To Talk v.* doḍanawá, *p.* deḍuwá.
- Tall *a.* us,
- Tamarind *n.* siya-mbalá.
- Tame *a.* hílḗ.
- Tank *n.* pokuna.
- To Tantalize v.* aṭi-waḍana-wá, *p.* -weḍuwá.
- Tape *n.* paṭiya.
- Taste *n.* rasa.
- To Taste v.* rasa-balanawá, *p.* -beḷuwá.
- Tavern *n.* teḷḗruma.
- Tax *n.* ayabadda. [*chiya.*]
- Tea *n.* té; teapot, tépóch-
- To Teach v.* uganwanawá, *p.* iḡenwuwá.
- Teal *n.* sérá, rérá.
- To Tear v.* iranawá, *p.* iruwá.
- Tears *n.* ka-ndulu.
- Telescope *n.* dúradarshakaya, samukkáwa.
- To Tell v.* kiyana-wá *p.* ki-
- Temper *n.* gatiya. [*wuwá.*]
- Tempest *n.* wátaméghaya, kunáṭuwa.
- Temple *n.* (*Buddhist*) wiháraya; (*Hindu*) déwálaya, or kówila; (*Mohammedan*) yon palliya.

- Temptation *n.* pariksháwa.  
 Ten *n.* dahaya.  
 Tenant *n.* badu-kárayá.  
 Tender *a.* burulwú, lá,  
     lapaṭi.  
 Tendrils *n.* pahuru,  
 Tent *n.* kúdárāma.  
 To Tether *v.* digéli-karana-  
     wá, *p.* -kalá.  
 Than *adv.* waḍá.  
 Thank *n.* stutiya.  
 That *pron.* éka, araka, óka,—  
     *a.* é, ara, oya.  
 Theft *n.* horakama.  
 Then *adv.* etakoṭa, ehenam.  
 Thence *adv.* etanahiṭa.  
 There *adv.* ehé, etana, ehi.  
 Therefore *conj.* énisá, ebewin.  
 These *pron.* méwá,—*a.* mé.  
 They *pron.* owun, un, éwá.  
 Thick *a.* gana, uku.  
 Thicket *n.* keḷéroda.  
 Thief *n.* horá.  
 Thigh *n.* kalawaya, gátaya.  
 Thimble *n.* didálé, [*Port.*]  
 Thin *a.* sihin, tuní.  
 Thine *pron.* umbé, tágé.  
 Thing *n.* deya, káranáwa.  
 To Think *v.* hitanawá,  
     *p.* hituwá.  
 Third *a.* tunweni.  
 Thirst *n.* pipásaya, tibaha.  
 This *pron.* méka,—*a.* mé.  
 Thither *adv.* etanaṭa.  
 Thong *n.* wara-mánda, wara-  
     paṭa.  
 Thorn *n.* kaṭuwa.  
 Thoroughfare *n.* podu pára,  
 Those *a.* é,—*pron.* éwá.  
 Thou *pron.* tó, u-mba.  
 Though *conj.* numut.  
 Thought *n.* kalpanáwa.  
 Thousand *n.* dáha, dahasa.  
 Thread *n.* núla.  
 To Threaten *v.* seṛa-karana-  
     wá, *p.* -kalá.  
 Three *n.* tuna.  
 Threshold *n.* elipatta.  
 Throat *n.* ugura.  
 Throatpipe *n.* ugurudanda.  
 Throne *n.* sinhásanaya.  
 Through *prep.* karanakoṭa-  
     gena, nisá.  
 To Throw *v.* wísi-karanawá,  
     *p.* -kalá.  
 To Thrust *v.* tada-karanawá,  
     *p.* -kalá.  
 Thumb *n.* mápaṭa-e-ngilla.  
 Thump *n.* ṭokka.  
 Thunder *n.* henaya, gigu-  
     ruma, gerawuma.  
 Thursday *n.* brahaspatindá.  
 Thus *adv.* mesé, melesa.  
 Thy *pron.* tágé, u-mbé.  
 Tick *n.* balumekká.  
 Ticket *n.* uchchítuwa.

- To Tickle* *v.* kiti-kawanawá,  
*p.* -keṭuwá.
- Tide* *n.* (*flood tide*) waḍa-  
diya; (*ebb tide*) bádiya.
- To Tie* *v.* ba-ndinawá,  
*p.* beṇḍá.
- Tiger* *n.* diwiyá, koṭiyá.
- Tight* *a.* tadawú.
- Tiles* *n.* ulu.
- Till* *adv.* turu,—*v.* bima-  
koṭanawá, *p.* -keṭuwá.
- Timber* *n.* lí da-nḍu.
- Timbrel* *n.* rabána.
- Time* *n.* kálaya, weláwa.
- Timid* *a.* bhayawú.
- Tin* *n.* tuttanágan, belek,  
[*Dut.*]
- Tinder* *n.* ginipulun.
- Tinsel* *n.* téla.
- Tipsy* *a.* bímatwú, weriwú.
- Tired* *a.* mánswú, wehesa-  
wú, teheṭṭuwú.
- Title* *n.* paṭabēndi-nama.
- Title page* *n.* náma piṭa.
- Tittle* *n.* tita, binduwa.
- To* *prep.* -ṭa; as, *to go*, yanṭa;  
*to me*, maṭa.
- Toad* *n.* gemadi-wargayak.
- Toast* *n.* (*at drink*) sawóliya,  
[*Port.*] stutikíma; (*bread*)  
karakarapu pán.
- Tobacco* *n.* dum-kola.
- Toddy* *n.* rá, surá.
- Toe* *n.* payé e-ṅilla.
- Together* *prep.* ekwa, ekka.
- Toil* *n.* wehesa, mánsiya.
- Token* *n.* salakuna.
- Tomb* *n.* sohon-geya.
- To-morrow* *adv.* heṭa.
- Tone* *n.* seḅdaya,
- Tongs* *n.* a-nḍuwa.
- Tongue* *n.* (*organ of speech*)  
diwa; (*language*) bhásáwa.
- Too* *adv.* waḍá.
- Tools* *n.* áwudha, mewalanu.
- Tooth* *n.* data.
- Toothache* *n.* dat kekkuma,
- Tooth-brush* *n.* dat-madina  
kossa.
- Tooth-pick* *n.* dat-kaṭuwa.
- Tooth-powder* *n.* dat madina  
kuḍu.
- Top* *n.* muduna.
- Topaz* *n.* pusparágaya.
- Topsy-turvy* *n.* uḍuyatīkuru-  
kiríma.
- Torch* *n.* (*made of dry things*)  
hula; (*of cloth and oil*)  
pandama.
- To Torment* *v.* wada-karana-  
wá, *p.* -kalá.
- Torrent* *n.* watura pára, diya-  
wēla.
- Tortoise* *n.* (*of sea*) keṣbá;  
(*of lakes*) ibbá.
- To Toss* *v. n.* wísi-wenawá,  
*p.* -wuná.
- Total* *n.* mulu ganana.



- To Touch v. n.* wadinawá,  
*p.* wēduná,—*v. a.* taṭṭu-  
karanawá, *p.* -kalá.
- Touch-hole n.* tuwakku kana.
- Touching prep.* geṇa.
- Touchstone n.* uragala.
- Tour n.* gamana.
- Tow n.* hana,—*v.* ol-bánawá,  
*p.* -béwá.
- Towards adv.* diṭṭáwaṭa.
- Towel n.* pisanákaḍa, twájé,  
[ *Port.* ]; *table napkin*  
indulkaḍa.
- Tower n.* kota.
- Town n.* nuwara, puraya.
- Toy n.* keli-baḍu.
- Trade n.* wela-ndáma, rak-  
sáwa.
- Tradition n.* mukh aparam-  
pará kíma.
- Traffic n.* wela-ndáma.
- Train n.* pantiya, péliya.
- Traitor n.* dróhiyá.
- Transparency n.* anitpeṭten-  
peníma, winiwida peníma.
- To Transplant v.* udurá-hiṭa-  
wanawá, *p.* -hiṭewuwá.
- Tranquil a.* nischalawú, nis-  
seḍdawú.
- Transfiguration a.* wespera-  
líma.
- Transgression n.* kaḍakiríma.
- To Translate v.* piṭapat kara-  
nawá, *p.* -kalá.
- Trap n.* ugula, habaka.
- Travail n.* wilí rudáwa, pra-  
sawa wédanáwa.
- To Travel v.* gaman-yanawá,  
*p.* -giyá.
- Traveller n.* gaman-kárayá,  
magiyá.
- Tray n.* bandésiya, [ *Dut.* ]
- Treachery n.* aparádhaya.
- Treason n.* rája dróhikama,  
raja aparádhaya.
- Treasure n.* wastuwa.
- Treasurer n.* mudal-bhára-  
kárayá.
- Treasury n.* mudal-bháṇḍá-  
gáraya.
- Tree n.* gaha, wrukshaya.
- To Tremble v.* wewulanawá,  
*p.* wewuluwá.
- To Trespass v.* kaḍa-karana-  
wá, *p.* -kalá.
- Trial n.* pariksáwa, wibhága-  
ya.
- Tribe n.* góṭtraya.
- Trick n.* rewaṭilla.
- To Trot v.* peṇagana-yanawá,  
*p.* -giyá.
- Trouble n.* amáruwa.
- Trowel n.* hunu heṇda.
- Trowsers n.* kalisam.
- True a.* seḍbewú.
- Trumpet n.* horanéwa.
- Trunk n.* (*box*) peṭṭagama ;  
(*of door*) agula.
- Trust n.* wiswásaya.
- Truth n.* seḍbewa, eṭta.

- To Try** *v.* (*endeavour*) wé-yam-karanawá, *p.* -kalá; (*judge*) naḍu-ahanawá, *p.* -ḗhuwá.
- Tub** *n.* báldiya, [*Port.*]
- Tube** *n.* sidura, nalaya.
- Tuesday** *n.* a-ngaharuwádá.
- To Tumble** *v.* peralenawá, *p.* peraluná.
- Tumult** *n.* kóláhalaya.
- Tune** *n.* nádaya, tálaya.
- Tunnel** *n.* (*passage for smoke*) dum kawuluwa; (*passage under ground*) umaga.
- Turban** *n.* talappáwa.
- Turkey** *n.* (*fowl*) gini-kukulá; (*country*) Turkiya.
- Turmeric** *n.* kaha.
- To Turn** *v. n.* herenawá, *p.* heruná,— *v. a.* harawanawá, *p.* herewuwá; (*as a carpenter*) liyanawá.
- Turnkey** *n.* hiragé prawésamkárayá.
- Turtle** *n.* (*dove*) kobeyiyá; (*sea tortoise*) keṣbéwá.
- Tusk** *n.* dalaya.
- Twelve** *n.* dolaha.
- Twine** *n.* getuma, lanuwa.
- To Twinkle** *v.* espiya-gahanawá, *p.* -ḡḡhuwá.
- Twins** *n.* nibullu.
- To Twist** *v.* gotanawá, *p.* getuwá.
- Two** *n.* deka.
- Tye** *n.* ḡḡaya, beṃma.
- Type** *n.* (*mark*) salakuna; (*printer's*) akuruachchuwa.
- Tyrant** *n.* krūra áṇḍukárayá.
- Udder** *n.* kiri burulla.
- Ugly** *a.* keṭa.
- Ulcer** *n.* wanaya, aramanawané.
- Umbrella** *n.* kuḍaya.
- Umpire** *n.* depárswayatama mittrawú naḍukárayá.
- Unanimous** *a.* eksitwú, ekahatwú.
- Uncle** *n.* (*mother's brother, or father's sister's husband*) máamá; (*father's elder brother, or mother's elder sister's husband*) loku-táttá; (*father's younger brother, or mother's younger sister's husband*) báppá.
- Unclean** *adj.* apawittra, kili.
- Under** *prep.* yaṭa.
- To Undergo** *v.* daranawá, *p.* deruwá; usulanawá, *p.* isiluwá.
- To Understand** *v.* térun-ganawá, *p.* -gattá; térenawá, *p.* téruná.
- To Undertake** *v.* bháragannawá, *p.* -gattá.
- To Undress** *v.* ḡṇḍum-arinawá, *p.* -ḡriyá.
- Uneven** *a.* samatalá-ṇṇṇi.
- Unexpected** *a.* baláporuttu núnáwú.

- To Unfasten v.* burul-karana-wá, *p.* -kalá.  
 Unfruitful *a.* nispalawú.  
 Unicorn *n.* ka-ngawéná.  
 Union *n.* ekatuwíma.  
 Universal *a.* sarwa sádhá-ranawú.  
 Universe *n.* lóka dhátuwa.  
 Unless *adv.* misa, heṛa.  
 Until *adv.* turu, dakwá.  
 Up *adv.* uḍaṭa, ihalāṭa.  
 Upon *prep.* uḍa, piṭa.  
 Upper *a.* waḍá-us, uḍu.  
 Upright *a.* irju, awanka, kelin.  
 Uproar *n.* kóláhálaya.  
 Upside-down *adv.* peralichcha.  
 Urgent *a.* tada ónēkamwú, ikmanwú.  
 Usage *n.* wyawaháraya.  
 Use *n.* páwichchiya.  
 Useful *a.* weḍagat, prayójanawat.  
 Useless *a.* weḍa-nogat, kama-kāṭa-neṭi.  
 Usual *a.* puruduwú.  
*To Usurp v.* ayutté urumakara-gannawá, *p.* -gattá.  
 Usury *n.* anaḍu polí.  
 Utensils *n.* baḍubassal.  
 Vagabond *n.* pádaḍayá, awalamá.  
 Vail *n.* tiraya.  
 Vain *adj.* (*useless*) nisphalawú; (*proud*) udáramwú.  
 Valid *a.* balaya eṭiwú, walaṅ-guwú.  
 Valley *n.* miṭiyáwata.  
 Valour *n.* wikkramaya, dakshakama.  
 Value *n.* agaya, mila.  
 Van-guard *n.* idiripiṭa mura-kárayá.  
*To Vanish v.* kshaya-wenawá, *p.* -wuná.  
 Various *a.* noyek.  
 Varnish *n.* walichchiya.  
 Vase *n.* bhájanaya.  
 Vassal *n.* yaṭahatwásiyá.  
 Vault *n.* (*cavern*) guháwa; (*for the dead*) sohoṅ geya.  
 Veal *n.* wahumas.  
 Vegetable *n.* elawalu.  
 Vehicle *n.* wáhanaya.  
 Veil *n.* (*for the face*) múnawesma; (*curtain*) tiraya.  
 Vein *n.* naharaya.  
 Velvet *n.* willúda.  
 Venerable *a.* wandaníyawú.  
 Venetian blinds *n.* jalúsi, [*Port.*]  
 Venison *n.* muwamas.  
 Venus *n.* sikurá.  
 Verb *n.* kriyá wachanaya.  
 Verdict *n.* naḍu-tínuwa.  
 Verse *n.* padaya.

- Very** *adv.* bohoma.  
**Very-well** *adv.* bohoma-honda.  
**Vessel** *n.* bhájanaya.  
**To Vex** *v.* taraha-karanawá, *p.* kalá.  
**Vexation** *n.* karadaraya.  
**Vial** *n.* kuppiya.  
**Vice** *n.* dustakama.  
**Vice-versa** *adv.* anit-atata.  
**Viceroy** *n.* yuwa-rajjuruwó.  
**Victory** *n.* jaya.  
**Victuals** *n.* kémata-nisi-draw-wya.  
**View** *n.* peníma, dristiya.  
**Vile** *a.* nícha.  
**Village** *n.* gama.  
**Villanę** *n.* jađayá.  
**Vinegar** *n.* vinákiri.  
**Violence** *n.* weré, jawaya.  
**Viper** *n.* pola-ngá.  
**Virgin** *n.* kanyáwa.  
**Virtue** *n.* satpurusakama, ánuháwa.  
**Visit** *n.* balanđa-yáma.  
**Vitriol** *n.* palmánikkam.  
**Vocabulary** *n.* wachana-pota.  
**Voice** *n.* seđdaya.  
**Void** *a.* hiswú.  
**Volcano** *n.* jálamukhaya.  
**Volume** *n.* pot-kánđaya.  
**To Vomit** *v.* wamané-karanawá, *p.* -kalá.  
**Voracious** *a.* gijuwú.  
**Vow** *n.* poronduwa, aridiya.  
**Vowel** *n.* panakura, prának-saraya, swaraya.  
**Voyage** *n.* yátrákiríma.  
**Vulgar** *a.* suluwú, níchawú.  
**Vulture** *n.* ukussá.  
**Wad** *n.* búsiya.  
**To Wade** *v.* waturé behełá-yanawá, *p.* -giyá.  
**To Wag** *v.* wananawá, *p.* we-nuwá; *the dog wags his tail*, ballá ugé waligé wananawá.  
**Wager** *n.* oțtuwa.  
**Wages** *n.* kulí, pađi.  
**Waist** *n.* i-nga, ina.  
**To Wait** *v.* porottuwa-hițina-wá, *p.* -hițiyá.  
**To Wake** *v.* kúddanawá, *p.* kílduwá.  
**To Walk** *v.* ewidinawá, *p.* ewiddá; (*to walk up and down*) hakmau-karanawá *p.* -kalá.  
**Wall** *n.* bittiya.  
**To Wander** *v.* manmulá-wenawá, *p.* -wuná.  
**Want** *n.* óne-kama, ayáma.  
**To be Wanting** *v.* higawenawá, *p.* -wuná.  
**War** *n.* yuddhaya.  
**Warehouse** *n.* welandámbađu-tibana-geya.  
**Wares** *n.* wela-ndám bađu.

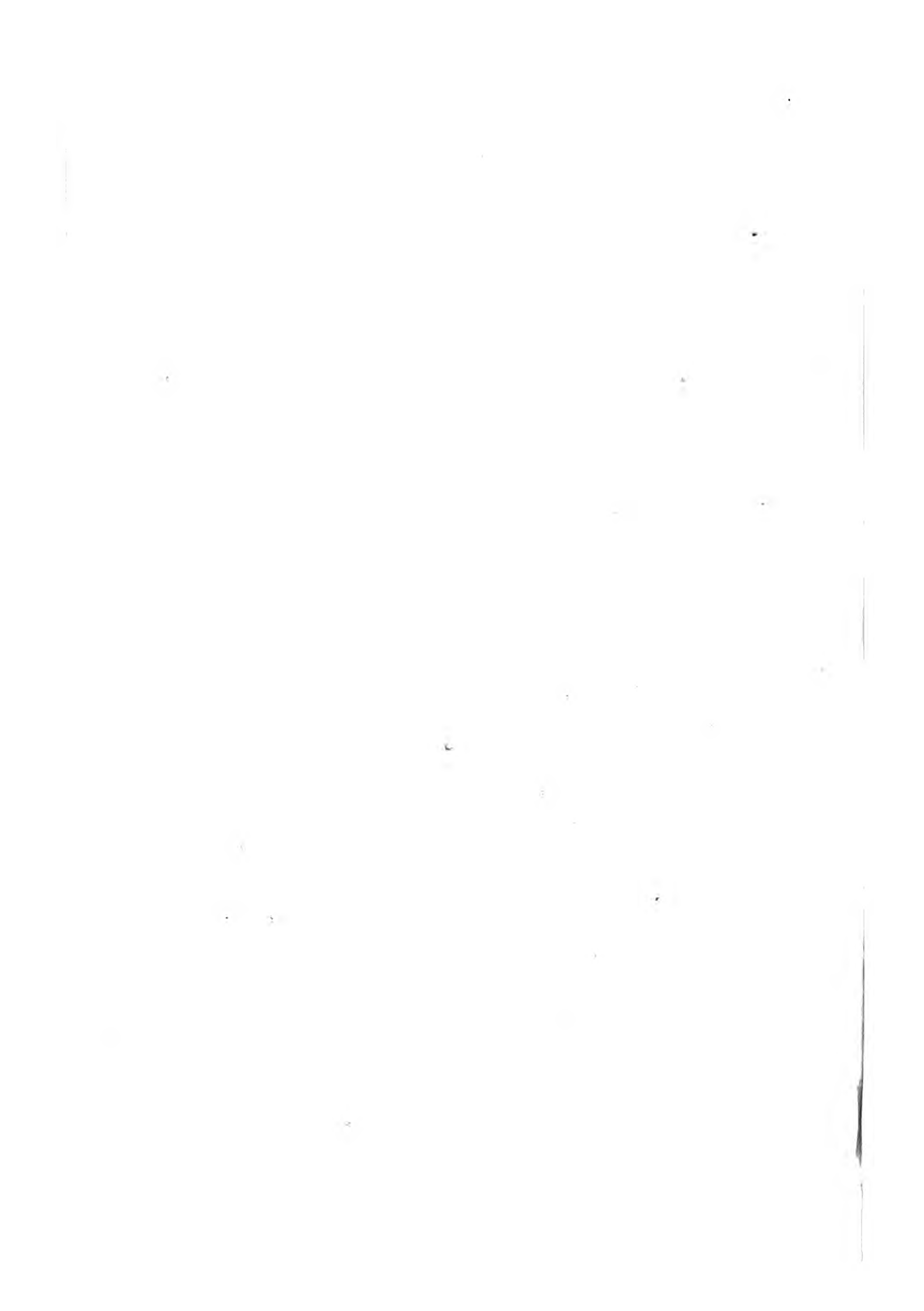
- Warm *a.* unuhum.  
 Warrant *n.* bala kaḍadásiya.  
 Warmth *n.* unuhuma.  
 To Warn *v.* awawáda-karanawá, *p.* -kalá.  
 Wart *n.* inná.  
 To Wash *v.* (*the body*) nána-wá, *p.* nēwá; — (*clothes*) apullanawá, *p.* epulluwá, — (*other things*) sódanawá, *p.* séduwá.  
 Washerwoman *n.* radawá, hénayá, péḍiyá.  
 Wasp *n.* ku-mbalá; *sting wasp* or *hornet*, debará.  
 To Waste *v.* násti-karanawá, *p.* -kalá; wiyadam-karanawá, *p.* -kalá.  
 To Watch *v.* mura-hiṭinawá, *p.* -hiṭiyá.  
 Watch *n.* (*time piece*) oraló-siya (*Fr.*); (*guard*) mura-hiṭíma; (*of night*) yámaya.  
 Watchman *n.* murakárayá.  
 Water *n.* watura.  
 Waterfall *n.* eḷla.  
 Waves *n.* reḷa.  
 To Wave *v.* wananawá, *p.* weṇuwá.  
 Wax *n.* iṭi; *bees wax*, mí-iṭi; *sealing wax* lákada; *ear wax* kaná-nduru; *wax candle* iṭi-pandama; *wax clothes* iṭiredi.  
 Way *n.* (*road*) máwata, pára, maga; (*manner*) widhiya.  
 We *pron.* api.  
 Weak *a.* durwala, belahína.  
 Wealth *n.* sampata, wastuwa.  
 To Wean *v.* kiri-waranawá, *p.* -weṇuwá.  
 Weapon *n.* áwudhaya.  
 To Wear *v. n.* (*to waste*) gewenawá *p.* gewuná, — *v. a.* (*to have on the body*) andinawá, *p.* eṇdá.  
 Weary *a.* wehesawú.  
 Weather *n.* kálaya; *rainy weather*, weḷi kálaya; *fair weather*, niyaṇ-kálaya.  
 To Weave *v.* wiyana-wá, *p.* wiwuwá.  
 Web *n.* (*film of the eye*) paṭalaya; (*anything woven*) deḷa; (*cobweb*) makunu deḷa.  
 Wedding *n.* maṅgallyaya.  
 Wedge *n.* kúññé, [*Port.*]  
 Wednesday *n.* badádá.  
 Week *n.* satiya, sumánaya. [*Port.*]  
 To Weep *v.* a-ndānawá, *p.* e-nduwá.  
 To Weigh *v.* kiranawá, *p.* kiruwá.  
 Weight *n.* bara.  
 Welfare *n.* subha-siddhiya.  
 Well *n.* (*of water*) linda, — *adv.* hondaṭa.  
 Wen *n.* wáyugeḍiya.  
 West *n.* basná-hira.  
 To Wet *v.* temanawá, *p.* temuwá, — *a.* teta.

- Whale *n.* talmaha.
- What *pron.* mokada, mona.
- Wheat *n.* tiringu, góduma.
- To Wheedle *v.* ichchá doḍa-nawá.
- Wheel *n.* rata-saka, karatta-ródé, [*Port.*]
- When *adv.* kawadáda, koyi-weláwéda.
- Whence *adv.* kotanin, kotana-hiṭa.
- Where *adv.* kotanada, kohé-da, kó.
- Wherefore *a.* é-nisá.
- Whet-stone *n.* karagala.
- Whey *n.* móru, kirimóru.
- Which *pron.* koyi, mona.
- While *adv.* -koṭa, or -dí, as, while I go, mama yanakoṭa, or mama yaddí.
- Whip *n.* kasaya, sabukkuwa, sanmaṭṭiya.
- To Whirl *v.* kara-kawana-wá, *p.* -keṭuwá.
- Whirlpool *n.* diya-suliya.
- Whirlwind *n.* hulaṅ kara-keṭwilla.
- Whisker *n.* ká-ngula, uḍu-reṭwula.
- To Whisper *v.* ko-nduranawá, *p.* ke-nduruwá.
- To Whistle *v.* hiwuru anḍalanawá, *p.* -léwá.
- White *a.* sudu.
- Whither *adv.* kotanaṭada.
- Whithersoever *adv.* kotanāṭa numut.
- Who *pron.* kawuda, kawuruda.
- Whoever *pron.* kawuru numut.
- Whole *a.* mulu, ehemapitiṃma.
- Wholesome *a.* sanípawú.
- Whose *pron.* kágéda.
- Why *adv.* manda, maknisáda.
- Wick *n.* pántiraya, pánkadé.
- Wicked *a.* duṣṭa, napuru.
- Wide *a.* palalwú.
- Width *n.* palala.
- Widow *n.* kanawendum-strí.
- Widower *n.* kanawendumá.
- Wife *n.* strí, bháryáwa.
- Wild *a.* wal, wanachara.
- Wilderness *n.* wanántaraya.
- Wildness *n.* Walkama.
- Wilful *a.* hituwakkárawú
- Will *n.* (*wish*) keṃeṭṭa, (*Testament*) búdalé, [*Dut.*]
- Wimble *n.* burunaya.
- To Win *v.* dinanawá, *p.* dinuwá.
- Wind *n.* hula-nga, wátaya.
- To Wind *v.* kara-kawanawá, *p.* -keṭuwá, or otanawá, *p.* etuwá.
- Window *n.* janélaya, [*Port.*]
- Windpipe *n.* uguru-danda.
- Wine *n.* weyin.

- Wing *n.* at-hęnda, attatuwa, piyápata.
- To Wink *v.* i-ngi-marana-wá, *p.* -meruwá.
- To Winnow *v.* polanawá, *p.* peluwá.
- Winter *n.* síta-kálaya.
- To Wipe *v.* piha-damanawá, *p.* -dęmma, *or* -dęmuwá.
- Wire *n.* kambiya, idiwęla.
- Wisdom *n.* nuwana, prajńáwa
- Wise *a.* nuwana-ęti,—*n.* hętiya, widhiya.
- Wish *n.* kęmetta, manápaya.
- To Wish *v.* kęmati-wenawá, *p.* -wuná.
- With *prep.* samaga, ekka.
- To Wither *v.* wélenawá, *p.* wéluná; para-wenawá, *or* męla-wenawá, *p.* -wuná.
- Within *prep.* ętulata.
- Without *prep.* (outside) pięata; (*wanting*) nętuwa.
- Witness *n.* (*evidence*) sákkiya; (*person giving evidence*) sákki-kárayá.
- Woe *n.* napura, ilawwa.
- Wolf *n.* wrakayá.
- Woman *n.* gęní, strí.
- Womb *n.* bada, gęba.
- Wonder *n.* pudumaya, wis-maya.
- Wood *n.* (*timber*) lí; (*a woody place*) kęléwa.
- Wool *n.* bętalulom.
- Woolen *a.* bętalulomin sádápu.
- Word *n.* wachanaya, harupaya, basa.
- Work *n.* węđé, karmántaya.
- Workman *n.* Węđaká'ayá.
- World *n.* lókaya, lowa.
- Worm *n.* panuwá.
- To Worship *v.* wa-ndinawá, *p.* węndá.
- Worth *n.* wańinákama.
- To be Worth *v.* wańinawá.
- Wound *n.* tuwálaya.
- To Wrap *v.* otanawá, *p.* etuwá, *or* pańalanawá, *p.* peńaluwá, *or* pańaléwá.
- Wrath *n.* udabasa.
- Wretched *a.* awásanáwanta.
- To Wring *v.* (*as a string*) ambaranawá, *p.* ęmbaruwá; (*as worms*) leliyanawá, *p.* leliyuwá.
- Wrinkles *n.* wękaręli, ręli.
- Wrist *n.* męnikkatuwa.
- To Write *v.* liyanawá, *p.* liwuwá.
- Wrong *a.* węradi.
- Yam *n.* ala.
- Yard *n.* (*before a house*) midula; (*of a ship*) parumánaya; (*measure of 3 feet*) járé, [*Eng.*]
- Yarn *n.* lom-nú!
- Yawn *n.* ęníma.

- To Yawn v.* ánanawá, *p.* énuwá.  
*Ye pron.* u-mbalá.  
*Year n.* awurudda, warusaya.  
*Yearly adv.* awurudupatá, awurudden-awurudda.  
*Yell n.* morgéhíma.  
*Yellow a.* kaha-páta.  
*Yes adv.* owu, eheyi, ehemayi.  
*Yesterday adv.* íyé.  
*Yet adv.* tawama.  
*To Yield v.* yaṭahat-wenawá, *p.* -wuná.  
*Yoke n.* bána, yugaya.  
*Yolk n.* sudu-madé.  
*You pron.* u-mba, tamusé, tamunnánsé.  
*Young a.* bála, yawwana, taruna.  
*Youth n.* yawwanayá, tarunayá.  
*Zeal n.* tada-bhaktiya.  
*Zealous a.* tada-bhaktiyak eti.  
*Zenith n.* ahasmuduna, siromaddhyaya.  
*Zephyr n.* madapawana.  
*Zone (zodiac)* rási-chakkra-ya; (*girdle*) paṭiya.
-





PART IV.

A VOCABULARY  
OF  
SINHALESE AND ENGLISH.

- Aba** *n.* mustard.  
**A'bah-kama** *n.* avarice.  
**Abaliwú** *a.* damaged.  
**Abbágáta** *a.* defective in person.  
**Abbyásaya** *n.* the use, the custom, practice.  
**A'bháranaya** *n.* the jewellery, the ornament.  
**Abhimukhaya** *n.* presence.  
**Abhipráwa** *n.* the intention, the design.  
**Abiq** *n.* opium.  
**Abittayá** *n.* priests' attendant.  
**A'chára-karanawá** *v.* to bow, to make obeisance, *p.* -kalá.  
**A'cháriyá** *n.* the blacksmith.  
**Achchara** *a.* so much as that.  
**Achcháru** *n.* the pickles.  
**A'chchi** *n.* the grand-mother.  
**Achchu-gahanawá** *v.* to print, *p.* -gehuwá.  
**Achchuwa** *n.* the stamp, the punishment.  
**Ada** *a.* half.  
**Ada** *adv.* to-day, this day.  
**Adahanawá** *v. a.* to believe, *p.* edahuwá.  
**Adahasa** *n.* the design, the thought, intention.  
**Adála** *prep.* appertaining to  
**A'dambara** *n.* pride.  
**Aḍaṅgu-wenawá** *v.* to contain, *p.* -wuná.  
**A'daraya** *n.* the love, affection.  
**A'dáraya** *n.* the favour, the help, assistance.  
**Aḍasa-nda** *n.* half moon.  
**Aḍassiya** *n.* the oppression.  
**Aḍawiya** *n.* wilderness.  
**Aḍayálama** *n.* the mark, type.  
**A'dáyama** *n.* the revenue.  
**Adlara** *n.* the border, the edge.  
**Adharmiṣṭa** *a.* wicked.  
**Adhika** *a.* abundant, more.  
**Adhipatiyá** *n.* the chief.  
**A'di** *n.* et cetera,—*adv.* formerly.

- Adikárama** *n.* the adigar.  
**Adinawá** *v. a.* to draw, to pull,  
*p.* *eddá.*  
**Ađipára** *n.* foot-path.  
**Adissi** *a.* sudden, unforeseen.  
**Ađítálama** *n.* foundation.  
**Ađiya** *n.* the foot, the  
 footstep.  
**A'drisaya.** *n.* the example.  
**Ađu** *a.* less, deficient.  
**Ađu** *kku-karanawá* *v.* to file  
 up, to put together, *p.* -*kalá*  
**Ađu** *kkuwa* *n.* repast pre-  
 pared and carried, the  
 piling up.  
**Ađu** *wa* *n.* deficiency, curse.  
**Aga** *n.* the end, the top.  
**Agala** *n.* the moat, the ditch.  
**A'gama** *n.* the religion.  
**A'gantukayá** *n.* new comer.  
**Agaya** *n.* the value.  
**Aggaláwa** *n.* the globe-cake.  
**Aggissa** *n.* the end, the top.  
**Aggra** *a.* eminent.  
**Agula** *n.* the bolt.  
**A'gul-lanawá** *v. a.* to bolt, to  
 lock up, *p.* -*léwá.*  
**Aguwa** *n.* the eaves of a house.  
**Ahabađa** *n.* the border.  
**Ahaka** *adv.* apart, away.  
**Ahala** *adv.* in the neighbour-  
 hood, near-about.  
**Ahalapahala** *n.* neighbour-  
 hood.
- Ahambaya** *n.* surprise, chance.  
**Ahanawá** *v. a.* to ask, to hear,  
 to question, *p.* *ęhuwá.*  
**Ahaᅇkáraya** *n.* the excessive  
 pride, arrogance.  
**A'hara** *n.* the food.  
**Ahasa** *n.* the sky.  
**Ahawal** *a.* such and such.  
**Ahawara-karanawá** *v.* to fin-  
 ish, *p.* -*kalá.*  
**Ahéniya** *n.* the impotency,  
 fatigue.  
**Ahétuwa** *n.* ill-luck.  
**Ahípáta** *n.* poverty, want.  
**Ahó** *intj.* oh, alas.  
**Ahu-karanawá** *v. a.* to seize,  
 to catch, *p.* -*kalá.*  
**Ahura** *n.* the handful.  
**Ahuranawá** *v. a.* to arrange,  
 to pack up, to block up,  
*p.* *ęhuruwá.*  
**Ajńána** *a* foolish, unwise.  
**A'karaya** *n.* the mine.  
**A'káraya** *n.* the manner, the  
 mode.  
**A'kásaya.** *n.* the sky.  
**Akíkaru** *a.* disobedient.  
**Akká** *n.* the elder sister.  
**Akkáram** *n.* far on the tongue.  
**Akmáwa** *n.* the kidney.  
**Akula** *n.* the bush.  
**Akulanawá** *v. a.* to roll up,  
*p.* *ękuluwá.*  
**Akuna** *n.* the thunder.

- Akura *n.* a letter (*of the alphabet.*)
- Ala *n.* the yams.
- Alábhaya *n.* loss, dearness.
- Alakalañchiya *n.* vexation, perplexity.
- A'langá *n.* the moon-flower, a kind of cakes.
- Alañkáraya *n.* the beauty.
- Alasakama *n.* laziness, idleness.
- Alawanawá *v. a.* to stich together (*with gum*), to affix, *p.* e'leuwá.
- Alawangūwa *n.* the crow-bar.
- A'laya *n.* the attachment, the inclination.
- Alé *n.* the yám.
- A'lépayā *n.* the ointment, anointing.
- Aliyá *n.* the elephant.
- Aliyama *n.* the day-break.
- Alla *n.* the palm (*of the hand*)
- Allanawá *v. a.* to hold, to seize, to catch, *p.* e'lluwú.
- Allasa *n.* the bribe.
- Almáriya *n.* the almíra, [*Port.*]
- A'lókaya *n.* the light.
- Alpa *a.* unaspirated, insignificant.
- Alpenettiya *n.* the pin.
- Alu *n.* the ashes.
- Aluhama *n.* a spot on the body.
- Aluhunu *n.* lime (*for mortar*)
- Alu-karanawá *v. a.* pulverise, *p.* -kalá.
- Alukkála *n.*  $\frac{1}{4}$  of a farthing,
- Alut *a.* new.
- Aluwa *n.* the loom.
- Aluyama *n.* day-break,
- A'má *n.* the wet-nurse.
- Amanápaya *n.* the unwillingness, displeasure.
- Amanayá *n.* simple-man, the stupid-man.
- Amáru *a.* difficult.
- A'másaya *n.* the stomach.
- Amátyayá *n.* the state-officer, the minister.
- A-mba *n.* the mango.
- A-mba-gediya *n.* the mango fruit, the kidney.
- Ambalama *n.* the rest-shed.
- A'mbāṅ-karanawá *v.* to train, to manage, *p.* -kalá.
- A-mbaranawá *v. a.* to grind, to twist, *p.* e'mbaruwá.
- A-mbawanawá *v. a.* to chase after, to drive, to mould, *p.* e-mbewuwá.
- A-mbuwa *n.* wife (*disrespectful*)
- Amírasa *n.* insipidity.
- Amiyáwa *n.* the dropsy.
- Ammá *n.* the mother.
- Amu *n.* paspalum,—*a.* raw, unripe.

- Amuna *n.* a measure of about 6 bushels, the bank in a paddy-field, the dam.
- Amunanawá *v. a.* to string (*beads*); to thread (*needle*), *p.* emunuwá.
- Amusohona *n.* the burial ground.
- Amuttá *n.* the guest, the visitor, new comer.
- Amutu *a.* additional, strange.
- Ana *n.* command, order.
- A'na *n.* clothes line, shelf.
- Anaberaya *n.* drum of proclamation.
- Anadaraya *n.* the injustice.
- Anágata *a.* future.
- Anájñáwa *n.* the command.
- A'nama *n.* sort of curry.
- Ananawá *v. a.* to knead, to mingle, *p.* enuwá.
- A'nanawá *v.* to yawn, *p.* enuwá.
- Ananta *a.* infinite, endless.
- Anarga *a.* invaluable, excellent.
- Anartha *a.* unjust.
- Anaturu *n.* the danger, unforeseen calamity.
- A-nda *n.* the sound, voice.
- A'-ndá *n.* the eel.
- A-nda-dabaraya *n.* quarrel.
- A-nda-gahanawá *v. a.* to call, to invite, *p.* -gehuwá.
- A-nda-lanawá *v. n.* to crow, *p.* -léwá.
- Andama *n.* the manner, the mode.
- A-ndanawá *v. n.* to weep, to cry, *p.* e-nduwá.
- Andara *n.* acacia wood.
- Andaya *n.* patch.
- A-ndaya *n.* oné-half share.
- Andáyama *n.* the battery.
- Andhakáraya *n.* the darkness.
- Andhayá *n.* the blind-man.
- A-ndinawá *v. a.* to dress, to wear, to put on, to paint, *p.* endá.
- A'-ndiyá *n.* Mohammedan beggar.
- A-nduṇ *n.* eye-salves.
- A-ndunanawá *v. a.* to be acquainted with, to know, to recognize, *p.* e-ndinná.
- A-ndura *n.* the darkness, the dimness.
- A-nduru *a.* dark.
- A-nduwa *n.* the pincers, tongs.
- A'nduwa *n.* the government.
- Ané *interj.* oh!
- Anéka *a.* many, various.
- A-nga *n.* the horn.
- A-ṅgaharuwá *n.* the planet mars.
- A-ṅgaharuwádá *n.* the Tuesday.
- A-ṅgala *n.* the inch.

- Aṅ-gama** *n.* necromancy.
- A-ṅgawanawá** *v. n.* to hint, to signify, *p.* ḡ-ṅgewuwá.
- A-ṅgula** *n.* the double canoe.
- A-ṅgura** *n.* the charcoal.
- Ariddá** *adv.* the day after tomorrow.
- Anika** *pro.* the other one.
- Aninawá** *v. a.* to stab, to prick, *p.* ḡnná.
- A'nisaṅsa** *n.* the efficacy, the reward, the effect.
- Aniyam** *a.* uncertain, irregular.
- Anjaláwá** *n.* kind of sea fish (*angel.*)
- Annási** *n.* pine-apples.
- Anódá** *n.* medical plant (*iida.*)
- Anóná** *n.* custard apple.
- Aṅsabhága-rógaya.** *n.* the palsy.
- Aṅsaya** *n.* side of the body.
- Antráwa** *n.* the danger.
- A'nubháwa** *n.* the influence.
- Anubhawa-karanawá** *v.* to make repast, *p.* -kalá.
- Anukampáwa** *n.* pity, compassion.
- Anumánaya** *n.* the doubt.
- Anu-náyaka** *n.* second high-priest.
- Anupána** *n.* additional ingredients with which a medicine is taken.
- Anuwa** *prep.* together with, after.
- Anúwa** *n.* ninety,
- Anya** *a.* other, different.
- Apahásaya** *n.* disgrace.
- Apahasu** *a.* uneasy, unwell.
- Apakírtiya** *n.* infamy.
- Aparádhaya** *n.* impropriety.
- A'pasu** *adv.* backwards.
- Apásuwa** *n.* uneasiness, indisposition.
- Apat-wenawá** *v. n.* to die, *p.* -wuná.
- Apawittra** *a.* impure.
- Apáya** *n.* the hell.
- Api** *pron.* we.
- Appá** *n.* the father.
- A'ppa** *n.* rice cakes, commonly called hoppers.
- Appallé** *n.* the large pan.
- Appochchi** *n.* father.
- Appriyáwa** *n.* disgust, nuisance.
- Appu** *n.* the servant boy.
- Appuḍi-gahanawá** *v. n.* to clap the hands, *p.* -ḡḡhuwá.
- Apula** *n.* disgust.
- Apullanawá** *v. a.* to wash clothes, *p.* ḡpulluwá.
- Apúru** *a.* unusual, wonderful.
- Ara** *a.* that (*at a distance.*)
- A'rachchila or A'rachchirála** *n.* the áratchy.
- A'rádanáwa** *n.* invitation.

- Aré *pron.* that one (fem.)  
 Araka *pron.* that thing.  
 Araká *pron.* that one (mas.)  
 Arakí *pron.* that one (fem.)  
 Arakku *n.* arrack.  
 A'raksáwa *n.* the protection.  
 Aralu *n.* the gall-nut  
 A'rámaya *n.* the monastery.  
 A'rambhaya *n.* the commencement, beginning.  
 A'ranawá *v n.* to become corpulent, *p.* éruwá.  
 A'rañchiya *n.* the news.  
 Araṭuwa *n.* the heart of a tree  
 Arawara-kama *n.* the mischief.  
 A'raya *n.* species.  
 Arinawá *n.* to send, to open, to let go, *p.* eriyá.  
 Arówa *n.* the disturbance, the dispute.  
 Arú *pron.* that fellow.  
 Arumaya *n.* the curiosity.  
 Arundé *pron.* that endearing person.  
 Aruta *n.* the loathsomeness.  
 Asádháranaya *n.* the partiality, the injustice.  
 Asalwásiyá *n.* neighbour.  
 Asamódagaṇ *n.* parsley.  
 A'sanaya *n.* the seat.  
 A'sannaya *n.* the end, the termination.  
 A'sáwa *n.* the desire,  
 Asawuwa *n.* the hinge.  
 A'scharyaya *n.* wonder, admiration.  
 A'scharyamat *a.* wonderful, admirable.  
 As-gahanawá *v. a.* to smooth the sides of a paddy field, *p.* -gęhuwá.  
 As-hala *n.* the stable.  
 Asikkitayá *n.* filthy person.  
 Asíru *a.* difficult.  
 A'sirwádaya *n.* the blessing.  
 As-karanawá *v. a.* to set in order, arrange, *p.* -kalá.  
 Aspaya *n.* the horse.  
 Asubha *a.* unlucky, unhappy.  
 Asúchi *n.* excrements.  
 Asu-karanawá *v. a.* to seize, to catch, *p.* -kalá.  
 Asúwa *n.* eighty.  
 As-waddanawá *v.* to improve a paddy field *p.* -weḍduwá.  
 Aswenna *n.* the crops.  
 Aṭa *n.* eight.  
 Ata *n.* the hand.  
 A'tá *n.* the grandfather.  
 Atahana *n.* the signature.  
 Atakoluwa *n.* the mallet.  
 At-akuru *n.* hand-writing.  
 Atalossa *n.* the handful.  
 Atana *adv.* that place, there.  
 Atanguwa *n.* the hand net.  
 Aṭapaṭṭama *n.* octagon.

- Atapahu-karanawá *v.* to neglect, to delay, *p.* -kalá.
- Atara *n.* the interval.
- At-arinawá *v. a.* to abandon, to forsake, *p.* -eriyá,
- Aṭawanawá *v. a.* to set (a trap), *p.* eṭewuwá.
- At-dakinawá *v. n.* to experience, *p.* -duṭuwá.
- At-henda *n.* the wing.
- At-hiṭawíma *n.* suspension, prohibition.
- Atísáraya *n.* the dysentery.
- Atisayamma *adv.* entirely.
- Atíta *adv.* utmost, past.
- Aṭiwadaṇawá *v. n.* to tantalize, *p.* -weḍuwá.
- At-kiyata *n.* the hand-saw.
- A'tmaya *n.* the animated frame, soul.
- Atta *n.* the branch.
- A'ttá *n.* the sugar apple.
- Aṭṭálaya *n.* the observatory.
- Attana *n.* medicinal plant (*stramonium.*)
- At-taṭṭuwa *n.* the wing of a bird.
- Attikárama *n.* the deposit, earnest money.
- Attikká *n.* the wild figs.
- Attiwárama *n.* the foundation.
- A'ttunetikama *n.* poverty.
- Atu-gánawá *v.* to sweep off, *p.* -gēwá.
- Atu-geya *n.* water-closet.
- Atullanawá *v.* to rub off, *p.* eṭulluwá or atullēwá.
- Atupára *n.* branch road.
- Atura *n.* rope for going from tree to tree, interval.
- Aturanawá *v. a.* to spread, *p.* atulá or eṭuruwá.
- A'turayá *n.* the patient.
- Aṭuwa *n.* the granary.
- Awadi-karanawá *v. a.* to awaken, to rouse, *p.* -kalá.
- Awagáraya *n.* wimble.
- Aṭwakása-karanawá *v.* to complete, to finish, *p.* -kalá.
- Awakásaya *n.* the leisure.
- Awaládaya *n.* remonstrance before the gods.
- Awalamá *n.* vagabond.
- Awalangu-karanawá *v.* to annul, to make void, *p.* -kalá.
- Awalaya *n.* the oar.
- Awaliya *n.* 96th part of a bushel.
- Awamaṅgallaya *n.* funeral.
- Awanambuwa *n.* dishonor.
- Awanawá *v. n.* to curse, *p.* eṭuwá.
- Awánaya *n.* the fan.
- A'waranaya *n.* shelter, covering.
- Awaré *n.* the hind part of a vessel.
- Awásanáwa *n.* the misfortune.
- Awasaraya *n.* the permission.
- A'wásaya *n.* residence.



- Awastáwa *n.* the time, the epoch.
- Awatáraya *n.* the apparition.
- A'watéwa *n.* ministrations.
- Awawádaya *n.* the admonition.
- Awíchiya *n.* the lowest of the hells.
- Awiswásaya *n.* the unbelief.
- Awiya *n.* weapon.
- A'wiya *n.* the age, the period of a man's life.
- A'wudaya *n.* the tool, weapon.
- Awula *n.* the disturbance, the confusion.
- Awulanawá *v. a.* to pick up, *p.* ewuluwá.
- Awurudda *n.* the year.
- Awusadhaya *n.* the medicine, the medical drugs.
- Awussanawá *v. a.* to stir up, *p.* ewussuwá.
- Awuwa *n.* the sun-shine.
- Aya *n.* the person, gain, taxes.
- A'yá *n.* the children's maid.
- Ayadinawá *v. n.* to beseech, to bless, *p.* ayaduwá.
- Aya-karanawá *v. a.* to collect, to levy taxes, *p.* -kalá.
- Ayálayá *n.* vagabond.
- Ayáma *n.* the need, want.
- Ayanawá *v. a.* to open, *p.* eyuwá.
- Ayásaya *n.* the fatigue.
- A'yé *adv.* again.
- Ayina *n.* the border, shoal (*of fishes.*)
- Ayiti *a.* belonging.
- Ayiti-kárayá *n.* owner.
- A'yittama *n.* the dress, uniform, ornament.
- Ayiyá *n.* the elder brother.
- A'yubówan *interj.* long live!
- A'yusaya *n.* the age.
- Ayutu *n.* unjust.
- Babá *n.* the baby, infant.
- Babalanawá *v. n.* to glitter, to shine, *p.* bebaluwá.
- Báchchiya *n.* the jacket.
- Baḍa *n.* the belly.
- Badádá *n.* the Wednesday.
- Baḍa-gánawá *v. n.* to creep, *p.* -géwá.
- Badá-gannawá *v. a.* to embrace, to grasp, *p.* -gattá.
- Baḍaginna *n.* the hunger.
- Baḍahēlayá *n.* the potter.
- Baḍa-kaḍuttuwa *n.* the dysentery.
- Baḍálá *n.* the silver *or* goldsmith.
- Badáma *n.* the mortar, the cement.
- Baḍa-málu *n.* intestines.
- Badanawá *v. a.* to embrace, to wrestle, to grasp, *p.* beḍuwá.
- Baḍawel *n.* the guts, the entrails.
- Badda *n.* the rent, lease.

- Baḍé-emma *n.* choleric.
- Bádháwa *n.* bad omen, the obstacle.
- Badinawá *v. a.* to fix, *p.* beḍ-dá.
- Bádiya *n.* the ebb-tide.
- Baḍu *or* } *n.* the goods,  
Baḍumuṭṭu } the articles.
- Báza *n.* some.
- Bágadá *adv.* sometimes, perhaps.
- Bágaya *n.* the half, the part.
- Bahinawá *v n.* to descend, to come down, *p.* beṣṣá.
- Báhiráwa *n.* the degradation.
- Bahulakama *n.* abundance.
- Bájja *n.* ebb-tide.
- Baka *n.* big, clumsy.
- Bukala *n.* bow-legged.
- Bakamúná *n.* the owl.
- Bakay *a.* clumsy, big.
- Bak-masa *n.* the month of April.
- Bála *a.* young.
- Balakanuwa *n.* the forked wooden post.
- Balalá *n.* the cat.
- Baláhiṭinawá *n.* to gaze at, *p.* -hiṭiyá.
- Balalkáwa } *n.* the open space  
Balalléwa } between wall  
and roof.
- Bálammá *n.* the mother's younger sister, father's younger brother's wife.
- Balanawá *v. a.* to look, *p.* be-luwá.
- Balá-porottuwa *n.* the expectation.
- Bálappá *n.* the father's younger brother, the mother's younger sister's husband.
- Balátkáraya *n.* forcible action.
- Balawanta } *a.* powerful.  
Balawat }
- Balaya *n.* the power, authority.
- Balayá *n.* kind of sea fish.
- Báldiya } *n.* [*Port.*] the tub.  
Báliya }
- Baliya *n.* planetary sacrifice, effigy.
- Bálkaya *n.* the beam of a house.
- Ballá *n.* the dog.
- Balumekká *n.* the flea.
- Bamará *n.* the large bee.
- Ba-mbaraya *n.* the top for children to play, the large bee-hive.
- Bamuná *n.* brahman.
- Bana *n.* the rehearsal of religious books, preaching.
- Bána *n.* the rope, pair of bullocks.
- Bana-maḍuwa *n.* the preaching hall.
- Bánawá *v. a.* to let down, with a rope, *p.* bewá.
- Bandá *or* } *n.* the son of a  
Bandára } Kaudyan chief.

- Bandésiya *n.* [*Port.*] the tray, treacher.
- Ba-ndinawá *v. a.* to bind, to tie, *p.* bēndá.
- Baṅgaláwa *n.* the bungalow.
- Baniṅawá *v. n.* to revile, to scold, to abuse, *p.* bēnuá.
- Baṅkuwa *n.* the bench.
- |            |   |
|------------|---|
| Báppá      | } <i>n.</i> the father's younger brother, <i>or</i> |
| Báppochchi |   |
|            | } the mother's younger sister's husband.            |
- Bara *n.* the weight, the heaviness.
- Baramá *n.* the young pig.
- Bará-ndaya *n.* the verandah.
- Baraniya *n.* the jar.
- Barawaya *n.* the elephantiasis.
- Baruwa *n.* sinker of a net.
- Basná-hira *n.* the west.
- Bassá *n.* the small owl.
- Bastama *n.* [*Port.*] walking-stick.
- Bat *n.* boiled rice. [*stick.*]
- Baṭa *n.* the small bamboos.
- Baṭagoyá *n.* the wild dove.
- Baṭahira *n.* west.
- Batala *n.* the sweet potatoes.
- Bat-keṇḍaya *n.* the calf of the leg.
- Báwa *n.* the tail of the reptile.
- Báwanawá *v.* to lay to rest, *p.* bēwuwá.
- Bébaddá *n.* the drunkard.
- Bedanawá *v. a.* to divide, *p.* beduwá.
- Bēdda *n.* the jungle, thicket.
- Bēḡapat *a.* indigent.
- Bēḡe *a.* unable.
- Beheta *n.* the medicine.
- Belahína *a.* weak, feeble.
- Beli *n.* the marmelos tree.
- Bella *n.* the neck.
- Bellá *n.* the shell fish, muscle.
- Bēma *n.* the eyebrow.
- Bēmma *n.* tying, bond.
- Bēná *n.* the nephew, the son-in-law.
- Benaya *n.* the hole in the ground, hollow in a tree.
- Bé-ndura *n.* parasitical plant.
- Béranawá *v.* to settle, to separate paddy from other things, *p.* béruwá.
- Berawáyá *n.* the tom-tom beater, drummer.
- Beraya *n.* the drum, measure of  $\frac{3}{4}$  of a bushel.
- Bēḡe-ṇḍiya *n.* the hoarseness.
- Bēri *a.* unable.
- Berihan-denawá *v. n.* to roar, *p.* -dunná.
- Beri-wenawá *v.* to over boil, *p.* -wuná.
- Bēṭaluwá *n.* the sheep.
- Bēṭi *n.* the dung,—*a.* round.
- Bēwin *conj.* because.

- Béya *n.* the half of a fruit.  
 Bhájanya *n.* vessel, bason.  
 Bhaktiya *n.* the faith,  
 the piety.  
 Bhándáraya *n.* royal store-  
 house, treasury.  
 Bháraya *n.* the charge, the  
 keeping.  
 Bháryáwa *n.* the wife.  
 B. áśáwa *n.* the language.  
 Bháwitáwa *n.* usage, the  
 custom.  
 Bhaya *n.* the fear.  
 Bhójanaya *n.* the food.  
 Bhúmadánaya *n.* burial.  
 Bhúmikampáwa *n.* earth-  
 quake.  
 Bhúmiya *n.* the earth,  
 the ground.  
 Bhuwana *n.* sky, firmament.  
 Bibila *n.* the blister, the boil.  
 Biḍella *n.* the clod, the turf.  
 Bidangaya } *n.* the larger end  
 Bidaya } of a cocoa  
 branch.  
 Bihirá *n.* the deaf man.  
 Bihiwenáwá *v.* to be born.  
 Bijja } *n.* the egg.  
 Bjuwa }  
 Bika *n.* the natural section of  
 a lime or orange fruit.  
 Bilí-bánawá *v. a.* to angle, to  
 fish, *p.* -béwá.  
 Bilíkaṭuwa *n.* fishing hook.  
 Bilin *n.* the bilimby fruit.  
 Bili-ndá *n.* infant.  
 Bilí-pitta *n.* the fishing rod.  
 Billa *n.* victim offered to  
 demons.  
 Billá *n.* kidnapper.  
 Bima *n.* the ground, the floor.  
 Bíma *n.* the beverage, the  
 drink.  
 Bímatkana *n.* drunkenness.  
 Bimara-masa *n.* the month of  
 September.  
 Bi-ndinawá *v. a.* to break, to  
 crack, *p.* bindá.  
 Binduwa *n.* the drop.  
 Birántaya *n.* surprise.  
 Bisawa *n.* the queen.  
 Biskóttu *n.* the biscuits.  
 Bissa *n.* clod thickly over-  
 grown with grass.  
 Bittara *n.* the seed for sowing,  
 the eggs  
 Bittiya *n.* the wall of a house.  
 Bodirimowu *n.* the she elf.  
 Bógaha *n.* the buddha's sacred  
 tree.  
 Bohoma *adv.* much.  
 Bol *n.* chaf.  
 Bólaya *n.* ball.  
 Bóllá *n.* the small cowry,  
 the devil.  
 Bokka *n.* the stomach,  
 the creek.  
 Boku *a.* concave.  
 Bonawá *v. a.* to drink,  
*p.* biwuwá.

- Bónchi *n.* [*Port.*] beans.  
 Bora *n.* the drags, sediment.  
 Boralu *n.* gravel.  
 Boruwa *n.* the falsehood, the lie.  
 Bótalé *n.* the bottle.  
 Bottama *n.* the button.  
 Boṭuwa *n.* the neck.  
 Brahaspatí *n.* jupiter.  
 Brahaspatindá *n.* the Thursday  
 Brahmáyá *n.* the Brahmá  
 Bubula *n.* the bubble.  
 Budahu *n.* the planet Mercury.  
 Búdala'aya *n.* [*Dut.*] the estate.  
 Buḍḍayá *n.* the stupid-man.  
 Buddhiya *n.* memory.  
 Budinata *n.* drowsiness, sleepiness.  
 Budiyanawá *v. n.* to sleep, *p.* budiwuná.  
 Budun *n.* Buddha.  
 Bú-gánawá *v.* closely to shave the head, *p.* -gəwá.  
 Bujama *n.* [*Hind.*] the jar.  
 Bukula *n.* [*Malay*] blow from the fist on the side.  
 Bulat *n.* betel leaves.  
 Búliya *n.* [*Hind.*] sort of jar, stone bottle.  
 Bulu *n.* medicinal kind of fruit (*terminolia bilirica.*)  
 Buranawá *v.* to bark, *p.* biruwá.  
 Burul *a.* slack, soft.  
 Burula *n.* slackness, softness.  
 Burulla *n.* the udder of a cow.  
 Buruma-kaṭuwa *n.* the gimlet.  
 Burumaya *n.* the wimble.  
 Buruta *n.* the satin wood.  
 Búruwá *n.* [*Port.*] the ass.  
 Búsiya *n.* the wadding for a gun.  
 Butti-wi-ndinawá *v a* to enjoy, to possess, *p.* -windá.  
 Búwa *n.* the soft sting of some leaves.  
 Chaityaya *n.* monument.  
 Chakkraya *n.* the circle, the wheel, the figure.  
 Chámaraya *n.* fan to cool oneself.  
 Cháp *a.* [*Port.*] plain.  
 Chañchalaya *n.* the shaking, the tottering.  
 Chanḍa *a.* hard, severe.  
 Chanḍalayá *n.* mean fellow, an out-caste.  
 Chandi'yá *n.* the mischief-maker.  
 Chandrayá *n.* the moon.  
 Cháraya *n.* the morality.  
 Chárittraya *n.* the custom, ceremony.  
 Chhá'yáwa *n.* the shadow.  
 Chinélaya *n.* [*Port.*] slipper.

- Chittaya *n.* the mind.
- Chíwaraya *n.* the Buddhist priest's robe.
- Chuta-wenawá *v.* to die, to depart, *p.* -wuná.
- Dabaraya *n.* the quarrel.
- Daḍa-gahanawá *v. a.* to inflict a fine, *p.* -gehuwá.
- Daḍamas *n.* the meat.
- Daḍaya *n.* the fine, the forfeiture.
- Dadaya *n.* the ring-worm.
- Daḍayakkárayá *n.* hunter.
- Daḍayama *n.* the hunting, game.
- Dádiya } *n.* the sweat.  
Dáḍiya }
- Dáḍuwa *n.* the dice.
- Dágobaya *n.* the cenotaph *or* monument of Buddha.
- Dáha *n.* thousand.
- Daham *n.* the good doctrines.
- Dahaya *n.* ten.
- Dahayyá *n.* the chaff.
- Dakinawá *v. a.* to see, to perceive, *p.* dekká *or* dutuwá.
- Dakkanawá *v. a.* to drive, *p.* dekkuwá.
- Daksa *a.* clever.
- Dakupa *n.* the right-hand, the south.
- Dakwá *adv.* as far as, up to, until.
- Dala *a.* coarse,—*n.* tusk of elephants, fang of snakes.
- Dalabuwá *n.* the caterpillar.
- Daliyá *n.* the cockroach.
- Daluk *n.* kind of milky tree (*euphorbia antiquorum.*)
- Daluwa *n.* the tender leaf.
- Damanawá *v. a.* to put, to throw, *p.* demuwá *or* demamá.
- Daṇṇ *n.* kind of berry.
- Dan *n.* food given to priests, alms.
- Dana *n.* the knee.
- Dana-gahanawá *v.* to kneel down, *p.* -gehuwá.
- Danawá *v. n.* to burn, to be on fire, *p.* dewá.
- Ḍanawwa *n.* residence, abode.
- Dánaya *n.* the almsgiving, the donation.
- Danda *n.* the large spar, the log of wood.
- Dandiyá *n.* kind of small fresh water fish.
- Da-ṇḍu-a-ṇḍuwa *n.* the vice of a smith.
- Da-ṇḍuléná *n.* rock squirrel.
- Da-ṇḍuwama *n.* the punishment.
- Da-ṅga-karanawá *v.* to do harm, *p.* -kalá.
- Da-ṅga-lanawá *v. n.* to wriggle, *p.* -léwá.
- Da-ṅgaya *n.* the mischief, the deception.

- Dannawá *v. a.* to know,  
*p.* deṇagattá.
- Dauwanawá *v.* to acquaint,  
to inform, *p.* deṇnuwá
- Daṇweḷa *n.* the metal chain.
- Dapanawá *v. a.* to lie on back,  
*p.* deṇpuwá.
- Dara *n.* firewood.
- Dara-miṭiya *n.* the faggot.
- Daranuwa *n.* the ring on  
which pans are placed.
- Daru-gala *n.* the small rolling  
stone.
- Darugeba *n.* womb with a  
child.
- Daruwá *n.* the child,
- Dasáwa *n.* the presiding time  
of a planet.
- Dási *n.* the slave woman.
- Data *n.* the tooth.
- Dat-kaṭuwa *n.* the tooth-pick.
- Dat-kekkuma *n.* tooth-ache.
- Datmiṭi-kanawá. *v.* to gnash  
the teeth, *p.* -kéwá.
- Dat-niyawanawá *v.* to grin, to  
make grimaces, *p.* -niyewwá.
- Dawála *n.* the day-time.
- Dawasa *n.* the day.
- Dawas-patá *adv.* daily.
- Dawaṭa *n.* a kind of tree.
- Dawaṭanawá *v. a.* to wrap,  
to twist, *p.* deṇwaṭuwá.
- Dawula *n.* the drum.
- Dawuwanawá *v. a.* to set.
- Dayáwa *n.* the kindness,  
mercy.
- Dé *n.* the thing.
- Debará *n.* the hornet.
- Dedaranawá *v. n.* to break in  
splinters, *p.* dedaruwá.
- Deḍi *a.* hard, tough.
- Dédunna *n.* the rainbow.
- Déhe *n.* the two eyes,
- Deheṭi *n.* short pieces of  
sticks used by Buddhist  
priests to clean the teeth.
- Dehi *n.* lime, lemon.
- Deka *a.* two.
- Dekama *pron.* both things.
- Dékeṭta *n.* sickle.
- Deḷkuma *n.* bribe, present.
- Del *n.* bread-fruit.
- Deḷa *n.* the net.
- Délaya *n.* the two sides.
- Deḷi *n.* the soot on utensils.
- Deḷi-núla *n.* carpenter's line.
- Deḷi-pihiyé *n.* the razor.
- Deḷla *n.* the flame of fire,  
blaze.
- Deḷlá *n.* the cuttle fish.
- Delung *n.* pomegranate.
- Demala *a.* Tamil, Malabar.
- Deṇ *or* deṇaṭa *adv.* now,
- Dena *n.* cow, person.
- Deṇamutu *a.* prudent,
- Denawá *v. a.* to give, *p.* dun-  
ná.
- Deniya *n.* the open field.

- Dennama *n.* the both persons.  
 Derana *n.* the earth.  
 Désaman *n.* jasmine.  
 Desanawá *v. a.* to declare,  
 to preach, *p.* desuwá.  
 Désanáwa *n.* the sermon, the  
 preaching.  
 Désaya *n.* the land, foreign  
 country.  
 Des-kiyanawá *v.* to curse,  
*p.* -kiwuwá.  
 Deṭi *n.* the teeth of a saw.  
 Deṭimórá *n.* sword-fish.  
 Déwadára *n.* the deal tree,  
 fir timber.  
 Déwa-dútayá *n.* the divine  
 messenger, angel.  
 Déwálaya *n.* the gods' temple.  
 Déwasthánaya *n.* the church.  
 Déwatáwá *n.* the demon,  
 deity.  
 Deṭwaya *n.* the large timber.  
 Deweni *a.* second.  
 Déwí *n.* the queen, goddess.  
 Dewiyó *n.* God, *or* the gods.  
 Dhajaya *n.* the banner, the  
 flag.  
 Dhana *n.* wealth.  
 Dharanawá, *v. a.* to bear,  
*p.* dheruwá.  
 Dharmaya *n.* the law, doc-  
 trine of Buddhist religion.  
 Dharmista *a.* righteous.  
 Dhátu *n.* the relics, the bones  
 of Buddha, elements.  
 Dhúmakétuwá *n.* comet.  
 Didálaya *n.* [*Port.*] the  
 thimble.  
 Diga *n.* the length.  
 Digárinawá *v. a.* to unfold,  
*p.* digériyá.  
 Digá-wenawá *v.* to lie down,  
 to live long, *p.* -wuná.  
 Dígaya *n.* marriage.  
 Dik *a.* long.  
 Díkiri *n.* curd milk.  
 Dilihenawá *v. n.* to shine, to  
 glitter, *p.* dilihuná.  
 Dili-ndu *a.* poor, indigent.  
 Dimiyá *n.* large red ant.  
 Dina *n.* the date, the day.  
 Dinanawá *v. a.* to win, to  
 conquer, *p.* dinuwá.  
 Dína-putuwa *n.* arm-chair.  
 Di-ngu-karanawá *v. a.* to  
 stretch out, *p.* -kalá.  
 Díptiya *n.* the reflection,  
 luster.  
 Diranawá *v. n.* to rot, to de-  
 cay, *p.* diruwá.  
 Disáwa *n.* the direction, the  
 government agent, the  
 chief over a province.  
 Disna *n.* splendour, reflection.  
 Diwa *n.* the tongue.  
 Diwayina *n.* the continent,  
 the island.  
 Diwimakuná *n.* the web-  
 spider.  
 Diwiyá *n.* the tiger.



- Diwunu-wenawá *v. n.* to prosper, to improve, *p.* -wuná.  
 Diwuranawá *v. n.* to swear, *p.* diwulá *or* diwuruwá.  
 Diwya *a.* divine.  
 Diwyajñánaya *n.* the omniscience.  
 Diwya-lókaya *n.* the heaven.  
 Diwyáṅganáwa *n.* the goddess.  
 Diya *n.* the water.  
 Diya-ballá *n.* the otter.  
 Diya-bariyá *n.* the water-snake.  
 Diya-basnáwa *n.* the stream, current.  
 Diya-kapuṭá *n.* the coot.  
 Diya-karanawá *v. a.* to melt, to dissolve in water, *p.* -kalá.  
 Doḍaṅ *n.* the orange.  
 Doḍanawá *v. n.* to talk, to speak. *p.* deḍuwá.  
 Dola *n.* the sacrifice, brooklet, a strong desire.  
 Doladuka *n.* the longings of pregnant women.  
 Dolaha *n.* twelve.  
 Dóláwa *n.* the palanquin.  
 Domba *n.* a kind of tree (*culophyllum inophyllum*.)  
 Dóniyandé } *n.* the daughter.  
 Dóniyó }  
 Dónkáraya *n.* the echo.  
 Dora *n.* the door.  
 Dorakada *n.* the doorway.  
 Doraṭuwa *n.* the porch before the door.  
 Dósaya *n.* the guilt, the fault.  
 Dóta *n.* the two hands.  
 Dowinawá *v. a.* to milk, *p.* dewuwá.  
 Doyituwa *n.* the quarter of a farthing.  
 Drawya *n.* substance.  
 Driṣṭiya *n.* the sight, view.  
 Dróhi *a.* treacherous.  
 Dróhiyá *n.* the betrayer.  
 Dú *n.* the daughter.  
 Dujaná *n.* the wicked man.  
 Duka *or* } *n.* the sorrow.  
 Daksaya }  
 Dúl *n.* the flax, hemp-creeper  
 Duma *n.* the smoke, shelf near fire-place.  
 Dumbulu *n.* the soot.  
 Dumburu *a.* dark coloured.  
 Dummala *n.* the resin.  
 Duṅ-kola *n.* tobacco.  
 Duṅ-kuḍu *n.* the snuff.  
 Dunna *n.* the bow.  
 Dun-tel *n.* the buffalo ghee, the butter.  
 Dunu-kiyata *n.* the bow-saw.  
 Dúpata *n.* the isle.  
 Duppat *n.* poor, indigent.  
 Dura *n.* the distance, — *a.* far, remote.  
 Duráwa *n.* the chando cast, toddy-drawers' cast.

- Durayá** *n.* the headman of a low-cast.
- Durjanayá** *n.* the wicked man.
- Durlabdhiya** *n.* false faith, heresy.
- Durlabha** *a.* difficult to obtain, hard to acquire.
- Duru** *n.* the cummin seed,—*a.* far.
- Durutta** *or* } *n.* the month  
**Durutu-masa** } of January.
- Durwala** *a.* feeble, weak.
- Duskara** *a.* difficult.
- Dusta** *a.* wicked.
- Dútayá** *n.* messenger, the angel.
- Duwa** *n.* daughter
- Dúwa** *n.* the island.
- Duwanawá** *v. n.* to run,  
*p.* diwuwá.
- Dúwilla** *n.* the dust.
- Dwésaya** *n.* aversion, hatred.
- Dwípaya** *n.* island, continent.
- E'** *a.* that (*spoken of before.*)
- E'** *pron.* she.
- Ebaya** *n.* the prop, cork.
- E-benawá** } *v. n.* to peep  
**Ebí-balanawá** } into.
- Echchara** *adv.* so much.
- Eḍa** *a.* crooked.
- Eḍá** *adv.* that day.
- Eḍahilla** *n.* the belief, faith.
- E'danawá** *v. a.* to prepare for cooking, *p.* éduwá.
- E'danda** *n.* the beam laid across a river or brook for people to pass, the bridge.
- Eḍḍa** (*for Etida*) *def. v.* Is there? Is it enough?
- Eḍḍata** *n.* the ivory, the elephant tusk.
- Eḍiṅ-eḍáṭa** *adv.* day by day.
- Eḍiriya** *n.* the aversion, enmity, opposition.
- Eḍurá** *n.* the devil's priest.
- Ehá** *adv.* there,—*pron.* your honor.
- Ehé** *adv.* there.
- Eḥeḷa** *n.* july-tree
- Ehet** *conj.* but.
- Eḥeyi** *adv.* yes.
- Eḥindinawá** *v. a.* to pick up,  
*p.* eḥindá.
- Eka** *n.* one.
- E'ka** *pron.* that thing.
- E'ká** *pron.* that one (*mas.*)
- Eka-ngaya** *n.* the agreement, unanimity.
- E'kántayenma** *adv.* most truly.
- Ekatuwa** *n.* the junction, union.
- Ekaya** *n.* bosom.
- E'kí** *pron.* that one (*fem.*)
- Ekka** *prep.* together with.
- Ek-karanawá** *v. a.* to gather, to unite, *p.* -kalá.
- Ekolaha** *n.* eleven.
- E'ksanayen** *adv.* in an instant.

- Ektará *a.* a certain.  
 El *a.* cool.  
 Ela *n.* the canal,—*a.* inclined.  
 Ela *a.* light-coloured.  
 Ela-dena *n.* the cow.  
 Ela-haraká *n.* the ox.  
 Ela-lanawá *v. a.* to darn,  
     *p.* -léwá.  
 Elalu *a.* brown.  
 Ela-mbenawá *v. n.* to ap-  
     proach, to arrive at,  
     *p.* -mbuná.  
 Elanawá *v. a.* to cast, to fell,  
     *p.* eluwá.  
 Elapané *n.* the soft part of  
     timber.  
 Elapata or Ełaya *n.* the side  
     of the body.  
 Ela-wenawá *v.* to lean, to be  
     inclined, *p.* -wuná.  
 Elawolu *n.* the vegetables.  
 Elembí *n.* the mare.  
 Elenawá *v.* to adhere, to stick  
     to, *p.* eluná.  
 Elipatta *n.* the threshold.  
 Eliya *n.* the light, open plain.  
 Ełiya *n.* the ditch.  
 Ełiyáwa *n.* dropsy.  
 Ełla *n.* the cataract or water-  
     fall.  
 Ellanawá *v. a.* to hang, to  
     suspend, *p.* elluwá.  
 Elma *n.* the attachment.  
 Eluwa *n.* the Sinhalese  
     poetical language.
- Eluwá *n.* the goat.  
 Ema *a.* the same.  
 Ema *n.* the bait.  
 E-mbalayá *n.* the red ant.  
 E-mbilla *n.* a kind of plant,  
     (*antidesma.*)  
 E-mbul *a.* sour,—*n.* acid juice  
 Emma *n.* pain, oppression.  
 Enawá *v. n.* to come, *p.* áwá.  
 Enaya *n.* nail, peg.  
 E-nda *n.* the bed, couch.  
 E-n-da *n.* the side of a fence.  
 E'-ndanawá *v. a.* to couple  
     together, yoke together,  
     *p.* é-nduwá.  
 E-ndaru *n.* the castor oil tree.  
 E-ndérá *n.* the herdsman.  
 E-nduma *n.* the dress.  
 E'-nduru *n.* the dill (*plant.*)  
 E-nga *n.* the human body.  
 E-ngenawá *v.* to perceive,  
     *p.* e-nguná.  
 E-ngili-ıuruka *n.* the knuckle.  
 E-ngiliwaraya *n.* space be-  
     tween two fingers or toes.  
 E-ngilla *n.* the finger or toe.  
 Eniya *n.* the forepart of a  
     vessel.  
 E-nnéwa *inter.* woe be.  
 E-ıoruwa *n.* the bait-boat.  
 Ensát *n.* the cardamum.  
 Epá *adv.* do not.  
 Epamana *a.* that much,  
     so much as that.

- Ēpava** *n.* the suretiship, the bail, security.  
**Ēpiṭa** *adv.* far, at a distance.  
**Ēra** *prep.* besides, except.  
**Ēra-lanawá** *v. a.* to conduct, to lead, *p.* -lēwá.  
**Ērenawá** *v. n.* to sink in mud, *p.* eruná.  
**Ēs-beṃaya** *n.* the eye-brow.  
**Ēsilla** *n.* the moment.  
**Ēs-pihaṭṭa** *n.* the eye-lash.  
**Ēswaha** *n.* the evil-eye.  
**Ēs-waṭaya** *n.* the ankle bone.  
**Ē'ta** *adv.* at a distance.  
**Ētá** *n.* the elephant, tusker.  
**Ētakal** *adv.* till then.  
**Ētakota** *adv.* then.  
**Ēṭa-mola** *n.* the marrows.  
**Ētana** *adv.* there, in that place.  
**Ētauáhámy** *n.* the Kandyan young lady.  
**Ētara** *adv.* the other side of a river, beyond.  
**Ēṭaweḷa** *n.* the necklace.  
**Ēṭaya** *n.* the bone, the stone or hard seed of a fruit.  
**Ēti** *v.* there is,—*adv.* enough.  
**Ēti-karanawá** *v. a.* to bring up, to adopt, to breed, *p.* -kalá.  
**Ēṭikukulá** *n.* the red-cock.  
**Ēṭiliya** *n.* the flat pan, chatty,  
**Ēti-wenawá** *v. n.* to be bred, *p.* -wuná.  
**Ēṭta** *n.* the truth, fact.  
**Ēṭtá** *n.* the owner.  
**Ēṭṭakuná-wenawá** *v. n.* to be par-boiled, *p.* -wuná.  
**Ēṭṭarayá** *n.* stubborn man.  
**Ēṭtula** *n.* the inside.  
**Ēṭulat** *a.* intimate.  
**Ēwakata** *adv.* at that time.  
**Ēwidinawá** *v. n.* to walk about, *p.* eṃiddá.  
**Ēwiṭa** *adv.* then.  
**Ēwitara** *adv.* so much.  
**Ēyáwara** *adv.* then.  
**Gabaḍáwa** *n.* the store-room.  
**Gaḍageḍiya** } *n.* the boil, the  
**Gaḍaya** } abscess.  
**Gaḍol** *n.* the bricks.  
**Gaḍuwa** *n.* the blister.  
**Gaha** *n.* the tree.  
**Gaha'la** *n.* a kind of yams.  
**Gahanawá** *v. a.* to strike, to beat, *p.* geḥuwá.  
**Gajanáwa** *n.* the screw of a gun barrel.  
**Gala** *n.* the stone.  
**Gála** *n.* place for cattle to be tied at night, &c.  
**Galanawá** *v. n.* to flow, *p.* geḷuwá.  
**Galapṭattiya** *n.* overlaying with tar the planks of a ship or boat.  
**Galatánguwa** *n.* the recovery from going to fall.

- Galawanawá *v. a.* to loose, to save, to deliver, *p.* gēlewuwá.
- Galkáñdu *n.* sugar candy.
- Galwanawá *v. a.* to rub or smear on the body, *p.* gēluwá.
- Gama *n.* the village.
- Gamana *n.* the journey.
- Gámbhíra *a.* arrogant, profound.
- Gammiris *n.* the pepper.
- Ganakama *n.* thickness.
- Ganana *n.* number, acc. unt.
- Gánawá *v. a.* to smear, *p.* géwá.
- Ga-nda *n.* the bad smell.
- Gaṅga } *n.* the river  
Gangáwa }
- Ganinawá *v. a.* to reckon, to count, *p.* gēnná.
- Ganinnánsé *n.* the Buddhist priest.
- Ganitayá *n.* astrologer.
- Gannawá *v. a.* to take, *p.* gattá.
- Gaṅ-watura *n.* flood, high-water.
- Garádiya *n.* railing.
- Garanawá *v. a.* to separate the grains of rice from other things, *p.* gēruwá.
- Gara-ñdiyá *n.* the rat-snake.
- Gará-wēṭenawá *v.* to dilapidate, *p.* -wēṭuná.
- Garbhaní *n.* pregnant woman.
- Garjanáwa *n.* the thundering.
- Garukama *n.* grandeur.
- Garu-ñdá *n.* large centipede.
- Garuwú *a.* worshipful, honorable.
- Gasá-damanawá *v.* to brush off the dust, *p.* -dēmmá.
- Gassanawá *v. a.* to fire off, to strike against, to give a violent shock, *p.* gēssuwá.
- Gassáwenawá *v.* to miscarry, *p.* -wuná.
- Gástuwa *n.* [*Port.*] fees.
- Gáṭanawá *v. n.* to waddle, *p.* gēṭuwá.
- Gátaya *n.* the thigh, the leg.
- Gátháwa *n.* the stanza on Buddhá or his religion.
- Gatiya *n.* the temper, state.
- Gatta *n.* representation of one's faults, slander, accusation.
- Gautama *n.* the family name of the present Buddha, the name of a sage.
- Gáwá *n.* near.
- Gawasanawá *v. a.* to stick, to fasten, *p.* gēwasuwá.
- Gáwináwa *n.* the labour, the pain, the travail.
- Gawurawaya *n.* honor.
- Gawuwa *n.* Sinhalese mile, about four English miles.
- Gáya *n.* the pain, the ache, the strength.

- Gáyanáwa *n.* playing (*on a musical instrument.*)
- Gé *n.* the house, building.
- Gebima *n.* site of a house.
- Gedara *n.* the house with the premises.
- Geđi-gé *n.* the decorated temporary arch.
- Geđiya *n.* any globular thing, the fruit, abscess.
- Geđu-mba *n.* the nettle tree.
- Geđenawá *v n.* to tremble, to shiver, *p.* geđhuná,
- Geđji *n.* the small bells tied to the legs of dancers.
- Gékurullá *n.* the sparrow.
- Geławun-kárayá *n.* the Saviour.
- Gemađiyá *n.* the frog.
- Geębura *n.* the depth, profundity.
- Geęburu *a.* deep.
- Geņa *prep.* respecting, concerning.
- Génawá *or* } *v* to bring,  
Gen nawá } *p.* genáwá.
- Ge-nda *n.* kind of esculent leaf.
- Genda-gaņ *n.* the sulphur.
- Géni *n.* the woman.
- Génu *a.* female.
- Geriyá *n.* black ant. beef-eater.
- Geřpuwa *n.* [*l'ort.*] fork.
- Geřa-gahanawá } *v.* to tie  
Geřa-lanawá } with a knot,  
                          } *p.* -geřhuwá,  
                          } and -léwá.
- Geřaya *n.* the knot.
- Geřayá *n.* the youth, lad.
- Geřenawá *v.* to be pressed, to be mixed, *p.* geřuná.
- Geřissi *n.* the girl, wench.
- Geřiya *n.* the brim.
- Geřiyá *n.* the subject, servant.
- Gettam-karanawá *v.* to sew, to stitch, *p.* -kalá.
- Gewanawá *v.a.* to pay, to waste by friction, *p.* gewuwá.
- Giguruma *n.* the roaring of thunder.
- Gihi *a.* domestic, laic.
- Gihiyá *n.* layman.
- Giju *a.* gluttonous.
- Gilampasa *n.* sick diet of Buddhist priests.
- Gilan *a.* decrepit, infirm.
- Gilégannawá *v.* to stop in the throat, *p.* -gattá.
- Gilenawá *v.* to sink, *p.* giluná.
- Gilinawá *v. a.* to swallow, *p.* gillá.
- Gillawanawá *v. a.* to drown, *p.* gilluwá.
- Gindara } *n.* fire.  
Gini }
- Gini-daluwa } *n* the flame.  
Gini-deřla }
- Gini-hula *n.* torch.
- Gini-kukulá *n.* the turkey-fowl.

- Giniyama *n.* the heat.  
 Girawá *n.* the parrot.  
 Giraya *n.* the areka-nut cutter.  
 Giriya *n.* the inner part of the throat, the part between the top and the trunk of any palm tree.  
 Gítikáwa *n.* hymn, psalm.  
 Giwisuma *n.* covenant.  
 Gobaya *n.* the bud.  
 Gobolla *n.* the tender cocoa-nut.  
 Goda *n.* the dry-land, heap, elevation, village.  
 Goda-bahinawá *n.* to land, to disembark, *p.* -beṣṣá.  
 Goda-naganawá *v. a.* to erect, to raise, *p.* -neḡuwá  
 Goda-naginawá *v. n.* to ascend, to mount, *p.* -neḡuná.  
 Godella *n.* the mound, the hillock.  
 Góduma *n.* wheat.  
 Godura *n.* prey.  
 Goduru-bokka *n.* the stomach.  
 Gohodu } *n.* the mud, mire.  
 Gohoru }  
 Gólayá *n.* the pupil, disciple.  
 Golla *n.* the gang, the relations,  
 Golówa *n.* [*Eng.*] globe lamp.  
 Gólu-gannawá *v n.* to scold, *p.* -gattá.  
 Goluwá *n.* the dumb-man.  
 Goma *n.* the cow-dung.  
 Gómaraya *n.* the yellow spot on the skin.  
 Gombellá *n.* the snail,  
 Gomuwa *n.* the outer appendage of a house.  
 Goná *n.* the bullock.  
 Góná *n.* the elk.  
 Go-ngá *n.* the large cowrie.  
 Gon-góriya *n.* the bullock's hump.  
 Gónussá *n.* the scorpion.  
 Gópálayá *n.* the cattle-keeper.  
 Gopollá *n.* the shepherd.  
 Goraka *n.* the gamboge-tree.  
 Gorawanawá *v. n.* to thunder, to snore, *p.* gerewuwá.  
 Góróchana *n.* the bezoar.  
 Gósáwa *n.* the noise.  
 Gota *a.* stammering.  
 Gotanawá *v. a.* to plait, to knit together, *p.* getuwá.  
 Góttiya *n.* the noise.  
 Gótttraya *n.* the tribe.  
 Goṭṭwa *n.* a kind of conical basket made of leaves.  
 Gówá *n.* the cabbage.  
 Gowuwá *n.* the keeper.  
 Goyam *n.* the paddy whilst growing,  
 Goyiyá *n.* husband-man, cultivator.  
 Grahasta *a.* domestic, laic.  
 Gríśma *n.* the heat, dryness.

- Gubbáyama *n.* the hut of the rođiyas.
- Gudama *n.* [*Port.*] store-house, cellar, godown.
- Gudirima *n.* the bolster.
- Gudu-geđiya *n.* the dried coconut.
- Guguranawá *v. n.* to thunder, to roar, *p.* giguruwá.
- Guháwa *n.* the den, cave.
- Gula *n.* the hole.
- Guliya *n.* the ball, globe, lump.
- Gullá *n.* the rice-worm.
- Gulma-rógaya *n.* a sort of worm sickness.
- Gunaya *n.* the goodness, the quality.
- Guru-dina *n.* the Thursday.
- Gurugala *n.* red stone.
- Gurulá *n.* imaginary monstrous bird.
- Guruléttuwa *n.* the goblet.
- Gurunnánsé *n.* the teacher.
- Guđiya *n.* a blow with the fist, stroke, ball, sphere.
- Guwana *n.* the sky.
- Habaka *n.* the trar.
- Habala *n.* the oar, paddle.
- Habalapeti *n.* the beaten-rice.
- Habaya *n.* the law suit.
- Hadanawá *v. a.* to make, to bring up, *p.* heđuwá.
- Hádayá *n.* the comrade.
- Haddinna *n.* the constellation pleiades.
- Hađiya *n.* treachery, the treason, accident.
- Hag-geđiya *n.* the couch-shell.
- Hagissanawá *v. a.* to prove, *p.* heđissuwá.
- Hahinawá *v. a.* to hoe, to cut the surface with an adze, *p.* heđsá.
- Há-karanawá *v. a.* to unite, to join, *p.* -kalá.
- Hakka *n.* the jaw.
- Hakman-karanawá *v. n.* to walk up and down, *p.* -kalá.
- Hakurá *n.* the jaggorer.
- Hakuru *n.* jaggory, coarse kind of hard native sugar.
- Hal *n.* the resin tree
- Hál *n.* the rice (*unboiled.*)
- Halakuna *n.* the mark.
- Hala-mba *n.* the fetlet or armlet sacred to gods.
- Halanawá *v. n.* to sift, *p.* he-luwá.
- Haláwa *n.* whirling of water.
- Háliyá *n.* the cinnamon peeler.
- Hálmessá *n.* the nettolie fish.
- Haluwa *n.* the fine sacred cloth used by gods' priests in blessing the people.
- Hama *n.* the skin, the leather.
- Hama-gahanawá *v. a.* to flay, to skin, *p.* -geđuwá.



- Hámahé *n.* the famine, the dearth.
- Hamanalayá *n.* the butterfly.
- Hamára *n.* the half.
- Hámata *n.* the starvation.
- Hamba-karanawá *v. a.* to find, to procure, *p.* -kalá.
- Hambána *n.* vessel smaller than a ship, the skiff.
- Hambañkárayá *n.* the coast moorman.
- Hamba-wenawá *v. n.* to meet, to be found.
- Háminé *n.* the title of a woman of middle rank.
- Hámuduruwó *n.* Lord, master.
- Hámukaranawá *v.* to mix, *p.* -kalá.
- Hana *n.* the hemp, the mark.
- Hana-gala *n.* the rub-stone.
- Hanassa *n.* the dried cocoa-nut flower.
- Hánawá *v. a.* to plough, *p.* hēwá.
- Ha-nda *n.* the moon.
- Ha-nda *n.* the sound, the voice.
- Ha-ndahana *n.* horoscope.
- Handanawá *v.* to weep, *p.* hēḍuwá.
- Handiya *n.* the joint.
- Ha-ndudá *n.* Monday.
- Handumpata *n.* the breast.
- Handuḅ *n.* the sandal wood.
- Ha-ḅgala *n.* the sacred robe worn by gods' priests.
- Hañganawá *v. a.* to hide, to conceal, *p.* hēḅguwá.
- Hanika *adv.* quickly.
- Hániya *n.* the destruction.
- Hañnáliyá *n.* tailor. [loss.]
- Hansayá *n.* the swan.
- Han-sereppuwa *n.* the leather shoe, the sandals.
- Hañ-waduwa *n.* brand-mark of bullocks.
- Hapa *n.* the rubbish of something chewed, refuse.
- Hapá-kanawá *v. a.* to bite, *p.* -kēwá.
- Hapan *a.* skillful, clever.
- Hapanawá *v. a.* to hit, to bite, *p.* hēpuwá.
- Harahanawá *v. a.* to decorate, *p.* hērahuwá.
- Harahaṭa *adv.* across, athwart.
- Haraká *n.* the bullock.
- Harak-mas *n.* the beef.
- Haramba-karanawá *v. n.* to practise in fighting on foot.
- Háranawá *v. a.* to make a hole, to dig, *p.* hēruwá.
- Haras *a.* cross, transverse.
- Harawanawá *v. a.* to turn, *p.* hērewuwá.
- Hárciya *n.* [*Port.*] breast-pin, brooch.
- Háré *n.* the pus, the matter.
- Hari *a.* right, correct.

- Hari-gassanawá *v. a.* to mend, to correct, *p.* -gessuwá.
- Hari-karanawá *v. a.* to procure, *p.* -kalá.
- Hari-lanawá *v. n.* to meet with, to be found, *p.* -léwá.
- Harupaya *n.* the word.
- Háskama *n.* the miracle.
- Hata *n.* seven.
- Hataliha *n.* forty.
- Hatara *n.* four.
- Hatarəş *a.* square.
- Hati *n.* the pantings, loss of breath.
- Hatiya *n.* week, seven days.
- Hatta *n.* the mushroom.
- Haṭṭiya *n.* the large mouthed flat pan.
- Haturá *n.* the enemy, the foe.
- Háwá *n.* the hare.
- Hawaḍiya *n.* the metal waist chain.
- Hawariya *n.* bundle of false hair or wig worn by women.
- Hawasa *n.* the evening.
- Há-wenawá *v. t.* to be united, *p.* -wuná.
- Hawula *n.* share, part.
- Haya *n.* six.
- Hayin-innawá *v.* to be starving, *p.* -unuá.
- Hayiya *n.* strength.
- Hé *a.* tame, as *hé-aliyá*, the tame elephant.
- Heḍaya *n.* fashion, mode.
- Heka *n.* fear, doubt.
- Heḱaya *n.* the suspicion.
- Hela *n.* the hill, declivity.
- Heḷa *n.* the marsh, the swamp, the morass.
- Helá-dakinawá *v.* revile, *p.* -dekká.
- Hélé *n.* a piece of cloth, six yards long.
- Heḷiya *n.* the small-mouthed pot, jar.
- Hellaya *n.* the spear.
- Heluwen *adv.* nakedly.
- Həma *a.* all.
- He-mbiliya *n.* the small basket.
- Hembrissáwa *n.* the cold sickness.
- Hemihita } *adv.* slowly, softly.  
Hemin } ly.
- Həmóma *pron.* all, every one.
- Héna *n.* the high ground cleared for cultivation.
- Henaya *n.* thunder.
- Hénayá *n.* the washerman.
- Heḇda *n.* the spoon, the trowel, ladle.
- Heḇḇəwa *n.* evening.
- Heḇdi-gánawá *v.* to stir up with a ladle, *p.* -geḇwá.
- Heḇ-genawá *v. n.* to hide one's self, *p.* heḇguná.
- He-ḅgenawá *v. n.* to feel, perceive, *p.* he-ḅguná.

- Hentrokké *n.* [*Dut.*] a kind of jacket worn by males.
- Heppuwa *n.* a small metal box.
- Hēra *n.* ropes round a tree for going up,—*prep.* except.
- Hērahilla *n.* decoration.
- Herali *n.* the jackfruit.
- Hēramitiya *n.* the staff, walking stick.
- Hērawa *n.* the pus, the matter in a sore.
- Hērenawá *v. n.* to turn, *p.* hēruná.
- Hēsireuawá *v. n.* to behave, to conduct one's self, *p.* hēsuraná.
- Hēta *adv.* to-morrow.
- Hēta *n.* sixty.
- Hētiya *n.* the mode, manner.
- Hētaya *n.* a woman's jacket.
- Hētēwa *n.* seventy.
- Hētiyá *n.* the chetty man, a cunning and deceitful fellow.
- Hētūwa *n.* the leaning against, cleaving into.
- Hētuwa *n.* the cause, good fortune, luck.
- Hēwákama *n.* the expedition.
- Hewana *n.* the shade.
- Hewanēlla *n.* the shadow.
- Hēwáyá *n.* the soldier, messenger.
- Hēwaya *n.* the slough of snakes, a film.
- Higakama *n.* deficiency, poverty.
- Hí-hánawá *v.* to plough, *p.* -hēwá.
- Hikanalá *n.* the braminy lizard.
- Hikkáwa *n.* the hiccough.
- Hila *n.* the hole.
- Hilawu-karanawá *v.* to adjust an account, to deduct.
- Hilawuwa *n.* the substitute.
- Hílē *a.* tame.
- Himálaya *n.* Himálaya mountain.
- Himiyá *n.* owner, lord, master.
- Hín *a.* thin.
- Hinaha-wenawá *v.* to laugh.
- Hináwa *n.* the laughter.
- Hínaya *n.* the dream.
- Hínayá *n.* low-caste man.
- Híndēri *a.* lean, thin.
- Hi-ndinawá *v. a.* to extract oil, *p.* hindá.
- Hi-ṅganawá *v. a.* to beg alms, *p.* hi-ṅguwá.
- Hi-ṅganná *n.* the beggar.
- Hinuáwá *n.* the washer to low castes, wicker-worker.
- Hinsáwa *n.* affliction.
- Hippanawá *v. a.* to press, to squeeze, *p.* hippuwá.
- Hira-gé *n.* the prison, the jail.

- Hira-karanawá *v. a.* to imprison, *p.* -kalá.
- Híraluwá *n.* the apostate from Buddhist priesthood.
- Hiramané *n.* the coconut scraper.
- Hiré *n.* imprisonment, marriage.
- Hirigatiya *n.* the numbness.
- Hiri-weṭenawá *v. n.* to be benumbed, *p.* -weṭuná.
- Hiriyal *n.* the yellow orpiment.
- His *a.* empty.
- Hita *n.* the heart.
- Hitanawá *v. n.* to think, *p.* hituwá.
- Hit-deḍi *a.* stubborn, obstinate, hard-hearted.
- Hiṭinawá *r. n.* to stand, to be, to stay, to dwell, *p.* hiṭiyá.
- Hiṭuwanawá *v.* to plant, to cause to stop, *p.* hitewwá.
- Hiwalá *n.* the jackal.
- Hí-weḷa *n.* the coulter.
- Híya *n.* the ploughing.
- Hódanawá *v. a.* to wash, *p.* héduwá.
- Hodi *n.* the soup, the broth.
- Hódisiya *n.* the investigation.
- Hóḍiya *n.* the alphabet.
- Hokká *n.* toothless man.
- Holawanawá *v. a.* to shake, to agitate, *p.* helewwá.
- Hóllu-karanawá *v. a.* to cut the end aslope, *p.* -kalá.
- Holmana *n.* the super-natural noise.
- Hómpala } *n.* burial ground.  
Hóna }
- Ho-nda *a.* good.
- Honḍa-weḷa *n.* the trunk of an elephant, proboscis.
- Horá *n.* the thief.
- Horakama *n.* stealing, theft.
- Horanéwa *n.* the trumpet.
- Horiya *n.* the itch, the sore.
- Hossa *n.* the lips.
- Hoṭa *n.* the snout, bill of a bird.
- Hoṭu *n.* the snot, the mucus.
- Hoyanawá *v. a.* to search, to thatch, *p.* hewuwá.
- Hradaya *n.* the heart.
- Hula *n.* the torch.
- Hula-ṅga *n.* the wind.
- Hulaṅgilla *n.* the little finger
- Hulijja *n.* the urine.
- Hulijja-bokka *n.* the bladder.
- Hulu-atta *n.* the dried coconut branch.
- Hu-imbaha *n.* white ant hill.
- Húná *n.* the house lizard.
- Hu-ṅga *n.* considerable quantity, *hu-ṅgak* a good deal.
- Hunná *n.* the lime-burner.
- Hunu *n.* the lime for mortar.
- Hunu-heṇḍa *n.* trowel.
- Húranawá *v. a.* to scrape off, *p.* híruwá.

- Huratala *n.* the fondling.  
 Huru *a.* dextrous.  
 Husma *n.* the breath.  
 Húwa *n.* the clamour.  
 Huwamáruwa *n.* the barter, exchange.  
 Ibbá *n.* the fresh water tortoise.  
 Ibé } *adv.* by itself, spontaneously.  
 Ibéta }  
 Ichcháwa *n.* flattery.  
 Iḍa-arinawá, *or* -denawá *v.* to give place, to allow, *p.* -ḗriyá, *or* -dunná.  
 Idala *n.* the broom.  
 Iḍama *n.* the place.  
 Iḍaprastháwa *n.* opportunity.  
 Idda *n.* the spindle.  
 Iddara *n.* the head of a bed.  
 Idenawá *v. n.* to ripen, to mellow, *p.* iduná.  
 Idi-karanawá *v. a.* to build, to form.  
 Idi-kaṭuwa *n.* the needle.  
 Idimenawá *v. n.* to swell, *p.* idimuná.  
 Idiripiṭa *adv.* in front, in the presence of.  
 Iḍóraya *n.* the dry weather.  
 I'gaha *n.* the arrow.  
 Igana-gannawá *v. a.* to learn, *p.* -gattá.  
 Igilenawá *v. n.* to fly off, to be rooted up, *p.* iguluná.  
 Inala } *adv.* above.  
 Ihata }  
 Iha-nda *n.* the fly-blow.  
 Ihinawá *v.* to sprinkle, to bale off, to scatter, *p.* issá.  
 Ihirenawá *v.* to be scattered, to be spilt, *p.* ihiruná.  
 Ikbiti *conj.* afterwards.  
 Ikigahanawá *v.* to sob, to weep, *p.* -gehuwá.  
 Ikiliya *n.* the groin.  
 Ikiriyá *n.* the sea-urchin.  
 Ikkáwa *n.* the hiccough.  
 Ikmana *n.* quickness.  
 Ikut-wenawá *v. n.* to die, to cease to exist.  
 Ila-ḗṭaya *n.* the rib.  
 Ilakkama *n.* the number, numerical figure.  
 Ilakkaya *n.* the point aimed at, target.  
 Ilanama *n.* the rib.  
 Ilandáriyá *n.* the young man, youth.  
 I'la-ṅga *a.* next.  
 Ilapata *n.* the broom.  
 Ilattaṭṭuwa *n.* the betel-tray.  
 Ilawwa *n.* the funeral, woe.  
 Ilaya *n.* the rib.  
 Ilippenawá *v. n.* to float, *p.* ilippuná.  
 Illanawá *v. a.* to ask, request, *p.* illuwá.  
 Ilmasa *n.* the month of November.

- Ima** *n.* the limit, boundary.
- Imbinawá** *v.* to kiss, to smell,  
*p.* imbá.
- Imbul** *n.* the cotton tree.
- Ina** *n.* the loins, waist.
- Inama** *n.* low caste.
- Inanguwa** *n.* the fitness, decency.
- I'nayá** *n.* low caste man.
- Inda-gannawá** *v. n.* to sit down, *p.* -gattá
- Indanawá** *v. a.* to set, to plant,  
*p.* induwá.
- Indi** *n.* the country date; *raṭa indi* Indian date.
- Indikada** *n.* entrance to a fenced garden, stile.
- Inga** } *n.* the waist, loins.  
**Ingaṭiya** }
- In - aniddá** *adv.* two days after to-morrow.
- Ingi-karanawá** or **Ingi-maranawá** *v. n.* to wink significantly, *p.* -kalá, and -meṭ-ruwá.
- Ingurá** *n.* the bait-fish.
- Inguru** *n.* ginger.
- Inimaga** *n.* the ladder.
- Inna** *n.* the fence stick.
- Inná** *n.* the wart.
- Innahala** *n.* a kind of yams.
- Innawá** *v. n.* to be, to sit,  
*p.* unná.
- Innisá** *adv.* therefore.
- Inpasu** *adv.* after that.
- Ipala** *n.* the twig, the leafless branch.
- Ipanella** *n.* the stubble.
- Ipilenawá** *v. n.* to spring up,  
*p.* ipiluná.
- Ipilla** *n.* the buoy, float.
- Ira** *n.* the line, the sun.
- Iramusu** *n.* a kind of plant
- Iranama** *n.* the fate, the lot.
- Iranawá** *v. a.* to saw, to rend, tear, *p.* iruwá.
- Iraté** } *n.* the rib of a cocoa-  
**Iraṭuwa** } nut leaf.
- Iraṭṭaya** *n.* the even number.
- I'rí** *n.* the sow, female pig.
- Iridá** *n.* Sunday.
- Iri-gahanawá** *v. a.* to rule, to draw lines, *p.* -geḥuwá.
- Iringu** *n.* the Indian corn, maze.
- Isa** *n.* the head.
- Isa-kes** } *n.* the hair on the  
**Isakeyyá** } head.
- Iskákaraya** *n.* arrack distillery, distillery house.
- Isma** *n.* the juice, the sauce, gravy.
- Ismatu-karanawá** *v.* to elevate, *p.* -kalá.
- Ismuduna** *n.* the crown of the head.
- Ispásuwa** *n.* leisure.
- Issá** *n.* the shrimp, the prawn.
- Issara** *adv.* before, formerly.
- Issaraha** *adv.* in front.

- Ista-karanawá** *v. a.* to bring about, to perform.
- Ista-wenawá** *v. n.* to meet with success.
- Istóppuwa** *n.* the outer verandah.
- Istríkaya** *n.* [*Port.*] smoothing iron.
- Isura** *n.* the prosperity.
- Itá** *adv.* much, very.
- I'talaya** *n.* the arrow-blade.
- Iṭi** *n.* the wax; *iṭi pandama* wax candle.
- Iṭiṭi** *adv.* well then, now then.
- Itta** *n.* the small branch.
- Iṭṭama** *n.* the emancipation.
- Iṭṭewá** *n.* the hedge hog, the porcupine.
- Iturn-wenawá** *v. n.* to be in arrear, *p.* -wuná.
- Iwa** *n.* the scent, instinct.
- Iwa-allanawá** *v.* to search by scent, *p.* -eḷluwá.
- Iwaraya** *n.* the accomplishment, termination.
- Iwasanawá** *v. n.* to endure, to bear with, *p.* iwasuwá.
- Iwat-karanawá** *v. a.* to expel, to remove, *p.* -kalá.
- Iwura** *n.* the steep bank of a river.
- I'ya** *n.* the arrow.
- I'yam** *n.* the lead.
- I'yé** *adv.* yesterday.
- Jadáyá** *n.* mean-fellow.
- Jáḍiya** *n.* the large jar.
- Jagatá** *n.* the conqueror, clever man.
- Jala-maṭṭama** *n.* the level of the water.
- Jaláwa** *n.* flame, net, web.
- Jalaya** *n.* the water.
- Jámaya** *n.* the watch, four hours.
- Jambóla** *n.* the shaddock.
- Jambu** *n.* the rose apple.
- Jambura** *n.* the depth.
- Jammaya** *n.* the nation, the caste.
- Janayá** *n.* multitude.
- Janélaya** *n.* the window.
- Janéruwa** *n.* January, the new year's day.
- Jaráwa** *n.* the old age, the decrepitude.
- Jatáwa** *n.* the clotted hair of the ascetics.
- Játiya** *n.* the sort, the tribe.
- Jáwá** *n.* the Malay man.
- Jáwála** *n.* a sort of yám.
- Jaya** *n.* the victory, the conquest.
- Jírna-wenawá** *v. n.* to decay, to be digested, *p.* -wuná.
- Jíwat-wenawá** *v.* to live.
- Jíwitaya** *n.* the life.
- Jiwul** *n.* the elephant apple
- Jóḍuwa** *n.* the set, pair, preparation.
- Jwaraya** *n.* the fever.

- Ká** *pron.* whom.
- Kaba** *n.* the gum of the eye.
- Kabala** *n.* the shell, something decayed.
- Kaballéwá** *n.* the pangolin.
- Kabara** *n.* the cutaneous disease, white scab.
- Kabará** *n.* the large kind of guana.
- Kabáya** *n.* the coat.
- Kachchiya** *n.* a long piece of white cloth.
- Kada** *n.* the load of a cooly.
- Kaḍadásiya** *n.* the paper.
- Kaḍa-kai-anawá** *v. a.* to transgress, to prevent. *p.* -kalá.
- Kaḍa-málla** *n.* an old piece of cloth *or* rag.
- Kaḍanawá** *v.* to break, *p.* keḍuwá.
- Kaḍaya** *n.* the bazaar, the boutique, the market.
- Kaḍela** *n.* the Bengal gram.
- Káḍi** *n.* the vinegar.
- Kadíma** *a.* fine, good.
- Kaḍinama** *n.* haste, the quickness.
- Kaḍisara** *a.* active, diligent.
- Kaḍiwégaṅ** *n.* the sores on children's legs.
- Kaḍiyá** *n.* the large black ant.
- Kaḍolla** } *n.* stile in a fence.  
**Kaḍulla** }
- Kaḍuwa** *n.* the sword.
- Kaha** *n.* the turmeric, saffron.
- Kahagaḍa** *n.* the tender part of a young cocconut husk.
- Kahala-goḍa** *n.* the dunghill.
- Kaha-miris** *n.* the saffron and chilly.
- Kahamiris-gala** *n.* the turmeric stone, grinding stone.
- Kahanawá** *v. n.* to itch, to scratch, *p.* keḥuwá.
- Kaha-páṭa** *n.* the yellow colour, saffron colour.
- Kahaṭa** *a.* acrid.
- Kahinawá** *v. n.* to cough, *p.* keṣṣá.
- Kaju** *n.* the cashunut.
- Kakáranawá** *v. a.* to decoct, *p.* kekeṛuwá.
- Kaki-anawá** *v. n.* to pain, *p.* kekiyuwá.
- Kakula** *n.* the leg.
- Kakuldadaḍayá** *n.* vagabond.
- Kakuluwá** *n.* the crab.
- Kala** *n.* the time.
- Kála** *n.* the quarter.
- Kala-gediya** *n.* the pitcher, the water-pot.
- Kálakanni** *a.* unlucky, miserable.
- Kalálaya** *n.* the cane mat, a carpet made of grass or flax.
- Kalampé** *n.* the back cross plank of a door.
- Kala-nda** *n.* the weight of about one-sixth of an ounce.



- Kalan-dá** *n.* a kind of fish, the smelt, whiting.
- Kalánduru** *n.* a kind of grass; the wax of the ear.
- Kalapuwa** *n.* the gulf, lake.
- Kal-arinawá** *v. n.* to pass the time, to live, *p.* -eriyá.
- Kalaṭiya** *n.* a half-ripe coconut.
- Kála-tuwakkuwa** *n.* the cannon.
- Kalawaya** *n.* the thigh.
- Kalaweddá** *n.* the wild cat.
- Kalawita** *n.* the threshing-floor.
- Kalaya** *n.* the pitcher, the water-pot.
- Kálaya** *n.* the time.
- Kaldérama** *n.* [*Eng.*] the chaldron.
- Kálduwa** *n.* [*Port.*] the soup, broth.
- Kal-karanawá**, *v. n.* to live, to pass time, *p.* -kalá.
- Kallá** *n.* the black one.
- Kalpanáwa** *n.* the intention, the thought.
- Kalu** *a.* black.
- Kaludéwá** *n.* [*Tam.*] the ass.
- Kalukumá** *n.* the turkey fowl.
- Kalumēdiriya** *n.* the kalamander wood.
- Kaluwara** *n.* the ebony; darkness.
- Kana** *n.* the matter, the business; *kamak ne* never mind.
- Kámarangá** *n.* a kind of sour fruit.
- Kámaraya** *n.* [*Port.*] the chamber.
- Kamata** *n.* the threshing-floor.
- Kamáwa** *n.* the forgiveness, the pardon.
- Kambaya** *n.* a large rope.
- Kambili** *n.* lazy, idle.
- Kambiliya** *n.* blanket.
- Kambiliyá** *n.* idle man.
- Ka-mbu:á** *n.* the smith.
- Kamísaya** *n.* the shirt.
- Kam-me:li** *a.* lazy, idle.
- Kammula** *n.* the cheek.
- Kammutuwa** *n.* the end.
- Kampáwa** *n.* the compassion, the agitation.
- Kampotta** *n.* flap of the year.
- Kana** *n.* the ear,—*a.* blind.
- Kaná** *n.* the blind man.
- Kanáde** *n.* a liquid measure.
- Kanagátuwa** *n.* the sorrow, the trouble.
- Kanámediriyá** *n.* the firefly.
- Kanappuwa** *n.* [*Dut.*] the wooden stand, a teapoy.
- Kanatta** *n.* high ground (*with a little jungle*)
- Kanawá** *v. a.* to eat, *p.* kewá.
- Kanawēndum** *a.* widowed.
- Ka-nda** *n.* the trunk (*of a tree or of an animal.*)
- Kan-da** *n.* the mountain.

- Kándaṅ-gala *n.* the loadstone.  
 Kanḍiya *n.* a slip of earth.  
 Ka-ndula *n.* the drop.  
 Ka-ndulu *n.* tears.  
 Ka-ṅgawéná *n.* the unicorn.  
 Kanḥenda *n.* the ear pick.  
 Kanisam *adv.* about.  
 Kaṅkánama *n.* the kankani, the overseer.  
 Kaṅkundá *n.* the millipede.  
 Kannáḍiya *n.* the looking-glass, the spectacles.  
 Kannalawwa *n.* the supplication, prayer.  
 Kánsáwa *n.* the sorrow, the sadness.  
 Kan-sidura *n.* the ear-hole.  
 Kánsiya *n.* depression of spirits occasioned by being in solitude, melancholiness.  
 Káutáraya *n.* the solitary desert.  
 Kántiya *n.* the lustre.  
 Kanuwa *n.* the post, the pillar.  
 Kánuwa *n.* the drain, gutter.  
 Kanyáwa *n.* the virgin; the sign virgo.  
 Kapaláruwa *n.* [*Port.*] plastering, covering with lime.  
 Kapalla *n.* an opening, a passage.  
 Kapanawá *v. a.* to cut, to chop, *p.* kepuwá.  
 Kapaṭikama *n.* the hypocrisy.  
 Kápiriyá *n.* the Caffre.  
 Kappiya *n.* block, pulley.  
 Kapu *n.* the spinning cotton.  
 Kapuru *n.* the camphor.  
 Kapuṭá *n.* the crow.  
 Kapuwá *n.* the demon's priest.  
 Kara *n.* the shoulder.  
 Kara-ambanawá *v.* to geld, *p.* -embuwá.  
 Kara-arinawá *v. a.* to neglect helping, *p.* -eriyá.  
 Kara-bánawá *v. n.* to stoop down, *p.* -béwá.  
 Karachchhalaya *n.* vexation.  
 Karadaraya *n.* the teasing, vexation.  
 Kara-diya *n.* the salt water.  
 Kara-gala *n.* the hone.  
 Karaggeḍiya, Karaka *n.* basket made of sticks for catching fish.  
 Kara-karanawá *v.* to roast, *p.* -kalá.  
 Karakáraya *n.* marriage.  
 Kara-kawanawá *v. a.* to whirl round, *p.* -keṅwá.  
 Kárákaya *n.* the horn to put in pills, &c.  
 Kara-kolaya *n.* the raw tala leaf for writing.  
 Karala *n.* the ear of corn, pod.  
 Karamala *n.* the gills (*of a fish*); crest (*of a cock*.)  
 Karaṅakotaḡena *prep.* by, through, through the instrumentality of.

- Karanawá** *v. a.* to do, to make,  
*p.* kalá.
- Káranawá** *v n* to clear the  
throat, hem, *p.* kēruwá.
- Káranáwa** *n.* the affair, the  
circumstance.
- Kara-nduwa** *n.* the shrine; the  
tender part of the top of  
any tree of the palm kind.
- Karappaṇ** *n.* the small sores  
on the body of infants.
- Karaṭiya** *n.* the crown of a tree.
- Karawala** *n.* the dry fish.
- Karawalá** *n.* a kind of small  
venemous snake.
- Karawenawá** *v.* to be scorched,  
*p.* -wuná.
- Karettaya** *n.* the carriage,  
the cart.
- Káriya** *n.* the matter, affair;  
*kāri nē* no harm.
- Karkasa** *a.* harsh, unpleasant.
- Karmántaya** *n.* the trade, the  
work, the business.
- Karumaya** *n.* the fate.
- Karunáwa** *n.* kindness,  
mercy.
- Karuṅkáwa** *n.* dried areca-  
nut
- Karuwa** *n.* the pillar support-  
ing a weight; the share.
- Kasádaya** *n.* the marriage.
- Kasaya** *n.* the whip.
- Kasáya** *n.* the decoction.
- Kásaya** *n.* the consumption.
- Kási** *n.* the money.
- Kastánaya** *n.* sword of rank.
- Kastúri** *n.* the musk.
- Kaṭa** *n.* the mouth.
- Kaṭakaya** *n.* the sign of  
cancer.
- Kaṭameṭakama** *n.* the talk-  
ativeness, swagger.
- Kaṭárama** *n.* the chaldron.
- Kathá-karanawá** *v.* to speak,  
*p.* -kalá.
- Kathántaraya** *n.* the story,  
tale.
- Katháwa** *n.* the conversation.
- Kathikayá** *n.* the orator, the  
fluent speaker, the dictator.
- Kaṭinawá** *v. a.* to spin,  
*p.* keṭṭá.
- Kat-lélla** *or* **Kat-líya** *n.* the  
stick at both ends of which  
a load is tied.
- Kaṭṭaḍiyá** *n.* the devil's  
priest.
- Kaṭṭakumanchal** *n.* the frank-  
incense.
- Kattuwa** *n.* the cut in the  
juncture of two pieces of  
wood.
- Kaṭu-gánawá** *v. a.* to scratch  
out, to blot out, *p.* -gēwá.
- Kaṭu-imbula** *n.* the thorny  
tree believed to be in hell.
- Katura** *n.* the scissors.
- Kaṭussá** *n.* the cameleon, the  
bloodsucker.
- Káwá** *n.* the moth.
- Kawadá** *adv.* what day?

- Kawaḍiyá** *n.* the small cowry
- Kawa-kaṭuwa** *n.* the pair of compasses.
- Kawaṭakama** *n.* the jest, joke.
- Kawaṭayá** *n.* the jester.
- Káwāṭiyá** *n.* the oyster.
- Kawaya** *n.* the circle.
- Kawiya** *n.* the song, the poem.
- Kawuda** *pro.* who is it?
- Kawuḍu-panikkiyá** *n.* small black bird so called.
- Kawuluwa** *n.* the window.
- Kawuru** *pron.* who?
- Káwyak-kárayá** *n.* the poet.
- Kaya** *n.* the body.
- Kayippu** *n.* the catch, a composition chewed with betel.
- Kēbella** *n.* a bit, a piece.
- Kēbilitta** *n.* potsherd.
- Kēḍapana** *n.* the embassy.
- Kēḍapata** *n.* the looking-glass, mirror.
- Kēḍaraya** *n.* the vexation.
- Kēḍarayá** *n.* the glutton.
- Kē-gahanawá** *v. n.* to ball out, to cry, *p.* -gēluwá.
- Kehel** *a.* the plantain.
- Kéju** *n.* cheese.
- Kekara-gánawá** *v.* to chuck *as a hen*, *p.* -géwá.
- Kēkiri** *n.* the cucumber.
- Kekka** *n.* a stick with a hook at the end.
- Kēkkuma** *n.* the pain, ache.
- Kela** *n.* the spittle.
- Kelahanawá** *v.* to spoil, to dirty, *p.* kelahuwá.
- Kēlala** *n.* the scar, blemish.
- Kélama** *n.* the slander, the backbiting.
- Kelawara** *n.* the end.
- Kēlaya** } *n.* the jungle, small  
**Kēléwa** } wood.
- Kelí** *n.* a young girl.
- Kelibadu** *n.* toys.
- Kelin** *a.* straight, upright.
- Kelinawá** *v. n.* to play, *p.* keliyá.
- Kella** *n.* the maid servant, the girl.
- Kēlla** *n.* bit, fragment.
- Kema** *n.* a sort of magic.
- Kēna** *n.* the food.
- Kemana** *n.* the basket of a long kind for catching fish.
- Kēmbaláwá** *n.* the glutton.
- Kēmeṭta** *n.* the wish, the consent.
- Kemiya** *n.* spout of a kettle or of a pot.
- Kenchi** *a.* lean, thin.
- Kē-nda** *n.* the rice gruel.
- Kenda** *n.* fibre.
- Kēndagam** *n.* brimstone.
- Kēndanawá** *v. a.* to call, *p.* kēnduwá.
- Kēḍaya** *n.* the calf of the leg.

- Kéndettá** *n.* the screaming bird.  
**Ke-ndiri-gánawá** *v.* to groan, *p.* -géwá.  
**Kendiya** *n.* water goblet.  
**Kéralá** *n.* the wood pecker.  
**Kerapottá** *n.* the cockroach.  
**Kerawala** *n.* extremity.  
**Kerawaká** *n.* a sort of water fowl.  
**Keraya** *n.* document, bond.  
**Kerella** *n.* rebellion, cluster.  
**Kes** or **isakes** *n.* hair on the head.  
**Kesbé-leli** *n.* the tortoise shells.  
**Kesbéwá** *n.* the sea tortoise.  
**Kesel-geđiya** *n.* plantain fruit.  
**Kessa** *n.* the cough.  
**Kes-wađuwá** *n.* the snipe.  
**Keta** *n.* the paddy field.  
**Keta** *a.* ugly, mean, dirty.  
**Kétalaya** *n.* the kettle.  
**Ketaya** *n.* a piece of stone, coconut shell.  
**Ketayá** *n.* the filthy man.  
**Ketériya** *n.* pickaxe.  
**Ketiyá** *n.* the lump.  
**Ketta** *n.* the bill-hook, chopping knife.  
**Ketđu** *a.* lean, meagre.  
**Ketđuwa** *prep.* along with.  
**Kewenawá** *v. n.* to pain or ache (*in the eye*), *p.* ke-wuná.  
**Kewili** *n.* the cakes.  
**Kewiđa** *n.* the goad.  
**Kewuma** *n.* the cake.  
**Kewuta** *n.* the liver.  
**Kiđa** *interj.* kneel (*spoken to elephants.*)  
**Kihilla** *n.* the arm pit.  
**Kihiri** *n.* the cedar wood.  
**Kikaru** *a.* obedient.  
**Kíl** *n.* the tar, the pitch.  
**Kili** *a.* impure, unclean.  
**Killótaya** *n.* the chunam box.  
**Kiluđu** *a.* dirty, filthy.  
**Ki-mbihinawá** *v. n.* to sneeze, *p.* ki-mbissá.  
**Ki-mbulá** *n.* the alligator, the crocodile.  
**Kimidinawá** *v. n.* to dive, *p.* kimiddá.  
**Ki-ndanawá** *v. n.* to sink, *p.* ki-nduwá.  
**Ki-ndurá** *n.* the merman.  
**Kiníraya** *n.* the anvil.  
**Kinissa** *n.* the coconut-shell ladle with a long handle to take water from a jar.  
**Kinitta** *n.* the twig.  
**Kinitulá** *n.* the bullock louse.  
**Kinnará** *n.* the mat weaver.  
**Kípa** *a.* several.  
**Kipenawá** *v. n.* to be irritated, to be angry, *p.* kipuná.  
**Kíra** *n.* the splinter, the mote.  
**Kiralá** *n.* the plover, blue jay.

- Kiranawá *v. a.* to weigh, —  
*v. n.* to slumber, *p.* kiruwá.
- Kiri *n.* the milk.
- Kirichchiya *n.* the dagger
- Kirigaḍuwa *n.* the bubo.
- Kiri-goṭuwa *n.* the milk-  
strainer.
- Kiri-meṭi *n.* the white clay.
- Kírtiya *n.* the fame, renown.
- Kisi *a.* any.
- Kisi-kawanawá *v. a.* to smack  
a whip, *p.* -kəwuwá.
- Kiti-kawanawá *v.* to tickle,  
*p.* -kəwuwá.
- Kittāṅ *n.* the tow, hemp.
- Kiṭṭuwa *n.* the neighbour-  
hood, — *adv.* near.
- Kitul *n.* the jaggory tree  
(*caryota urens.*)
- Kiwi-dina *n.* the Friday.
- Kiwul *a.* having a saltish  
taste, brackish.
- Kíyada? *adv.* how many?
- Kiyanawá *v. a.* to say, to tell,  
*p.* kiwuwá.
- Kiyata *n.* the saw.
- Kiyawanawá *v.* to read,  
*p.* kiyewwá.
- Klántaya *n.* the fainting.
- Kó *adv.* where?
- Kóbeyyá *n.* the wild dove.
- Kochchara *adv.* how much.
- Koḍayá *n.* the small black ant.
- Kodewwa *n.* a small Island.
- Koḍi-tuwakkuwa *n.* a sort of  
gun, jinjal.
- Koḍiwinaya *n.* the witch-  
craft.
- Koḍiya *n.* the flag, banner.
- Kohá *n.* the black bird so  
called.
- Kohéda *adv.* where is it?
- Kohila *n.* a kind of vegetable  
curry plant.
- Kohoma *adv.* how.
- Koho-mba *n.* margosa tree.
- Koká *n.* the crane.
- Kóka *pron.* which thing?
- Kokka *n.* the hook.
- Koladiwiyá *n.* the quadruped  
so called, the marten.
- Kóláhalaya *n.* uproar, tumult.
- Kólama *n.* pasquerade.
- Kolapata *n.* the leaf.
- Kola-páṭa *n.* the leaf colour.
- Kolapuwa *n.* the spathe of the  
cocoanut flower.
- Kolaya *n.* the leaf.
- Kólaya *n.* the shyness, a kind  
of sickness.
- Kollá *n.* the lad, the boy.
- Kolla-kanawá *v.* to plunder,  
*p.* -kəwá.
- Kolléwa *n.* the outrigger of  
a boat.
- Kollu *n.* a kind of gram.
- Kolombuwa *n.* the sitting  
block.
- Koluwá *n.* the boy, the lad.

- Komadá** *n.* a very large kind of sea fish.
- Komadu** *n.* the melon.
- Komala** *a.* delicate.
- Kóng** *n.* a kind of fruit.
- Kona** *n.* the corner.
- Konabanawá** *v. a.* to pinch, to nip, *p.* kenahuwá.
- Kónama** *n.* the bathing cloth.
- Konda** *n.* the fibre, backbone.
- Kondaya** *n.* the hair bunch, tuft of hair.
- Ko-nduranawá** *v. n.* to murmur, *p.* ke-nduruwá.
- Kó-nduruwá** *n.* the eye-fly.
- Konganiyá** *n.* the small netto-lie fish.
- Konissanawá** *v. t.* to pinch, *p.* kenissuwá.
- Kopamana** *adv.* how much.
- Kópaya** *n.* the anger, sorrow.
- Kópi** *n.* the coffee.
- Koppara** *n.* the dried coconuts.
- Koppará** *n.* a large kind of sea fish.
- Kóppaya** *n.* the cup.
- Kopuwa** *n.* the sheath, case.
- Kora** *n.* scales,—*a.* lame.
- Korá** *n.* the lame man.
- Koraha** *n.* the large earthen bason.
- Kórála** *n.* the chief of a kóralaya.
- Kóralaya** *n.* a portion of a district.
- Koraliyá** *n.* a kind of fresh water fish.
- Korapotu** *n.* fish scales.
- Koratuwa** *n.* small enclosed place.
- Korawaká** *n.* water fowl.
- Kos.** *n.* the jack fruit.
- Kota** *n.* the spire.
- Koṭa** *a.* short.
- Kotalé** *n.* jug with a spout.
- Koṭaluwá** *n.* the ass.
- Kotana** *adv.* where.
- Koṭanawá** *v. a.* to pound, to dig the earth, *p.* keṭuwá.
- Koṭiyá** *n.* the tiger.
- Kóṭiya** *n.* ten millions.
- Kottamalli** *n.* the coriander seed.
- Koṭṭambá** *n.* country almond.
- Koṭṭa-uraya** *n.* the pillow-case.
- Koṭṭaya** *n.* the pillow.
- Koṭṭóruwá** *n.* a kind of bird, wood-pecker.
- Koṭuwa** *n.* the fort, the enclosed ground.
- Kóṭuwa** *n.* the stick.
- Kówi** *n.* cabbage.
- Kówila** *n.* the gods' temple.
- Koyi** *pron.* which?
- Krábu** *n.* the cloves.
- Krábuwa** *n.* the earring.

- Kramaya *n.* the order, process.  
 Krasa *a.* lean, meager.  
 Krimi *n.* any kind of worms.  
 Kriyáwa *n.* the action, verb.  
 Krúra *a.* rough, harsh.  
 Kshamáwa *n.* the pardon, the forgiveness.  
 Kshanaya *n.* the moment.  
 Kshudháwa *n.* the hunger.  
 Kuḍá *a.* small, little.  
 Kuḍá-kaḍuttu *n.* the urine.  
 Kuḍameṣṣá *n.* any kind of fresh water fish.  
 Kuḍammá *n.* the mother's younger sister, father's younger brother's wife.  
 Kuḍappá *n.* the father's younger brother, mother's younger sister's husband.  
 Kúḍárama *n.* the tent.  
 Kuḍaya *n.* the umbrella.  
 Kúḍaya *n.* the basket.  
 Kuddetta *n.* pimple resembling an almond.  
 Kúḍellá *n.* the leech.  
 Kuḍu *n.* the powder, the bran.  
 Kudu *a.* humpbacked.  
 Kuḍukéḍukama *n.* the malice.  
 Kúḍuwa *n.* birds' nest.  
 Kukká *n.* the puppy dog.  
 Kukulá *n.* the cock. [whelp.  
 Kulala *n.* the neck.  
 Kulappu-wenawá *v.* to be confused, *p.* -wuná.  
 Kulaya *n.* the disgrace, tribe.  
 Kulí *n.* the hire, the wages.  
 Kulichchama *n.* the bolster.  
 Kulí-kárayá *n.* the laborer, the cooly, hireling.  
 Kulla *n.* the winnowing fan.  
 Kulu *a.* wild, of hot taste.  
 Kulu-gediya *n.* the sledge hammer.  
 Kulu-ndul *a.* first born.  
 Kumárayá *n.* the prince.  
 Kumárikáwi *n.* the princess.  
 Ku-mbagaha *n.* the mast.  
 Ku-mbalá *n.* a kind of thin wasp; potter.  
 Ku-mbaya *n.* the mast.  
 Kumbhaya *n.* the sign aquarius, water-pot.  
 Kú-mbiyá *n.* the ant.  
 Ku-mbura *n.* the paddy field.  
 Kumistéruwa *n.* [*Tam.*] appraisalment.  
 Kummehiyá } *n.* the miser.  
 Kuná }  
 Kuna *n.* the carcass.  
 Kunakaṭuwá *n.* a snake so called.  
 Kúnama *n.* the palanquin.  
 Kunáṭuwa *n.* the storm, tempest.  
 Kundá-haṭṭiya *n.* the large deep pan.  
 Kundalábharanaya *n.* the earring, ear ornament.



- Kundu-gahanawá *v.* to hop,  
*p.* -gehuwá.
- Kúññaya *n.* the wedge.
- Kunu *n.* the dirt, soil,—  
*a.* dirty.
- Kuppiya *n.* phial.
- Kúra *n.* a small pointed stick,  
hair-pin, a sort of plants.
- Kurakkan *n.* nachersen, mil-  
let.
- Kúra-payiya *n.* the purse,  
bag.
- Kuraya *n.* the hoof, paw.
- Kúru-karanawá *v.a.* to parcel  
out for sale, *p.* -kalá.
- Kuruléwa *n.* the pimple,
- Kurullá *n.* the bird.
- Kurumbáwa *n.* the young  
cocoanut.
- Kuruminiyá *n.* the beetle.
- Kúru-ndu *n.* the cinnamon.
- Kúru-satá *n.* the living crea-  
ture, small snake, insect.
- Kurusiya *n.* the cross.
- Kusal *n.* merits.
- Kusalána *n.* the cup.
- Kusaya *n.* the bosom, the  
womb.
- Kussiya *n.* [*Port.*] the kitchen.
- Kuṣṭaya *n.* the leprosy, a  
cutaneous disease.
- Kúṭṭama *n.* pair, set,
- Kuṭṭiya *n.* the lump, piece,  
a slip.
- Kuwudinawá *v.* to awake,  
*p.* kiwiduná.
- Lá *a.* tender, unripe.
- Labanawá *v. a.* to receive,  
to obtain, *p.* lebuwá.
- Labba *n.* the calabash, gourd  
fruit.
- Lábhaya *n.* the profit, the  
advantage.
- Labu *n.* the gourd.
- Labu-geḍiya *n.* gourd fruit.
- Láḍama *n.* horse-shoe.
- Ladaruwá *n.* infant child.
- Láduru *n.* leprosy.
- Laginawá *v. n.* to lie down,  
to roost, *p.* leggá. [*zodiac.*]
- Lagnaya *n.* a sign of the
- Lákada *n.* the gum-lac, the  
sealing-wax.
- Lakaya *n.* the manner, shape.
- Lakshana *n.* the beauty, the  
description.
- Lakshaya *n.* the hundred  
thousand.
- Lakuna *n.* the mark, the sign.
- Lamá *a.* infantile, tender.
- Lamá-etani *n.* the lady.
- Lamayá *n.* the child.
- La-mbaya *n.* the plummet.
- Lamissí *n.* the young woman,  
the miss.
- Ianawá *v.a.* to cast, to throw,  
to put, *p.* lewá.

- Lan-da *n.* high ground with jungle.
- Lan-káwa *n.* Ceylon.
- Lansé *n.* [*Port.*] lance, spear.
- Lansóluwa *n.* the coloured sheet, the blanket.
- Lantéruna *n.* [*Port.*] lantern.
- Lanuwa *n.* the string, cord.
- Lapaṭi *a.* tender.
- Lapaya *n.* spot, scar.
- Lata-wenawá *v.* to be grieved, to be melancholy, *p.* -wuná.
- Láṭu *n.* the gum-lac.
- Láwulu *n.* a kind of fruit tree.
- Laya *n.* the bosom, the breast.
- Lebenawá *v.* to be received.
- Leda *n.* the sickness.
- Ledá *a.* the sick man.
- Ledikama *n.* the faith, the love, attachment.
- Lejjáwa *n.* the shame, the modesty, the shyness.
- Lékama *n.* secretary, writer, registrar.
- Lelawanawá *v.* to vibrate the voice, to brandish, *p.* le-lewwá.
- Léli *n.* the daughter-in-law, the niece.
- Leliyanawá *v. n.* to wriggle, *p.* leliyuwá.
- Lella *n.* the husk, the shell.
- Lélla *n.* the plank.
- Lemada *n.* middle of the breast.
- Lemaḍiya *n.* the breast, the bosom, pit of the stomach.
- Lé-meḍillá *n.* the snake of a venomous kind.
- Léná *n.* the squirrel.
- Lé-ndiyá *n.* the nit.
- Lénsuwa *n.* the handkerchief.
- Lepetta *n.* the breast, the bosom.
- Lesá *adv.* like.
- Lési *a.* easy.
- Lésti *a.* ready.
- Léwáya *n.* the place where salt is produced.
- Lewenna *n.* the cause.
- Leya *n.* same as *lepetta*.
- Lí-dandu *n.* the timber.
- Liggala *n.* the hearth-stone.
- Lihanawá *v. a.* to loose, to untie, *p.* lihuwá.
- Lihiniyá *n.* a kind of carnivorous bird.
- Li-nda *n.* the well.
- Lingus *n.* [*Port.*] sausage.
- Lipa *n.* the hearth, fire-place.
- Lissanawá *v. n.* to slide, *p.* lis-suwá.
- Lita *n.* the calendar, the almanac.
- Liya *n.* woman, creeper.
- Líya *n.* the spar, log of wood.
- Liya-lanawá *v. n.* to sprout, *p.* -léwá.
- Liyamana *n.* the epistle, the writing.

- Liyana-ka-nda *n.* the turning lathe.
- Liyana-wá *v. a.* to write, to mince, to shape on a lathe, *p.* liuwá.
- Liyēdda *n.* piece of paddy field.
- Lóbha *a.* covetous, stingy.
- Lókaḍa *n.* bronze.
- Lókaya *n.* the world.
- Loku *a.* large, great.
- Loku-ammá *n.* the mother's elder sister, the father's elder brother's wife.
- Loku-appá *n.* the father's elder brother, the mother's elder sister's husband.
- Lókuruwá *n.* the brazier.
- Lom *n.* the hair on the body, wool.
- Lo-nda *n.* the tender kernel or the soft pulp of a young coconut.
- Lowa *n.* the world.
- Lowilowi *n.* the fruit so called.
- Lowinawá *v. a.* to lick (*with the tongue*), *p.* leuwá.
- Loyibankuwa *n.* [*Port.*] bench
- Luhu-ndu *a.* short.
- Lúlá *n.* a kind of fresh water fish.
- Lunu *n.* the salt.
- Lúnu *n.* the onion, the garlic.
- Lúwa *n.* the bigness (*of fruit.*)
- Maḍa *n.* the mud.
- Máḍá *n.* bang, opium.
- Maḍakaríyá *n.* a small kind of fresh water fish.
- Maḍala *n.* the orb, disk, halo round the sun or moon.
- Madaya *n.* the kernel.
- Madayá *n.* young bull.
- Maddahana *n.* the noon, the midday.
- Maddima *a.* middling, central.
- Maddima-rástriya *n.* the midnight. [*centre.*]
- Madhyaya *n.* the middle.
- Madi *n.* not enough.
- Maḍinawá *v. a.* to press, to squeeze, *p.* meḍḍá.
- Madinawá *v. a.* to rub smooth, to extract toddy, *p.* meḍá.
- Maḍiya *n.* the luck of a net.
- Madu *n.* a sort of esculent creeper (*cretis orientalis.*)
- Maḍu *n.* a sort of palm tree.
- Maduruwá *n.* the gnat, the mosquito.
- Maḍuwa *n.* the open hall.
- Maḍuwá *n.* a sort of flat fish.
- Mahimatáwa *n.* majesty.
- Makaré *n.* an imaginary whirlpool in the ocean connected with hell.
- Makulu *n.* white clay.
- Makunudēla *n.* cobweb.

- Malánika** *a.* melancholy, gloomy.
- Málíma-sástraya** *n.* science of navigation.
- Málimiyá** *n.* helmsman.
- Malwēla** *n.* flower creeper, a row of flowers painted or drawn.
- Mánikyaya** *n.* gem, precious stone.
- Mánil or Mahanil** *n.* blue lotus.
- Mápaṭa-ṅgilla** *n.* the thumb, the great toe.
- Márgaya** *n.* the way, road, path.
- Masuraṅ** *n.* ancient gold coins.
- Matu** *adv.* in future.
- Máyama** *n.* deceit.
- Máyima** *n.* landmark, boundary, limit.
- Mé** *a.* this.
- Mē** *pron.* this one (*fem.*),—  
*n.* sort of bean.
- Mechchara** *n.* so much as this.
- Medá** *adv.* at this season.
- Meḍa** *n.* the middle, the centre.
- Meḍindina** *n.* month of March.
- Meḍiriya** *n.* birds' nest.
- Meḍiyá** *n.* the frog.
- Mehá** *adv.* here, this side,—  
*pron.* your honor.
- Mehé** *adv.* here.
- Meheya** *n.* the service.
- Mehi** *adv.* here.
- Méka** *pron.* this thing.
- Méká** *pron.* this one (*mas.*)
- Mékí** *pron.* this one (*fem.*)
- Meḷawenawá** *v. n.* to fade, to wither, *p.* meḷawuná.
- Meḷiyam** *n.* the gum of trees.
- Mellaya** *n.* submission.
- Meḷluma** *n.* the dried curry mixed with cocoanut kernel.
- Mema** *a.* this same.
- Men** *adv.* like, as.
- Meṇḍóra** *n.* a sort of wood.
- Menéri** *n.* a small kind of corn (*panicum miliaceum.*)
- Menna** *interj.* lo! behold!
- Meṇenawá** *v.* to die, *p.* meṇruuá.
- Més** *n.* [*Port.*] stockings.
- Mésaya** *n.* the table; the signaries.
- Mesé** *adv.* thus.
- Meṭa** *adv.* thither, recently, on this side.
- Metana** *adv.* in this place.
- Mewalama** *n.* the tool.
- Mí-áçchi or** } *n.* great grand-  
**Mí-áttá** } mother.
- Midella** *n.* a kind of tree. (*stravadia.*)
- Mí-dena** *n.* female buffalo.
- Midenawá** *v.* to congeal, to be frozen, *p.* miduná.

- Midilla *n.* ship's prest.  
 Midula *n.* the compound of a house, court, yard.  
 Míduma *n.* the fog, mist.  
 Migá-kiyanawá *v.* to boast, *p.* -kiuwá.  
 Mí-haraká *n.* the buffalo.  
 Mihiri *a.* sweet.  
 Mí-iti *n.* the bees' wax.  
 Mí-kiri *n.* buffalo's milk.  
 Mila *n.* the money, the price.  
 Miéṭa-gannawá *v.* to buy, to purchase, *p.* -gattá.  
 Milila *n.* a strong kind of timber, vitex.  
 Mímá *n.* the buffalo.  
 Mímēsmara *n.* the epilepsy, the lunatic disease.  
 Mímēssá *n.* the bee, bee fly.  
 Míminná *n.* a quadruped so called.  
 Mímuttá *n.* the great grandfather.  
 Mínaya *n.* the sign pisces.  
 Minibirí *n.* the granddaughter.  
 Minihá *n.* the man.  
 Miní-wala *n.* the grave.  
 Miniya *n.* the human carcass.  
 Mí-ṭeni *n.* the bee honey.  
 Mírā *n.* the sweet toddy.  
 Mirikanawá *v.a.* to press, to squeeze, *p.* mirikuwá.  
 Miris *n.* the pepper, the chillie.  
 Mirissá *n.* the muscle, (*a fish of the univalves kind.*)  
 Misa *adv.* except, unless.  
 Misra *a.* mixed.  
 Miṭa *n.* a handful, the fist, the handle.  
 Miṭa-molawanawá *v.* to bend the fist, *p.* -meḷuwá.  
 Mithunaya *n.* the sign gemini.  
 Miṭi *a.* short, not tall.  
 Miṭiya *n.* the hammer, bundle  
 Mitrayá } *n.* the friend.  
 Miturá }  
 Mityádrisṭiya *n.* heathenism, false view of religion, non-Buddhism.  
 Míwadaya *n.* the honey-comb.  
 Míwassá *n.* young buffalo.  
 Míya *n.* the beehive.  
 Míyá *n.* the rat.  
 Miyanawá *v.* to die, to expire, *p.* miwuúá or meṭuná.  
 Miyuru *a.* sweet.  
 Modá *n.* the river fish so named.  
 Móḍa *a.* foolish.  
 Móḷara *n.* the mouth of a river.  
 Móḷayá *n.* a fool. [priest,  
 Módimiyá *n.* Mohaminadan  
 Móhaya *n.* the ignorance, the folly.  
 Mohota *n.* the moment.  
 Mohottála *n.* a Kandyan officer so-called.

- Moka *pron.* what thing ?
- Mókshaya *n.* the freedom, the highest bliss.
- Mola *n.* the marrow, brains.
- Móla *n.* the pestle for pounding rice.
- Molawanawá *v. a.* to kindle fire, *p.* meleuwá.
- Mól-gaha *n.* the pestle for pounding rice.
- Molliya *n.* the bullock's hump.
- Molok *a.* soft.
- Mona *pron.* what ?
- Monará *n.* the peacock.
- Mora *n.* the sweet fruit so called.
- Mórá *n.* the shark.
- Mora-gahanawá *v.* to cry aloud, *p.* -gehuwá.
- Móranawá *v. n.* to ripe, *p.* méruwá.
- Móru *n.* the whey.
- Mósama *n.* the season.
- Mostraya *n.* [*Port.*] pattern, mode.
- Moṭṭa *a.* blunt.
- Moṭṭayá *n.* bald-headed man.
- Mówiṭa *n.* brim, edge.
- Mowu *n.* the mother.
- Mrudu *a.* soft.
- Mrugayá *n.* the beast.
- Mú *pron.* this fellow.
- Mudala *n.* the money, the price.
- Mudanawá *v a.* to release, to untie, *p.* miduwá.
- Mudda *n.* the ring.
- Muddaraya *n.* the stamp, seal.
- Múḍiya *n.* cork, lid.
- Mudiyansé *n.* the mudaliyár.
- Muḍu *a.* rancid, shorn.
- Muduna *n.* the top, summit.
- Mudun-yataḷiya *n.* the ridge beam of a house.
- Muḍuwa *n.* the fibre at the end of a cocoanut.
- Mugaṭiyá *n.* the mongoose.
- Mugura *n.* club, mace-stick.
- Muha *n.* the asthma.
- Muhandirama *n.* muhandiram.
- Muhuda *n.* the sea.
- Muhudubaḍa *n.* sea coast.
- Múkalána *n.* the forest.
- Mukkamá *n.* the noseless man, one who speaks with the nose.
- Mukulnwa *n.* the wanton laughter.
- Múla *n.* the root, beginning, the bundle tied in a leaf.
- Muládéniyá *n.* headman.
- Mulásiya }  
Muláwa } *n.* indigence.
- Múlikayá *n.* principal, the chief, chairman.
- Mulla *n.* the corner, the angle.
- Mulu *a.* whole, entire.
- Múna *n.* the face.
- Munaya *n.* the point, tip.

- Mundaya *n.* the bullet.
- Múnissay *n.* [*Port.*] shots.
- Munnánse } *pron.* this  
Munnehé } gentleman.
- Munnilayá *n.* an ancestor.
- Munuburá *n.* the grandson.
- Múnuwara *n.* feature of the face.
- Munwahansé *pron.* his reverence.
- Muráñdu *a.* stubborn, obstinate.
- Muraya *n.* the turn, watching
- Murcháwa *n.* the fainting.
- Murungá *n.* the horse radish tree.
- Muruta *n.* a tree bearing a beautiful flower (*lagerstræmia regina.*)
- Músalayá *n.* the ill-omened fellow.
- Musna *n.* the broom.
- Mussenda *n.* a sort of shrub whose tender leaves are white (*mussenda frondosa.*)
- Musu *a.* mixed.
- Muttá *n.* the grandfather.
- Muṭṭiya *n.* the small-mouthed pot.
- Muttra *n.* the urine.
- Muttra-bokka *n.* the bladder.
- Muṭṭuwa *n.* deficiency.
- Múṭṭuwa *n.* the junction, seam.
- Mutu *n.* the pearls.
- Muwá *n.* the deer.
- Muwá-karanawá *v.* to screen, *p.* -kalá.
- Muwáta *n.* the edge.
- Nábhiya *n.* navel of the body.
- Nadalama *n.* confusion, bother, foolery.
- Nadáwa *n.* the shuttle.
- Nádaya *n.* the sound.
- Nádu-karanawá *v.* to threaten, *p.* -kalá.
- Nadukárayá *n.* the judge.
- Nadumárgaya *n.* the law.
- Nadutínduwa *n.* sentence, judicial decree.
- Naduwa *n.* the law suit.
- Náduwa *n.* the threatening.
- Nádu-wenawá *v. t.* to roar, to threaten violently, *p.* -wuná.
- Nagá *n.* the younger sister.
- Nágahia *n.* ironwood tree.
- Naganawá *v.* to raise, to erect, *p.* neḡuwá.
- Naganaya *n.* the sty.
- Nagarama *n.* any low caste.
- Nagaraya *n.* the city.
- Nágarika *a.* municipal.
- Nágayá *n.* the cobra capella.
- Naginawá *v. n.* to ascend, to mount, *p.* neḡuná.
- Nagula *n.* the plough.
- Naguṭa *n.* the tail.

- Nahanawá *v. a.* to kill, to destroy, *p.* nehuwá.
- Naharaya *n.* the sinew, the muscle, the artery, the vein.
- Náhé *n.* the nose.
- Nahinawá *v.* to die, *p.* nehuná.
- Náki *a.* old, aged.
- Nakshastraya *n.* the astronomy, a star.
- Nakuṭa *n.* the tail.
- Nalala *n.* the forehead.
- Nalaṅguwa *n.* vexation, trouble.
- Naláwa *n.* the flute.
- Nalawanawá *v.* to lull, console, *p.* nelewá.
- Nalaya *n.* the tube, the head of a shrimp, the tunnel.
- Naliyanawá *v. n.* to wriggle, *p.* neḷiyuwá.
- Nama *n.* the name.
- Namanawá *v. a.* to bend, *p.* neṃuwá.
- Námapadaya *n.* the noun.
- Namaskáraya *n.* the adoration, worship.
- Náma-wachanaya *n.* the noun.
- Námaya *n.* the name, appellation.
- Námbá *n.* the young one of animals.
- Ná-mbara *n.* any half ripe fruit or pod.
- Ná-mbul *a.* first produced.
- Nambuwa *n.* the honor, the respect.
- Nánawá *v. n.* to bathe, *p.* ne-wá.
- Ñánaya *n.* the wisdom.
- Nanḡí *n.* the younger sister.
- Nánu *n.* a composition for cleaning the head when bathing.
- Napunsaka *a.* neuter.
- Napunsakayá *n.* eunuch.
- Napura *n.* the evil.
- Napuru *a.* wicked.
- Naraka *a.* bad, evil.
- Narakádiya *n.* the hell.
- Náraṅ *n.* the mandarin orange.
- Náraṭiya *n.* the fibre of the leaf of any tree of the palm kind.
- Náraya *n.* the thick fibre of a cocoanut branch.
- Nasanawá *v.* to destroy, to kill, *p.* neṣuwá.
- Nariyá *n.* the jackal, the fox.
- Nasnáraṅ *n.* a small kind of orange.
- Nasnaya *n.* medicine inhaled through the nostrils.
- Náspolla *n.* the bridge of the nose.
- Nás-puḍuwa *n.* the nostril.
- Nástiya *n.* the destruction.
- Naṭabun *a.* desolate, ruined.
- Náṭakaya *n.* dancing, disorder.
- Naṭanawá *v. n.* to dance, *p.* neṭuwá.



- Nātuwa** *n.* the stalk of a leaf or of a fruit.
- Nawam-masa** *n.* the month of February,
- Náwara** *n.* the dirt on the body.
- Nawátēna** *n.* the lodging place.
- Nawatinawá** *v. n.* to rest, to stop, *p.* *nēwatuná.*
- Nawattanawá** *v. t.* to put a stop to, hinder, *p.* *nēwet-tuwá.*
- Nawaya** *n.* nine.
- Naya** *n.* the debt.
- Nayá** *n.* the cobra-capella.
- Náyaka** *a.* chief, principal.
- Naya-kēraja** *n.* the debt bond.
- Nēbiliya** *n.* the rice cleaning pan.
- Nēduṇ** *n.* the nando wood (*datbergia lanceolari.*)
- Nēgena-hira** *n.* the east.
- Nēgītinawá** *v. n.* to rise up, to stand up, *p.* *nēgittá* or *nēguṭuná.*
- Nēhe** *adv.* not.
- Nēkata** *n.* the asterism, any one of the 27 lunar mansions.
- Nēkatiyá** *n.* a man of the astrologers' caste, tom-tom beater.
- Nelanawá** *v. a.* to pluck, to weed, *p.* *neluwá.*
- Nēliya** *n.* a measure 1/32 of a bushel.
- Nelli** *n.* a medicinal kind of fruit (*emblic myrobalan.*)
- Nēmati** (for *nama eti*) having the name of, named.
- Nēná** *n.* the cousin, the sister-in-law.
- Nēndá** *n.* aunt, mother-in-law, father's sister, mother's brother's wife.
- Nēndammá** *n.* the mother-in-law, the mother's sister-in-law.
- Neranawá** *v. n.* to puff up, *p.* *neruwá.*
- Nerekkuwa** *n.* the oppression,
- Nētak** *a.* much, many.
- Nēti** *v. def. v.* there is not.
- Nētta** *n.* the stalk of a flower or fruit.
- Netta** *n.* nonentity.
- Nettiya** *n.* the end, point.
- Nētuwa** *prep.* without.
- Nēwa** *n.* the ship.
- Nēwata** *conj.* again.
- Nēyá** *n.* relation,
- Niba-nda** *adv.* always.
- Nibullu** *n.* the twins.
- Nícha** *a.* vile, disgraceful.
- Nidá-gannawá** *v. n.* to sleep, *p.* *-gattá*
- Nidahasa** *n.* the freedom.
- Nidá-wētenawá** *v.* to slumber, *p.* *-wēṭuná.*
- Nidhánaya** *n.* hidden treasure.

- Nidi *adv.* asleep.
- Nidikumbayá *n.* a sort of snake.
- Nidimata *n.* drowsiness.
- Nighanduwa *n.* vocabulary.
- Nikam *adv.* without any work.
- Nikaruné *adv.* without a cause.
- Nikaṭa *n.* the chin.
- Nikáya *n.* section, collection.
- Nikmenawá *v.* to depart, to proceed, *p.* nikmuná.
- Nil *a.* blue, green.
- Nila *n.* the blue colour, the blue sapphire.
- Nilamé *n.* the nobleman.
- Nilameṣṣá *n.* the blue fly.
- Niláwa *n.* the blue light.
- Nilaya *n.* the office.
- Nilkeṭaya *n.* the blue sapphire stone.
- Nimawanawá *v.* to finish, to accomplish, *p.* nimewá.
- Nimitta *n.* the omen, sign, magical consultation.
- Nimmáwa *n.* the finishing, the ending.
- Ninda *n.* the sleep.
- Nindáwa *n.* the disgrace.
- Nipátaya *n.* an clitic particle
- Nipuna *a.* complete, learned.
- Nirantara *a.* constant, incessant, uninterrupted.
- Niraparálha *a.* faultless.
- Nirárthaka *a.* vain, unprofitable,
- Niraya *n.* the hell.
- Nirbhayawú *a.* fearless.
- Nirdósa *a.* guiltless, blameless, innocent.
- Nirmala *a.* pure, clean.
- Nirwánaya *n.* purification of the soul, *summum bonum.*
- Nirwastra *a.* naked.
- Nisá *conj.* because.
- Nischala *a.* immoveable.
- Niseka *a.* doubtless.
- Nisi *a.* proper.
- Niskalankaya *n.* tranquillity.
- Niskárané *adv.* without a cause.
- Nisphala *a.* fruitless, vain.
- Nissebda *a.* silent.
- Nitara *adv.* constantly, always, incessantly.
- Nítiya *n.* the law.
- Niwáḍuwa *n.* the rest, leisure.
- Niwana *n.* the purification of the soul, *summum bonum.*
- Niwanawá *v.a.* to extinguish, to put off fire, *p.* niwuwá.
- Niwaradi *a.* not wrong, innocent, faultless.
- Niwásaya *n.* residence, habitation, abode.
- Niwaṭa *a.* unskilful.
- Niwiti *n.* the esculent leaves so called, spinnage.

- Niyama *a.* proper, fixed, settled.
- Niyamala *n.* a white spot on fingers' nail.
- Niyana *n.* the chisel.
- Niya-nga *n.* the drought.
- Niyapotta *n.* the nail of the finger *or* of the toe.
- Niyara *n.* the ridge over a paddy field.
- Niyawanawá *v.* to grin at, *p.* niyewuwá.
- Nobódá *adv.* lately.
- Nohot *conj.* or, otherwise.
- Nómaré *n.* [*Eng.*] number, a mile.
- Nómbi *n.* Mohammedan fast.
- Nóná [*Port.*] lady, a European woman.
- Nondiya *n.* the lame man.
- Nopamana *a.* immense.
- Noyáma *n.* necessity.
- Noyek *a.* many, various.
- Nuduru *a.* not far, neighbouring.
- Nugagaha *n.* the banyan tree.
- Núgat *a.* unlearned, ignorant.
- Núla *n.* the thread.
- Nu-mba *pron.* you.
- Numba-wahansé *pron.* your worship.
- Numut *conj.* but, although.
- Nurussanawá *v.* to abhor, *p.* nirissuwá.
- Nusudusu *a.* improper, unfit.
- Nuwana *n.* the wisdom, eye.
- Nuwara *n.* the city.
- Oba *adv.* there,—*pron.* your honor.
- Obalat *a.* weak, decrepid.
- Obanawá *v. a.* to press, *p.* ebuwá.
- Oba-wahansé *pron.* your worship, your honor.
- Obinawá *v. n.* to become, to be fit, to be suitable.
- Ochchama *n.* the waggery.
- Ochchara *adv.* so much as that, (near you.)
- O'dé *n.* small water-course.
- Ođokkuwa *n.* the waist pocket.
- Ođuwa *n.* the cancer.
- Ohé *adv.* there.
- Ohó *interj.* aye! Oh!
- Ohoma *adv.* so, in that way.
- Ohu *pron.* he.
- Ohyá *adv.* in that direction, —*pron.* your honor.
- O'jasa *n.* moisture, the juice.
- O'ka *pron.* that thing near you.
- O'ká *pron.* that one near you (*mas.*)
- O'kí *pron.* that one near you (*fem.*)
- Okkáraya *n.* vomiting.
- Okkoma *pron.* all, every one.

- Olaguwa *n.* the large purse.      Ottuwa *n.* secret information, the spying.
- Oleyyá *n.* a bird so called.      Otunna *n.* the crown.
- Oliyá *n.* a man of the devil dancing caste.      Otuwá *n.* the camel.
- Olmádaya *n.* madness.      O'wá *pron.* those things, (*near you.*)
- O'lu *n.* the water lily.      O'willa *n.* the cradle.
- Olu-kabala *n.* the skull.      Owu *adv.* yes.
- Oluwa *n.* the head.      Owun *pron.* they.
- O'luwá *n.* antelope.      Owunowun *pron.* one another, each other.
- Olwara ha-nda *n.* shout of joy.      Oya *n.* a small river,—*adj. pron.* that (*near you.*)
- Onchilláwa *n.* swing.      Oyanawá *v. a.* to take off the husk, to peel, *p.* ewuwá.
- O'né *adv.* must, want.      O'yi *interj.* of calling, Oho!
- Onna *interj.* behold, there.      Pábala-senaga *n.* infantry.
- Opa-naganawá *v.* to polish, *p.* -neguwá.      Pabulu *n.* beads.
- Opaya *n.* the polish.      Pabulu-wela *n.* necklace, string of beads.
- Oppuwa *n.* the bond, proof.      Pachcha *n.* [*Tam.*] emerald.
- Orawanawá *v. n.* to stare, *p.* erewuwá.      Páchchhalaya *n.* the opportunity, the occasion.
- Oruwa *n.* the boat.      Pádaḍayá *n.* the vagabond.
- Osawanawá *v. a.* to lift up, to hoist, *p.* esewuwá.      Padama *n.* the proportion.
- Otana *adv.* there (*near you.*)      Páḍama *n.* the lesson.
- Otanawá *v. n.* to wrap, *p.* etuwá.      Padanama *n.* foundation
- Otta *n.* the tax, the excise.      Pádanawá *v. a.* to clear, to skim off, *p.* péduwá.
- Ottaya *n.* the odd number,      Páḍaṅ-karanawá *v.* to commit to memory, to learn by heart, *p.* -kalá.
- Oṭṭukachchiya *n.* cloth belt for the waist.      Padaya *n.* the verse, the word, the sentence.
- Oṭṭukaranawá *v.* to bet, *p.* -kalá.
- Ottukárayá *n.* the spy, envoy.
- Oṭṭuwa *n.* the wager, bet.

- Pádaya** *n.* the foot, quarter, part, flat-bottomed boat.  
**Paḍi** *n.* wages, pay; steps.  
**Paḍikkama** *n.* spitting pot.  
**Pádili-unnánsé** *n.* Christian Clergyman.  
**Padinawá** *v. a.* to row a boat, *p.* peḍḍá.  
**Padiñchiya** *n.* habitation.  
**Paḍiya** *n.* the step.  
**Paduwá** *n.* a man of the palanquin bearers' caste.  
**Páḍuwa** *n.* the deficiency.  
**Páganawá** *v. a.* to trample upon, to tread, *p.* péguwá.  
**Pagódiya** *n.* the pagódá, gold coin worth about 4 rupees.  
**Paha** *n.* five.  
**Pahala** *adv.* down, below.  
**Pahaloha** *n.* fifteen.  
**Páhanawá** *v. a.* to join, solder, *p.* péhuwá.  
**Pahara** *n.* a blow, a stroke.  
**Pahasuwa** *n.* ease, health.  
**Pahat** *a.* low.  
**Pahata** *adv.* below.  
**Páhinawá** *v. a.* to clean rice by pounding, to prune.  
**Pahura** *n.* the raft.  
**Pahuwa** *adv.* by and by.  
**Pajáti** *a.* profligate, dull.  
**Pá-karanawá** *v. a.* to set afloat, *p.* -kalá.  
**Pakshághátaya** *n.* palsy.  
**Pakshawádiwú** *a.* loyal.  
**Pakshiyá** *n.* the bird.  
**Palá** *n.* vegetable leaves.  
**Paladuwa** *n.* the defect.  
**Palal** *a.* broad.  
**Palala** *n.* the width, breadth.  
**Pálama** *n.* the bridge.  
**Palamudá** *n.* the third day before yesterday.  
**Palamuweni** *a.* first.  
**Palanawá** *v. a.* to split, to cleave asunder, *p.* peḷuwá.  
**Pala-ndinawá** *v.* to dress, to put on, *p.* peḷendá.  
**Palangána** *n.* the large plate.  
**Pali-gahanawá** *v.* to murmur, *p.* -geḷuwá.  
**Paliha** *n.* the shield.  
**Pali-nguwa** *n.* the crystal stone.  
**Paliya** *n.* the retaliation, the revenge.  
**Palla** *n.* the bottom.  
**Palliya** *n.* the school, church.  
**Palmánikkaṇ** *n.* the blue vitriol.  
**Pálu** *a.* empty, desolate.  
**Paluwa** *n.* the section or part of any fruit.  
**Pamaṇa** *n.* the quantity, proportion,—*adv.* about.  
**Pamaṇak** *a.* merely.  
**Pamáwa** *n.* the delay.  
**Pamáwenawá** *v.* to tarry, to delay, *p.* -wuná.

- Pa-mba** *n.* a kind of intricate weed.
- Pa-mbayá** *n.* bugbear, scarecrow.
- Páṅ** *n.* the bread.
- Pan** *or* } *n.* mat grass.
- Pan-gaha** }
- Pana** *n.* the life.
- Pána** *n.* the lamp.
- Panaha** *n.* fifty.
- Panama** *n.* the fanam, one-sixteenth part of a rupee.
- Panata** *n.* the law, order; the lowest part in a ship.
- Panáwa** *n.* the comb.
- Pánawá** *v.* to shew, to display, *p.* péwá.
- Pánaya** *n.* any kind of beverage, drink.
- Pandama** *n.* the torch.
- Pándara** *n.* the dawn.
- Pándella** *n.* the flame of a lamp.
- Pañḍitayá** *n.* the professor, learned man, pundit.
- Pa-ṅḍu** *n.* yellow colour.
- Pa-ṅḍura** *n.* the bush.
- Pa-ṅḍura** *n.* the offering, the sacrifice.
- Panduwa** *n.* the ball.
- Páṅḍuwa** *n.* yellow sickness.
- Pañgáḍama** } *n.* the preparation, provision.
- Pañgártuwa** }
- Páṅgeḍiya** *n.* the loaf.
- Panguwa** *n.* the share, part.
- Paṅhi-nda** *n.* the iron pen for writing on ólá.
- Pañikkiyá** *n.* the barber.
- Paninawá** *v.* to jump, to leap, *p.* peṅná.
- Paniwidakárayá** *n.* a servant, peon, messenger.
- Paniwidaya** *n.* the message.
- Páñkadaya** *n.* a lamp-wick, piece of rag.
- Pannaya** *n.* the fishing implements.
- Pannayá** *n.* the grass-cutter.
- Pansala** *n.* the Buddhist priest's residence.
- Pántiraya** *n.* the lamp wick.
- Pantiya** *n.* row, class, stable.
- Pántuḍa** *n.* notch in a lamp.
- Pánudiyara** *n.* the water in which rice has been cleaned.
- Panuwá** *n.* the worm.
- Pán-wenawá** *v.* to become morning, *p.* -wuná.
- Pán-weṭiya** *n.* the lamp-wick.
- Pápaya** *n.* the sin, the crime.
- Pápus** *n.* [*Port.*] slippers.
- Pápuṭuwa** *n.* the foot-stool.
- Papuwa** *n.* the breast, bosom.
- Para** *n.* a sort of tree,—  
*a.* foreign, slavish, faded.
- Pára** *n.* the road, a blow.
- Parádaya** *n.* the defeat, loss.
- Paraddanawá** *v.* to defeat, to conquer, *p.* peṅṛedduwá.

- Paradinawá *v.* to lose, to be defeated *p.* p̄raduná.
- Parálaya *n.* the rafter.
- Paramparáwa *n.* generation.
- Parana *n.* old, decayed.
- Parangi *n.* the Portuguese, the Spanish-pox, venereal sickness.
- Párattuwa *n.* the renown, the fame, boast.
- Parawiyá *n.* the pigeon.
- Parayá *n.* the slave.
- Parichchédaya *n.* chapter.
- Pariksháwa *n.* the trial, the temptation.
- Páruwa *n.* the pada boat, barge.
- Parwataya *n.* the rock.
- Pas *n.* the earth, the clay. •
- Pásánaṅ *n.* poison, arsenic.
- Pasméntuwa *n.* [*Port.*] fringe.
- Passé *or* } *adv.* after,  
Pasu }
- Pasubaṭaya *n.* the putting off, the delay, postponement.
- Pásuwa *n.* ease, cure.
- Paṭa *a.* silken,—*n.* turn, fold, as *depaṭa*, double fold,
- Páṭa *n.* the colour.
- Páta *adv.* down, below.
- Patágaya *n.* the Rix dollar.
- Patákaya *n.* the banner, flag.
- Patala *a.* spread.
- Pátálaya *n.* valley.
- Patanawá *v.* to wish for, to hope, *p.* peṭuwá.
- Paṭaṅ-gannawá *v.* to begin, *p.* -gattá.
- Paṭawanawá *v.* to load, to ship, *p.* peṭewwá.
- Paṭiya *n.* the girdle, ribbon, belt.
- Pat-karanawá *v.* to appoint, *p.* -kalá.
- Páttayá *n.* the goose.
- Páttiya *n.* the bed for plants.
- Pattraya *n.* the leaf, the epistle, the newspaper.
- Pátraya *n.* the priest's dish, bowl.
- Pattu-karanawá *v. a.* to kindle, to burn, *p.* -kalá.
- Pattuwa *n.* the division of a Kóralé; a medicine of external application.
- Pattu-wenawá *v. n.* to burn, to be kindled, *p.* -wuná.
- Paṭu *a.* narrow.
- Patula *n.* the sole of the foot.
- Patura *n.* a split bark, mote.
- Pawa *n.* the sin.
- Pawá *adv.* even, also.
- Páwáḍaya *n.* cloth spread on the ground for distinguished persons to walk.
- Páwá-denawá *v.* to deliver up, *p.* -dunná.
- Pawana *n.* the air without motion.

- Pawan-gahanawá *v.* to fan,  
*p.* -gehuwá.
- Páwara *n.* the threshing-floor.
- Pawasanawá *v.* to say, to state,  
*p.* pəwasuwá.
- Pawatinawá *v. n.* to continue,  
to exist, *p.* pəwatuná,
- Pawatwanawá *v. a.* to keep,  
to continue, *p.* pəwəttuwá.
- Pá-wenawá *v.* to be afloat,  
*p.* -wuná.
- Páwichchiya *n.* the use.
- Pawistra } *a.* pure, clean.  
Pawittra }
- Pawula *n.* the family.
- Paya *n.* the foot, the leg.
- Páyanawá *v. n.* to clear up,  
to shine, *p.* pəwuwá.
- Pedaréruwá *n.* [*Port.*] the  
mason.
- Péḍiyá *n.* the washerman.
- Pəḍura *n.* the mat.
- Pəḥa *n.* the rattan basket used  
for putting in the fishing  
bait, or for squeezing oil.
- Pəhenawá *v. n.* to ripen, *p.* pə-  
huná.
- Pəḥeya *n.* the colour.
- Pékaḍaya *n.* the carved top of  
pillars.
- Pekaniya *n.* the navel.
- Pé-karanawá *v. n.* to hallow,  
to set apart for gods.
- Pela *n.* the row, a line in  
writing.
- Pəla *n.* the cottage, the hut.
- Pəla *n.* a measure of 2 bushels.
- Pelapata *n.* the leniage, the  
family, tribe.
- Pəlaya *n.* the plant.
- Pəlella *n.* the screen, tat.
- Pəliya *n.* the row, a line in  
writing.
- Pəminenawá *v.* to arrive at,  
*p.* pəmununá.
- Pəṇ *n.* the drinking water.
- Pena *n.* the froth, the foam.
- Péna *n.* the soothsaying.
- Pəna *n.* [*Port.*] the pen.
- Penahalla or } *n.* the lungs.  
Penapapuwa }
- Pəñchá *n.* the lad.
- Pené *n.* the hood of a cobra.
- Penenawá *v. n.* to appear,  
*p.* penuná.
- Penéraya *n.* the sieve.
- Pəni *n.* syrup, honey.
- Pennanawá *v.* to shew,  
*p.* pennuwá.
- Pənsalaya *n.* [*Eng.*] pencil.
- Pəpol *n.* the papaw fruit.
- Pəpóla *n.* the chicken-pox.
- Péra *n.* the guava fruit.
- Perahaṅkaḍa *n.* cloth strainer  
of water.
- Perahəra *n.* the religious  
procession.
- Perakadóru-təna *n.* the proc-  
tor.



- Peralanawá *v.* to move by rolling, to turn over.  
 Peraliya *n.* the war, battle  
 Peranawá *v. a.* to filter, strain.  
*p.* peruwá.  
 Perawanawá *v.* to cover the body with a cloth, *p.* perewwá.  
 Perédá *n.* the day before yesterday.  
 Péruwa *n.* the tribe, division.  
 Peşawanawá *v.* to cause to suppurate, *p.* peşewwá.  
 Peşali *a.* plane, even, flat.  
 Peşawá *n.* the young one.  
 Peşikkí *n.* the young woman.  
 Peşiyá *n.* the young one of animals.  
 Petta *n.* the slice, the petal of a flower.  
 Peşta *n.* the side, direction.  
 Peştagama *n.* the trunk, the large box.  
 Peşya *n.* hour, 24 minutes.  
 Péya *n.* the colour.  
 Pibidenawá *v.* to awake,  
*p.* pibiduná.  
 Pichcha *n.* the jasmine.  
 Piða *n.* the lump.  
 Píðawa *n.* the affliction.  
 Pidawinna *n.* an offering to devils, sacrifice.  
 Pidénna *n.* offering made to devils, sacrifice.  
 Piduru *n.* the straw.  
 Pihá-mbanawá *v.* to fly,  
*p.* pihé-mbuwá.  
 Pihana-gé *n.* the kitchen.  
 Pihanawá *v. a.* to cook,  
*p.* pissá.  
 Piháţta *n.* the quill, feather.  
 Pihinawá *v.* to wipe, to sweep.  
*p.* pissá.  
 Pihîta *n.* the favor, the support, patronage, help.  
 Pihiyé *n.* the knife, chopper.  
 Pikama *n.* the pickaxe.  
 Pila *n.* the portico, the vestibule, outer verandah.  
 Pilawá *n.* the grub, maggot.  
 Pílí *n.* the clothes, filth.  
 Piligannawá *v.* to receive, to accept.  
 Pilihuðuwá *n.* the king-fisher bird.  
 Pilikanna *n.* the back side of a house.  
 Pilikáwa *n.* the cancer.  
 Pililaya *n.* parasite of a tree.  
 Pilimaya *n.* the graven image  
 Pílí-móla *n.* iron-ringed pestle  
 Pili-padinawá *v.* to allude to, to observe, *p.* -peðdá.  
 Piliwela *n.* the order.  
 Piliyama *n.* the refitting, the mending.  
 Pilla *n.* the twig, sprout, symbol of a vowel.  
 Pílla *n.* the water-spout, gutter.

- Pillama *n.* the syllabication.
- Pilléwa *n.* the little mounds or surfs in a swamp.
- Pilliya *n.* a witchcraft, spell.
- Pilwalla *n.* the spreading tail of a bird, plumage.
- Pi-mbinawá *v.* to blow, *p.* pimhá.
- Pi-mburá *n.* the boa-constrictor.
- Pina *n.* the merit, influence or efficacy of good acts.
- Pinanawá *v. n.* to rejoice, to exult, *p.* pinuwá.
- Pínanawá *v. n.* to swim, *p.* pínuwá.
- Pínasa *n.* the violent rheum.
- Pi-ngána *n.* the plate.
- Pini *n.* the dew.
- Pinna *n.* the dewy state.
- Pipásaya *n.* the thirst.
- Pipenawá *v. n.* to blossom, to be inflated, to be blown up as flowers. *p.* pipuná.
- Pipiñña *n.* cucumber.
- Píppé *n.* cask, pipe.
- Píra *n.* the file for rasping.
- Píranawá *v. a.* to comb, *p.* píruwá.
- Pienawá *v. n.* to be filled up, *p.* piruná
- Pirimadinawá *v.* to rub, *p.* -mendá.
- Pirimahanawá *v. n.* to make shift with, *p.* pirimehuwá,
- Pirimiyá *n.* the male.
- Pirisidu *a.* pure, clear.
- Pírisiya *n.* the saucer.
- Pirita *n.* the rehearsal of some discourses of Buddhá to avert dangers, exorcism.
- Piriwara *n.* retinue, attendants.
- Piruluwa *n.* the reply.
- Pirunu *a.* putrid.
- Pissá *n.* the insane man.
- Pissuwa *n.* the insanity.
- Pita *n.* the bile, gall.
- Piṭa *n.* the back, outside.
- Piṭa-pata *n.* copy, translation.
- Piṭapaṭaya *n.* the tucking of a narrow piece of cloth.
- Piṭapiṭa *adv.* again and again, successively.
- Piṭipassa *adv.* behind.
- Piṭisara *n.* a country place.
- Piṭata *n.* the outside.
- Piṭi *n.* the flour.
- Piṭi-patula *n.* the instep.
- Piṭiya *n.* a plain tract of ground.
- Pitta *n.* the stump or rib of a cocoanut branch or of other palms.
- Pittala *n.* the brass.
- Piṭṭaniya *n.* the meadow.
- Piṭṭu *n.* a kind of rude loaves.
- Piyá *n.* the father.
- Piyana *n.* the lid, cover.

- Piyánandé *n.* father.  
 Piyanawá *v. a.* to close, shut,  
*p.* piwuwá.  
 Piyásara-karanawá *v.* to fly,  
*p.* -kalá.  
 Piyawara *n.* pace, step.  
 Piyessa *n.* one side of a roof.  
 Piyuma *n.* the flower.  
 Póchchiya *n.* [*Eng.*] pot.  
 Poda *n.* a drop.  
 Pođi *a.* small, tiny.  
 Pođi-karanawá *v. a.* to pul-  
 verise, to bruise.  
 Pođiya *n.* a little bit.  
 Podiya *n.* a bundle.  
 Póhoniya *n.* the health.  
 Pohosat *a.* wealthy, able.  
 Pokirissá *n.* the lobster,  
 Pokuna *n.* the pond, the pool.  
 Pokura *n.* the cluster, bunch.  
 Pol *n.* the cocoanut. [eye.  
 Pola *n.* place, a speck on the  
 Polanawá *v. a.* to winnow,  
*p.* peluwá.  
 Pola-ngá *n.* a terrible venom-  
 ous snake.  
 Pola-ngeṭiyá *n.* the grass-  
 hopper.  
 Polawa *n.* the earth.  
 Polgediya *n.* the cocoanut,  
 the sweet bread, pancreas.  
 Polí *n.* interest on money lent.  
 Polkaṭuwa *n.* the shell of a  
 cocoanut.
- Polla *n.* the club, stick.  
 Pollichchá *n.* the Ceylon  
 nightingale.  
 Polwákara *n.* the spirits of  
 the first distillation.  
 Po-nganawá *v. n.* to soak,  
*p.* pe-nguwá.  
 Popiyanawá *v. n.* to feel a  
 tickling sensation.  
 Póra *n.* manure.  
 Porawa *n.* the axe.  
 Porawanawá *v. n.* to cover  
 the body with a cloth,  
*p.* perewwá.  
 Poraya *n.* the fight, quarrel.  
 Pori *n.* parched corn.  
 Poronduwa *n.* the promise.  
 Purottuwa *n.* the waiting for,  
 delay.  
 Porowa *n.* the axe.  
 Póru *n.* [*Port.*] lining.  
 Póruwa *n.* a short piece of  
 plank.  
 Poson-masa *n.* the month of  
 June.  
 Pósyaya *n.* the support, the  
 subsistence.  
 Pota *n.* the book.  
 Potta *n.* the husk, bark.  
 Poṭṭaniya *n.* the bundle.  
 Poṭṭayá *n.* the blinkard, a  
 man with a defective eye.  
 Powanawá *v. a.* to reach, to  
 cause to drink, *p.* pewuwá.

- Póya *n.* the quarter day of the moon.
- Prabandhaya *n.* invention, versification.
- Prajñáwa *n.* the wisdom.
- Prakáraya *n.* the manner.
- Prákáraya *n.* the fortification.
- Prakásaya *n.* the declaration.
- Pramádaya *n.* the delay.
- Pramánaya *n.* the size, standard, proportion.
- Pramébaya *n.* the rheumatism.
- Pránaghátaya *n.* taking away life, killing.
- Pránaya *n.* the life.
- Prásádaya *n.* mansion, storied house.
- Prasannaya *n.* pleasure, joy.
- Prasiddhaya *n.* the fame, publicity, renown.
- Prastháwa *n.* an occasion, opportunity.
- Prathama *a.* first,—*adv.* before.
- Prathuwiya *n.* the earth.
- Prawéniya *n.* inheritance.
- Prawésama *n.* the preservation, care, caution.
- Prayógaya *n.* the scheme.
- Prayójanaya *n.* the profit.
- Prémaya *n.* the love, affection.
- Prétayá *n.* the hobgoblin.
- Prítiya *n.* the joy.
- Priya *n.* joyful, pleasing, glad.
- Pubbará *n.* the grub.
- Pubudinawá *v. n.* to awake, *p.* pibiduná.
- Púchchama *n.* egotism, boast.
- Pudanawá *v. a.* to make an offering, to sacrifice, *p.* piduwá.
- Púdinawá *v. n.* to begin to bear fruit, *p.* piduná.
- Pudumaya *n.* wonder.
- Puđuwa *n.* snare, noose.
- Puhu *a.* empty.
- Puhul *n.* pumpkin.
- Puhunuwa *n.* the improvement of the mind.
- Pújakayá *n.* the priest.
- Pújáwa *n.* the sacrifice, the offering.
- Pújitaya *n.* the publication, the renown.
- Púkuruwa *n.* the jug with handles
- Pulliya *n.* a spot on the body.
- Pullórama *n.* the rasp.
- Pulug *n.* the stuffing cotton.
- Pulussanawá *n. a.* to burn, to roast, *p.* pilissuwá.
- Puluṭuwa *n.* the roasting too much
- Puluwan *a.* able.
- Punchi *a.* small.
- Puppanawá *v. a.* to inflate, *p.* pippuwá.
- Pupudu-wenawá *v.* to blossom, *p.* -wuná.

- Pupura *n.* spark of fire,  
 particle of anything.  
 Pupuranawá *v. n.* to burst,  
*p.* pipiruná *or* pipiruwá.  
 Pupuru-gahanawá *v.* to give  
 pains, to ache, *p.*-geḥuwá.  
 Pura *n.* the increasing moon,  
 the first half of the lunar  
 month.  
 Purálaya *n.* the altar for  
 devils' offerings.  
 Purana *n.* ground left un-  
 cultivated for some years.  
 Purána *a.* ancient.  
 Puranawá *v.* to begin, *p.* pi-  
 ruwá.  
 Púránítaya *n.* self-exaltation.  
 Puraya *n.* the town.  
 Púrna *a.* full.  
 Purudda *n.* the experience,  
 custom, habit.  
 Puruddanawá *v. a.* to splice,  
*p.* piridduwá.  
 Puruduwú *a.* accustomed.  
 Puruka *n.* prob, knuckle.  
 Purushayá *n.* the man, the  
 husband.  
 Púrwa *a.* former,  
 Puskanawá *v.* to become  
 mouldy, *p.* -kéwá.  
 Puskara *n.* the borax.  
 Puskolaya *n.* a talipot leaf  
 prepared for writing.  
 Puspa *n.* sweet smell, fra-  
 grance.  
 Puspaágaya *n.* the topaz.
- Pussa *n.* empty fruit.  
 Putá } *n.* the son.  
 Puttrayá }  
 Púttuwa *n.* the junction, the  
 joining.  
 Puṭuwa *n.* the chair.  
 Puwak *n.* the areka-nut.
- Rá *n.* the toddy.  
 Rabána *n.* the timbrel.  
 Rabbāḍaya *n.* the ripe areca-  
 nut.  
 Rábu *n.* the radish.  
 Radala *n.* the husband, the  
 nobleman.  
 Radawá *n.* the washerman,  
 Radaya *n.* pain, ache.  
 Rahadiya *n.* the quicksilver.  
 Rahasa *n.* the secret.  
 Rája *a.* royal, kingly.  
 Rájá *n.* a king, tyrant.  
 Rájakáriya *n.* king's service,  
 compulsory labour.  
 Rájáliyá *n.* the kite, eagle.  
 Rájapurushayá *n.* Policeman.  
 Rajjuruwó *n.* the king.  
 Rakinawá *v. n.* to hatch, to  
 preserve, to brood, to watch,  
*p.* rekká.  
 Rákkiya *n.* [*Port.*] shelf.  
 Rakshá-karanawá *v.* to main-  
 tain, to preserve, to protect,  
*p.* -kalá.  
 Raksháwa *n.* the livelihood,  
 the trade.

- Rákshayá *n.* the genius,  
a spirit, demon.
- Rala *n.* the waves.
- Rála *n.* the husband, petty  
headman.
- Rálahámi *n.* the esquire.
- Ralu *a.* rough, cruel.
- Rá-mañḍi *n.* dregs of toddy.
- Ra-ndanawá *v n.* to stop,  
remain, *p.* re-nduwá or re-  
nduná.
- Rang *a.* golden.
- Rasa *n.* the taste.
- Rasadiwa *n.* the uvula.
- Rasadiya *n.* the quicksilver.
- Rasakiinda *n.* the medicinal  
creeper so called (*ocymum  
sanctum.*)
- Rásiya *n.* a good deal, a sign  
of the zodiac.
- Rasnaya *n.* the heat.
- Raṭa *n.* country,—*a.* foreign,  
exotic.
- Raṭa-del *n.* the Maldivian  
bread-fruit.
- Raṭa-labu *n.* exotic pumpkin.
- Raṭawesiyá *n.* inhabitant of  
the country, native.
- Rathaya *n.* carriage, cart,  
bandy.
- Rat-karanawá *v.* to heat,  
*p.* -kalá.
- Ratnaya *n.* the gem, any pre-  
cious thing.
- Ráttala *n.* [*Port.*] the pound  
weight.
- Rattraṅ *n.* gold.
- Rátriyá *n.* the night.
- Ratu *a.* red.
- Ratu-keṭaya *n.* the ruby.
- Rauddra *a.* rough, cruel.
- Rawanawá *v. n.* to stare at,  
*p.* rewuwá.
- Rawaṭanawá *v. a.* to deceive,  
*p.* rewaṭuwá.
- Ré *n.* the night.
- Redda *n.* the cloth.
- Rekawala *n.* the guard.
- Rekawalá *n.* the keeper
- Rekenawá *v.* to live by, to be  
maintained, *p.* rekuná.
- Reḷa *n.* the waves, a flock.
- Reḷi *n.* the wrinkle, the  
folds in a dress.
- Reṇa *n.* rein, string, cluster,  
flock, herd.
- Rénda-paṭiya *n.* [*Port.*] lace.
- Réndaya *n.* [*Port.*] rent.
- Rénu *n.* the filaments in flow-  
ers or in lemons.
- Rérá *n.* the teal, wild duck.
- Reṣ *n.* the rays, beams.
- Reṣ-karanawá *v.* to collect to-  
gether, gather together,  
*p.* -kalá.
- Reṣmiya *n.* gleam of light.
- Reṣwula *n.* the beard.
- Ridenawá *v.* to pain, to ache,  
*p.* riduná.
- Ridí *n.* silver.

- Ridí-paha *n.* a dollar, 75 cents.  
 Rikilla *n.* the shoot, twig.  
 Rilawá *n.* the brown monkey.  
 Ringanawá *v. n.* to creep  
 betwixt, *p.* ringuwá.  
 Ríppaya *n.* the lath.  
 Risi *a.* pleasing, fond.  
 Rissa *n.* inclination, desire.  
 Rissenawá *v.* to be pleasing.  
 Riṭa *n.* a long stick, pole.  
 Riwi-dina *n.* the Sunday.  
 Roda *n.* lock of hair, strip of  
 cotton.  
 Ródaya *n.* [*Port.*] wheel  
 Rodda *n.* an instrument for  
 cleaning cotton.  
 Rođi reḥe *n.* rođiya caste.  
 Rođiyá *n.* a man of the lowest  
 of all the castes.  
 Rođu *n.* the rubbish.  
 Rógaya *n.* the sickness.  
 Róma } *n.* the hair on the  
 Rómbu } body.  
 Roṅ *n.* pollen, honey in  
 flowers.  
 Rosa *n.* anger, fury.  
 Rósa *n.* [*Port.*] rose flower.  
 Ros-karanawá *v.* to roast,  
*p.* -kalá.  
 Roṭiya *n.* the dry cake.  
 Rotta *n.* swarm, flock.  
 Rudáwa } *n.* the pain, ache.  
 Kujáwa }  
 Ruka *n.* a very large tree.  
 Rúkaḍa-naṭanawá *v. a.* to  
 shew puppets.  
 Rulaṅ *n.* [*Port.*] coarse flour  
 of wheat.  
 Rúpaya *n.* the figure, image.  
 Rupiýala *n.* the rupee.  
 Russanawá *v. a.* to delight in,  
 to like, *p.* risuwá.  
 Ruwa *n.* the beauty.  
 Ruwala *n.* the sail.  
 Ruwanawá *v. n.* to stick be-  
 twixt, *p.* riwwá.  
 Sabaq *n.* [*Port.*] soap.  
 Sabháwa *n.* the assembly.  
 Sadákálaya *n.* the eternity.  
 Sádánawá *v. a.* to make, *p.* sé-  
 duwá.  
 Saḍaṅguwa *n.* quarrel.  
 Sádharana *a.* impartial.  
 Sádikká *n.* the nutmeg.  
 Sádiliṅgaṅ *n.* the vermilion.  
 Sadrísaya *n.* comparison.  
 Ságaraya *n.* the ocean.  
 Ságataya *n.* the famine.  
 Saha *prep.* with.  
 Sahamulin *adv.* totally, en-  
 tirely.  
 Sahatikaya *n.* the assurance,  
 the verifying, affirmation.  
 Sahódarayá *n.* the brother.  
 Sahódarí *n.* the sister.  
 Sakala *a.* all, whole.  
 Sákkiya or Sákshiya *n.* the  
 witness, evidence.

- Sakman-karanawá *v. n.* to walk about, *p.* kalá.
- Sakwala *n.* one of the systems<sup>s</sup> of the universe.
- Saláda *n.* the endive, lettuce.
- Salakanawá *v. a.* to respect, to regard, *p.* seḷakuwá.
- Salakuna *n.* mark.
- Sáláwa *n.* the hall.
- Salliya *n.* the challie, half of a cent.
- Suluwa *n.* the shawl.
- Samachchalya *n.* the jest, the joke.
- Samádánaya *n.* the peace.
- Samaga *prep.* with.
- Samágama *n.* the company, the society.
- Samagikama *n.* the peace.
- Samahara *a.* some.
- Samanala *n.* Adam's Peak.
- Samanalayá *n.* butterfly.
- Sámanéra *a.* of the lowest order of the Buddhist clergy.
- Samanpichcha *n.* jasmine.
- Sámánya *a.* general, common.
- Samartha *a.* clever, learned.
- Samatalá *a.* level, plain, even.
- Sambána *n.* skiff, small ship.
- Sambandha *a.* connected with, bound together.
- Sambha-karanawá *v. a.* to find out, to procure, *p.* -kalá.
- Sambhawanawá *v.* to meet with, *p.* -wuná.
- Sampata *n.* the wealth.
- Sampúrna *a.* full, abundant.
- Samudáwa *n.* the army, people.
- Samuddraya *n.* the ocean.
- Samúhaya *n.* multitude.
- Sanasanawá *v.* to comfort, *p.* seṇasuwá.
- Sa-nda *or* ha-nda *n.* moon.
- Sa-ndahana *n.* the memorandum, notice.
- Sa-ndahan-karanawá *v.* to mention, *p.* -kalá.
- Sandhiya *n.* the joint, the junction.
- Sa-ndudá *n.* Monday.
- Sa-ndun *n.* sandal wood.
- Sanduwa *n.* quarrel.
- Sa-ṅgawanawá *v.* to hide, conceal, *p.* seṅgewwá.
- Sanghayá *n.* the Buddhist priest.
- Sanípaya *n.* the health.
- Saṅkrántiya *n.* the exit of the sun from one sign of the zodiac to the next.
- Sannasa *n.* the warrant, the royal grant, the charter.
- Sannásiyá *n.* Hindu ascetic.
- Sannaya *n.* the explanation, translation, paraphrase.
- Sanniya *n.* the cholera.
- Sansépaya *n.* brevity, abridgment, conciseness.
- Santaka *prep.* belonging to,



- Sántiya** *n.* appeasing, reconciliation.  
**Santósaya** *n.* the pleasure, gladness.  
**Sapattuwa** *n.* [*Port.*] shoe.  
**Sapayanawá** *v. a.* to procure to provide, *p.* sepewwá.  
**Sappayá** *n.* the animal.  
**Sáppuwa** *n.* the shop.  
**Sapu** *n.* the champack tree.  
**Saradama** *n.* jest, joke.  
**Sarahanawá** *v.* to decorate, *p.* serahuwá.  
**Sarama** *n.* saron cloth.  
**Sarampa** *n.* the measles.  
**Sarana** *n.* the refuge, the marriage.  
**Sardháwa** *n.* the faith.  
**Saríraya** *n.* the body.  
**Sarpayá** *n.* the snake, serpent.  
**Sarungólaya** *n.* [*Port.*] paper kite.  
**Sásanaya** *n.* religion, church.  
**Sassríkaya** *n.* the prosperity, thriving.  
**Satá** *n.* the living creature.  
**Satahana** *n.* mark, sign, memorandum.  
**Satana** *n.* the fight, the war.  
**Satara** *or* **hatara** *n.* four.  
**Satiya** *n.* the week.  
**Satkáraya** *n.* entertainment.  
**Satpurushayá** *n.* good man.  
**Satṭama** *n.* hip.
- Sátuwa** *n.* the attending on or nourishing a sick person.  
**Saturá** *n.* the enemy,  
**Satuta** *n.* the pleasure, the gladness,  
**Satya** *a.* true.  
**Sawasa** *adv.* evening.  
**Sáya** *n.* famine, dry weather, — [*Port.*] petticoat.  
**Sáyama** *n.* colour, tinge.  
**Saya-rógaya** *n.* the consumption.  
**Sayura** *n.* the ocean.  
**Sebdaya** *n.* the sound.  
**Sebēwa** *n.* the truth.  
**Sehellu** *a.* light, not heavy.  
**Séhenawá** *v. n.* to be fit, to become satisfied, *p.* séhuná.  
**Seḱaya** *n.* the doubt.  
**Seḱtiya** *n.* the strength.  
**Seḱa-karanawá** *v. a.* to inform, *p.* -kalá.  
**Seḱalihiniyá** *n.* miner bird, seḱika bird.  
**Sellama** *n.* the sporting, play.  
**Sema** *n.* the phlegm.  
**Séma** *adv.* like.  
**Séma** *a.* all.  
**Sembuwa** *n.* copper pot.  
**Senaga** *n.* people, army.  
**Senasurá.** *n.* Saturn.  
**Senasurádá** *n.* the Saturday.  
**Sendēwa** *n.* the evening.  
**Sendrikká** *n.* the jalappa flower.

- Séndu-karanawá *v.* to adjust an account, *p.* -kalá.
- Sengamálaya *n.* the jaundice.
- Sēni-dina *n.* the Saturday.
- Sēntiya *n.* the patience, gentleness.
- Sēpa *n.* health, wealth.
- Sēpata *n.* the prosperity, happiness.
- Sēra *a.* hard, strong.
- Sēra-karanawá *v. a.* to make stronger, to reprimand, to threaten, *p.* -kalá.
- Sérama *a.* all.
- Sērawa *n.* the matter in a sore.
- Sereppuwa *n.* the sandal, shoe.
- Sēra-wenawá *v n.* to be more forcible, *p.* -wuná.
- Sērīraya *n.* the body.
- Sēsānaya *n.* the religion, the church
- Sēsaya *n.* the remainder.
- Sesu *a.* unimportant, remaining.
- Sētapenawá *v n.* to sleep, to repose, *p.* sētapuná,
- Sēwakayá *n.* attendant.
- Sewana *n.* shadow, shade.
- Sēwaya *n.* the service, attendance.
- Sēwáyá *n.* soldier.
- Sewela *n.* slime.
- Sewwandi *n.* amethyst, rose flower.
- Seyin *prep.* because.
- Shástraya *n.* science.
- Siddha-karanawá *v. a.* bring about, *p.* -kalá.
- Sidura *n.* the hole.
- Sihin *a.* fine.
- Sihiya *n.* the memory.
- Sikurá *n.* Venus.
- Sikurádá *n.* the Friday.
- Sílaya *n.* the resolution upon religious obedience.
- Silpaya *n.* the art, science.
- Siluṭu *a.* smooth.
- Símáwa *n.* limit, boundary.
- Sínachchaṭṭi *n.* cast iron.
- Sinaha-wenawá *v.* to laugh, *p.* -wuná.
- Sínakkāraṇ *n.* alum.
- Si-ndinawá *v. a.* to extract oil, to pluck off, *p.* sindá.
- Sinduwa *n.* the song.
- Singárama *n.* drumming, drum beating.
- Sīghala *a.* Sinhalese.
- Sīghayá *n.* the lion.
- Sīni *n.* the sugar.
- Sinidu *a.* fine, soft.
- Sīnuwa *n.* [*Port.*] bell.
- Sipirigé *n.* [*Port.*] prison.
- Sippiyá *n.* the pearl oyster.
- Síraluwá *n.* one who has forsaken the Buddhist Priesthood, ex-priest.
- Sirita *n.* the custom.



- Súduwa *n.* gambling.
- Sugatiya *n.* happy state, heaven.
- Súkarayá *n.* hog, pig.
- Súkiri *n.* [*Port.*] sugar candy.
- Sukkánama *n.* ship's rudder.
- Súkshama *a.* minute, fine, delicate.
- Sula-nga *n.* wind, the air in motion.
- Suliya *n.* cunning trick, eddy, a special mark of hair on the body of men or animals.
- Sulu *a.* small, simple.
- Suluppuwa *n.* [*Eng.*] sloop.
- Sumánaya *n.* [*Port.*] the week.
- Sumanduwa *n.* the disturbance, trouble.
- Sunakayá *n.* the dog.
- Sunagguwa *n.* the delay.
- Surala *n.* a sort of tune played by fingers on a drum.
- Súranawá *v. a.* to scrape off, to rub off, *p.* síruwá.
- Suratal *a.* foudling.
- Súrayá *n.* the strong man.
- Súriya *n.* a sort of wood (*hibiscus populneus*).
- Súryá *n.* the sun.
- Sústraya or Súttraya *n.* machine, a device.
- Susum-lanawá *v.* to sigh, *p.* -lêwá.
- Suwa-karanawá *v.* to cure, to heal, *p.* -kalá.
- Suwa-nda *n.* perfume, the fragrance.
- Swabháwa *n.* the nature.
- Swakíya *a.* one's own.
- Swalpa *a.* few.
- Swalpaya *n.* a little.
- Swámiyá *n.* the lord, master husband.
- Swapnaya *n.* the dream.
- Swaraya *n.* tune, voice, vowel.
- Swargaya *n.* the heaven.
- Tabanawá *v. a.* to put, to place, *p.* tēbuwá.
- Táchchuwa *n.* [*Port.*] brass pan.
- Tada *a.* hard, strong.
- Tadabala *n.* serious.
- Tadakama *n.* severity, hardness.
- Tada-karanawá *v.* to press, to harden, *p.* -kalá.
- Taḍissiya *n.* swelling.
- Taḍuttuwa *n.* the stoppage, oppression.
- Tahanafna *n.* the prohibition, obstacle, injunction.
- Takanawá *v. v.* to regard, to take notice of, *p.* tēkuwá.
- Takatiruwá *n.* the stupid man.
- Takkaḍiyá *n.* the rogue.
- Tal *a.* of palmyra.

- Tala *n.* the sessamum seed,  
the talipot-tree.
- Talagoyá *n.* the small guana.
- Talanawá *v.a.* to flog, to beat,  
*p.* tēluwá.
- Talá-ndaya *n.* the cross beam  
of a house.
- Talapa *n.* the paste, the hasty  
pudding.
- Talapata *n.* palm leaf used as  
parasol.
- Talapatá *n.* a large sea fish.
- Talawadi *n.* the spirit of  
arrack.
- Talawwa *n.* a shallow place.
- Talaya *n.* the blade of any  
edged tool.
- Tálaya *n.* the tune.
- Taliya *n.* dish, lump.
- Talkolaya *n.* the palmyra leaf.
- Talla *n.* the lower part of the  
mouth.
- Tallu-karanawá *v.a.* to shove,  
to push, *p.* -kálá.
- Tallu-wenawá *v. n.* to be  
pushed, *p.* -wuná.
- Talmaha *n.* the whale.
- Talpata *n.* the ola letter.
- Talwákara *n.* the new arrack,  
spirits of the second distilla-  
tion.
- Tamá *pron.* thou.
- Taman *pron.* oneself.
- Tamatamá *pron.* each one.
- Tamay *def. v.* it is.
- Ta-mba *n.* copper.
- Tambanawá *v. a.* to boil,  
*p.* tēmbuwá.
- Tambóruwa *n.* war drum.
- Tampalá *n.* a kind of greens,  
rhubarb.
- Tamunnánsé } *pron.* you.  
Tamusé }
- Tán *a.* new woven.
- Tanakiri *n.* human milk.
- Tanakola *n.* grass.
- Tananawá *v. a.* to make,  
*p.* tēnuwá.
- Tánápatiyá *n.* the ambassador.
- Tana-puḍuwa *n.* the nipple.
- Tanatura *n.* the situation, the  
office.
- Tanaya *n.* the breast.
- Tánáyama *n.* the rest-house.
- Ta-ndala *n.* kind of yams.
- Tandálá *n.* ship captain.
- Tanháwa *n.* the avarice, the  
desire.
- Tani *a.* lonely.
- Taniyama *adv.* alone.
- Tápasayá *n.* hermit, ascetic.
- Tapinawá *v.n.* to bask in the  
sun, to sit by the fireside,  
*p.* -teppá.
- Tara *a.* fat, corpulent.
- Tarádiya *n.* the pair of scales.
- Taraha *n.* the anger.
- Tarama *n.* the size, proportion.
- Tara-ngaya *n.* the contention.

- Tarátirama *n.* the rank in station, size.
- Tái áwá *n.* the duck.
- Tarawaṭu-karanawá, to threaten, to upbraid, *p.* -kalá.
- Targaya *n.* dispute, threat.
- Tárukáwa *n.* the star.
- Taruna *a.* young.
- Taruṇa *n.* the cocoanut in which the kernel is not quite hardened.
- Taruwa *n.* the star.
- Taṭákaya *n.* pond, lake.
- Táttá *n.* the father.
- Taṭṭama *n.* the hinder part of the seat of man.
- Taṭṭaya *n.* the bald head.
- Taṭṭajá *n.* the top bald man.
- Taṭṭu-karanawá *v. a.* to knock, to pat, *p.* -kalá.
- Taṭṭuwa *n.* boarded floor, deck or file.
- Taṭṭuwenawá *v. n.* to strike (*as a clock*), *p.* -wuná.
- Taṭuwa *n.* the wing of a bird, a sacrifice to a demon.
- Tawa *adv.* more, yet.
- Tawanawá *v. a.* to foment, to make pliant with heat, *p.* teṭuwá.
- Tawaranawá *v. a.* to daub with, *p.* teṭaruwá.
- Tawu-maranawá *v. a.* to make fade by fire, *p.* -meṭuwá.
- Tégga *n.* the gift, present.
- Tégi-keṛaya *n.* the deed of gift.
- Téjasa *n.* the majesty, glory.
- Tek *adv.* until, as far as.
- Tékka *n.* the teak wood, the Indian oak.
- Tékola *n.* tea.
- Tel *n.* the oil.
- Tela *n.* the fat, oily matter.
- Telijja *n.* the sweet toddy.
- Teliyá *n.* a kind of fish.
- Teḷma *n.* bruise.
- Temanawá *v. a.* to wet, to moisten, *p.* temuwá.
- Teṭ-mba *n.* the stone pillar.
- Teṭmbili *n.* king cocoanut.
- Tempráduwa *n.* [*Port.*] seasoning, tempering.
- Teṇa *n.* place.
- Teṇdé *n.* [*Port.*] bedstead.
- Teṇeṭṭá *n.* the person.
- Teppula *n.* the spike.
- Teṭpula *n.* the word, a medicine for the eye.
- Terapanawá *v.* to press, *p.* terapuwa.
- Tériya *n.* the face of a nut.
- Téruma *n.* explanation, meaning, choosing.
- Terunnánsé *n.* an elderly Buddhist priest.
- Teta *a.* wet, moist.
- Teṭa *n.* the string of a fiddle or bow, an effort.

- Tēṭi-gannawá *v.* to be frightened, *p.* -gattá.  
 Tēṭiya *n.* metal dish.  
 Tēṭ-kawanawá *v. a.* to bend the bow, to strive, *p.* -kēwá.  
 Thánántaraya *n.* the situation, office, position.  
 Tibanawá *v.* to place, to put, *p.* tibuwá.  
 Tibenawá *v.n.* to be, to have, *p.* tibuná.  
 Tigēssiya *n.* hesitation.  
 Tiha *n.* thirty.  
 Tika *n.* the little,—*a.* small.  
 Tíkáwa *n.* dissertation, glossary.  
 Tikiri *a.* small, little.  
 Tíkshana *a.* acute, sharp, serious.  
 Tilakaya *n.* spot or mark on the forehead.  
 Tínduwa *n.* termination, the end, decree.  
 Tínta *n.* [*Port.*] the ink.  
 Tipásaya *n.* the thirst.  
 Tirasára *a.* certain, sure.  
 Tiraya *n.* the curtain.  
 Tíraya *n.* strip of cloth.  
 Tiringu *n.* [*Port.*] wheat.  
 Tirisaná *n.* the irrational animal.  
 Tiriwáná-gala *n.* a kind of useless white stone.  
 Tíruwa *n.* a slip, the sea custom's duty.  
 Tisará *n.* swan, a kind of waterfowl.  
 Tisarana *n.* three-fold refuge of Buddha his law and church.  
 Tita *n.* a spot, mark.  
 Titta *a.* bitter.  
 Tiya-mbará *n.* a kind of cucumber.  
 Tiyanawá *v. a.* to put, place, *p.* tibuwá.  
 Tiyenawá *v.n.* to be, to have, *p.* tibuná.  
 Tó *pron.* thou.  
 Tóḍuwa *n.* the ear-ring.  
 Tola *n.* the lip.  
 Tómbuwa *n.* [*Dut.*] register.  
 Tongala *n.* end, point.  
 Toppiya *n.* the cap, the hat.  
 Tóra *n.* the cassia plant.  
 Tórá *n.* the seer fish.  
 Toraná *n.* triumphal arch.  
 Tóranawá *v. a.* to explain, to choose out, *p.* téruwá.  
 Torapané *n.* the bow-wimble.  
 Toraturu *n.* news, intelligence.  
 Tora-wenawá *v.* to fail, *p.* -wuna.  
 Toṭa *n.* the ferry.  
 Toṭamuné *n.* frontier district.  
 Toṭilla *n.* cradle.  
 Toṭiyá *n.* ferryman.  
 Toṭupala *n.* landing place.

- Towilaya *n.* performance of a ceremony to demons.
- Trankaya *n.* [*Port.*] bar, bolt.
- Trina *n.* grass.
- Triṣṇáwa *n.* the desire, covetousness.
- Tuchcha *a.* vile, despicable.
- Tuḍa *n.* the bill, beak, point.
- Tuḍuwa *n.* promontory.
- Tu-mba *n.* a kind of vegetable plant (*momordica*.)
- Tum-ba *n.* the back-part of a cocoanut.
- Tuna *n.* three.
- Tunaṭiya *n.* the small part of a man's back.
- Tundumáwa *n.* a cluster of three fruits.
- Tuní *a.* thin.
- Tuppahiyá *n.* an interpreter.
- Tuppottiya *n.* the waist cloth.
- Turu *adv.* until.
- Turulla *n.* the lap, bosom.
- Tuttanágaṇ *n.* tin, pewter.
- Tuttiri *n.* the sticking grass.
- Tuṭṭuwa *n.* 1½ cent.
- Tuwájé *n.* napkin.
- Tuwakkuwa *n.* the gun.
- Tuwálaya *n.* the wound.
- U' *pron.* he.
- Uḍa *adv.* above,—*prep.* upon
- Uḍahalla *n.* the hanging wicker safe.
- Udahasa *n.* the wrath.
- Uḍalípata *n.* the projecting plank above the door of a house which supports the wall above.
- Uḍa-ṅgu *a.* proud, haughty.
- Uḍárama *n.* the vanity, the pomp, the pride.
- Uḍara-rógaya } *n.* the dropsy.  
Udaraya }
- Udawiya *n.* people.
- Udawwa *n.* the help, the assistance, the favour.
- Udaya *n.* the morning.
- Udeḥena *n.* the morning.
- Uḍekkiya *n.* a kind of small drum.
- Uḍella *n.* the hoe.
- Uḍésana *n.* the morning.
- Uḍuburul-lanawá *v. n.* to bark (*as a dog*); to howl, *p.* -lěwá.
- Uḍumahalaya *n.* the upper room, storied house.
- Uduna *n.* the oven, kiln.
- Uḍuranawá *v. n.* to root up, to wrest, *p.* idiruwá.
- Uḍu-talla *n.* the palate.
- Uga-lanawá *v. n.* to suspend by a string passing under, *p.* -lěwá.
- Uganwanawá *v.* to teach, to instruct, *p.* iḡenwuwá.
- Ugat *a.* learned.
- Ugatá *n.* the learned man.



- Uguduwá *n.* the ocelet.  
 Ugula *n.* the snare, the trap.  
 Ugullanawá *v. a.* to root up,  
*p.* igilluwá.  
 Ugura *n.* the throat.  
 Uguru-danda *n.* the windpipe.  
 Uhá-damanawá *v. a.* to shove,  
 to push, *p.* -dēmmá.  
 Uhanawá *v.* see ussanawá.  
 Uhulanawá *v. a.* to bear, to  
 to endure, to suffer, to hold  
 (*as a ship*), *p.* ihiluwá.  
 Uk *n.* sugar cane.  
 Ukaha *or* { *n.* the mortgage,  
 Ukasa { the security,  
 pledge.  
 Ukaskeraya *n.* the mortgage  
 deed.  
 Uku *a.* thick (*of liquids*.)  
 Ekula *n.* the hip.  
 Ukuná *n.* the louse.  
 Ukunu-wala *n.* the nape of  
 the neck.  
 Ukussá *n.* the kite.  
 Ukut-wenawá *v.* to die, to  
 expire, *p.* -wuná.  
 Ula *n.* the spike, stake.  
 Ulanawá *v.* to rub, *p.* iluwá.  
 Ula-tabanawá *v.* to impale.  
 Ul-kaṭuwa *n.* the iron style  
 used for writing upon pal-  
 myra leaves.  
 Ulpata *n.* the spring of water,  
 the fountain.  
 Ulu *n.* the tiles.
- Ulukkuwa *n.* the sprain.  
 Uluppanawá *v. a.* to scoop out,  
*p.* ilippuwá.  
 Uluwá *n.* curry seed.  
 Uluwassa *n.* the door-frame.  
 Umaga *n.* subterranean pas-  
 sage.  
 U-mba *pron.* you.  
 Una *n.* the fever, the large  
 bamboo tree.  
 Unanawá *v.* to untie, to spring  
 (*as water*) *p.* inuwá.  
 Unanduwa *n.* awakening.  
 Undé *pron.* he or she, that  
 person.  
 Undiya *n.* a ball, lump.  
 U-nduwapmasa *n.* the month  
 of December.  
 Unnānsé *pron.* his reverence,  
 his honor.  
 Unúnun *pron.* every one.  
 Upadinawá *v. n.* to be born,  
 to originate, *p.* ipaduná *or*  
 upanná.  
 Upakāraya *n.* help, assistance.  
 Upamáwa *n.* parable.  
 Upan-lapé *n.* the mole, spot  
 with which one is born.  
 Upásakayá *n.* the observer of  
 Buddha's precepts.  
 Upasampadá *a.* of the second  
 order of the Buddhist clergy.  
 Upasampadáwa *n.* the priest  
 ordination.  
 Upáwa *n.* the contrivance,  
 the scheme.

- Upayanawá *v. a.* to procure, to earn, *p.* ipewwá.
- Uputanawá *v. a.* to pluck out, to root up, *p.* ipituwá.
- U'rá *n.* the hog, the pig.
- Uragala *n.* the touchstone.
- Ura-ihá *n.* the outer shoulder.
- Uranawá *n. a.* to suck up, to absorb, *p.* iruwá.
- Uraya *n.* the inner shoulder.
- Uruléwá *n.* the pole-cat.
- Urumakkárayá *n.* inheritor.
- U'ru-mas *n.* the pork.
- Urumaya *n.* inheritance.
- Us *a.* high, tall.
- Usa *n.* the height.
- Usi-gannanawá *v. a.* to set on dogs, *p.* -gennuwá.
- U'shaya *n.* the heat.
- Ussá *n.* the kite, hawk.
- Ussanawá *or* Uhanawa *v. a.* to lift up, *p.* issuwá.
- Utpattiya *n.* the birth, origin.
- Utsáhaya *n.* the endeavour, attempt.
- Uttama *a.* excellent, supreme.
- Uttaraya *n.* answer, reply.
- Utukaḍaya *n.* the cocoanut in a certain tender stage.
- Ukaḍuwa *n.* the hard cocoanut shell.
- Utum *a.* supreme, high.
- Utumkama *n.* dignity, excellence, supremacy.
- Utura *n.* the north.
- Uturanawá *v. n.* to boil over, *p.* itiruwá
- Uyana *n.* the royal garden.
- Uyana-gé *n.* the kitchen.
- Uyanawá *v. a.* to cook, *p.* iwwá
- Uyangowwá *n.* the gardener.
- Wáchálayá *n.* the talkative man, boaster.
- Wachanaya *n.* the word.
- Wachchanáwi *n.* the arsenic.
- Wada *n.* the shoe-flower.
- Wadá *adv.* more.
- Wadadiya *n.* the flood tide.
- Wada-karanawá *v.* to torture, to tease, *p.* -kalá.
- Wadakayá *n.* the tormentor, the executioner.
- Wádam *n.* the gout.
- Wadama *n.* garland.
- Wadanawá *v. a.* to carry in arms (*a baby*), *p.* weḍuwá.
- Wadanawá *v. a.* to bring forth, *p.* weḍuwá.
- Wadáranawá *v. a.* to say, *p.* weḍeruwá.
- Wadaya *n.* the torture.
- Wádaya *n.* the contest by words, controversy.
- Wadínawá *v. n.* to go *or* to come *p.* weḍiyá.
- Wadinawá *v. n.* to hit, touch, to enter hastily, *p.* weḍuná.
- Wáḍiwenawá *v.* to sit down, *p.* -wuná.

- Wadiya *n.* the distillation.  
 Wádiya *n.* temporary dwelling-place.  
 Waduru *n.* the small-pox.  
 Waḍuwá *n.* the carpenter.  
 Wáduwa *n.* anger, hatred.  
 Waga *n.* the state, condition, the subject matter of a writing, the circumstance.  
 Waga - kiyanawá *v.* to be responsible, to grumble, *p.* -kiwwá.  
 Wagantiya *n.* the sentence, the subject matter, article, section.  
 Wágé *prep.* like.  
 Waguranawá *v. a.* to scatter, to pour, *p.* wagulá *or* wēguruwá.  
 Waha *n.* the poison.  
 Wahala *n.* the roof of a house.  
 Wahanawá *v. n.* to cover, shut, *p.* wēhuwá.  
 Wáhanaya *n.* the riding animal, conveyance.  
 Wahan-sa-ngala *n.* the pair of sandals *or* of shoes.  
 Wahantaráwa *n.* the cover, lid.  
 Wáhé *n.* husband, (*vulgar.*)  
 Wahinawá *v.* to rain, *p.* wēssá.  
 Wahumpurayá *n.* a man of the jaggery caste.  
 Waiḍhúrya *or* Wairóḍiya *n.* the cat-eye gem.  
 Waidyácháriyá *n.* physician.  
 Wairaya *n.* the hatred.  
 Waisyáwa *n.* whoredom, prostitute.  
 Waitálaya *n.* the day-break.  
 Wajjraya *n.* the diamond.  
 Waka *n.* a crook, the bending of a river, the age of the moon.  
 Wakkada *n.* the water-course of a paddy field.  
 Wakkalama *n.* the place where a river bends to another direction.  
 Wakkaranawá *v. a.* to pour out. to wind up, *p.* wakkará *or* wēkkeruwá.  
 Wakuṭa *a.* crooked.  
 Wal *a.* wild, —*n.* jungle.  
 Wala *n.* pit, hole.  
 Wálá *n.* slave.  
 Walaha *n.* the bear.  
 Wálahaṅ *n.* fees in kind for reaping corn.  
 Walahanawá *v.* to conceal, *p.* wēlahuwá.  
 Walakanawá *v. a.* to hinder, to prevent, *p.* wēlakuwá.  
 Walákula *n.* the cloud.  
 Walála *n.* the calmness of the sea, stillness.  
 Walalanawá *v. a.* to bury, *p.* wēlaluwá.  
 Walalla *n.* armet *or* feetlet.  
 Walalu-kara *n.* the small part of the leg.  
 Wala-nda *n.* the pot, the pan.

- Wala-ndanawá *v. a.* to eat,  
*p.* wēla-nduwá.
- Walangu *a.* passable, current  
valid, acceptable.
- Walá-paṭṭalaya *n.* the cloud.
- Waláwa *n.* shower of rain.
- Walawwa *n.* the house of a  
chief man.
- Walgátárúkáwa *n.* the comet.
- Walgaya *or* Walgé ( *n.* the  
Waligaya *or* Waligé ) tail.
- Walikukulá *n.* the wild cock.
- Walippuwa *n.* the fit.
- Waliya *n.* the lineage.
- Waliyak *adv.* a certain day.
- Wal-karanawá *v. a.* to make  
a litter, *p.* -kalá.
- Walla *n.* a cluster of fruits,  
bunch.
- Walmíyá *n.* the míminná.
- Wama *n.* left side.
- Wamanaya *n.* the vomiting.
- Wamáranawá *v.* to vomit,  
*p.* weméruwá.
- Wamata *n.* the left hand.
- Wamboṭu *n.* brinjal.
- Wambuwa *n.* cheater, swind-  
ler, a saucy man.
- Wana *n.* mortar, pounder.
- Wanama *n.* a low caste.
- Wananawá *v.* to wave, to ex-  
pose to be dry, *p.* wēnuwá.
- Wanasanawá *v. a.* to destroy,  
to lay waste, *p.* wēnasuwá.
- Wánawá *v.* to bear *or* suffer,  
*p.* wéwá.
- Wanaya *n.* sore, wilderness.
- Wañchákárayá *n.* deceiver.
- Wañcháwa *n.* deceit.
- Wa-ndinawá *v. n.* to worship,  
to make obeisance, *p.* wēndá.
- Wandiya *n.* recompense.
- Wāndu-karanawá *v.* to pare  
the sides of palmirá leaves  
for writing.
- Wáné *n.* steel.
- Wannama *n.* prelude of a song.
- Wansaya *n.* race, lineage,  
family, tribe.
- Wápané *n.* [*Dut.*] breast  
plate of a belt.
- Wapara *a.* squint eyed.
- Wapmasa *n.* the month of  
October.
- Wapuranawá *v.* to sow,  
*p.* wēpuruwá.
- Warada *n.* wrong, fault, error.
- Waradinawá *v. n.* to fail, to  
err, to go wrong, *p.* wera-  
duná.
- Waraká *n.* mellowed hard  
jack fruit.
- Warala *n.* fin of fishes, long  
hair of the head.
- Warama *n.* supernatural au-  
thority, inspiration.
- Waranawá *v. n.* to cease fruit  
for a season, *p.* wēruwá.
- Waraya *n.* the authority from  
a god.

- Waráya *n.* the harbour.  
 Wáraya *n.* time, season.  
 Warnaya *n.* colour.  
 Waruna *n.* the West.  
 Waruśáwa *n.* the rain.  
 Waruśaya *n.* the year.  
 Waruwa *n.* half-a-day.  
 Wáruwa *n.* support, strength.  
 Was *n.* Buddhist priests' residence for rainy season of 4 months, July to October.  
 Wasa *n.* poison,—*a.* vicious.  
 Wásagama *n.* phraseology, style of composition.  
 Wasakkéduwa *n.* weakness.  
 Wásala *n.* gate, palace.  
 Wasama *n.* rank, condition.  
 Wasanawá *v.* to dwell, to hide, to shut, to cover, *p.* weśuwá.  
 Wásanáwa *n.* fortune, luck, happiness.  
 Wasaṅgataya *n.* pestilence.  
 Wásaya *n.* the dwelling.  
 Wasgahanawá *v.* to have an evil effect for using any thing superior to a person's rank of life.  
 Wasiwási *n.* mace (*spice*).  
 Wásiya *n.* favor, advantage.  
 Waskawiya *n.* piece of poetry of 4 lines to bring evil on any man or other thing.  
 Wassá *n.* the calf.  
 Wastuwa *n.* property, riches.  
 Wasúriya *n.* small-pox.  
 Waṭa *a.* round.  
 Waṭa-karanawá } *v.* to surround,  
 Waṭa-lanawá } round,  
 } *p.* léwá.  
 Wátaya *n.* wind, air.  
 Waṭinawá *v.* to be worth.  
 Wáṭiya *n.* border, hem.  
 Wáttu-karanawá *v.* to cast, to found, *p.* -kalá.  
 Watura *n.* the water.  
 Watura-geḷíma *n.* the flood, the overflow of water.  
 Watura-pára *n.* the stream, the current of water.  
 Waṭuwá *n.* the snipe.  
 Wawanawá *v. a.* to plant, to make grow, *p.* weṭuwá.  
 Wawulá *n.* flying fox, bat.  
 Waya-mba *n.* the north-west.  
 Wayanawá *v. a.* to sound, to play (*on instruments*), *p.* weyuwá.  
 Wayasa *n.* the age.  
 Wáyi-geḍiya *n.* the wen.  
 Wáyya *n.* wind, windy complaint.  
 Wedá *n.* the medical man, the doctor.  
 Weḍagat *a.* important, respectable, of consequence.  
 Wedakama *n.* medical treatment.  
 Weḍa-kárayá *n.* the servant, workman.

- Wédanáwa** *n.* the pain, ache,  
**Węddá** *n.* archer.  
**Wędé** *n.* the work.  
**Węđella** *n.* piece of flesh.  
**Węđenawá** *v. n.* to grow, in-  
crease, *p.* węđuná.  
**Węđi** *a.* more, much.  
**Węđi-bét** *n.* the gunpowder.  
**Węđilla** *n.* the firing of a gun,  
**Węđilunu** *n.* the nitre,  
saltpetre.  
**Węđimahalu** *a.* elder.  
**Węđitiyanawá** *v.* to fire *or*  
shoot with a gun.  
**Węđiwiya-peṃinenawá** *v.* to  
come to maturity. *p.* -peṃu-  
nuná.  
**Wéduwa** *n.* fumigation.  
**Wégaya** *n.* velocity, swiftness.  
**Węgirenawá** *v.* to be shed,  
be scattered, *p.* węguruná.  
**Wehera** *n.* Buddhist mauso-  
leum *or* temple.  
**Węhi-lihiniyá** *n.* the swallow.  
**Węhi-walinawá** *v.* to rain,  
*p.* -węssá.  
**Wéká** *n.* a sort of sea fish  
(*long and thick.*)  
**Wela** *n.* the low ground, field.  
**Węla** *n.* the creeping plant,  
mellowed soft jack fruit.  
**Węlamita** *n.* the elbow.  
**Welanawá** *v. a.* to wrap,  
*p.* weluwá.
- Wélanawá** *v. a.* to make dry,  
*p.* wéluwá.  
**Węla-ndáma** *n.* merchandise,  
commerce.  
**Węla-ndenawá** *v. n.* to befall,  
to become holden by,  
*p.* węla-nduná.  
**Wélápaha** *or* **Wélásana** *adv.*  
early.  
**Wéláwa** *n.* the time.  
**Welendá** *n.* the merchant.  
**Węli** *n.* the sand.  
**Węlipila** *n.* board of sand on  
which children are taught  
to write *or* shew grammati-  
cal changes.  
**Węlla** *n.* sandy beach.  
**Wélla** *n.* the ridge through  
the midst of a paddy field.  
**Wena** *a.* another, different.  
**Wenas** *a.* different.  
**Wenasa** *n.* the difference.  
**Wenawá** *v. n.* to be, to hap-  
pen, to become, *p.* wuná.  
**Wénáwa** *n.* harp, violin.  
**Węnda-mbu** *a.* widowed.  
**We-ndaru** *n.* the butter.  
**Węni** *adv.* like, similar.  
**Wenuwata** *adv.* on behalf of,  
instead of.  
**Węra** *n.* the strength.  
**Werala** *n.* the sea shore.  
**Weri** *n.* the intoxication.  
**Wesak-masa** *n.* the month of  
May.

- Wésaya** *n.* the disguise.  
**Wesma** *n.* the covering.  
**Wessa** *n.* the rain.  
**Weta** *prep.* near, at.  
**Weta** *n.* the fence.  
**Wetahenawá** *v.* to be comprehended, *p.* wetahuná.  
**Wetakolu** *n.* the hedge mallet creeper.  
**Wetenawá** *v.n.* to fall, *p.* wetuná.  
**Wetiya** *n.* small ridge in a paddy field.  
**Wettayá** *n.* vagabond.  
**Wewa** *n.* the artificial lake.  
**Wewara-geḍiya** } *n.* the young  
**Wewaraya** } cocoanut.  
**Wé-wēla** *n.* the cane, ratan.  
**Wewulanawá** *v. n.* to shiver, to shake, to tremble, *p.* wewuluwá.  
**Wéyá** *n.* the white ant.  
**Wéya** *n.* the adze.  
**Wéyama** *n.* the effort.  
**Wí** *n.* the paddy.  
**Wibhágaya** *n.* the investigation, examination.  
**Wibhaktiya** *n.* inflexion of a noun or verb, case.  
**Wicháranawá** *v.* to inquire, *p.* wichálá or wichéruwá.  
**Widahanawá** *v.* to expand, spread, *p.* widahuwá.  
**Widáné** *n.* the widahn.  
**Widáwa** *n.* tiresomeness, fatigue.  
**Widhiya** *n.* the manner, the method, system.  
**Widinawá** *v. n.* to bore, to shoot with arrow, *p.* widdá.  
**Wídiya** *n.* the street.  
**Widuliya** *n.* the lightning.  
**Widurumaha** *n.* the gums.  
**Wíduruwa** *n.* the glass.  
**Wigahaṭa** *adv.* soon, quickly  
**Wiháraya** *n.* the Buddhist temple, monastery.  
**Wihidenawá** *v.* to produce, to spread, to emit rays, *p.* wihiduná.  
**Wihiluwa** *n.* buffoonery.  
**Wijinipata** *n.* fan to cool.  
**Wijjáwa** *n.* the juggling, the artifice.  
**Wikalaya** *n.* derangement, confusion of the mind.  
**Wikanawá** *v.a.* to chew, bite, *p.* wikuwá.  
**Wikáraya** *n.* the delirium.  
**Wikiníma** *n.* the sale.  
**Wikkala** *n.* the stammering.  
**Wikṣópaya** *n.* the sadness, grief, melancholy.  
**Wikunanawá** *v.* to sell, *p.* wikunná.  
**Wila** *n.* the pond with flowers.  
**Wilanguwa** *n.* fetters.  
**Wilápaya** *n.* lamentation.  
**Wilásaya** *n.* likeness, disguise.  
**Wilí-rujáwa** *n.* labor of childbirth, travail.

- Willa *n.* metal ferrule.  
 Willúda *n.* [*Port.*] velvet.  
 Wilu-mba *n.* the heel.  
 Wimánaya *n.* mansion, palace.  
 Wimasanawá *v.* to discern, to distinguish, *p.* wimasuwá.  
 Wináḍiya *n.* minute,  $\frac{1}{360}$  of a natural day,  $\frac{2}{5}$  of an Eng. minute.  
 Winákiri *n.* vinegar.  
 Wí-ndanuwa *n.* the beard of a paddy grain.  
 Winásaya *n.* ruin, destruction.  
 Winaya *n.* the precepts for the priesthood, sorcery.  
 Wi-ndinawá *v.* to endure, to enjoy, to suffer, *p.* windá.  
 Winischaya *n.* judgment.  
 Winnabu-strí *n.* the midwife.  
 Wipákaya *n.* the reward.  
 Wiparama *n.* the investigation, thoughtfulness.  
 Wipata | *n.* the calamity,  
 Wipattiya | the distress.  
 Wirékaya *n.* purgative dose.  
 Wiruddha *a.* opposed, averse.  
 Wírya *n.* the exertion, strength, courage.  
 Wisá *n.* poison, venom.  
 Wisála *n.* extensive.  
 Wisama *a.* uneven.  
 Wisa-ndanawá *v.* to judge, to explain, *p.* wisa-nduwá.  
 Wísi-karanawá *v. a.* to throw away, *p.* -kalá.  
 Wisin *prep.* by.  
 Wismaya *n.* wonder, astonishment, amazement.  
 Wissa *n.* twenty.  
 Wistaraya *n.* description, clearness.  
 Wiswásakama *n.* friendship.  
 Wiswásaya *n.* the faith, trust.  
 Wīta *n.* a time, occasion.  
 Witara *adv.* so much as, about.  
 Wiṭṭama *n.* the back board of a door.  
 Wittikárayá *n.* the defendant in a law suit.  
 Wittiya *n.* defence.  
 Wiwádaya *n.* controversy, dispute.  
 Wiwáhaya *n.* marriage.  
 Wiwaraya *n.* opening, crevice.  
 Wiyadama *n.* the expense.  
 Wiyagaha *n.* the pole of a cart or plough.  
 Wiyala *n.* the outrigger cross stick of a boat.  
 Wiyana *n.* the canopy.  
 Wiyanawá *v. a.* to weave, *p.* wiwwá.  
 Wiyaruwa *n.* the fury, anger, madness.  
 Wiyata *n.* span.  
 Wrakṣaya *n.* a large tree.  
 Wyádhiya *n.* the disease.  
 Wyággrayá *n.* the tiger, of a superior species.



- Wyákarana *n.* grammar.  
 Wyaktayá *n.* the ingenious man, a learned man.  
 Wyañjanaya *n.* the curry, a consonant.  
 Yabara *n.* dross of iron.  
 Yáchakayá *n.* beggar.  
 Yadinawá *v. n.* to curse, to imprecate, *p.* yeddá.  
 Yágaya *n.* sacrifice, offering.  
 Yahana *or* } *n.* the bed.  
 Yahanáwa }  
 Yahapat *a.* good, virtuous.  
 Yahunu *n.* the steel filings.  
 Yájñáwa *n.* the prayer.  
 Yaká *n.* the devil.  
 Yakada *n.* the iron.  
 Yakadurá } *n.* the devils'  
 Yakdessá } priest.  
 Yakinní *n.* the she demon  
 Yakşayá *n.* the devil, demon.  
 Yala *n.* harvest in August.  
 Yáluwá *n.* the friend, the comrade.  
 Yam *a.* any, some. [hell.  
 Yamayá *n.* the tormentor in  
 Yámaya *n.* one of the watches of the night.  
 Yanawá *v. n.* to go, *p.* giyá.  
 Yansaya *n.* symbol for 'y'  
 Yantam *a.* a little, somewhat.  
 Yáppuwa *n.* submission.  
 Yasa *a.* fine, good.  
 Yasasa *n.* the prosperity.  
 Yaṭa *adv.* under.  
 Yaṭahat } *a.* humble.  
 Yaṭat }  
 Yata-líya *n.* the wall-plate.  
 Yaṭat-wásiyá *n.* a subject, a vassal.  
 Yaṭat-wenawá *v.* to submit, *p.* -wuná.  
 Yaṭi-baḍa *n.* the lower belly, abdomen.  
 Yaṭi-patula *n.* the sole of the foot.  
 Yátrá-karanawá *v.* to sail, to make a voyage, *p.* -kalá.  
 Yátráwa *n.* a small ship.  
 Yatugánawá *v.* to plane, *p.* -géwá.  
 Yatukęṭaya *n.* carpenters' plane.  
 Yatura *n.* the lock and key.  
 Yaturu-kaḍolla *n.* key hole.  
 Yaturu-muḍuwa *n.* the key.  
 Yaturu-tabaḍuwa *n.* the lock.  
 Yawaká:a-lunu *n.* the alkali.  
 Yawula *n.* the iron crowbar.  
 Yawwana *a.* youthful.  
 Yebelí *n.* the female friend.  
 Yodanawá *v. a.* to unite, form, *p.* yeduwá.  
 Yódayá *n.* the hero, giant.  
 Yodé *n.* the cream of milk.  
 Yoduna *n.* a measure of distance about  $15\frac{1}{2}$  Eng. miles.  
 Yógaya *n.* the combination.  
 Yógya *a.* fit, suitable.

Yójanáwa <i>n.</i> the scheme.	Yugaya	} <i>n.</i> the pair.
Yomu-karanawá <i>v. a.</i> to project a scheme, <i>p.</i> -kalá.	Yugmaya	
Yoná <i>n.</i> the moorman.	Yuktiya <i>n.</i> the justice.	
Yota <i>n.</i> the rope, fishing line.	Yusa <i>n.</i> juice.	
Yuddhaya <i>n.</i> the war.	Yutu <i>a.</i> just, proper.	
	Yuwa-rajjuruwó <i>n.</i> the sub-king.	

---

Kottásaya *n.* division.

Maranawá *v. a.* to kill.

---

•

---

**NAMES OF DISTRICTS, PROVINCES, AND  
SOME OF THE CHIEF VILLAGES, TOWNS,  
MOUNTAINS, AND RIVERS.—සාකවල නම්.**

ලංකාව } Ceylon.  
ලංකාවියය }

උඩරට } Kandyan Country.  
සිංහලේ }  
සාගරව Maritime parts.

කෝරලතන Kórala-tuna or  
Three Kóralés.

හබරගමුව } Sabaragamuwa.  
සපරගමුව }  
උවා U'wa.

*Provinces දිශාවල්.*

Western Province බස්නාහිර  
දිශාව

වෙල්ලස්ස Wellassa.

Southern Province දකුණු  
දිශාව.

වලපනේ Walapané.

Central Province මද්දිමදිශාව.

පන්සියපත්තුව Pansiyapat-  
tuwa.

North-Western Province වයඹ  
දිශාව

තමන්කඩ Tamankada.

North-Central Province උතුරු  
මද්දිම දිශාව.

මාතලේ Mátalé.

Northern Province උතුරු  
දිශාව.

භූවරකලාවිය Nuwarakalá-  
wiya.

Eastern Province නැගෙනහිර  
දිශාව

උඩපලාත Uḍapaláta.

වන්නිය Wanniya.

*Maritime Districts.*

*Kandyan Districts.*

උඩුභූවර Uḍunuwara.

මාගම්පත්තුව Mágam-pattu-  
wa.

යටුභූවර Yaṭinuwara.

හම්බන්තොට Hambantota.

හාරිස්පත්තුව Hárispattuwa.

වැලිගම්කෝරලේ Weligam-  
kóralé.

තුම්පනේ Tumpané.

මාතරපලාත Mátara district.

හේවාහේතා Héwáhēta.

ගාළුකෝරලේ Gálu-kóralé.

දුම්බර Dumbara.

වෙල්ලාවිටිකෝරලේ Wal-lá-  
wiṭi-kóralé.

කොත්මලේ Kotmalé.

පස්දම්කෝරලේ Pasdum-  
kóralé.

හතරකෝරලේ Hatara-kóralé  
or Four Kóralés.

රයිගම්කෝරලේ Rayigam-  
kóralé

හත්කෝරලේ Hat-kóralé or  
Seven Kóralés.

සල්පිටිකෝරලේ Salpiṭi-kóralé.

හේවාගම්කෝරලේ Héwágam-  
kóralé.

NAMES OF PLACES, &c.

හාපිටිගමිකොරලේ Hápitigam-  
kóralé.  
අළුතිකුරුකෝරලේ Alutkúru-  
kóralé.  
සියනුකෝරලේ Siyané-kóralé  
හලාවත Haláwata or Chilaw.  
පුත්තලම Puttalama.  
කල්පිටිය Kalpitiya.  
මන්නාරම Mannárama.

බලොපාන Ballápána.  
අමුණුපුර Amunupura.  
ගොඩපනේ Godapané.  
වලපනේ Walapané.  
දොලොස්බාගේ Dolosbágé.  
කොට්ටියාරම Kottiyárama.  
ගලදුඩ Gala-uḍa.  
මින්නේරිය Minnériya.  
කොරගස්හින්න Koragas-  
hínna.

*Towns and Villages.*

කන්දුවර }  
සොකඩගලකුටුර } Kandy.  
තෙල්දෙනි Teldeniya.  
මතුරම Maturáta.  
බදුල්ල Badulla.  
ඌව U'wa.  
වෙලෑස්ස Wellassa.  
ගෝනිතොඩ Gónigoda.  
රත්නපුර Ratnapura  
රුවන්වැල Ruwanwella.  
අට්ටාපිටිය Attápitiya (Fort  
King.)  
කුරුනෑගල Kurunégala.  
බින්තන්න Bintenna.  
ගලගෙදර Galagedara.  
වරනාපාලේ Warakápalé.  
අනුරාධපුර Anurádhapura.  
ඉද්දමල්පාන Idamalpána.  
හෙට්ටිමුල Hettimulla.  
සිතාවක Sítáwaka.  
හාරිස්පත්තුව Hárispattuwa.

අළුත්හුටුර Alutnuwara.  
කතරනම Kataragama.  
නානාවටලම Nágapaṭṭalama.  
හම්බන්තොට Hambantota.  
මාතොට or මාතා Mátara.  
ගාල Galle.  
දඩල Daḍalla.  
ගින්නොට Gintota.  
රත්නම Ratgama.  
දොඩන්දුව Dodandúwa.  
හික්කොඩුව Hikkoḍuwa.  
සිනිගම Sínigama.  
මාදම්පේ Mádampé  
අම්බලාතොඩ Ambalangoda.  
බලපිටිමෝදර Balapitímódara.  
වැලිතර Welitara.  
බෙන්තොට Bentota.  
බේරුවල Béruwala.  
කළුතර Kalutara.  
පානදුරේ Pánaduré.  
මොරටුව Moratuwa.

NAMES OF PLACES, &c.

කොළඹ Colombo.  
 කෝට්ටේ Kótté.  
 නෙගොම් Negombo  
 හලාවත Haláwata or Chilaw.  
 පුත්තලම Puttalama.  
 කල්පිටිය Kalpitiya.  
 මන්නාරම Mannár.  
 යාපනය Jaffna.  
 ත්‍රිකුණාමලේ Trincomalé.  
 මඩකලපුව Batticaloa.  
 ඔත්තමමලය Madras.  
 නාගරුව Náoruwa (Nágore.)

*Mountains.*

ශ්‍රීපාදේ Adam's Peak.  
 පිදුරුතලාගල Pidurutalágala.  
 කිරිගල්පොත්තකකු Kirigal-  
 pottekanda.  
 තොටපලේකකු Totapalé-  
 kanda.  
 දියතලාවකකු Diyataláwé-  
 kanda.  
 මිහින්තලාගල Mihintalágala.  
 හුන්නස්ගිරිකකු Hunnasingiri-  
 kanda  
 බලනේකන්ද Balané-kanda.  
 අටුගොඩ හෙල Atugoda-hela.  
 දුම්බරකන්ද Dumbara-kanda.  
 කොටමලේකන්ද Kotmalé-  
 kanda.

මොනර තලකකු Mouaragala-  
 kanda.  
 උඩමත්තේකකු Udawattíé-  
 kanda.  
 මාගල්කකු Mágul-kanda.  
 ගුරුකකු Guru-kanda.

*Rivers.*

මහවැලිගල Mahawēli-ga-nga.  
 වලවේගල Walawé-ga-nga.  
 ගිගගල Giga-nga.  
 මාදම්පාමොදුර Mádampú-  
 módlara.  
 බලපිටිමොදුර Balapitímódlara.  
 බෙන්තොටගල Bentotā-ga-  
 nga.  
 මාදුගල Mádu-ga-nga.  
 කළුගල Kalu-ga-nga.  
 පානදුරුගල Pánadurú-ga-nga.  
 කලානිගල Kēlani-ga-nga.  
 දෙදුරුමය Dēduru-oya.  
 මහමය Maha-oya.  
 කම්මලේය Kammal-oya.  
 නිල්වලානගල Nilwalá-ga-nga.  
 කලාමය Kalá-oya.  
 කිරිඳිගල Kiri-ndi-ga-nga.  
 පරපාමය Parapá-oya.

